

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento de Filología Latina



TESIS DOCTORAL

El manuscrito 10.098 de la Biblioteca Nacional : (Marcial)

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

María José Muñoz Jiménez

Madrid, 2015

María José Muñoz Jiménez

TP

1982

147



* 5 3 0 9 8 5 8 9 8 1 *

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE

x - 52 - 057351

EL MANUSCRITO 10.098 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL (MARCIAL)

Departamento de Filología Latina
Sección de Filología Clásica
Facultad de Filología
Universidad Complutense de Madrid
1982



BIBLIOTECA

Colección Tesis Doctorales. Nº

147/82

© **María José Muñoz Jiménez**
Edita e imprime la Editorial de la Universidad
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía
Noviciado, 3 Madrid-8
Madrid, 1982
Xerox 9200 XB 480
Depósito Legal: M-20176-1982

María José MUÑOZ JIMENEZ

EL MANUSCRITO 10098 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL
(MARCIAL)

Sección de Filología Clásica
Departamento de Filología Latina
Facultad de Filología
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

1981

EL MANUSCRITO 10098 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL
(MARCIAL)

Tesis Doctoral que para la obten-
ción del grado de Doctor presenta
Dña. María José MUÑOZ JIMENEZ
bajo la dirección del profesor
Dr. D. Lisardo RUBIO FERNANDEZ.

Madrid, 1981

"

INDICE GENERAL.

II

INDICE GENERAL	I
PREAMBULO	V
PRIMERA PARTE: <u>Transmisión del texto de Marcial.</u>	1
Capítulo I.- La tradición manuscrita.	4
I. Los manuscritos de Marcial.	5
1. La primera familia.	6
2. La segunda familia.	12
3. La tercera familia.	22
4. Origen y características de las tres familias.	31
II. Cuestiones especiales de la tradición manuscrita.	35
1. Sobre la transmisión del <i>liber de spectaculis</i> .	38
2. Los <i>florilegia</i> de Marcial.	44
3. Los <i>lemmata</i> de los Epigramas.	49
Notas al Capítulo I.	54
Capítulo II.- La transmisión impresa.	59
I. Sobre la <i>editio princeps</i> .	61
II. Ediciones antiguas.	64
III. Ediciones modernas.	68
Notas al Capítulo II	72

III

PARTE SEGUNDA: Sobre el ms. 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid.

	73
Capítulo I.- Descripción e historia del ms.	76
I. Descripción.	77
1. Sobre el formato.	78
2. Sobre la decoración.	82
3. Sobre la escritura y copista.	83
4. Sobre la fecha.	83
5. Sobre el contenido.	84
II. Historia.	91
Capítulo II.- Colación del ms.	102
I. Sobre los criterios seguidos en la colación.	103
II. Variantes textuales de los Epigramas.	108
III. Los <i>tituli</i> de los Epigramas.	512
Capítulo III.- Estudio del material.	570
I. Clasificación de las faltas.	571
II. Variantes de los mss. y de Z.	576
1. Variantes de A ^a -Z.	588
2. Variantes de B ^a -Z.	590
3. Variantes de C ^a -Z.	597
4. Variantes <i>Itali</i> -Z.	601
5. Variantes de los <i>florilegio</i> -Z.	603
III. Variantes exclusivas de Z.	605

IV

Capítulo IV.- Situación del ms. 10098 en la tradición manuscrita.	615
CONCLUSIONES.	620
BIBLIOGRAFIA.	623
LAMINAS.	635

PREAMBULO

VI

Más de setecientos manuscritos de autores clásicos latinos forman parte de los fondos de bibliotecas públicas o privadas de nuestro país. La operación heurística de estos manuscritos ha sido realizada, a lo largo de muchos años, por el Dr. Rubio. Son códices que, por regla general, han sido ignorados por los editores de los textos de nuestros clásicos. Algunos de ellos han sido, y están siendo, objeto de diversos estudios que, en unos casos, han puesto de manifiesto la importancia fundamental de los textos que transmiten y que, en otros casos, han revelado su poca transcendencia; de cualquier forma, son estudios necesarios para adquirir una visión completa y exacta del valor de nuestros manuscritos.

Dentro de este tipo de estudios se encuadra el trabajo que ahora presentamos. Vamos a dedicar nuestra atención al ms. 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid, un códice del siglo XV que contiene la obra completa de Marcial. Doce son los manuscritos de este autor que se conservan en diversas bibliotecas españolas (Nacional, Capítular de Toledo, Universitaria de Salamanca...); de todos ellos tan sólo el ms. objeto de este estudio presenta, además de los catorce libros de Epigramas, el *Liber de spectaculis*. Excepto el códice escurialense Q.I.14, un florilegio del s.XIII-XIV, los demás han sido completamente olvidados por los editores del texto de Marcial.

VII

Para poder situar a nuestro ms. en la tradición del texto de Marcial, fin último, aunque no único, de este trabajo, hemos establecido dos partes en el estudio que vamos a desarrollar: el primer paso necesario es conocer el estado actual de los estudios sobre la transmisión del texto de Marcial, y a este aspecto hemos dedicado la primera parte del trabajo. En la segunda estudiaremos en particular el códice 10098.

La primera parte, a su vez, cuenta con dos capítulos: en el primero se expone la transmisión manuscrita del texto de Marcial y en el segundo, el estado de la tradición impresa. La tradición manuscrita cuenta con excelentes estudios, de Schneide-
win, Friedlaender, Lindsay -entre otros-, que han clasificado a los mss. de Marcial en tres familias, descendientes cada una de ellas de una recensión diferente. El ms. 10098, ya lo hemos dicho, es del s. XV, un *recentior*, dato que, a primera vista, puede parecer negativo para poder establecer que este códice posea un buen texto; pero, en una de las familias de mss., en la segunda, tres de sus cuatro representantes, son también de este siglo. Y muchos de los *recentiores* han sido poco o nada estudiados, como es el caso de nuestro códice, pese a que, en la tradición de Marcial no deben ser menospreciados. Es este un dato importante a la hora de comenzar nuestro trabajo.

El estudio del ms. 10098 lo hemos abordado desde dos puntos de vista, el de la codicología y el de la crítica textual.

VIII

Hemos estudiado con detenimiento los aspectos "externos" que pueden ayudar a un mejor conocimiento de este códice: su escritura, formato, decoración, pudiendo así establecer más exactamente la fecha en que fue escrito y su historia. Y, finalmente, hemos realizado la colación del códice, hemos estudiado los datos aportados por la colación y hemos situado y valorado su texto en la tradición manuscrita, lo que constituye el objeto principal de este tipo de trabajos. Con ellos creemos haber aportado un poco más de luz en dos campos diferentes: en el estado actual de los estudios sobre los mss. españoles, en general, y en el estado actual de la tradición manuscrita, en particular.

No queremos, ni debemos, poner fin a esta breve presentación del trabajo sin recordar a todos los que han hecho posible su realización y conclusión : ante todo, al Dr. Rubio, director de toda la labor, y al Dr. González Rolán, cuyas enseñanzas y orientaciones son la base de este trabajo. Debemos agradecer también la atención de Miss Albinia C. de la Mare, del *Department of Western mss.* de la Biblioteca Bodleiana de Oxford, que amablemente respondió a nuestras consultas. Y, finalmente, vaya mi gratitud a todos los compañeros y amigos que, día a día, me han alentado con su interés y colaboración. A todos ellos, muchas gracias.

PRIMERA PARTE:

Transmisión del texto de Marcial.

En esta primera parte de nuestro trabajo presentamos el estado actual de los estudios sobre la transmisión del texto de Marcial, paso previo y fundamento necesario para el posterior estudio particular del ms. 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid.

Dedicaremos un primer capítulo a la tradición manuscrita del texto de los Epigramas: comenzaremos con una visión general de los códices, su historia, clasificación y relaciones, para después presentar una visión particular de ciertas cuestiones especiales existentes en esta tradición manuscrita. Partiendo de la clasificación en tres familias, que de los mss. hizo Schneidewin en 1842, clasificación definitiva, hemos dividido el estudio de los códices en tres apartados: familia I, familia II y familia III, tratando en cada una de sus componentes y relaciones "familiares"; y en un cuarto apartado nos ocuparemos del origen y características de las tres familias. Las cuestiones especiales que la tradición manuscrita presenta han sido estudiadas bajo este mismo epígrafe, a saber, cuestiones especiales, en tres puntos:

- la transmisión del *liber de spectaculis*.
- los *florilegia* de Marcial.
- la transmisión de los *lemmata* de los epigramas.

El capítulo II está reservado al estudio de la transmisión impresa del texto de Marcial. Este estudio lo hemos dividido en tres apartados:

- sobre la *editio princeps*
- ediciones antiguas
- ediciones modernas,

ateniéndonos para ello, en cuanto al primer apartado, en la especial problemática que supone la identificación de la *editio princeps*, y, para los dos últimos apartados, en el importante hito que supuso para la historia de la tradición impresa de Marcial la edición de Schneidewin de 1842.

· CAPITULO I:

La tradición manuscrita

I. Los manuscritos de Marcial.

Los manuscritos de Marcial se dividen en tres familias, clasificación establecida por primera vez por Schneidewin en 1842 y mantenida hasta nuestros días. La primera familia, la de más valor, la forman tan sólo tres *florilegia*, HTR : de ella nos vamos a ocupar en el primer apartado. La segunda familia, también poco numerosa, se remonta a una *recensio* de Torquatus Gennadius hecha en el 401 d.C.: los mss. que la componen y las características más importantes serán presentados en un segundo apartado. Y, por fin, la tercera familia, la más numerosa y de menor valor, es la considerada *vulgata* : a su estudio hemos dedicado otro apartado especial. Friedlaënder en 1886 probó explícitamente que las tres familias derivaban de tres recensiones distintas del texto de Marcial, cuyas discrepancias se remontan, en muchos casos a la antigüedad: del origen y características de las tres familias trataremos en un último apartado.

1. La primera familia.

La primera familia comprende tres *florilegia* de los siglos IX y X. El origen común de estos florilegios está claramente demostrado por algunos errores comunes, no muchos, pues de bemos tener en cuenta que los versos que contienen son relativamente pocos; y, sobre todo lo demuestra la existencia de muchas coincidencias en buenas lecciones de los tres *florilegia* frente a las otras dos familias (1). Además esta familia presenta la característica particular de reemplazar las palabras obscenas por eufemismos, métricamente equivalentes (2). Madvig (3) ha pensado que los monjes hubieran limpiado todo lo sucio de los textos, pero Friedlaënder(4) y Lindsay rechazan esta opinión. Para Lindsay: " Nor can it be proved to shew any influence of Christianity or even of Paganism tempered by Christianity. It merely offers the epigrams in a form that would be less offensive to refined readers, and it does this with due regard to the metre and the sense" (5). De aquí el nombre que Lindsay da a la "edición antigua" de la que procede esta primera familia: "*In usum elegantiorum*".

Los tres *florilegia* presentan al comenzar el libro V un epigrama que ha sido considerado espúreo por los últimos editores (6), y al que Lindsay se siente tentado a atribuirlo al desconocido autor de la edición antigua:

Rure morans quid agam, respondi pauca, rogatus:
 Luce deos oro; famulos, post arua reuiso
 Partitusque meis iustos indico labores.
 Inde lego Phoebumque cio Musamque laccessio.
 Hinc oleo corpus fingo mollique palaestra
 Stringo libens, animo gaudens et fenore liber.
 Prandeo, poto, cano, ludo, lauo, ceno, quiesco.
 Dum paruus lychnus modicum consumit oliui,
 Haec dat nocturnis elucubrata Camenis.

(*Anth. Lat.* 26)

Gracias a los mss. que exhiben este texto conservamos el *lib. ex spectaculorum*, la primera obra de Marcial, pues este libro se omite en las otras dos familias. Sobre la especial trayectoria de esta obra hablaremos más adelante.

Los tres florilegios que conservamos son:

H= *Hauptii Vindobonensis* (*cod. lat.* 277). Es un ms. misceláneo, formado por varias partes de diversa procedencia y de distinta época. Consta de 93 folios. Los folios 55-70, que formaban originariamente el cuaternón n°17 y el n°18 de un códice de comienzos del s. IX, contienen Eucherius AL 390, 21-22; Ovidio, *ha Lieut.*; AL391; Gratt. *cynege*.. Los folios 71-73 exhiben los siguientes

tes epigramas de Marcial: *apetc.* XVIII, 5-6; XIX-XXX; Lib.I, III; IV, 1-2 (7). Los folios que contienen estos epigramas, aunque en escritura distinta, muy probablemente pertenecieron al mismo códice que los folios 55-70 (8), opinión que ya defendió Haupt, que fue el primero en estudiar el manuscrito en profundidad (9); pero Schenkl ha mostrado sus dudas al respecto, porque hay alguna diferencia en el pergamino y en el rayado del papel, pues mientras que en los ff. 55-70 hay 22 líneas, en los ff. 71-73 hay 20, quizás con el añadido de una (10). Además, Schenkl mantiene que, aunque la escritura es muy similar, la de los ff. 71-73 puede ser un poco más reciente. Este códice fue llevado por Sannazaro, al principio del s.XIV (1502-3), de "Heduarum finibus atque ex Turonibus" a Nápoles, de donde pasó a Viena.

T = *Thuaneus* (después, *Cobertinus*) *Parisinus* (Lat.807)1.
Es del s.IX-X. Este códice fue colacionado por Friedlaender en 1879, ayudado por F.Ruhl, que confirmaron la buena colación de Heinsius y Boissonades, utilizada por Scheneidewin en su edición de 1842. Tiene 61 folios, de dos columnas con 37 líneas por columna. En el fol. 24 r, comienza Marcial con este título: "ex libris M. Valeri Marcialis epigrammaton breuiatum". Contienen una selección de 800 epigramas. Del *apetc.* al Lib.I se pasa sin ninguna indicación. *Xenia* y *Apophoreta* no están extractados, sino que son copiados totalmente.

El problema de la relación entre H y T ha sido muy

debatido. Varios elementos han inducido a creer que T es una copia sacada de H cuando éste era todavía un ms. íntegro o, por lo menos, más completo que ahora. La dependencia directa de T de H ha sido mantenida por Traube (11), Schenkl, Vollmer, Enk y Richmond, entre otros (12). Lindsay ha mantenido también esta hipótesis, en su edición (13), presentando los sitios en que T es testimonio de H (14). Heraeus (15) presenta algunas dudas sobre la dependencia de T de H y utiliza las lecturas de ambos códices. Giarratano (16) en la introducción de su edición afirma la dependencia de T de H, pero en el aparato cita las variantes de los dos mss. Lenz (17) se inclina por creer que T es hermano de H, como ya había mantenido Haupt (18). Verdiere y Capponi más recientemente han negado taxativamente, en polémica con Richmod, la dependencia de T de H (19). T sería copia del mismo ejemplar del que ha sido copiado H. Según Citroni (20), "gli argomenti del Lenz, del Verdiere e del Capponi certo non bastano a escludere la dipendenza di T da H, ma forse valgono a provare che non se ne puo escludere l'indipendenza. Conviene, quindi, io credo, utilizzare tutti e due i testimoni, anche se e evidente che T e copia piu scorretta, e, in qualche caso, interpolata".

R = *Vossianus Leidensis* (lat. Q 86), de comienzos del s. IX, según Lindsay (21); s. IX-X según Citroni (22). Está escrito en letra minúscula carolingia (23). Es un florilegio que Peiper (24) demostró que antiguamente perteneció a la biblioteca del monasterio de Cluny. Los *excerpta* de Marcial, escritos en dos

columnas por página y 32 líneas por columna, están en los ff. 99v.-108v. Primero presenta los epigramas L.IV, LXXI hasta el final, después algunos epigramas de la *Anthologia Lat.*, y, finalmente los epigramas del principio al L.IV, LXII. Son cerca de 275 epigramas, en general de un sólo dístico, a veces sacado de un epigrama más largo.

Schneidewin ha publicado la colación de R en un apén- dice a su edición. Algunos añadidos y correcciones a la colación de Schneidewin ha aportado H. Deiter (25). Friedlaender se sirvió de una nueva colación, de H.J.Muller, que fue también utilizada por Lindsay y Heraeus.

La derivación de estos florilegios de un ejemplar común puede considerarse segura, como ya dijimos al comenzar este apartado. Los pocos lugares comunes de HT y R no permiten hacer hipótesis seguras sobre la escritura y sobre la fecha de su arquetipo. Se puede suponer (Lindsay, *praef.* p. 3) que fuera un códice francés, como los tres florilegios que de él derivaron. Probablemente contenía el texto completo de Marcial : en T *Xenia* y *Apophoreta* están completos (excepto la laguna L.XIV, LXXXIII-CVI).

M = Notas marginales del Bongars en la edición de M.Colinaeus (1539), conservada en la biblioteca de Berna (G 152). Friedlaender mantenía que las variantes de M derivaban de un códice de la misma familia que H T R. Existen coincidencias notables, pero Lindsay ha demostrado claramente que el origen de estas variantes

es completamente incierto, -en varios casos puede tratarse de conjeturas-, y que, por lo tanto, la utilidad de M es mínima. En efecto, cuando las variantes de M no coinciden con las variantes atestiguadas en HTR, parece arriesgado atribuir las a la primera familia.

2. La segunda familia.

El texto de esta familia nos ha sido transmitido por cuatro manuscritos, tres de ellos muy tardíos, de la época del Renacimiento italiano, y el cuarto, el último descubierto, un *codex optimus*, según los califica Lindsay (26), del s.XII. Estos códices atestiguan por sus *subscriptions* que su arquetipo (B) exhibía la recensión de Torcuato Gennadio, hecha en el 401: *emendaui ego torquatus gennadius in foro diui augusti martis consulatu vicentii et fraguitii uirorum clarissimorum feliciter.* (L.XIII, IV) (27). Torcuato Gennadio puede ser identificado con el Gennadio procónsul de Acaya y célebre abogado romano al que Claudiano dirige un breve elogio en *carm. min.* 19 (43), y con el Gennadio que fue *praefectus Augustalis* en Egipto en el 396 (*Cod. Theod.* XIV: 27,1). Quizás era el hijo del Gennadio recordado como *forensis orator Romae insignis* por Jerónimo del año 352. Lindsay (28) mantiene que esta recensión gennadiana, junto con otras contemporáneas de autores clásicos, surgen como reafirmación de la tradición cultural pagana.

Los cuatro códices remontan a un arquetipo en letra minúscula longobarda, como ha demostrado Lindsay (29): los mss.

presentan una serie de errores propios que presuponen un ejemplar en esta escritura. En el arquetipo además de el *liber de spect.* faltaban los versos: Lib.I, XLI,4-XLVII y el orden de los versos en los cuatro primeros libros estaba alterado del modo siguiente: Lib.I, *Epíst.*- XIV (con omisión de los epigr. I-II); Lib.I, XLVIII-CIII, 2; Lib.I, XV-XLI, 3 (omitidos XLI,4-XLVII); Lib.IV, XXIV, 2-LXIX, 1; Lib.I, CIII, 3 - Lib.IV, XXIV, 1; Lib. IV, LXIX, 2 etc.. La laguna se explica por la caída de un folio, las transposiciones, quizás, por el cambio de lugar de dos cuaterniones. Lindsay (30) ha notado que la parte que falta (L.I XLI, 4-XLVII) comprende 55 líneas, contando una línea también para el título. Avanza, por ello la hipótesis de que cada página del arquetipo tuviera 28 líneas. De las partes transpuestas, la que comprende L.IV, XXIV, 2- LXIX,1 tiene 436 líneas y la del L. I, XV- XLVII comprende alrededor de 230 : quizás un cuaternión, es decir, dieciseis páginas, y un medio cuaternión, 8 páginas, respectivamente. Se puede añadir para confirmar esta hipótesis que la parte del L.I, XLVIII-CIII,2 tiene 461 líneas, esto es, un cuaternión. La parte inicial, *Epíst.- epígr.* XIV, comprende otras 100 líneas: quizás dos folios, es decir, cuatro páginas, según Citroni (31), tres páginas según Lindsay; pero en este caso hay menos certeza porque no se sabe cuántas líneas ocupaban el título y la epístola en prosa. Las partes del texto comprenderían, pues, en el orden en que nos han llegado, 2 folios (Lib. I del principio al *epígr.* XIV); 8 folios (L.I, XLVIII-CIII,2); 4 folios (L.I, XV-XLVII), de los que uno se ha perdido (XLI,4

XLVII); 8 folios (Lib.IV, XXIV,2 - LXIX,1). Puede parecer que el primer fascículo contuviera 6 folios en vez de 8. Se puede pensar, junto con Lindsay, que la caída del último folio del cuadernillo (L.I, XLI,4- XLVII) había llevado consigo la caída del primer folio, pero de todos modos el primer cuadernillo resultaría incompleto. Lindsay supone que esta circunstancia puede, quizás, explicar la falta, en la segunda familia, de los epigramas I y II del libro I. Citroni, a su vez, con la máxima cautela avanza la hipótesis de que esta eventual mutilación de la parte inicial del arquetipo de la segunda familia se pueda poner en relación con la falta del *Liber de Spectaculis*. Según Lindsay, estos defectos probablemente no son atribuibles al arquetipo de la familia, sino al ejemplar del que el arquetipo ha derivado. Pero, en este caso, los argumentos son un poco flojos: la transposición en la familia segunda en puntos distintos, pero cercanos, del libro, de tres epigramas consecutivos (L.XI, LXXXIV-LXXXVI), que comprenden en conjunto alrededor de 28 líneas, haría pensar que el copista del arquetipo había saltado una página del "pre-arquetipo", y que, después, al darse cuenta del error, había escrito los tres epigramas al margen. Lindsay piensa que el arquetipo de esta familia puede ser identificado con un *codex...vetustissimus Longobardis litteris* que, según el testimonio de Policiano, se conservaba en la biblioteca de San Marcos. Efectivamente la lección que cita Policiano es una lectura de la segunda familia, pero está claro que se trata sólo de una hipótesis.

Los mss. que nos han transmitido el texto de la segunda familia son:

L = *Berolensis (olim Lucensis) Lat fol. 612* (Deutsche Staatsbibliothek, Berlín: actualmente se conserva en la Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz de Berlín Oeste). Perteneció a la biblioteca del Monasterio de Santa María Corteorlandina de Lucca (32), y fue adquirido poco antes del s. XX por la biblioteca de Berlín. Es del s. XII. Tiene 56 folios, escritos a dos columnas por página; cada columna tiene 48 (a veces 47 ó 49) líneas. Está mutilado al final por la caída de un folio, terminando en el L. XIV, CLVII, 1. Es el ms. al que Lindsay califica como *codex optimus* (33). Está escrito por tres escribas distintos: el primero ha escrito los folios 1-19, hasta el L. V, XXXIX, 7, y es el más cuidadoso; particularmente, es el más incorrecto el segundo, que ha escrito los ff. 20-37, desde el L. V, XXXIX, 8 hasta el L. IX, LXIX, *tit.*); el tercero ha escrito los ff. 38-56, del, LIX, LXIX, 1 hasta el final. Hay correcciones hechas por el escriba mismo, otras hechas por un corrector contemporáneo que se basa, al parecer, en el mismo original, y correcciones de manos más tardías que pertenecen a la tercera familia o a un texto contaminado e interpolado de época humanística.

P = *Vaticanus Palatinus Lat. 1696*. S. XV. Papel. Tiene 180 folios, más cinco folios en blanco, y 30 líneas por página. Faltan los títulos de los epigramas desde el L. V, LXXXI hasta el final. Faltan también las *subscriptions* gennadianas desde el

final del libro VI en adelante, siendo la última *subscriptio* la existente entre los libros V y VI. Schneidewin, que no conocía L, lo consideró el representante principal de la II familia. Creyó que era el mismo códice que el *Palatinus* utilizado por Gruterus en 1602 (34). Esta identificación fue negada por Gilbert (35) y por Friedlaender (36) y ha sido confirmada por Maleyn (37) y Simar (38). El copista copió fielmente el texto, con escaso conocimiento y entendimiento de él.

Q = *Londiniensis Arandellianus*, olim *Pyrkheimerlanus*, 136 del Museo Británico. En papel, de finales del XV. Fue escrito en Italia septentrional, pero después fue llevado a Baviera, como lo demuestran unos epigramas añadidos al final del códice por una segunda mano, bajo el título marginal: "Carmina mea sunt", en los que se hace mención de las fortalezas de Werda (hoy, Donauwörth) y de Aureato, hoy Eichstädt (39). Perteneció primero a la biblioteca de Pyrkheim y después a la de Tomás Howards, conde de Norfolk y marqués de Arundel. Fue colacionado por Gronovius y recogida una parte en un ejemplar de la edición de Scriverius de 1619, de donde lo tomó Schneidewin. Flach consideró que este ms. se había perdido (40), pero fue reencontrado por W.M. Lindsay (41). Tiene 141 folios y 42 líneas por página. El poseedor bávaro (Q¹) enmendó todo el códice desde el principio al fin, incluso lo vició utilizando una recensión Itala con malas anotaciones, y suplió los epigramas que habían sido omitidos por el escriba original. Tiene también correcciones de otras manos y numerosas variantes y notas marginales (42).

Exhibe, incluso, el *liber de spect.* al principio, escrito por la misma mano del escriba original, y en varios lugares presenta algunos epigramas y versos que faltaban en el arquetipo, ofreciendo, además, muchas lecciones "italas". Pero conserva todos los *lemmata* de los epigramas y las *subscriptions* gennadianas hasta el final del texto.

f = *Florentinus Mediceus* (XXXV 38), en la Biblioteca Lauren-
ciana. Papel.s.XV. Tiene 28 folios escritos y 14 en blanco, con
25-30 líneas por página. Fue despreciado por Schneidewin, por con-
siderarlo un simple texto de la *recensio itala* y, por ello ha si-
do relegado por todos los editores. Pero Lindsay lo colacionó
personalmente y ha defendido su valor como miembro de la II fa-
milia (43). Un escriba copió gran parte del libro I y el grupo
de epigramas del libro IV que en la segunda familia se encuentran
en el libro I. Otro escriba ha escrito los epigramas del L.IV;
LVI-LX; LXVI-LXVII; L.I, CIV,9- CVI; L.I CIX al final. Junto con
los versos del L.I, XLI,4- XLVII, 2, que faltan en todos los có-
dices de la II familia, en f faltan también los epigramas del
L.I, XLVIII-LIX, mientras que están repetidos dos veces los epig.
del L.I, XXII; L.VII, X, XIII-LXI,8 y L.XIV, XCI-CVIII. La omi-
sión del L.I, XLVIII-LIX ha sido explicada por Lindsay (44):
en el arquetipo de la II familia el epigrama XLVIII del Libro I
segua al epigrama XIV del lib.I, y tanto el epigrama XLVIII
como el XLX tenían el mismo título : *de leone et lepore*. El
copista de f pasó del epigrama XIV al XLX engañado por la
identidad del título. Por lo que respecta a la repetición

del epigr. 22, según Lindsay, en el ejemplar que copió f el epigr. 22 debería estar copiado en el margen junto a los epigr. XIV y XLVIII, debido a la igualdad del argumento, pues los tres hablan del juego del león y de la liebre. f ha copiado el epigr. 22 el primero, después de XIV y luego, por segunda vez, lo ha copiado en su lugar. Y además en el primer caso el epigr. 22 presenta una variante del texto humanístico de Marcial: *seruamur* en el v.3, y en el segundo caso coincide con el texto de la II familia. Una mano distinta ha añadido al final, como libro XV, un grupo de epigramas espúreos y como libro XVI añade también el *liber de spectaculis*, y otros epigramas omitidos en los libros precedentes. Hay muchas correcciones, añadidos, variantes, sacados del texto humanístico contaminado e interpolado de Marcial, debidas a una mano (f¹) que Lindsay identifica con la mano que ha añadido al final los epigramas que faltaban. Lindsay sostiene que también los títulos de los epigramas del libro II y de los libros VII-XIV y las *subscriptions* del libro VII en adelante están escritas por f¹ en los espacios dejados vacíos por el copista. Para los libros VII-XIV no hay duda, según Citroni (45); no sólo se reconoce la mano, sino que los títulos no coinciden siempre con los de la familia II y ciertamente del L.VII en adelante las *subscriptions* gennadianas no faltaban por casualidad: el *rubricator* (f¹) se basaba en un texto humanístico contaminado. Los títulos de los epigramas del libro I, sin embargo, según Citroni, parecen hechos por la primera mano: es fácil confundirse, porque la escritura del primero de los dos

copistas de f es similar a la de f^1 , pero se pueden distinguir los casos en los que el título había sido omitido por la primera mano (L.I, XIII y XL, que el arquetipo de la II familia había unido respectivamente a los epig. XII y XXIX, omitiendo el título), de los casos escritos por la primera mano, siempre correspondientes a los títulos de la segunda familia.

Ninguno de los cuatro códices de la familia II es copia uno de otro: cada uno de ellos tiene particularidades notables que lo separan de los demás (46). El códice más próximo al arquetipo es indudablemente L, que, por ser el único ms. de la II familia anterior al s.XV, es también el único libre de las interpolaciones salidas del texto humanístico. También P presenta en forma bastante genuina el texto gennadiano, pero no faltan interpolaciones humanísticas. P y Q coinciden, ciertamente, muchas veces en errores, que salen de un ejemplar común, pero Q no es copia de P, ni viceversa. Q presenta muchas interpolaciones del texto humanístico: contiene, por ejemplo el *liber de spectaculis* y otros epigramas, como el espúreo "Rure morans", tratado al hablar de la familia I; así mismo presenta versos que faltaban en el arquetipo de la segunda familia. Este proceso de contaminación se remonta a la obra de los dos correctores Q^1 y Q^2 ; pero también al ms. copiado por Q^1 ; de tal manera que un ms. copiado de Q puede considerarse, a veces, completamente alejado de la recensión gennadiana, como es el caso de otro códice del Museo Británico (Arond. 12004), que contiene aquí y allí alguna *subscriptio* gennadiana, pero una pe-

queña proporción de lecturas de Gennadio.

El texto del arquetipo de la familia II se puede, normalmente, reconstruir con seguridad sobre la base del acuerdo de L con uno de los otros tres testimonios, o, en el caso de que tal acuerdo falte, sobre la base de L o del acuerdo de los otros tres testimonios contra L. Como dice Lindsay (47): "If some good fortune would bring to light a new codex of the A family, our manuscripts evidence for Martial would be satisfactorily complete".

F= *Florentinus Mediceus* (XXX 138). Papel, s.XV. Es otro testimonio de las lecturas gennadianas. Presenta un texto de la III familia, pero que ha sido fuertemente interpolado con lecturas de la II familia. Froeben lo estudió detenidamente para la edición de Friedlaender (48). Tiene varias lagunas comunes con la III familia y presenta la transposición de los epigramas del lib. III, XXII- LXIII después de V, LXVII igual que los códices más importantes de la III familia y que algunas ediciones. Las lecturas que presenta del texto de Gennadio son correctas, pero después del descubrimiento de L y de la reconstrucción del arquetipo de la familia II por Lindsay, la utilidad de F es mínima.

W= citemos finalmente, en la presentación de la II familia, el *Wittianum fragmentum*, del s.XIII que Lindsay considera que "non est omnino mentione indignum" (49) y del que dice Schneidewin: "Carolus Wittius folium codicis sub integumento veteris libri Perusiae a se repertum et Vratislaviam allatum Francisco Passo-

vio commodavit...Continebantur illo folio libri X epigr. 36,7 -
41,5, sed ut epigr.39 praeter pauca verba iam legi nequiret et 38,
3 pariter atque 36,6 abscisa essent... Sola igitur epigrammata 37,
38 legi poterant".

3. La tercera familia .

El arquetipo de esta familia, a la que se ha llamado *uulgata*, probablemente perteneció a un monasterio francés y fue escrito en el s.VIII o IX, en letra carolingia. Según Lindsay (50) este arquetipo fue copia, a su vez, de un manuscrito escrito en letras mayúsculas, del tipo conocido como "mayúsculas rústicas". El texto que nos han transmitido los mss. de esta familia debe ser el directo sucesor de la edición corriente popular de Marcial, por lo que no es posible asociarlo con ningún editor en particular, como sucede con Gennadio para la II familia. Este arquetipo fue copiado muchas veces, siendo esta familia la más numerosa. La frecuencia con que ha sido copiado en contraste con el arquetipo de la familia B^a es el resultado natural de un manuscrito francés y de otro italiano.

El perdido padre de los mss. de la tercera familia, al igual que el arquetipo de la familia gennadiana, tenía defectos : faltan en él los epigramas, del libro X, LVI, 7- LXXII; LXXXVII, 20- XCI, 2; y del libro XII, XXVIII (XXIX)- XXIX (XXVI);

por no mencionar omisiones de menor importancia como la del libro XII,V(IV),2 y VI,1-6. Las lagunas mayores, la del libro X de cerca de 153 líneas, y la del L.XII, de 40 líneas, pueden explicarse, según Lindsay (51), por la caída respectivamente de cuatro folios y de uno en el arquetipo, que habría tenido 19-20 líneas por página.

Los cuatro manuscritos más notables y más antiguos que nos han transmitido este texto son :

E = *Edinburgensis, National Library of Scotland, Adv. Ms, 18, 3, 1*. 108 folios y dos columnas por página, de 25 líneas cada columna. En el verso de un folio de guarda al comienzo del libro se lee: "*Iacobus Marchant hunc librum possidet ex dono francisci Desmeuliteuici amici sui. Sedani 3 decembris 1.632*". Es un ms. del s.X escrito en letras minúsculas carolingias al que Lindsay califica de "*fidelissimus textis*" (52).

A = *Leidensis Vossianus Lat. Oct. 56* (53). S.XL. 171 folios con 30 líneas en cada página. Le falta el principio del texto por la pérdida de un cuaternión. Comienza en el epigr. LVIII,5 del libro I. Tiene una transposición del L.III, XII,1 - LXIII, 4 después del L.V, LXVII,5. Ha sido corregido por una mano un poco más reciente. Notas marginales como *scribe, uertas, haec scribe uertas haec*, hacen pensar, como ha observado Lindsay, que este códice ha sido utilizado para la enseñanza.

X = *Puteanus Parisinus Lat. 8067*. S.X. 90 folios (89+ el folio 41 bis). Dos columnas por página, 30 líneas por columna. Chatelain

(54) atribuye el código al s. IX y piensa que puede ser el código nº 218 del antiguo catálogo del Monasterio de Corbie publicado por L. Delisle (55). Es un ms. muy cuidado, escrito con claridad y elegancia.

V= Vaticanus Lat. 3294. s.X 99 folios, dos columnas por página y 28 líneas por columna (56). Una mano reciente, del s.XV, ha añadido, al principio el *liber de spect.* Otra mano también del s.XV ha añadido otros epigramas que faltaban y varias correcciones al texto en tinta roja. Las correcciones son humanísticas. En el verso de un folio de guarda al principio del libro se lee: *Val. Martialis Thadei Ugoleti parmensis* y debajo: "*Martiale antichissimo di 800 o 900 anni, della forma che il Cesare della Vaticana, in pergamena in 4^o fol. Ful. Urs*". Puede ser identificado con uno de los mss. de Marcial de los que habla Policiano: "... *in altero (sc. Martiale) tum quidem, quam legebamus Francisci Saxetti Florentini negotiatoris, nunc autem Taddaei Ugoleti Parmensis, humani doctique uiri, qui regi Pannonum Matthiae, regii prorsus animi principi libros ornamentaque alia Florentiae nobis ista prudentio ut procurabat*". El código perteneció, pues, a Francisco Sassetti, que probablemente lo había encontrado él mismo en Francia (57) y que después lo cedió a Taddeo Ugoletto, bibliotecario de Mattia Corvino. Después el código perteneció a Fulvio Orsini, y pasó a la Biblioteca Vaticana.

Estos cuatro códices permiten una reconstrucción bastante segura del texto del arquetipo de la III familia. Su origen común de un único ms., probablemente del s.VIII o IX, está demostrada por un gran número de errores comunes, sobre todo, las importantes lagunas antes señaladas. Por otra parte, es seguro que ninguno de los cuatro es copia de uno de los otros: cada uno presenta un gran número de errores particulares. Lindsay no se ha ocupado del problema de las relaciones entre estos cuatro códices, limitándose a señalar la superioridad de E, que parece que reproduce fielmente el arquetipo, frente a X y a A en los que se encuentran varios casos de tentativas de corrección del texto (58). Del libro de Maleyn (59), Lindsay coge algunos ejemplos que muestran la inferioridad de V respecto a E y A. Las coincidencias en error de E y A se explican, según Lindsay por la mayor fidelidad de estos dos códices con las lecciones del arquetipo. Citroni (60) define de un modo más preciso las relaciones entre estos cuatro códices, aunque el problema no es fácil porque en cada uno de estos manuscritos, en menor medida en E, hay variantes debidas a interpolaciones, lo que hace que en muchos casos lecciones correctas puedan ser debidas a conjeturas. Además, muchos errores que se pueden explicar como simplificaciones reales o aparentes del texto, pueden haberse producido independientemente. Citroni ha estudiado sólo el libro I de los Epigramas, y, por ello, tan sólo puede presentar algunas indicaciones provisionales.

Un dato bastante seguro es la afinidad de X y V, que presentan un rotatable número de errores comunes. Estas coincidencias no parecen ser fortuitas: se debe suponer que X y V salen de un ejemplar común. A su vez, ambos tienen muchas lecciones particulares que pueden deberse a interpolaciones ajenas. X y, sobre todo, V no son testimonios muy fieles, a diferencia de E en el que los casos de interpolación son raros y muy dudosos.

En el caso de A las conclusiones son menos seguras: está más interpolado que E, pero en varios casos presenta la lección correcta frente a un error común de EXV. En algunos casos la lección correcta podría ser fruto de conjeturas, pero en otros esto parece poco probable. En el lib. I, el estudiado por Citroni, no son muy significativos, en cambio, los casos en los que A concierta con XV frente a E. A y el ejemplar común del que han salido X y V pueden presentar el mismo error independiente-mente. Si se piensa que los casos de coincidencia en error de EXV contra A no se pueden explicar como una corrección de A, se debe deducir que el código E y el código del que proceden X y V salen, a su vez, de un ejemplar común, mientras que A derivaría del arquetipo por una vía distinta, independiente. A, aunque más interpolado que E, resultaría en tal caso el código más importante de la familia. En tal caso el acuerdo en error de E y A representaría la lección del arquetipo, mientras que las buenas lecciones de XV serían fruto de conjetura del ejemplar común a los dos. De otro modo se podría pensar que E y A derivan de un ejemplar común,

hermano del ejemplar del que derivan X y V: en tal caso las buenas lecciones de A frente a EXV habría que explicarlas como conjeturas. Sólo un examen sistemático de los catorce libros podría, quizás, clarificar la situación; y podría, quizás también, clarificar las diversas combinaciones en error que se verifican, bien como debidas a correcciones en los otros manuscritos de la familia o como errores independientes, o si se debe pensar en casos de contaminación.

Entre los otros muchos códices de la III familia los editores han utilizado más o menos ampliamente un grupo de manuscritos relativamente recientes (s.XII-XIV), que en realidad tienen escasa importancia para la constitución del texto:

G= *Gudianus Wolfenbuettelensis* Lat. 157. Fechado a fines del s.XII por Schneidewin y después por otros editores del texto de Marcial; O.V. Heinemann en el catálogo de manuscritos Gudianos lo fecha en los s.XIII-XIV (61). 37 folios. Cada página está escrita en dos columnas de contenido variable entre 40-62 líneas por columna. Escrito por varias manos con numerosas correcciones. Falta el quinto cuaternión que contenía los epigramas L.X, V - L.XII, LXXVIII. Los versos LIII, XXII, 1 - LXIII, 4 están después de L.V, LXVII, 5, como en A y en Y. El pergamino está descuidado y la escritura en varios puntos está borrosa.

B= *Vossianus Leidensis* Lat. Q 12. Del siglo XII, según Schneidewin, pero podría ser del XIII, según Citroni. 42 folios. Escrito a dos columnas por página, cada columna contiene 42-50

líneas. Tiene notable semejanza externa con G., siendo como éste de difícil lectura.

C = *Leidensis Vossianus Lat.Q 89*. s.XIV. 95 folios. 41 líneas por página. Está rota la parte superior del primer folio, por lo que faltan en el recto las primeras 8 líneas de la Epístola y en el verso los versos L.I,III,2 - IV,3 y están mutilados los versos 4 y 5 del epigrama IV. Termina en el libro XIV, CLXXVIII.

Y = *Mediolanensis, Biblioteca Ambrosiana, H 39 sup.s.XII-XIII*. 91 folios. 34 líneas por página. Muy corregido, presenta varias transposiciones y lagunas. Del libro I faltan los versos LXXXIX,6 al final. Entre las transposiciones está, como en A y G, la del L.III, XXII,1 - LXIII,4 después de L.V, LXVII,5 (62)

Lindsay ha demostrado la estrecha afinidad de G con A, de B con V y de C con X. En particular la afinidad de B con V es tan estrecha que induce a pensar que B deriva de V: no sólo muchos errores de B presuponen las lecciones de V, o se explican como malentendidos de una escritura poco clara de V, sino que, por lo menos para el L.I, según Citroni, B reproduce sistemáticamente todos los errores de V, salvo pocos casos, en general explicables como enmendaciones de B. En el caso de G y C es más inseguro que deriven de A y de X, directa o indirectamente: podrían derivar de un códice afín a A y a X, y así, en teoría, podrían conservar, contra errores particulares de A o X, lecciones correctas del códice del que copiaban o del códice del

salieron A o X. Pero en la práctica estos mss. presentan tantos errores y tantas interpolaciones que sería casi imposible distinguir, caso por caso, la ascendencia de sus lecciones. Su utilidad para reconstruir el arquetipo de la familia es mínima, porque cuando G, C o B concuerdan respectivamente con A, X o V no añaden nada al conocimiento del texto, mientras que cuando no concuerdan, es mayor la posibilidad de que el desacuerdo se deba a interpolaciones o a contaminaciones que de que derive del arquetipo o de un ms. de gran valor.

El código ambrosiano está próximo a G, con el que tiene comunes errores e interpolaciones y la transposición de los vv. L.III, XXII, 1- LXIII, 4 después de L.V, LXVII, 5; pero es mucho más incorrecto. La transposición común; que está en A y, casi idéntica, en F y en algunas ediciones, indica que Y, como G, remonta probablemente a A o a un código vecino de A. Lindsay (63) piensa que esta transposición está explicada con el cambio de lugar de un cuaternión del arquetipo de la familia, después que ya se habían copiado EXV; pero Citroni considera que no es necesaria esta hipótesis : entre A y G y entre G e Y hay otra infinidad de coincidencias que hacen posible suponer la existencia de un intermediario común entre el arquetipo de la familia y estos mss.

El interés de estos códigos, desde el punto de vista de la historia del texto, reside en sus interpolaciones: un gran número de enmiendas, variantes, banalizaciones que caracterizan a los códigos humanísticos de Marcial se pueden encon-

trar ya en estos mss. Además de presentar errores particulares que les unen a uno de los mss. más antiguos de la familia y además de presentar cada uno errores e interpolaciones propias, presentan también un cierto número de interpolaciones y de enmiendas comunes. Citroni solo encuentra como explicación de este hecho la contaminación dentro de la familia: un cierto número de enmiendas y de interpolaciones "recientes" se difunden horizontalmente en los mss. que conservan muchas características de los ejemplares de los que descienden verticalmente. Naturalmente también sobre esta cuestión tan sólo un examen sistemático, basado en todo el texto de Marcial, podría conseguir las necesarias precisiones. Esta amplia actividad de interpolaciones y la probable difusión horizontal del texto parecen testimoniar un notable interés por Marcial y una considerable difusión a partir del s.XII. Las contaminaciones entre las tres familias se hacen sistemáticas en los manuscritos humanísticos: el texto de la tercera familia está profundamente alterado por las lecciones de la I y II; de la primera procede, además, el *liber de spectaculis*.

4. Origen y características de las tres familias.

Los casos en los que concuerdan en error las tres familias son raros : no más de ocho o nueve casos, según la lista de Heraeus (64). Además, son errores banalísimos, que pueden haberse producido independientemente (65). Esta circunstancia confirma que el origen común de las tres familias no es de época medieval, sino que se remonta a la antigüedad, lo que las *subscriptions* gennadianas ya probaban. Por otra parte, cada familia tiene variantes que la oponen al acuerdo de las otras dos: esto parece significar que el texto de cada una es fruto de la contaminación de variantes atestiguadas en las ediciones precedentes. Y, en efecto, a partir de Schneidewin todos los estudiosos de Marcial han podido constatar que las variantes de las tres familias tienen frecuentemente las características de las variantes antiguas, en el sentido de

que ofrece un texto casi equivalente al que se tendría con otras variantes(66). Si suponemos que los "tres textos" de Marcial proceden, como ocurre con el de Gennadio, de la antigüedad tardía, sus discordancias representarían las discordancias de las ediciones de Marcial que circulaban a finales del siglo III-IV, por ejemplo. El hecho de que en las tres familias el *Xenia* y *Apophoreta* estén colocados no al principio, como requeriría el orden cronológico, seguido por todos los demás libros, sino al final de la colección, hace pensar que las ediciones tardo-antiguas a las que remontan las tres familias de los códices de Marcial, salieron a su vez de una única edición de toda la obra de Marcial, hecha probablemente después de la muerte del poeta. Los pocos errores comunes de las tres familias, que de por sí no prueban un origen común, podrían adquirir "un certo valore sussidiario", usando las palabras de Pasquali (67), y además cualquiera de los errores podía figurar en una edición antigua.

Si en el origen de la tradición de Marcial está esta única edición póstuma, resulta menos fácil creer que las tres ediciones de las que salen todos los códices de Marcial, conservan variantes de las ediciones en las que los epigramas habían sido publicados originariamente, es decir, variantes de autor, tesis defendida fuertemente por Lindsay (68) y apoyada por Pasquali. E. Lehmann (69) piensa que esta edición póstuma podría ser una edición crítica, en la que se señalarían en el margen las variantes de las ediciones precedentes. Citroni (70)

considera la posibilidad de que las ediciones tardo-antiguas de las que proceden las tres familias se fundaran en esta única edición, pero pudieron utilizar también ediciones independientes que derivaran de las ediciones de cada libro publicadas por el mismo Marcial durante su vida. Pero, dada la amplia difusión que debió haber tenido en la antigüedad el texto de Marcial y la facilidad con que los epigramas podían ser transformados y adaptados por los lectores, parece difícil la posibilidad de individualizar variantes que procedan del autor mismo, posibilidad defendida sobre todo, como ya se ha indicado, por Lindsay y Pasquali.

Nada seguro se puede decir sobre las relaciones que existen entre las tres familias. Lindsay, con sutiles argumentos y apoyándose en la particular transmisión de los títulos de los epigramas, tema sobre el que nos detendremos más adelante, avanza la hipótesis de que el texto de la tercera familia sea muy afín a la "uulgata" de la tarda-antigüedad, sobre la que se había fundado la edición de Gennadio. Pero, de todos modos, también el texto de la tercera familia representaría una edición "mixta", basada en fuentes diversas (71). Son hipótesis muy inciertas y además no muy útiles para la constitución del texto porque no permiten valorar la genuinidad de las variantes de cada familia.

De todo lo dicho se entiende que para la constitución del texto el acuerdo de dos familias contra una no es un dato de importancia. Hay que constatar en este punto que, si

se prescinde de los errores mecánicos, fáciles de individualizar y de corregir, la familia que presenta un texto mejor, es, en general, la primera; mientras que la segunda y, sobre todo, la tercera presentan un mayor número de errores, fruto de interpolaciones. Para un análisis de las tendencias y de los tipos de errores que prevalecen en cada familia se puede ver el artículo de Friedrich (72), que ha sostenido que en la segunda familia existe la tendencia a normalizar el texto de Marcial, corrigiendo los pasos sobre la base de otros análogos; y también se puede consultar el artículo de Heraeus (73), que individualiza en la tercera familia un cierto número de errores explicables como glosas insertas en el texto y un cierto número de variantes que son, a su juicio, conjeturas de pasos corrompidos; señala también Heraeus la tendencia de esta familia de cambiar las preposiciones de los compuestos. Un elenco sistemático y un análisis crítico de los errores y de las variantes de la primera familia nos ofrece C. Keil (74). Son todas ellas búsquedas útiles, aunque difícilmente pueden aportar argumentos decisivos para la elección de una variante.

II. Cuestiones especiales de la transmisión manuscrita

Bajo este epígrafe englobamos tres apartados singulares de la tradición manuscrita de Marcial que complementan la visión general de los mss., que acabamos de exponer. Las cuestiones están planteadas siguiendo un orden de importancia decreciente, según nuestro parecer.

El primer punto tratará sobre la transmisión del *epigrammaton liber*: este texto ha sido transmitido sólo por la primera familia, pero los tres códices que hoy poseemos de ella, H T R, tan sólo fueron descubiertos en s.XVI, y, sin embargo, hay una serie de mss. de los siglos XIV y XV, y de las familias II y III, que presentan, al principio o al final del texto, esta obrita, siendo uno de estos códices el ms. 10098 de la Biblioteca Nacional, objeto de este trabajo. Un códice perdido, llamado comúnmente K, fue el transmisor de este texto durante dichos siglos. Existen, además, varios florilegios que nos han dado a conocer dos epigramas, el XXXI y XXXII, no transmitidos más que por ellos. Tras presentar varios testimonios del códice K y hacer un estudio de la cuestión, al final del apartado presentamos el *stemma* de Schneidewin, corregido y aumentado junto con un nuevo *stemma* elaborado con los datos aportados. Ya hemos señalado que el único *stemma*

posible de la tradición manuscrita es el de este texto, y que sólo Schneidewin lo había confeccionado, con las carencias y errores propios de su época.

El segundo punto estudiado es el de los *florilegia* de Marcial, tema poco considerado por los editores. Existen sin embargo, dos artículos fundamentales sobre el tema:

- B.L. Ullman, *Classical Authors in Mediaeval "Florilegia"*, en "Classical Philology" XXVII, 1932.
- X. Carratello "*Florilegia quaedam*" di Valerio Marziale, en "Giornale italiano di filologia" XXVI, 1974.

Basandonos en estos artículos presentamos no solo a los florilegios que han sido considerados más importantes y utilizados por los editores, sino también a otros que nos han transmitido pequeñas partes del texto de Marcial. Las relaciones de los cuatro florilegios principales han sido estudiadas: deben proceder de una antología única más antigua, y presentan un texto de la tercera familia acomodado a su naturaleza, pero con coincidencias notables con la I familia, que hacen llegar a pensar en un fenómeno de contaminación muy antiguo, como es el caso de presentar el *epigrammaton liber*.

Y el último punto tratado como cuestión especial está dedicado al estudio de la transmisión de los *lemmata* de los epigramas. Excepto los títulos de *Xenia* y *Apophoreta*, que son obra del propio Marcial, los demás han sido eliminados de las ediciones. Pero Lindsay en *The Ancient Editions*, "The title-headings" pp.

34-55, indica que estos títulos excluidos también pueden ayudar a clarificar las relaciones existentes entre las tres familias de mss. Nuestro códice presenta también títulos de epigramas hasta el libro VIII, por lo que consideramos aún de mayor interés el estudio de esta cuestión .

1. Sobre la transmisión del *liber de spectaculis*.

La historia de la transmisión del texto del *epigrammaton liber* presenta unas características particulares, sobre las que consideramos oportuno detenernos. De las tres familias en que están clasificados los manuscritos de Marcial, tan solo la primera conservó los *spectacula*. Pero los códices de esta familia, H-T R, fueron descubiertos después del s.XV. Durante el siglo XIV y el siguiente difundió el *epigrammaton liber* un manuscrito, llamado K por R. Sabbadini (75), ahora perdido. Del códice K derivaron el *Martialis* de Boccaccio y los *spectacula* transmitidos por el *Bononiensis* (Bonon.) (76), por numerosos códices de la familia C y por algunos manuscritos del s.XV de la II familia.

Como el descubridor de los *spectacula* se puede considerar a Giovanni Boccaccio (77); probablemente Boccaccio poseyó un *Martialis* que se iniciaba con los *spectacula* y que comprendía, con toda probabilidad, los diez primeros libros de los epigramas; el libro X estaba incompleto: quizás estaba mutilado el original, quizás el apógrafo (78).

El códice, imprevistamente aparecido en Italia en el s.XIV, era muy antiguo, si consideramos la *subscriptio* que se en-

cuentra a la izquierda, después del epigr. XXX, 12, en el fol. 1 del *Bononiensis* : " *hii uersus in quodam uetustissimo iasali inuenitur qui ab aliis deerant.* ". Para los *spectacula* el *Bononiensis* es el más antiguo descendiente de K que nos ha llegado. Este mss, de la Universidad de Bolonia tiene sólo 22 epigramas (VII-XXX): evidentemente ha caído un folio; no ha conservado tampoco los epigramas XIV, XXI b, XXVII, XXIX, y del epigrama VII quedan los versos 10-12. Los humanistas, que recogieron la tradición de K, ignoraron no sólo el epigr. XXI b, XXVII, XXIX, sino también el XXXI y XXXII. Se puede deducir de esto que el *uetustissimus cod.* no contenía todos los *spectacula* y era más afín a H-T R que a *pne*(79) florilegios que nos han transmitido los epigr. XXXI y XXXII. Además, tanto H como las copias derivadas de K, colocan como último el epigr. XXX. El *uetustissimus Martialis* debía estar pues, incompleto y presentar frecuentemente errores y lagunas o lecturas ilegibles, aunque algunos defectos deben retrotraerse en el tiempo pues también existen en H-T.

La presencia de los *spectacula* une al *uetustissimus Martialis* con la primera familia, que es la única en transmitirlos y con Francia, donde se conservó durante la Alta Edad Media la tradición de la primera y la tercera familias. No se puede decir exactamente cómo este códice de la primera familia, contaminado o no, apareció en Italia. Giuseppe Bilanovich piensa que Boccaccio pudo encontrarlo en Montecassino (80), pero U. Carra-
tello se muestra contrario a esta opinión : " Ad un convento dell'Italia meridionale fu sí, legata in parte la tradizione di

Marziale, quella della seconda famiglia; ad essa, però, rimase del tutto estraneo l'*epigrammaton liber*." (81).

Para reconstruir el texto de los *spectacula* transmitido por K, sirven el *Bonon.*, los códices del s.XV que los contienen y también los incunables de Marcial (82), los *commentarii* de Domicio Calderino (83) y la edición aldina de 1501. Más allá de esta fecha el conocimiento por parte de los editores de H-T R, pudo haber influenciado en el texto. Todavía hay un códice más que puede servir para el establecimiento del texto: el *Vindoboniensis* 3 (84) del s.XV, cuyo copista mantuvo casi todos los errores y no rellenó las lecturas que no alcanzaba a entender, lo que le une a H-T R (85). Tiene este códice una estrecha relación con el *Bonon.*, por la clara coincidencia en varias lecturas y por la falta de determinados epigramas (86). Pero, por otra parte, varias divergencias bastan para demostrar que el *Vindob.3* no es copia del *Bonon.*, situándose en un grado inferior de la tradición respecto al ms. de Bolonia; pero la identidad de las lecturas, de las que frecuentemente no hay posterior confirmación en otro lugar, presupone para el *Bonon.* y el *Vindob.3* un subarquetipo no siempre fiel. Algunas variantes que, al confrontarlas con H-TR, no son sólo particulares de estos dos códices, tal vez, se deban a K o, por lo menos, al copista de K, cuya diligencia y antigüedad puede ponerse en duda: Carratello (87) duda entre los siglos XII-XIII. El *Bonon.* y el *Vind.3* debieron seguir a sus modelos sin modificarlos y sin colmar las lagunas: de ahí su valor. El *Vindob.3* es de gran utilidad, además para los epigr. I-IX, caídos

en el *Bonon*.

La unión del *Bononiensis* y del *Vindoboniensis* 3 con los códices del s. XV y con los incunables de Marcial está clara por la común exclusión del *epigr.* XI b, XXVII, XXIX y por la coincidencia en el texto hasta el punto de que conjeturas que se han tenido por humanísticas son, en realidad, prehumanísticas. Ya Heraeus señaló que muchas conjeturas del texto de Marcial no se deben a los *Itali*, sino a mss. de la tercera familia, muy antiguos, como un *Gudianus* (G) o un *Vossianus* (C) (88). Y Pascal indicó también la relación con estos mss. y con los *Itali* de un ms. ambrosiano del s. XII (89); Carratello, así, para el *Liber de spectaculis* ha demostrado que muchas de las lecciones atribuidas a los *Itali* pertenecen al *Bonon* y al *Vindob.3*. Pero en los casos en que el *Bonon* y el *Vindob.3* concuerdan con H-T R, separándose de los mss. del s. XV y de los incunables, está clara la intervención en éstos de los *Itali*. Incluso en una época en que la obra del poeta estaba muy poco difundida (90), corrigió y suplió el texto de Marcial en varios puntos, según parece, un estudioso e imitador de Marcial, Antonio Beccadelli, el Panormita (1394-1471) (91).

Los descendientes de K del s. XIV y del XV, no contenían todos los epigramas del *epigrammaton liber*, y los copistas, excluidos los del *Bonon*. y del *Vindob.3*, cuando el texto presentaba lagunas o errores, los rellenaban o corregían por *divinatio*, basándose en el sentido o en razones métricas. Esta

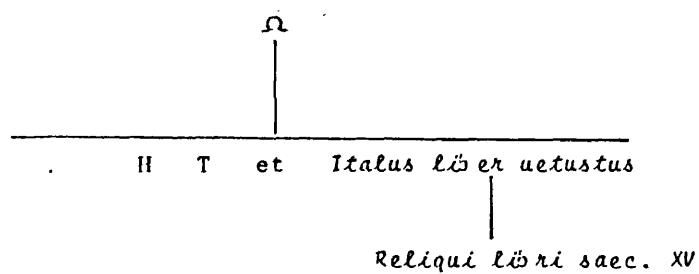
obra de transformación comenzó con las más antiguas copias, de tal manera que, probablemente, el copista de K tenía ya algún pasaje modificado en su modelo.

Como la tradición mejor del *liber* queda, pues, la más antigua, la de H-T R, cuyos errores permiten a menudo una buena *emendatio*. Pero en la transmisión del texto no se puede prescindir ni de p n e a, ni de K. Sobre todo, la tradición de K tiene el mérito de haber dado a conocer este libro unos siglos antes que H-T R, y ha creado una problemática particular, textual e interpretativa, facilitando el camino a los editores.

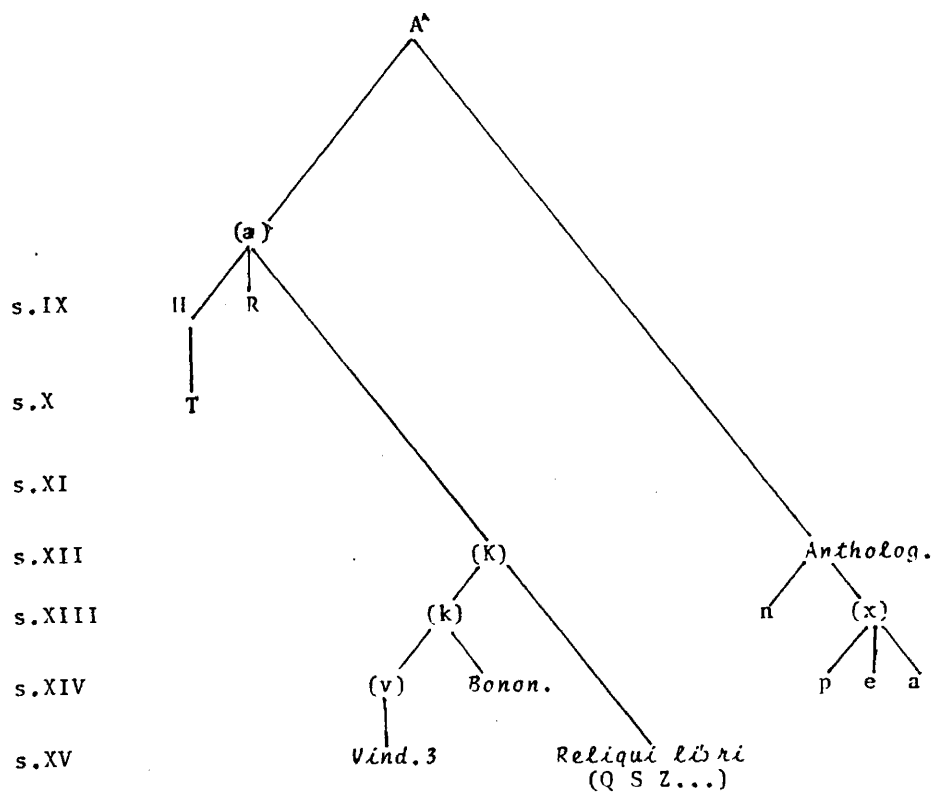
Por todo lo expuesto, y como conclusión de este apartado, el *stemma* de Schneidewin, presentado en su edición de 1842, debe ser corregido y completado:

- hay que añadir R y señalar que T es copia de H.
- hay que distinguir de H-T R K, el *Italus liber uetustus* hoy perdido, una segunda rama de A* (Ω para Schneidewin), el arquetipo de la primera familia; de esta segunda rama de A* derivan para el *epigrammaton liber*, n y un código perdido (x), cuyos apógrafos son p e a. Todos estos *florilegia* derivan, a su vez, de una antología perdida del s.XII.
- debe ser señalada, además, la estrecha relación entre el *Sono-niensis* y *Vindoboniensis* 3, completando y particularizando los *reliqui libri saec. XV*, del *stemma* de Schneidewin.

Stemma de Schneidewin (ed. maior, *Prolegomena*, p. CXXXI):



Stemma que se deduce de todo lo expuesto:



2. Los florilegia de Marcial.

Entre los siglos XII y XIV aparecen numerosos florilegios del texto de Marcial, que confirman el gran interés por la obra del poeta y su amplia difusión. El texto que nos transmiten está, a veces, muy manipulado y presenta interpolaciones comunes con los mss. de la tercera familia. Pocos de estos florilegios han sido utilizados por los editores de Marcial. Pero, gracias a algunos de estos, se nos han conservado los dos epigramas XXXI y XXXII del *liber de spectaculis*, como señala U. Carratello (92): "Quanto ai manoscritti, poi, che hanno conservato i due epigrammi 35(31) e 36(32), perfino le edizioni recenti parlano, con generica, desolante uniformità, di "florilegia quaedam"; tutt'al più ripetono, ben poco aggiungendo, le notizie che circa 130 anni fa ne dava lo Schneidewin, e ignorano il valore degli *excerpta Nostradamensia* e l'esistenza di altri *excerpta* ben più notevoli del *Diezianum* e del *Erfordanum*".

Cuatro son los *florilegia* más interesantes del texto de Marcial. Contienen *excerpta* de otros treinta autores. Son mss. franceses que derivan de una antología del s. XII probablemente y hecha, quizás a su vez, en parte sobre antologías anteriores:

n = *Nostradamensis Parisinus* Lat. 17903. s. XIII. 166 folios. Dos columnas por página, 43 líneas en cada columna. Los *excerpta* de Marcial están en los folios 63v-70v.

p = *Parisinus* Lat 1647. s. XII-XIII. 185 folios. Dos columnas por página, 47 líneas por columna. Los *excerpta* de Marcial están en los ff. 104r-110v.

e = *Escorialensis* Q 1 14. s. XIII-XIV. 251 folios. Dos columnas por página, 40 líneas por columna. Los *excerpta* de Marcial están en los ff. 84v-92v.

d = (*Diezianus*) *Berolensis*, *Deutsche Staatsbibliothek*, *Diez*. B. Sant. 60. s. XIV. Dos columnas por página, 39 líneas por columna. Los *excerpta* de Marcial están en los ff. 27r-28v, con el título *Proverbia Marcialis*.

Según Ullman n, aún teniendo el mayor número de errores particulares, derivaría del arquetipo, es decir, de la antología del s. XII, independientemente de los demás, que tienen errores comunes frente a n. En cuanto a d, en una primera parte presenta un florilegio que no pertenece a este grupo, pero en la segunda parte, en la que aparecen los *excerpta* de Marcial, el florilegio corresponde al de este grupo, excepto que en al-

guños casos realiza una elección completamente distinta. Esta segunda parte podría, según Ullman, derivar de e (93).

Los editores de Marcial han utilizado , a veces, sólo n y d. La utilidad de estos florilegios para la constitución del texto de Marcial es mínima. El texto es, en general, el de la tercera familia, transformado en algunos casos para dar sentido completo a dísticos sueltos o a grupos de versos sacados del resto del epigrama, elegidos por su contenido moralizante. El significado moral de los versos escogidos es puesto en evidencia por los títulos que están todos puestos a propósito por el autor de la antología y son mucho más amplios y significativos que los títulos de los códices de las tres familias.

Lindsay (94) mantenía que hasta la época humanística no había habido contaminación en las tres familias; pero en el caso de estos florilegios parece que se debe admitir ya algunos casos de contaminación. Ullman ha encontrado que hay algunas afinidades notables con el texto de la I familia. En particular, n e p tienen el epigr. L.III, XXXI que falta en la III familia, y lo reproducen según el texto de T, diferenciándose, a su vez, del texto de la II familia. Además, Ullman ha hecho notar que, aunque T y R tienen versos que faltan en n e p y viceversa, en muchos casos los florilegios de la I familia y n e p coinciden en la elección de una parte de los epigramas, y hace la hipótesis de que HTR y n e p desciendan de un florilegio más amplio que aquellos que conservamos. Citroni (95),

prudentemente, piensa que los contactos con la I familia deben explicarse por la contaminación.

Para la exacta valoración de estos florilegios sería necesario un re-examen sistemático, pero parece que ya en esta época, como ocurrirá más ampliamente en la época humanística, las variantes tradicionales y las interpolaciones se han enlazado, quizás también por contaminación entre las tres familias, de modo que no es fácil, y quizás no es posible, la tarea.

Además de estos cuatro florilegios más importantes, en florilegios o mss. misceláneos de diversos tipos se encuentran pequeños grupos de epigramas de Marcial o epigramas sueltos, e incluso parte de epigramas, a partir del s.VII. En general, tratándose de pocos versos, es difícil establecer la familia a la que pertenecían.

Fris. = (*Frisingensis*) *Monacensis*, *Bayerische Staatsbibliothek* ms. 6292. s.XI. 22 líneas por página. Es un importante testimonio del texto de Tibulo y de Publilio Siro. Los *excerpta* de Marcial están en los ff. 118r-119v, con el título *Martialis exeniorum* y los constituyen palabras sueltas, versos sueltos y, a veces, epigramas enteros. No aparece nada del *liber de spectaculis* y no va más allá del L.VI, XLIV (96).

Salmas. = *Parisinus* Lat. 10318 (*Salmasianus*) . s.VII. Contiene L.I, LVII (97). "

Paris. = *Parisinus Lat. 8069*. s.XI. Contiene L.I, XIX; LVII; L.III, LXXVI; L.V, LVI; L.VI, XXIII (98).

Brit. = *Londiniensis, British Museum, Royal 15.8.XIX*. s.IX. Contiene L.I, 19. El texto ha sido reproducido por F. Ritschl (99).

Lips. = *Lipsiensis, Rep.1, 74.s.X*. Contiene 17 epigramas de Marcial (100), entre los cuales L.I, XIX; XXII,1.4 es una reelaboración del epigr.20 : *Boletos solus sumens atque ostrea uoras/boletum qualem Claudius edit edas*(101).

3. Los lemmata de Marcial

Los dísticos que componen *Xenia y Apophoreta*, los dos últimos libros en las ediciones de Marcial y, sin embargo, los primeros trabajados por el poeta, -exceptuando el *Epigrammaton Liber*-, tienen un título que procede del poeta mismo. Marcial menciona expresamente este hecho, queriendo, quizás, llamar la atención sobre su singularidad: "Lemmata si quaeris cur sint ascripta, docebo" (XIV, II, 1); "Addita per titulos sua nomina rebus habebis" (XIII, III, 7). Por la naturaleza misma de los dísticos, que estaban destinados para acompañar regalos, los títulos eran necesarios para que el donador supiera fácilmente que dístico correspondía a cada regalo. Pero, además de estos *lemmata*, ya en las "antiguas ediciones" del poeta, aparecen títulos en todos los demás libros. Los editores modernos unánimemente han excluido de sus ediciones todos los *tituli*, excepto los de *Xenia y Apophoreta*.

Los títulos "excluidos" también pueden ayudar a clarificar las relaciones existentes entre las tres familias de manuscritos. Las tres "ediciones antiguas" mostraban casi completo acuerdo en estos títulos, -el texto de Gennadio sólo para los cuatro primeros-, que pueden ser considerados como títulos ya utilizados en las ediciones de Marcial anteriores a la aparición de las tres ediciones de las que parte la tradición manuscrita. Ciertamente, la mayor parte de los títulos son simples indicaciones de la persona a que está dirigido el epigrama y el acuerdo de ediciones diferentes en este tipo de títulos podría ser una coincidencia accidental; pero hay muchos casos en los que el acuerdo no puede deberse a casualidades (102). Ahora bien, de vez en cuando encontramos, y esto es lo que ha disuadido a los editores modernos a no reconocer estos títulos, unas formas de los *lemmata* completamente inoportunas. La explicación lógica de estos errores es que en las copias ordinarias de uso de las obras de Marcial se habían dejado en blanco ocasionalmente las líneas de encabezamiento y que un amanuense de librero, un esclavo quizás de nacionalidad extranjera, llenaría el espacio en blanco lo mejor que podía con su limitada habilidad. Además, la estrechez de la columna de cada página frecuentemente obligaba al escriba, que tenía que poner el título en una línea, a omitir parte de él o a usar abreviaturas que no han sido entendidas fácilmente por los transcriptoros y han producido errores. También, la omisión de un título conduce, cuando la línea en blanco no ha sido notada por el transcriptor, a la fusión de epigra-

mas, error muy frecuente sobre todo si el hueco en blanco para el título se encontraba al empezar una página, lo que probablemente ocurrió en el original de la familia B, que debía tener catorce líneas en cada columna (103), y los títulos de VII, epigr. VI y epigr. XXIII, así como del L.I, XXXI debían haber sido dejados en blanco. Un error muy común también es el contrario, es decir, la división errónea de un epigrama o la fragmentación de un solo epigrama en dos: los títulos, originados por notas o pasajes marginales, suelen ser absurdos; estas "falsas divisiones" de epigramas es más probable que se originen a lo largo de la transmisión manuscrita que en las antiguas ediciones.

Hay, con todo, un acuerdo esencial entre los tres textos que se rompe repentinamente en el texto de Gennadio al empezar el libro V. Mientras que en los títulos de los libros I-IV los títulos son iguales, en los libros restantes tienen una forma muy diferente: son largos títulos descriptivos. Un estudio de la latinidad de estos títulos, hecha por Landgraf (104), ha demostrado que pueden proceder de la época de Gennadio, y Lindsay se inclina, pese a que hay algunos títulos incorrectos, a atribuirlos al propio Gennadio: muestran una inteligente comprensión del texto. Pero, ¿por qué ha ocurrido un cambio tan repentino en el libro V? No es posible creer que Gennadio no pudiera procurarse en Roma un original que tuviera los títulos completos. Lindsay, se inclina por la explicación de que en este libro empezara un nuevo volumen de la

edición, pues la otra posible explicación, la de que un *rubricator* en un estadio posterior de la transmisión del texto de Gennadio tomara, por inadvertencia, sus títulos de una copia del texto de la tercera familia para estos cuatro libros, está descartada porque hay huellas en estos cuatro libros de la misma mano que compuso los títulos de los restantes. Lindsay, aún cuando considera a Gennadio como autor de estos títulos y supervisor de los otros, no deja de achacarle errores. Y la misma acusación de ignorancia la formula contra el autor de los títulos de la primera familia. Por estos errores llega Lindsay incluso a dudar de la idoneidad de hablar de "ediciones antiguas" y no de simples "ejemplares".

Los títulos de la familia C revelan la mano de un vendedor, al que se le ha encargado buscar un nombre de persona a la que se debía dedicar el epigrama y colocar el título según esto. Pero los títulos del texto de Gennadio frecuentemente dan la impresión de haberse basado en los títulos de la familia tercera. Hay frecuentes coincidencias de lenguaje. En los libros V-XII los títulos de la familia B son ocasionalmente idénticos a los de la familia C. Pero pocas son las coincidencias de las tres ediciones en los títulos erróneos y en las falsas divisiones de los epigramas. Posiblemente estos títulos corruptos no eran propios del texto corriente original; pero a lo largo de la transmisión la omisión de títulos y la mala separación de los epigramas produjo que estos huecos fueran llenados con títulos falsos, conservados en su mayor parte perfectamente en

el texto de la familia C^A. Esta suposición de que el cuerpo original de los títulos estuviera libre de errores le hace a Lindsay retrotraer la fecha de origen de éstos títulos, apuntando cautamente la posibilidad de que los títulos procedan de la propia época de Marcial o de la siguiente generación. El hecho de que en los dos últimos libros, los que tienen títulos puestos por el propio Marcial, no existan las divergencias que aparecen en los otros doce, no significa que todos los demás títulos no pueden proceder de una época cercana a la del poeta : los títulos del *Xenia* y *Apophoreta* eran muy simples y por su propia simplicidad facilitaban la ausencia de divergencias.

NOTAS :

- (1) Cfr. C. Keil, *Utrum Martialis codicum prima familia peculiarem habeat auctoritatem necne quaeritur*, Diss. Jena, 1909, p. 44 ss y Giarratano, M. *Valerii Martialis Liber de spectaculis Epigrammaton Libri I-XIV*, Aug. Taurinorum 1919-21; iterum recensuit, ibid. 1951, II ed., p. XVI.
- (2) Cfr. E. Montero, *Censura y transmisión textual en Marcial*, "Estudios Clásicos" 1978, pp. 343-352.
- (3) Madvig, *Advers.* I, p. II.
- (4) Friedlaender, M. *Valerii Martialis epigrammaton libri*, Leipzig, 1886 (reimp. Amsterdam, 1967), pp. 73-74.
- (5) Lindsay, *The Ancient Editions of Martial*, Oxford, 1903, p. 9.
- (6) Cfr. Schneidewin, M. *Val. Martialis epigrammaton libri*, Grimae, 1842, Suppl. sit I; J. Riese, *Anth. Lat.* 2; Lindsay, *Anc. Ed.*, p. 9.
- (7) En todas las ediciones, excepto en la de Citroni (*Epigrammaton Liber I*, Florencia, 1975) no se señala la presencia de spect. XVIII, 5-6 y se atribuye erróneamente a H el epigr. IV del L. I entero, error que viene de Schneidewin.
- (8) Cfr. Chatelain, *Pal. Class. Phil. Suppl.*, tab. 101.
- (9) Haupt, *praeef. ed. Halieutica*, Lipsia, 1838.
- (10) H. Schenkl, *Zur Kritik und Ueberlieferungsgeschichte des Grattius und anderer lateinischer*, "Jahrb. für klass. Philol." Suppl. 24 (1898), p. 399.
- (11) Traube, "Berl. philol. Wochenschr." 16 (1896), col. 1050.
- (12) Schenkl, o.c., p. 399 s.; Vollmer, *Poetae lat. min.* II, 1, Lipsia, 1911, p. 7; Enk, ed. Graciano, Zutphen-Londres, 1918; Richmond, *Halieutica*, Londres, 1962.
- (13) ed. c., *praeef.*, p. 2.
- (14) En *Anc. Ed.* Lindsay usa como única sigla H para indicar las lecciones de H y de T.
- (15) Heraeus, *Zur neueren Martialkritik*, "Rhein. Mus." 46 (1925), p. IV, n. 4.
- (16) Giarratano, ed. cit., *praeef.*
- (17) Lenz, *Halieutica*, Turín, 1939.
- (18) ed. c., p. XIII.

- (19) Verdière, ed. de Graciano, Wetteren, 1964, I, p. 83 ss.;
Capponi, ed. de Ovidio, *Halieutica*, Leida, 1972, I, p. 163
ss.
- (20) ed. c., p. XLVII.
- (21) ed. c., *praeſ*, p. 5.
- (22) ed. c., p. XLVIII.
- (23) Cfr. Chatelain, o.c., tab. 152.
- (24) Peiper, *praeſ*. in *Alcinum Avitum*, p. LXVI.
- (25) Deiter, "Neue Jahrbbb." 121 (1880), p. 184.
- (26) Lindsay, *The new "codex optimus" of Martial*, "Class. Rev."
15 (1901), p. 413-420.
- (27) Cfr. Lindsay, *praeſ*. p.7, o *Anc. Ed.*, p.3.
- (28) Lindsay, *Anc. Ed.*, p. 1.
- (29) Lindsay, "Class. Rev." 15 (1901), p. 416.
- (30) Lindsay, *Anc. Ed.*, p.5 ss. y n. g.
- (31) Citroni, ed. c., p. LIV, n. 42.
- (32) Cfr. A. Mancini, *Index cod. lat. bibl. publ. Lucensis*,
"Studi Ital. Filol. Class." 8 (1900), p. 124.
- (33) *art. c.*, p. 413.
- (34) ed. c. p. XLIII ss.
- (35) W. Gilbert, *Ad Martialem quaestiones criticae*, Progr. des
konigl. Gymn. zu Dresden-Neustadt 1883, p. 16 s.
- (36) ed. c. I, p. 78 s.
- (37) A. Malein, *Martialis*, S. Petesburgo, 1900, pp. 1-16.
- (38) Th. Simar, *Les manuscrits de Martial du Vatican*, Publica-
tions du Musée Belge, n. 16, Lovaina-Paris, 1910, p. 196.
- (39) Cfr. Lindsay, *praeſ* ., n.2, p. 5
- (40) Flach, *M. Valer. Martialis epigrammatum librum primum*, Tu-
binga, 1881, p. XXI
- (41) cfr. *praeſ*, p.5

- (42) Cfr. Chatelain, *o.c.*, tab. 151
- (43) Lindsay, *A neglected ms. of Martial*, "Class. Rev" 16 (1902), pp. 315-316.
- (44) *art. c.* , p. 316.
- (45) *ed. c.* , p. LIII.
- (46) cfr. "Class. Rev." 15 (1901), p. 416 s.
- (47) "Clas. Rev." 15 (1901), p. 420.
- (48) cfr. Friedl. I, pp.89, 96-108.
- (49) *praeſ.*, p. 9.
- (50) *Anc. Ed.* , p. 7-8.
- (51) *Anc. Ed.* , p. 8 n. K y Addendum.
- (52) *praeſ.*, p. 10.
- (53) En todas las demás ediciones ha sido citado como Voss. Q 56.
- (54) Chatelain, *o. c.*, tab. 151.
- (55) L. Delisle, *Le Cabinet des Manuscrits de la Bâbl. Nationale*, II, Paris 1874, p. 427 ss.
- (56) Chatelain, *o. c.*, tab. 152.
- (57) Cfr. Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Florencia, 1914 (reimp. 1967), p. 143.
- (58) *praeſ.* . p. 13.
- (59) *ov. c.* , p. 43.
- (60) *ed. c.* , pp. LX- LXII.
- (61) Heinemann, *Die Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel*, , Wolfenbüttel, 1913, p. 171.
- (62) Cfr. R. Sabbadini, *Spogli ambrosiani latini*, "Studi Ital. Filol. Class." 11 (1903), p.325 ss.
- (63) *praeſ.* p. 11 n. 2.
- (64) *art. c.* , p. 324.
- (65) Cfr. Pasquali, *Storia della tradizione*, p. 418.

- (66) cfr. Anc.Ed., pp. 13-34 y 55-61.
- (67) Pasquali, *ibid.*
- (68) Anc. Ed., pp. 13-34.
- (69) Lehmann, *Antike Martialausgaben*, Diss, Berlin, 1931, p. 53 ss.
- (70) ed. c., p. LXXII.
- (71) Anc. Ed., p. 60.
- (72) Friedrich, *Zu Martial*, "Philologus" 68 (1909). pp. 88-117.
- (73) art. c., p. 314-336.
- (74) C. Keil, o. c., p.54 ss.
- (75) R. Sabbadini, o. p., p. 135.
- (76) Es el código 2221, del S.XIV, hoy en la Biblioteca Universitaria, Bolonia.
- (77) Cfr. Giuseppe Billanovich, *Petrarca letterato. I. Lo scrittoio del Petrarca*, Roma, 1947, p. 263 ss.
- (78) Cfr. Mazza, *L'inventario della "parva libraria" di Santo Spirito e la biblioteca del Boccaccio*, "Italia medioevale e umanistica" 9 (1966), p. 8 ss.
- (79) cfr. *infra* : "Los florilegia de Marcial."
- (80) Billanovich, o. c., p. 264.
- (81) U. Carratello, *L' "Epigrammaton liber" di Marziale nella tradizione tardo-medievale e umanistica*, "Gironale Italiano di Filologia" XXVI (1974), p. 5.
- (82) cfr. L. Hain, *Repertorium bibliographicum, in qui libri omnes ab arte typographica inventa ueque ad annum MD. typis expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel adcuratius recensentur II* Stuttgartiae-Lutetiae Parisinorum 1831, pp. 363-366; E. Valenziani-E. Cerulli *Indice generale degli incunabili delle biblioteche d'Italia IV*, Roma, 1965, pp. 46-49.
- (83) Domitii Calderini Veronensis *Commentarii in M. Valerium Martialem*, Venetiis, 1474.
- (84) Es el código 316 de la Österreichische Nationalbibliothek de Viena.

- (85) cfr. Scheneidewin, ed. c.I p. LXIX; Gotz-Lowe, *Mittheilungen aus italienischen Handschriften*, "Leipziger Studien zur classischen Philologie" (1878), p.365 ss.
- (86) Cfr. U. Carratello, *art. cit.* , p. 6.
- (87) cfr. *art. cit.*, p. 8.
- (88) *art. cit.*, pp.324 ss.
- (89) cfr. Giarratano, ed.c., I, p. IX ss.
- (90) cfr. Sabbadini, *Spogli ambrosiani latini*, "S.I.F.C" 11 (1903), p.32
- (91) cfr. Schneidewin, ed. c., I, p.X ss; LXIII ss; CXXIX ss. Friedl. ed. c. I, p. 139.
- (92) Carratello, "*Florilegia quaedam*" di Valerio Marziale, "Giornale Italiano di Filologia" XVI (1974) , p. 146.
- (93) B.L. Ullman, *Classical Authors in Medieval "Florilegia"*, "Class. Philol." 27, pp.1-42
- (94) Anc.Ed., p. 33.
- (95) ed. c., pp. LXVIII-LXIX.
- (96) Una colación cuidada es la de C. Hosius, "Rhein. Mus." 46 (1891), p. 294 ss.
- (97) Texto y aparato em: *Anth. Lat 275* Riese.
- (98) cfr, Friedl. I, p.67 s, n.1.
- (99) Ritschl. "Rhein. Mus." 1 (1842), p. 134.
- (100) cfr. Friedl. p. 67 s, n. 1.
- (101) Colacionado por Haupt, *Opuscula*, I (Lipsia 1875), pp. 286.
- (102) Cfr. Anc.ed., p. 39.
- (103) Anc. ed., p. 35 n.b
- (104) Landgraf, *Ueber das Alter der Martial- Lemmata in der Hss. der Familie B*, ALLG XII, p. 455-460

CAPITULO II:

La tradición impresa

Este capítulo pretende ser un breve apunte sobre la historia de la transmisión impresa de la obra de Marcial. Las ediciones de los Epigramas realizadas a partir del s.XV son innumerables; pero en la prolija historia de la transmisión impresa es posible establecer dos etapas marcadas y separadas por la edición de Schneidewin de 1842 (1), la primera edición hecha con criterios filológicos modernos: se puede, a partir de este momento, hablar de "ediciones modernas" de Marcial.

La identificación de la *editio princeps* plantea a los estudiosos una problemática especial. Hemos considerado conveniente dedicar a este punto un apartado específico, señalando las últimas conclusiones sobre el tema (2).

Así pues, este capítulo está dividido en tres apartados:

1. Sobre la *editio princeps*.
2. Las ediciones antiguas, hasta 1842.
3. Las ediciones modernas.

I. Sobre la editio princeps.

No es posible establecer con seguridad cuál es la *editio princeps* de los Epigramas de Marcial. Sobre tres ediciones distintas discuten los estudiosos: la primera edición romana (3), la de Ferrara de 1471 y la de Venecia, obra de Vindelino de Spira.

La primera edición romana es la más comúnmente aceptada como *editio princeps*. Así Schneidewin (4) considera que el libro signado por Hain (5) con el n°10805 es la *editio princeps*. De parecida manera se pronuncian Izaac (6) y Dolc (7) dando a la edición una fecha concreta: 1470. Es indudable que este incunable está entre los más antiguos, pero no presenta indicación de lugar ni de fecha.

C. Giarratano por otra parte, muestra una opinión distinta: "*editio princeps Martialis Ferrariae A.1471 prodiit*".
(8)

La tercera posibilidad es apuntada por U. Carratello: "Veramente, esiste ancora una terza possibilita, che gli epigrammi del poeta spagnolo siano stati stampati per la prima volta a Venezia, ad opera de Vindelino da Spira". (9)

La edición de Roma está registrada en el IGI con el número 6215: "Martialis, Marcus Valerius. Epigrammata. Roma, tip. del Silius Italicus..., c. 1470 . 2º rom". (10). Están identificados bien el lugar de imprenta y los tipos empleados, pero no el nombre del tipógrafo; la fecha se mueve en torno a 1470. No se puede excluir la posibilidad de que la edición haya sido hecha después del 2 de julio de 1471, es decir, después de la edición ferrarense de André Belfort, ya que, desde el momento en que "se manca la data, ma si puo dedurre, se ne da l'indicazione in parentesi quadre seguita da un punto interrogativo nei casi dubbi; ove lo spazio di tempo supposto ecceda quello di un anno, la data si fa precedere da un c. (=circa)" (11).

La edición de Ferrara, en cambio, tiene un colofón que no deja dudas sobre el año de publicación: "Hic terminatur totum opus Martialis Valerii/ Quod continetur in quatuordecim libris par/ tialibus Impressum Ferrarie die secunda Iulii/. ANNO DOMINI.M.LXXI sic".

De la edición veneciana se desconoce, también, la fecha de publicación: "... Venezia , Vindelino da Spira, c. 1472 . 4º rom." (12).

Se puede, pues, concluir, con Carratello (13), que la primera edición de Marcial, cuya datación no se presta a discusiones, es la de Ferrara del 2 de julio de 1471.

De la edición de Ferrara se conocen cinco ejemplares que se encuentran en diversas bibliotecas europeas: en la Biblioteca de los Médicis de Florencia; en la Biblioteca Nacional de París; en Leiden, Biblioteca Rijksuniversiteit; en el Museo Británico de Londres, y en Manchester, John Rylands University Library.

Singular es el ejemplar de Leiden, que en otro tiempo perteneció a Isaac Voss, pues contiene en los primeros cuatro folios el *liber spectaculorum*, que falta en los demás. Este problema planteado sobre quién añadió los cuatro folios primeros fue abordado por Schneidewin (14); Carratello (15) ha confirmado y precisado a Schneidewin: en los primeros cuatro folios se usó el carácter 116 R, y en los siguientes el 115 R. Belfort empleó el carácter 116 R en 1474-75, queriendo remediar la omisión de 1471 del *liber spectaculorum*. Así pues, añadió los *spectacula* en las ediciones en las ediciones que aún no había vendido y para ello utilizó el carácter del que entonces disponía, a saber, el 116 R. El incunable de Leida, por tanto, fue estampado en parte en 1474-75.

II. Ediciones antiguas

Además de las tres ediciones anteriormente citadas como posibles *editio princeps* del texto de Marcial, en el s.XV todavía pueden señalarse unas cuantas bastante valiosas:

- la segunda edición de Roma, de 1473, probablemente al cuidado de Nicolas Perotto (16), hecha sobre manuscritos de la tercera familia. Fue publicada el 30 de abril de dicho año por Conrad Sweynheym y Arnold Pannartz.
- las de Venecia: ed. de 1472 "ex recensione Georgii Alexandrini"; ed. de 1474 "cum commentario D. Calderini"; ed. de 1475 "cura G. Merulae".
- la *Cornucopia* de Perotto, de 1489.
- la edición de Burgos, de 1490, que es la "única edición española d'aquell temps, de la qual es conserva un sol exemplar a Evora" (17).

La *Cornucopia* de Perotto, así como los comentarios de Calderino y MÉRULA, de los que se hizo una segunda edición en Venecia en 1480, han sido objeto de muchas reimpresiones, ocupando un destacado lugar en la historia de la tradición impresa de Marcial.

En el s.XVI aumentan las ediciones de Marcial, alcanzando la treintena. La primera de este siglo es la Aldo Manucio, publicada en Venecia en diciembre de 1501. Esta edición, que abrió paso a las llamadas ediciones "aldinas", es juzgada por Schneidewin como pésima, pero influyó fuertemente sobre las ediciones inmediatamente siguientes, como la de Estrasburgo de 1515, en la que las voces griegas son explicadas por Nachtgall; la de Paris de 1528, de S. Colines, reimprimida varias veces, a la que en 1544 se le añadieron la versión de las palabras griegas; la de Zurich de 1544 y la de Paris de 1554, ambas expurgadas, hechas por C. Gesner y M. Vascosan, respectivamente. Un mejoramiento notable del texto se produjo en 1559 con la edición de Iunius (Adriaen de Jonghe) de Basilea y de 1566 de Amsterdam, y, sobre todo con la edición de Gruterus, de 1602 en Francfurt. En 1595 se publicó en Estrasburgo una nueva edición con las notas de Iunius y T. Poelman, las correcciones de C. Colerus y el índice de J. Lang. Los comentarios de L. Ramírez de Prado, que algunos creen originales del Brocense, fueron publicados por primera vez en la edición de Amers de 1579, y fueron reimprimidos, junto con el índice de Lang, en las ediciones de Paris de 1607, 1617 y en muchas otras.

En el s.XVII se producen grandes mejoras en la obra impresa de Marcial. La primera ed., ya citada, fue la de Gruterus de 1602. En este mismo año aparece la ed. comentada de M. Rader, en Ingolstadt, de la que se hizo una nueva ed. en el año 1611. En 1607, en París, Scaliger publicó un florilegio de epigramas

traducidos al griego. T.Farnabay en 1615 presentó en Londres una edición comentada, también publicada en Amsterdam en 1645. En las ediciones de este siglo se aprovechan todos los comentarios anteriores y se aportan nuevas contribuciones. Así en París en 1601 se hacen dos ediciones con los comentarios de Calderino, Mörula, T.Marcilius, D.Hérault, N.Rigault, A de Jionge, T.Poelman, C.Colerus y con las traducciones en griego de F.Morel. Similar a éstas fue la edición, también parisina, de 1617 de J. Lang, con los comentarios de Calderino, Mörula, Colerus, Marcilius, Ramírez de Prado, Rigault, E. Clavière (Claverus), Hérault, junto con índices abundantísimos y los *Hipomnemata Commonitoria* de T. Marcilius, que utilizó el pseudónimo de C. Mussambertius, comentarios que son un ataque durísimo a Ramírez de Prado. Pero, por encima de todas estas buenas ediciones, va a sobresalir en la historia de la tradición impresa la edición de P. Schryver (Scriverius), hecha en Leiden en 1618-1619, con comentarios de Scaliger, J. Lips, Rutgers, Pontano, Brodaeus, Turnēbe y Policiano. Las ediciones sucesivas se basaron en general sobre esta, aunque empeorándola, según opinión de Schneidewin. Una excepción es la edición de Schrevel (Schrevelius) que supone una mejora del texto al presentar la colación de un nuevo manuscrito, el Q; la primera edición se hizo en Leiden en 1656 y fue reimprimida en 1661 y 1670, con las notas de J.E.Gronov (Gronovius). En cuanto a las ediciones españolas de ésta época, podemos decir que existen unas cuantas bastante mediocres, expurgadas y con breves notas: dos en Zaragoza, de 1617 y 1628 ;

una de Barcelona, hecha en 1677 y, finalmente, dos de Cervera, de 1730 y 1742. En 1715, el deán de Alicante, Manuel Martí Zaragoza, tradujo al griego una selección de epigramas, como habían hecho ya Scaliger y Morel.

Posteriormente, en 1825, Lemaire publicó, basándose en la edición de Schrevel, una edición en tres volúmenes. E. Weber en su edición de 1833 mejora en poco el texto de Lemaire, texto, por otra parte, establecido con pocos criterios científicos. En 1837, F. Schmieder dedica una especial atención al estudio del *Lib. ex Spectaculorum*. En el siglo XIX el texto de Marcial va a ser rehabilitado gracias a la atmósfera científica creada por la filología y en 1842 Schneidewin va a publicar la primera edición crítica del texto de Marcial, marcando una nueva etapa en la tradición de los estudios y ediciones de este autor.

III. Ediciones modernas

La edición de Schneidewin publicada en 1842 en Griesmae, fue la primera edición de Marcial fundada sobre un amplio examen de la tradición manuscrita y constituida con criterios filológicos modernos. En los amplios *prolegomena*, más de 800 páginas, da noticias de un gran número de mss. y ediciones. Su aparato crítico se basa en 66 testimonios. Y las conclusiones a las que llegó han podido ser confirmadas por las investigaciones posteriores. Schneidewin, recordemos, fue el primero en clasificar los códices de Marcial en tres familias independientes, y el primero en presentar la hipótesis de las variantes de autor. Además, liberó al texto de una gran cantidad de interpolaciones humanísticas, basándose sistemáticamente en el examen crítico de la tradición manuscrita. Pero su texto no es completamente satisfactorio porque en muchos puntos le faltaba la colación esmerada de los mss. principales. Su aparato crítico, además, dado el gran número de testimonios que utiliza resulta farraginoso y oscuro. Con todo es la más amplia recopilación de las interpolaciones y las variantes que se introdujeron en el texto de Marcial en los manuscritos humanísticos y en las primeras ediciones.

En 1853 Schneidewin publicó en la *Bibliotheca Teub-*

neriana una edición menor que constituyó un nuevo progreso : utiliza sistemáticamente dos testimonios importantísimos: R, del que en *editio maior* informaba sólo en un apéndice, y E, del que en la ed. anterior sólo daba escasas noticias.

La siguiente edición teubneriana, hecha por Gilbert en 1886, -una segunda ed., con alguna modificación apareció en 1896-, presentó notables mejoras en el texto, pero añadió poco al estudio de la tradición manuscrita. Gilbert corrigió en muchos lugares la puntuación, que Schneidewin había descuidado, y en muchos casos eligió con más acierto las variantes.

La edición de Friedlaënder de 1886 supuso un gran avance en los estudios de la tradición manuscrita de Marcial. Se basa, sobre todo, en nuevas colaciones más completas y precisas que las de Schneidewin. Pero su aparato crítico es poco ordenado, presentando a veces variantes ortográficas o morfológicas de poca importancia, y, sin embargo, omitiendo otras veces variantes importantes. En la introducción Friedlaënder afirma más explícitamente que Schneidewin que las tres familias de manuscritos derivan de tres textos distintos de Marcial, cuyas discrepancias se remontan en muchos casos a la antigüedad ; pero la hipótesis sobre las variantes de autor es desechada casi por completo.

En 1903 publicó Lindsay una edición que ha sido, y es, fundamental en el estudio de la tradición manuscrita del texto. Reconstruyó el texto de la segunda familia, mal conocido

por los editores anteriores y profundizó, asimismo, en las relaciones entre los códices de la tercera familia. En el importante ensayo *The Ancient Editions of Martial*, de 1903, afrontó el problema de las relaciones entre las tres familias, que él remonta a tres ediciones antiguas de Marcial. Sostiene también la hipótesis de las variantes de autor, presentando un elenco amplísimo de las variantes que, según él, se pueden remontar al mismo Marcial. Nos presenta un texto excelente y, por primera vez, un aparato sistemático, aunque sintético, fundamentado en colaciones seguras.

Con la edición de Lindsay y con la Teubneriana de 1925, hecha por Heraeus, es difícil que un reexamen de la tradición manuscrita de Marcial pueda aportar grandes novedades al texto. Heraeus ha hecho grandes contribuciones al texto de Marcial basándose en su experiencia lingüística y su conocimiento del latín tardío y medieval, pero en lo que atañe a la tradición manuscrita él mismo reconoce su dependencia de Lindsay. Al igual que éste piensa que las tres familias se remontan a tres recensiones antiguas, pero, sin embargo, se muestra más escéptico en la cuestión de las variantes de autor.

Así pues, después de la edición de Lindsay las investigaciones sobre la tradición del texto de Marcial han cesado casi por completo y las ediciones sucesivas están todas, incluso la de Heraeus, basadas en ella.

Por último, para terminar este apartado, debemos men

cionar la edición de Citroni, de 1975, sólo del libro I de los Epigramas de Marcial. Citroni no añade nada nuevo al texto de Lindsay, pero sí proporciona, y ésta es la novedad, un aparato crítico que registra sistemáticamente las variantes de cada manuscrito, y no sólo las lecciones reconstruidas del arquetipo de cada familia, como desde Lindsay se hacía. A los estudiosos les suministra un buen instrumento de trabajo con un aparato su ficientemente amplio, deseable para todos los demás libros de los Epigramas.

- (1) S.Timpanaro, *La genesi del metodo del Lachmann*, p.55 (Florenzia, 1963), ha hecho ver la actualidad y validez metodológica de la *recensio* de Schneidewin, que utiliza correctamente la terminología "lachmanniana": arquetipo, *stemma*, etc.
- (2) Cfr. U.Carratello, *L' editio princeps di Valerio Marziale e l'incunabolo ferrarese di Leida*, "Giorn.ital.di Filol.", N.S. 4 (1973), p.295 ss.
- (3) La otra edición fue publicada el 30 de abril de 1473, por Conrad Sweynheym y Arnold Pannartz.
- (4) o.c.p.XI (*Prolegomena*)
- (5) L.Hain, *Repertorium bibliographicum, in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD. typis expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel accuratius recensentur* II,1, Stuttgartiae-Lutetiae Perisiorum 1831, p.363.
- (6) Martial *Epigrammes*. Texte établi et traduit par H. J. Izaac I^{er}, Paris 1969, p.XXXIII.
- (7) M. Valeri Marcial *Epigrammes*. Text revisat i traducció de M. Dolc I, Barcelona 1949, p.XXXIV.
- (8) M. Valeri Martialis *liber de spectaculis epigrammaton libri XIV*. Iterum recensuit C.Giarrato, Augustae Taurinorum 1951, p.XXXIII.
- (9) o.c.p.295-296.
- (10) E.Valenziani-E.Cerulli *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia* IV, Roma 1965, p.46.
- (11) T.M.Guarnaschelli-E.Valenziani *Ind. gen. incun. bibl. Ital.* I, Roma 1943, p. XI.
- (12) IGI IV, o.c, p.47 (6217).
- (13) o.c. p.296.
- (14) *ed.cit.* I, p.XIV ss.
- (15) o.c. p.297.
- (16) cfr. G.Mercati. *Per la cronologia della vita e degli scritti di Niccolò Perotti*, Roma 1925, p.93 y n.2.
- (17) Dolc, *ed.cit.*, p.XXXV.

72

SEGUNDA PARTE:

El ms. 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid.

Esta segunda parte de nuestro trabajo está dedicada por completo al estudio del manuscrito 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid, que, como hemos dicho en el apartado dedicado a la tradición manuscrita de Marcial en España, aún no ha sido realizado. A este menester hemos dedicado cuatro capítulos, para estudiar el manuscrito desde el punto de vista de la codicología y desde el punto de vista de la crítica textual.

En un primer capítulo hacemos la descripción del códice : formato, decoración, letra, fecha, contenido..., llegando por el estudio de estos puntos a fecharlo en los años 1465-66. Pero no nos adelantemos. Tras su descripción, reconstruimos su historia : perteneció a Mario Maffei de Volterra y ha llegado a España con el legado de mss. del Cardenal Zelada.

En un segundo capítulo presentamos la colación del códice. Tras unas breves palabras sobre los criterios seguidos en la colación, ofrecemos un aparato crítico positivo en lo que a nuestro manuscrito, Z, se refiere. Como apéndice de la colación del texto, ofrecemos la colación de los títulos de los epigramas.

Con los datos ofrecidos por la colación, hemos realizado el estudio del material en tres puntos:

- clasificación de las faltas, brevemente expuesta .
- variantes de los manuscritos y de Z. Hemos ido presentando a la vista de los datos de la colación las coincidencias y los desacuerdos de Z con cada una de las fuentes de la tradición.
- lecturas particulares de Z. Hemos señalado los puntos en que Z presenta una variante distinta a la de los demás testimonios, en general un error, y hemos estudiado algunas de estas lecturas, las que pueden resultar más interesantes a la hora de valorar el códice.

Y, finalmente, en un cuarto capítulo situamos, a la vista de los datos ofrecidos por la colación en el capítulo II y del estudio realizado en el capítulo III, al ms. 10098 de la Biblioteca Nacional en la tradición manuscrita del texto de Marcial, objetivo último y principal de este trabajo.

CAPITULO I:**Descripción e historia del ms.**

I. Descripción del manuscrito

MADRID. Biblioteca Nacional, ms.10098.

M.V. MARTIALIS de spectaculis liber; epigrammaton libri XIV

Formato : Papel: 257 x 175 mm. Caja de escritura: 173 x 95 mm.
185 folios útiles, numerados recientemente con tinta. 2 cuaterniones, primero y último, y 17 quiniones, con reclamos horizontales, en la parte más inferior del folio. 30 líneas por página. 4 hojas de guarda (2+2).

Decoración: Iniciales miniadas con decoración de filigrana, en oro y colores. Escudo adornado en el margen inferior del f. 1r., en oro y colores. Capitales en rojo y azul alternando. Títulos y epígrafes en rojo hasta la mitad del códice; huecos para los restantes.

Escritura : letra cursiva del siglo XV.

Fecha: Tercer cuarto del siglo XV (1465-1466)

Encuadernación: Tafilete rojo, con hierros dorados. Armas de Zelada en el lomo.

Procedencia: De la librería del Cabildo toledano, donde figuró con la signatura 101-27.

Contenido: Fol.1r: Plinii Secundi epistula ad Cornelium. *Audio Martialem decessisse et moleste fero...* (Plinius, Ep.III,21).

Fol.2r: Epigrammaton liber de spectaculis. *Barbara pyramidum sileat miracula memphis...*

Fol.185r: des.(liber XIV). *Cristateque sonant undique lucis aues.* τελως. Laus Deo.

1. Sobre el FORMATO: Al verso de la primera tapa aparecen grabadas las armas del Cardenal Zelada con la siguiente inscripción: "Ex libris Franc. Xav. Cardinalis de Zelada". En la primera hoja de guarda aparece la signatura actual del mss.: MS. 10098., en la parte superior izquierda. En la segunda hoja de guarda se lee en la parte central: "cajón 101 Num 27", y debajo: "Zelada". En la parte superior derecha está el número 73 y en la inferior, el 1232, que, como veremos más adelante, es una catalogación muy común de los códices que proceden del legado del Cardenal Zelada. Tras las dos hojas de guarda hay dos folios en vitela de otro códice del s. XIV con diversos escritos, entre ellos un amplio fragmento a doble columna, escrito en latín con letra gótica.

En el papel en que está escrito el texto de Marcial hemos encontrado tres filigranas distintas: los 38 primeros folios dejan ver la filigrana que Briquet (1) numera 3370:

Florenzia, 1465-67. Este mismo tipo de papel es el utilizado en los folios 59-78. A partir del folio 39 y hasta el f.58, cambia el papel, es más gordo y tiene sólo cuatro puntizones muy marcados. La marca de agua de estos folios puede ser o la n° 6212 o bien la n°6213 de Briquet. Finalmente, desde el f.79 al final el papel vuelve a cambiar : tiene 5 puntizones y una filigrana complicada, que no hemos podido identificar. Pero el tipo de papel señalado en primer lugar, el de Florenzia, 1465-67 es ya un dato importante y que hemos de tener en cuenta a la hora de fechar el manuscrito. Y otro dato con el que hay que contar, aunque no decisivo en muchos casos, como ha indicado Lasso de la Vega (2), es la proveniencia italiana del papel.

En cuanto a la numeración de los folios útiles hemos de hacer varias precisiones: la foliación total es reciente, pues en el catálogo de Octavio de Toledo (3), redactado en 1869 se señala que son 185 folios sin numerar. La numeración fue hecha, pues, después de esta data, estando ya el códice en la Biblioteca Nacional -como veremos, el ms. fue trasladado de la Biblioteca Capitular de Toledo a la Nacional en 1869-. Ahora bien, esta numeración, hecha en tinta azul, aparece por primera vez en el folio 5; y en este folio aparece también el n°6, en una tinta distinta y claramente anterior. Con esta misma tinta están numerados los cuatro primeros folios y también el séptimo, aunque en éste el siete está tachado por el nuevo número, el 6, escrito encima. Y este detalle de la foliación, en apariencia puramente anecdótico, nos señala un dato importante pa-

ra el estudio del texto, a saber, la caída de un folio: el antiguo f.5. Y, en efecto, el f.4 termina en Ep.XXIV,5, mientras que el folio siguiente, el f.5 moderno - f.6 antiguo-, comienza en L.I, VII. Pero, es más, de esta manera faltarían 60 líneas, y nosotros creemos que, dado el contenido del texto perdido, es posible pensar en la falta de 120 líneas, es decir, de otro folio más; incluso, el hecho de que los cuadernillos siguientes estén dispuestos en quiniones creemos que ayuda a esta hipótesis, es decir, que este primer cuadernillo sea un cuaternión por la caída de dos folios: luego, el ms. tendría dos folios más en un principio. Hemos de hacer notar en este punto que, creemos, el códice debía contar con otros dos folios más todavía: el problema lo plantea el quinión nº 15. El reclamo del f.148v. es: " ecce reum", primeras palabras del v.5 del epigr.XXV, L.XII. Pero el folio numerado 159 comienza: " Si mihi Nasica...", que corresponden al epigr.XXXI,9, también del L.XII. El texto comprendido entre estos versos se perdió, correspondiendo, además, perfectamente a las 60 líneas que tienen los folios. Y entre los folios 166 y 167 se ha perdido otro, en el que estaría el reclamo "scire suos" (L.XII, XCVI,11), con que empieza el folio numerado 167. Se ha perdido el texto que comprendía L.XII, LXXXIX-XCVI, 11, que corresponden a las 60 líneas que faltan. Quizás, como consecuencia de estas pérdidas, se ha producido un tremendo desorden entre los folios de este quinión incompleto, convertido en cuaternión. Así, el buen orden de los folios debía ser: 159, 160, 162, 161, 164, 163, 165, 166 (con un folio al principio

y otro al final del quinión). Así pues, de lo dicho podemos extraer dos conclusiones :

- el ms. completo tendría 189 folios. Han caído los que harían el f.5 y el folio 6 y los que serían los fol. 161 y 170 , según la numeración completa, o, por decirlo teniendo en cuenta la numeración actual, dos folios entre los ff.4-6, uno entre los ff. 158-159, y otro entre los ff.166-167.
- el ms. completo tendría 19 quiniones, frente a los dos cuaterniones y 17 quiniones actuales.

El estado de conservación del ms. es bastante bueno. Los folios más "castigados" son los primeros, como es normal. El primer folio está reforzado por un papel fuerte. En este papel de refuerzo se ha hecho una abertura, dejando un recuadro en el que se puede leer el texto del f.1v. Este folio estaba estropeado por el lado derecho. El f.2 está reforzado con el mismo papel del f.1, sobre todo cubriendo un agujero de aproximadamente 2 x 1 cm. Tiene también pequeños agujeros y está bastante arrugado. Los 8 primeros folios están unidos a la encuadernación por ese papel duro que refuerza a los dos primeros. Las hojas tienen por los márgenes manchas amarillentas, que a veces impiden la lectura de las notas marginales. Se conservan mejor los folios interiores, sobre todo a partir del f.20 aproximadamente. Los folios finales tienen pequeños agujeros, del tipo hecho por las polillas. Uno de estos agujeritos transpasa desde el f.53 al final ; pero, por suerte, los agujeros están entre los renglones, permitiendo así la lectura completa del texto. En todos los fo-

lios se distinguen claramente las líneas tiradas para marcar los 30 renglones y la caja de escritura.

2. Sobre la DECORACION. En el libro *Manuscriptos con pinturas* de J. Domínguez Bordona (4) localizamos a nuestro ms: "Ref.724. Marcial. *Epigramas*. Códice latino. Siglo XV. Ornamentación humanística. Cardenal Zelada. Signatura 10098 B.N.". Decoración, pues, propia de los mss. renacentistas, posterior a 1450. Las iniciales, en oro, están miniadas con decoración de filigranas: motivos vegetales, lazos, guirnaldas, espirales..., en color azul, verde, amarillo y granate, con puntitos, especialmente formando tríos, en blanco o gris; técnica, pues, del "white-vine-scroll" o de "bianchi girari", a base de blancos, enredaderas, volutas, pero todavía sin desarrollar al máximo (5).

En el f.1r., en el margen inferior, hay una orla con la decoración ya descrita que tiene en el centro un escudo heráldico. El escudo " d'azur au cerf issant d'or" (6) es el emblema heráldico de los Maffei de Volterra, sobre los que trataremos más adelante al hablar de la historia del códice.

Las letras capitales están hechas en rojo y azul alternando y los títulos y epígrafes en rojo. Los títulos desaparecen a partir del L.VIII, XXXII. Falta los epígrafes de los libros XIII y XIV. Para los títulos de los epigramas se deja el hueco en blanco.

3. Sobre la ESCRITURA Y COPISTA. La letra es cursiva del s.XV, también llamada bastarda italiana (7). En la escritura o letra humanística se distinguen dos períodos: el primero va desde 1400 a 1435-40, y el segundo llega desde esta fecha hasta 1480-90. En el primer período la influencia gótica es clara, y de este dato hay que partir para estudiar el desarrollo de la letra humanística inventada por Poggio Bracciolini de Florencia (8). En el segundo período la letra es sólida, redonda, ya formada. Las expresiones "celer manus", "velox calamus" acomodan bien a este período y al tipo de escritura de nuestro ms.. Del copista poco, o nada, sabemos: no hay en el ms. ninguna huella, excepto su letra naturalmente, sobre su identidad. Ante la falta de "pistas", solicitamos la opinión de Miss Albinia C. de la Mare del *Department of Western mss.* de la Biblioteca Bodleiana de Oxford: en su amable carta de contestación nos indica que no puede identificar al escriba y, lo que es más terrible, en graciosa postdata nos dice que la mano le resulta atormentadoramente familiar. Así pues, poco, nada, podemos concluir sobre el escriba. Quedamos, a este respecto, "tantalisingly", "con los dientes largos", empleando la expresión de Miss Albinia, con la esperanza de conocer algún día la mano que ha escrito el texto que nos ocupa.

4. Sobre la FECHA. En los catálogos consultados (9) se data el ms. en el siglo XV..Vamos a intentar establecer una cronología

más precisa basándonos en algunos datos ya presentados y en otros que seguidamente exponremos:

1. Al hablar de la escritura hemos señalado que la de nuestro ms. pertenece al segundo período de la escritura humanística, posterior a 1440.

2. Al tratar sobre el tipo de papel empleado, indicábamos que los ff. 1-38, 59-78 presentaban la mancha de agua, a la que Briquet da el n° 3370, que aparece en Florencia en el transcurso de los años 1465-67.

3. En el primer folio de guarda, entre otros escritos, se lee: *Mccccxvj die xv. decembris. - Numeravi Cardiano Librario pro hoc libro in pignus cart. papalis XXI*. Es decir, el ms. fue escrito antes del 15 de Diciembre de 1466.

Con estos datos, y apoyados también por la opinión de Miss Albina de la Mare, creemos que el ms. bien pudo ser escrito entre 1465-1466.

5. Sobre el CONTENIDO (10). M.V.MARTIALIS de spectaculis li-

ber; epigrammaton libri XIV. En el fol.1r. comienza la carta de Plinio Secundo a su amigo Cornelio: *AUDIO MARTIALEM dices / sisse et moleste fero...*; la carta termina en el fol.1v., pudiéndose leer el texto, como ya indicábamos, a través de una abertura hecha en el papel protector. En el f.2r empieza el *epigrammaton Liber de spectaculis*: *BARBARA PYRAMIDUM SILE / AT ET MIRACULA MEMPHIS...*; no hay ningún epígrafe al libro y el epigrama I no tiene título. A partir del epigr.II comienzan los títulos, en

tinta roja, que continuarán hasta el libro VIII, XXII. Es una mano distinta la del *rubricator*, pero la letra es también cursiva. De Ep. XXIV, 5 se pasa al epigr. VII del L. I sin ninguna indicación, pues, como ya indicábamos al hablar de la foliación, ha caído un folio, el que haría el nº 5, o, tal vez, dos folios (). En el f. 26v. termina el L. I: Nil illa satis est ceciliane mala. En el mismo f. 26v. comienza el L. II: VALERIUS MARTIALIS DECIA / NO SVO SALVTEM...; no hay epígrafes ni al terminar el L. I ni al empezar el L. II. En el fol. 37v. acaba el L. II, también sin ningún *explicit*: Vnum de titulo tollere iota potes. En este mismo folio comienza el L. III, sin que aparezca ningún *incipit*, señalándose la transición de un libro a otro por las letras mayúsculas miniadas. Libro III: HOC TIBI QUICQUID ID EST / LONGINQUIS MITTIT AB ORIS...; termina en el f. 50r.: non alter mitti debuis ille liber. El L. IV comienza en este folio: CAESARIS ALMA DIES ET / LVCE SACRATIOR ILLA... y termina en el f. 56r.: ohe iam satis est ohe libelle, sin epígrafes, como los libros anteriores. Comienza entonces el L. V: HIC TIBI PALLADIAE SEV COL / LIBVS VTERIS ALBAE..., que termina en el f. 68r.: tunc reddam tibi Galla quod dedisti. Al empezar el L. VI hay un *incipit* bastante borroso, en tinta roja, de letra grande y rápida: M. V. Martialis *εὐχαριστῶν* L. sextus incipit. Es esta una letra distinta a la de los títulos de los epigramas primeros, pero igual a la de los títulos de los epigramas comprendidos entre los folios 59-99, folio en el que desaparecen los títulos de los epigramas. El L. VI termina en el f. 80r.: non habet ergo aliud non habet immo suum. En el f. 80v. comienza el libro VII, con el si-

siguiente epígrafe: M.V.Mar Liber Septimus Incipit / επιγραμμάτων. Es la misma mano que la del epígrafe del L.VI, que será también la de los *incipit* de los libros siguientes. El epigr.I tiene el título: Ad caesarem, puesto también por esta mano, y después empieza el epigr.: ACCIPE BELLIGERE CRVDVM / THORACA MINERVAE...; Termina el L.VII en el f.94 r. : Hoc satis est. Ipsi cetera mando deo. En el mismo folio comienza el L.VIII: M.V. Mar Liber Octauus Incipit / επιγραμμάτων. El epigr.II tiene el título: Ad Domitianum, y comienza : IMPERATORI DOMITIANO / CAESARI AUGVSTO GER/...; termina en el f.107r. : fiet et ex hedera ciuica nostra tibi. En el mismo folio en que termina el L.VIII comienza el noveno, también con el *incipit* : M.V. Mar Liber Nonus Incipit / επιγραμμάτων. El primer epigrama lleva título: Ad Toranum, y comienza : AVE MI TORANNI FRATER/ CARISSIME EPYGRAMA...; termina este libro en el f.123r. : Dardanus gemino cum Ganāmede paris. Seguido está el *incipit* del L.X : M.V.Mar Liber Decimus Incipit / επιγραμμάτων. El título del epigr.I es: Ad lectorem, y comienza : SI NIMIVS VIDEOR SA/ CRAQVE CORONIDE LONGVS...; termina en el f.139v. : Nauem scis puto non moratur unus. En el mismo folio comienza el L.XI : M.V.Mar Liber Vndecimus Incipit / επιγραμμάτων. El título del epigr.I es : Ad librum suum, y comienza : QVO TU QVO LIBER OCIOSE TENDIS / CVLTVS SINDONE NON QOTIDIANA...; termina el libro en el f.155r. : Lector salue taces dissimulasque.Vale. El libro XII es el último libro con epígrafe: M.V.Mar Liber Duodecimus Incipit / επιγραμμάτων. Comienza: SCIO ME PATROCINIVM / DEBERE CONTVMACISSIMI...; termina en el

f.167r. : qui sua metitur pondera ferre potest. En el f.167v. comienza el L.XIII, sin ningún epígrafe que lo indique. El epigrama I tampoco tiene título, estando señalado el paso de un libro a otro por la mayúscula miniada : NE TOGA CORDILIS ET / PENULA DESIT OLIVIS...; termina el L.XIII en el f.174r.: quondam ueris erat nunc tua facta rota. El último libro comienza en este mismo folio, sin epígrafe ni título del epigr.I : SINTESIBVS DVM GAV / DET EQVES DOMINVSQVE SENATVS..., terminando en el f.185v. Hay un *explicit* de toda la obra: τέλος .Laus Deo.

Junto al texto de Marcial, escrito siempre por la misma mano, y junto con los títulos de los epigramas, escritos, como acabamos de señalar, por dos manos diferentes en tinta roja, hasta el L.VIII, aparecen en el ms. otros escritos: lecturas interliniales, marginales, glosas de distintas manos, a las que a continuación vamos a referirnos:

- Hay títulos escritos, a parte de por el *rubricator*¹ y el *rubricator*², por así decirlo, escritos por una mano distinta, que parece posterior y escribe con letra grande en tinta negra. Así, en el f.101 : Ad Cestum puerum. Esta mano parece ser la misma que corrige en el margen, sistemáticamente, las capitales iniciales erróneas. En el margen se aprecian con bastante claridad las letras que correspondían a los huecos dejados para las capitales, letras pequeñas y discretas.

- En el folio uno, y en general en los 8 primeros, hay bastantes " notas marginales y escolios, escritos por dos manos diferentes, que, al parecer se cansaron pronto. Son glosas explicativas, co-

mo por ejemplo, la glosa a "babilona" (Ep.I,2): "babilona edificavit semiramis in mesopotamia", o a "caledonio...urso" (Ep.VII,3):

"calidonii populi in britannia ubi sunt urši ferocissimi".

- En el f.8 aparece por primera vez una mano que señala el nombre: "Mantua", en el margen y que, a lo largo de toda la obra, va a señalar diferentes nombres propios de lugar y personas, e incluso el nombre de los meses, como, por ejemplo, "december" en el f.52; "Bilbilis patria Martialis", en el f.21v.; "Britanni" en el f.22.... Es una letra muy clara, cursiva, parecida a la del escriba, pero la tinta es más clara.

- Otra mano llama, de vez en cuando, la atención con "lege": f.88, f.125v, 130v., 159...; o con indicaciones más precisas: "lege aquare" en el f.62r., o "lege maritande" en el f.96r.

- Finalmente hay otras dos letras que aparecen en muy pocas ocasiones. Una de ellas simplemente ha escrito el título de epigr. 20 del L.V, omitido por el *rubricator*.

Además de las notas marginales, títulos, etc, que atañen al texto de Marcial, en las hojas de guarda y en el verso del último folio hay tres notas importantes para la historia del ms. de las que nos ocuparemos más atentamente en el apartado dedicado a este tema; aunque a una de ellas ya nos hemos referido más arriba al tratar de la fecha del ms. . Ahora, simplemente vamos a señalarlas:

- en el primer folio de guarda, en el verso, entre otros escritos se lee: *Mccccxvj die xv. decembris.- Numeravi Cardiano librario pro hoc libro in pignus cart. papalis xxi.*

- en el verso del f.185 y a través de una abertura hecha en el papel con que han reforzado el folio se lee : *Hic liber sublatus fuit pedagogo meo anno Christi M.CCCCLXXIIJ: quem ego post inueni apud Mernirium bybliopolam anno Christi M.D.XIIJ, die iiij^a februarij.*

- en la segunda hoja de guarda, al verso, se lee: *Post XXXX annum hic liber a me repertum est; fuerat enim furatus e domo anno Domini 14 LXXII. ego inueni anno 1513 die iiij februarii. Marius.*

Hasta aquí el contenido del ms.; pero consideramos necesario indicar lo no-contenido, las omisiones que realiza, algunas de las cuales ya han sido señaladas(11):

- omite desde Ep.XXIV,6 al Libro I, epigr.VII. Han debido caer dos folios (120 líneas).
- omite los epigramas del L.XII, XXV,5 - XXXI,8. Ha caído un folio.
- omite también el texto del L.XII comprendido entre LXXXIX-XCVI, 11. Ha caído otro folio.
- Hay omisiones sueltas de epigramas o versos, que serán señaladas en la colación del ms. , unas particulares y otras comunes con los demás mss. de la tradición.

El ms. presenta también transposiciones de las que nos ocuparemos más adelante, en la colación y en el estudio del material; pero señalemos la transposición del L.IV, XXV al L.I, XIV, común a toda la segunda familia, y la transposición del qui-

nión n°15, de la que tratamos al hablar de la foliación.

Adelantemos, por último, la presencia en el contenido del ms. de epigramas espúreos:

- en el L.IV tras el epigr. LXXXVIII inserta el siguiente epigrama:

"Rure morans quid agam. respondéo pauca rogatus
Luce deos oro famulos post arua reuiso
Partibus atque meis iustos indico labores
Inde lego phoebumque cio musamque lacesso
Hinc oleo corpus frico mollique palestra
Stringo libens animo gaudens ac fenore liber
Pondero poto cano ludo lauo ceno quiesco
Dum paruus lychnus modicum consumit oliui
Haec dat nocturnis nox lucubrata camenis"

- en el L.XIII, tras el epigr. LXXII hay dos dísticos que no pertenecen al texto de Marcial:

"Quas argoa prius transixit fase carina
oris aues sapidi femina masque sumus"

"In saphiro potens piper et gariopholus escam
conclat atque cocus. sint tibi metra iocus"

II. Historia del códice

En la descripción del manuscrito señalábamos su procedencia: de la librería del Cabildo toledano, donde figuró con la asignatura 101-27. Para establecer la historia de este códice son básicas las referencias que él mismo nos proporciona por medio de notas que aparecen en las hojas de guarda, algunas ya señaladas y que son:

- En el lomo del libro aparecen las armas del Cardenal Zelada.
- Al verso de la primera tapa hay un escudo hecho a imprenta con la siguiente inscripción: "Ex libris Franc. Xav. Cardinalis de Zelada".
- En la segunda hoja de guarda se lee en la parte central: "cajón 101 Num 27", y debajo: "Zelada". En la parte superior derecha de esta hoja aparece el número 73 y en la inferior, el 1232.
- En el primer folio de guarda, en el verso, entre otros escritos se lee: *Mcccclxvj die xv. decembris. - Numeravi Cardiano librario pro hoc libro in pignus cart. papalis xxi.*

- En la segunda hoja de guarda, al verso, se lee: *Post XXXX annum hic liber a me repertum est; fuerat enim furatus e domo anno Domini 14 LXXII. ego inueni anno 1513 die liij februarj. Marius.*

- En el verso del folio 185 y a través de una abertura hecha en el papel con que han reforzado el folio se lee: *Hic liber sublatus fuit pedagogo meo anno Christi M.CCCCLXXIIJ: quem ego post inueni apud Mernirium bybliopolam anno Christi M.D. XIII, die liij februarij.*

Junto con estos escritos, otro dato interno del manuscrito, que hay que tener en cuenta es el escudo que aparece en el margen inferior del folio 1r.

Con estos datos hemos intentado reconstruir la historia del manuscrito. El primer punto investigado ha sido el escudo, que, como ya adelantamos al hablar de la decoración es el emblema heráldico de los Maffei de Volterra: "d'azur au cerf issant d'or" que J. Ruysschaert, Vice-Prefecto de la Biblioteca Vaticana, en su trabajo *Recherche des deux bibliothèques romaines Maffei des XV^e et XVI^e siècles*, nos dice que es uno de los dos blasones de la familia Maffei romana(12). Así pues vamos a seguir los pasos de la familia Maffei, y sobre todo de Mario Maffei, cuyo autógrafo aparece en el escrito del f. 185 del ms., como señala Ruysschaert (13). Existe una buena bibliografía y documentación sobre el tema, después del trabajo de Ullman *Studies in the Italian Renaissance*, (14) C.XX: *Codices Maffeiiani*, y, sobre todo, después del ya citado

estudio de Ruysschaert. Antes de estos trabajos existía una gran confusión respecto a los Maffei, pues no acababan de distinguirse claramente las diferentes ramas de esta familia, pese a trabajos como el de P. Paschini, *Una famiglia di curiali: I Maffei di Volterra* (15)., y las noticias dadas por V. Spretti (16) que, nos proporciona noticias importantes de esta familia: "MAFFEI: Arma: D'azzurro al cervo d'oro reciso. Dimora: Volterra. I Maffei sono una antica casata di Volterra di cui si trovano memorie nei documenti di quella città fino dal secolo XII. Rami di essa si trapiantarono a Verona dove acquistaron grande lustro, a Roma, a Torino e a Genova". Los distintos blasones de las diferentes ramas están reproducidos también por Spretti en su trabajo. De estos blasones existen tres tipos definidos y el que presenta nuestro ms. pertenece a uno de los dos escudos romanos. Dos familias de Maffei se establecieron en Roma, procedentes de Volterra. Pero una de ellas retornó pronto a Volterra. La otra, procedente de Verona, se estableció en Roma. Así, se pueden distinguir dos ramas Maffei: la de Volterra y la de Roma. Los Maffei de Volterra, que son los que nos interesan, puesto que el manuscrito fue propiedad de Mario Maffei de Volterra(17), se instalan en Roma con Gherardo di Giovanni (1398-1466), cuya presencia en Roma está atestiguada en 1432(18). Gerardo ejerció los cargos de notario, de escritor y de jefe de registro de la Cámara Apostólica. Tuvo cuatro hijos de su matrimonio con Lucia Seghieri, con la que se casó poco antes de 1451. Sus dos hijos mayores, Antonio y Giovanni Battista murieron jóvenes: el primero murió en Flo-

rencia, tras la conjuración de los Pazzi. Raffaele (1451-1522), *clericus conjugatus* como su padre y su primogénito, ocupó un puesto curial y tuvo fama en el mundo cultural de la época. Se conservan de él varias obras originales y traducciones de textos griegos. Casado con la volterrana Tita Minucci, tuvo un hijo, Gerardo, que murió muy joven, y una hija, Lucilla, que se casó con el volterrano Paolo Riccobaldi del Bava hacia 1508. En esta época, Rafael había dejado Roma; desde 1502 vivía en Volterra, donde llevó una vida austera y edificante. El último hijo de Gerardo, Mario (1463-1537), se entregó a la vida eclesiástica; desde 1499 era canónigo en San Pedro; en 1515, fue nombrado Obispo de Aquino; en 1524, fue trasladado a la sede de Cavallion en Provence. Apenas se ocupó de sus diócesis pues tuvo varios cargos curiales y desempeñó a veces misiones diplomáticas, siendo figura conocida en el medio humanista romano. Como su hermano, dispuso de una fortuna personal bastante considerable. Aumentó sus ingresos, además, gracias a la benevolencia de los papas. No es extraño, pues, que el pudiera aumentar considerablemente su biblioteca de manuscritos, cuyo primer núcleo había sido constituido por su padre y por su hermano Rafael.

Gerardo, Rafael y Mario crearon, de esta manera, una apreciable tradición familiar de cultura, que desgraciadamente no continuó: para asegurar la conservación del patrimonio familiar, en 1525, Mario obedeciendo a las cláusulas del testamento de su hermano adoptó al hijo de su sobrina Lucilla, el cual se convirtió de esta manera en Paolo Maffei. El hijo

de Paolo, Giulio, casó con Zaffira Malaspina, de la que tuvo una hija, Aurelia, y dos hijos, Mario y Rafael. Con Mario "junior" encontramos de nuevo, pero en desgraciadas circunstancias la biblioteca familiar y la última etapa de su historia.

En efecto, en muchos manuscritos y en algunos incunables, se encuentra actualmente una mención manuscrita de una mano de finales del siglo XVI o de principios del XXVII: *de figliuoli et eredi di Messer Mario Maffei*. Y este escrito de pertenecía a los herederos de Mario Maffei "junior", ha sido raspado en nuestro manuscrito, como se nota a primera vista. La dispersión de la biblioteca tuvo, pues, lugar después de la muerte de Mario "junior". Las circunstancias desgraciadas de esta liquidación son conocidas. Mario "junior", como su hermano Rafael se arruinó por el juego. La familia tuvo que proceder a la venta de la biblioteca, exceptuados los mss. que Mario "senior" había regalado a sus amigos.

Varias características distinguen a la biblioteca de Volterra de la de Roma:

- La biblioteca de Volterra tiene un número mayor de mss. que la de Roma.
- Los mss. volterranos procedían, generalmente, de otras bibliotecas.
- Los mss. de los Maffei de Volterra no eran utilizados por los editores de la época.

La biblioteca volterrana quedó repartida de la siguiente manera: los bibliófilos ingleses Richard Rawlinson

(1689-1755), Anthony Askew (1722-1773) y E. D. Clarke (1769-1822) viajaron a Italia respectivamente en los años 1719-1726 (18), 1745-1750 (19) y 1792-1794 (20). Los tres, sobre todo Anthony Askew, adquirieron una parte importante de los fondos de la biblioteca volterrana. Entre los compradores de la venta de 1785 (21) De Ricci señala a Lord Lansdowne, y posiblemente se hallen mss. de esta biblioteca en la colección Lansdowne del Museo Británico. Otro grupo importante de códices pasó a la biblioteca del Cardenal Francisco Xavier de Zelada (1717-1801). En este último año, según Ruysschaert, fueron transportados a la Biblioteca Capitular de Toledo. En 1869 una parte de estos mss. pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid (22). Otro pequeño grupo de mss. que hoy forman parte de los fondos Ottoboniani, que contienen mss. de los Maffei de Roma, entró en la Vaticana en 1748. Otros códices se hallan repartidos en diversas bibliotecas de Europa, sobre todo de Italia. (23).

Los mss. volterranos que hoy están en la Biblioteca Nacional de Madrid hacen un total de 7, descritos por Ruysschaert en los números 29-35 siendo el nuestro el número 31 de la relación. Nuestro ms., pues, perteneció a la biblioteca de los Maffei, más particularmente de Mario Maffei de Volterra, y pasó en 1785 a la biblioteca de Zelada.

La pertenecía a la biblioteca del Cardenal Zelada está atestiguada por la aparición:

- de las armas de Zelada en el lomo del libro.

- en la primera tapa, al verso, hay un escudo hecho a imprenta con las armas de Zelada y la siguiente inscripción: *Ex libris Franc. Xav. Cardinalis de Zelada.*
- en la segunda hoja de guarda, en la parte central, se lee: "cajón 101 Num 27", y debajo: "Zelada". En la parte superior derecha de esta hoja aparece el número 73 y en la inferior, el 1232.

Todo ello nos indica la procedencia del ms.. Las anotaciones que aparecen en el citado folio de guarda las tienen muchos de los códices de su legado. El número 73 que aparece en la parte superior derecha tiene relación con una catalogación, hecha en el s. XIX (24).

Zelada había nacido en Roma de familia española. Dedicó su vida a la carrera eclesiástica en la que llegó a ocupar altos cargos: Arcediano de S. Tasia en la Catedral de Santiago, Arzobispo de Petra, Cardenal bibliotecario de la Santa Iglesia y Secretario de la Rota Romana y del Papa Pío VI. De él nos dice Mercati: "raccoltore avidissimo di codici, iscrizioni, medaglie e monete, strumenti di fisica" (25). El último bibliotecario del Cardenal Zelada, A. Battaglini (1760-1842) fue encargado de hacer un catálogo de todos los códices. Cuando el catálogo estaba preparado, el Cardenal decidió que fueran transportados a la Catedral de Toledo, decisión en la que, al parecer, tuvo decisiva influencia la intervención del Cardenal Lorenzana, Arzobispo de Toledo que se hallaba entonces en Roma. El catálogo de códices de Zelada hecho por A. Bat-

taglini fue adquirido por la Biblioteca de la Universidad de Bolonia (26). El catálogo carece de índice y su descripción abarca 1777 mss., entre los que se hallan descritos los de Toledo y Madrid.

El traslado a España de los mss. se realizó por vía marítima. La fecha de llegada del conjunto principal, pues, al parecer, los mss. hebreos llegaron a España más tarde, ha dividido la opinión de los estudiosos: Ruysschaert, como dijimos, señala la fecha de 1801. Mercati, sin embargo, se inclina por los años 1796 ó 1797. Pero J. Foradada y Castán (27) apunta que el dos de Enero de 1800 se comenzó en Toledo un índice por orden de nombres, apellidos y materias, como consecuencia del gran aumento que supuso la donación de Zelada; el índice se dió por terminado en 1803. Si el índice comenzó a hacerse el 2 de Enero de 1800, es seguro que los códices habían llegado a Toledo por lo menos en 1799.

Finalmente, como ya indicamos, en 1869 una parte de estos mss. pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid; éste es el caso de nuestro códice, al que se le asignó el número 10098, recibiendo la paginación actual.

Hasta aquí la historia "segura" de nuestro manuscrito. Antes de ser encontrado por Mario Maffei en 1513, el cuatro de febrero, después de haber sido robado cuarenta años antes - según indican los escritos anteriormente citados; debió sin duda ser utilizado para relaciones financieras, como parece sugerir

el escrito : *Mccccclxvj die xv. decembris. - Numeravi Cardiano
librario pro hoc libro in pignus cart. papalis XXI(28)*. Ya lo
hemos dicho, esta es la fecha más antigua que aparece en nuestro
manuscrito.

- (1) M. Briquet, *Les filigranes*, París (reimp. Amsterdam, 1968)
- (2) J.S. Lasso de la Vega, *Un nuevo manuscrito de Polieno*, "Cuadernos de Filología Clásica" XII, p. 14.
- (3) J.M. Octavio de Toledo, *Catálogo de la Librería del Cabildo Toledano*, Madrid, 1903, p. 129, n° CCLXII(363).
- (4) J. Domínguez Bordona, *Manuscritos con pinturas I*, Madrid, 1933, p. 297.
- (5) Cfr. A. Schardt, *Das Initial*, Berlín, 1938, p. 79-115.
O. Pacht, *Notes and observations on the origin of humanistic book-decoration*, "Fritz Saxl" 1890-1948. "Memorial Essays", Londres, 1957, pp. 184-194.
- (6) J. Ruysschaert, *Recherches des deux bibliothèques romaines Maffei des XV^e et XVI^e siècles*, "La Bibliofilia" LX, 1958, p. 310.
- (7) Cfr. Octavio de Toledo, o.c., p. 129.
- (8) Cfr. Ullman, *The origin and development of Humanistic Scripts*, Roma, 1960, pp. 21-57.
- (9) Octavio de Toledo, o.c.; J. Domínguez Bordona, o.c., y en el Catálogo, todavía inédito, del Dr. Rubio sobre mss. latinos en España.
- (10) Omitimos hablar en este punto sobre los apartados de la descripción: encuadernación y procedencia, pues de ellos nos ocuparemos al tratar la historia del código.
- (11) Todas las omisiones han sido registradas en el aparato crítico (cfr. *infra*).
- (12) o.c. , p.310.
- (13) o.c. , p.324.
- (14) M.B.L. Ullmann, *Studies in the Italian Renaissance*, Storia e Letteratura 51, Roma, 1955, cap. XX.
- (15) P. Paschini, *Una famiglia di curiali: I Maffei di Volterra*, "Rivista di storia dell Chiesa in Italia" VII, 1953, pp.337-376.
- (16) V. Spredi, *Enciclopedia storico-nobiliare italiana* IV, Milán, 1931, p. 203.
- (17) cfr. Ruysschaert, o.c., p. 324.

- (18) Cfr. S. de Ricci, *English Collectors of Books and Manuscripts, 1530-1930*, Cambridge, 1930, pp. 45-46.
- (19) Cfr. Ricci, *o.c.*, pp. 52-53.
- (20) Cfr. Madan, F., *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford*, IV, Oxford, 1897, p. 297.
- (21) Cfr. *Catalogue Askeu*, 1785.
- (22) Cfr. J. M. March, *Documentos insignes que pertenecieron al Cardenal Zelada tocantes a la Compañía de Jesús*, "Archivum historicum Societatis Iesu", XVIII, 1919, p. 119-120.
J. Foradada y Castán, *Reseña histórica de la biblioteca del Cabildo de la Catedral de Toledo*, "Revista de Archivos VII", 1877, pp. 49-54, y especialmente, pp. 65-69.
M. de la Torre y P. Longas, *Catálogo de códices latinos*, Madrid (Biblioteca Nacional), 1935, p. XI.
- (23) Cfr. J. Ruysschaert, *o.c.*, p. 319-333.
- (24) Cfr. Albert Martin, *Notices sommaires des mss. grecs d'Espagne et de Portugal*, "Nouvelles Archives des Missions scientifiques et littéraires" II, 1892, p. 279.
- (25) Cfr. G. Mercati, *Note per la storia di alcune biblioteche romane nei secoli XVI-XIX*, "Studi e testi" 164, Ciudad del Vaticano, 1952, p. 64.
- (26) Cfr. P. O. Kristeller, *Iter Italicum I*, Londres, 1967, p. 26.
- (27) *o.c.*, p. 66.
- (28) cfr. Ruysschaert, *o. c.*, p. 324.

102

CAPITULO II:

Colación del manuscrito.

I. Sobre los criterios seguidos en la colación

Al final del capítulo sobre la tradición impresa del texto de Marcial presentábamos el estado actual de la cuestión. De las ediciones allí señaladas hemos utilizado como base de la colación la edición oxoniense realizada por Lindsay en 1903. Indicábamos entonces la aportación fundamental de esta edición para el establecimiento del texto de Marcial: la reconstrucción del arquetipo de cada una de las tres familias. Su importancia ha sido reconocida por todos los editores posteriores, que, con pocas precisiones más, se han basado en la edición de Lindsay. Presenta un texto excelente, basado en colaciones seguras y su aparato es sistemático y muy claro. Pero, en contrapartida, es muy sintético: no ofrece las variantes de cada códice, salvo en los casos en que considera incierta la reconstrucción del arquetipo de las familias, por lo que se oscurecen las relaciones existentes entre los códices tanto dentro de cada familia como con las otras dos. Y son éstos datos importantes y necesarios a la hora de realizar la colación de los mss. Por ello, lo

deseable sería el poder disponer de una edición que presentara las lecturas de cada manuscrito, al menos de los más importantes, especialmente en el caso de variantes notables. Y el deseo se cumple en la edición hecha en 1975 por Citroni, la última a la que hacíamos referencia al hablar de las ediciones modernas; pero se cumple, tan sólo, una quinceava parte del deseo: es una edición del L.I de los Epigramas, no habiendo nada parecido para el texto restante. Así pues, el libro I lo hemos colacionado siguiendo a Citroni. Pero aún debemos hacer mención de otro útil aprovechado para el trabajo de la colación: nos referimos al artículo de U.Carratello *L'"Epigrammaton liber" di Marziale nella tradizione tardo-medievale e umanistica* publicado en "Giornale Italiano di Filologia" XXVI, 1974, p.1-17. En este artículo trata Carratello sobre la especial transmisión de *liber de spectaculis*, cuestión ya tratada en la primera parte de este trabajo, y ofrece un amplio elenco de variantes que presentan no sólo los mss. utilizados comúnmente por los editores, sino algunos códices tan sólo importantes para este texto, como el *Bononiensis* 2221 o el *Vindobonensis* 3. Corrige, por así decirlo, las atribuciones que Lindsay hace a los *Itali*, indicando la procedencia de tales lecturas prehumanísticas. Además, movidos por una nota de este artículo, en la que leímos presentada como lectura del código Ambrosiano B.131 *sup.* una lectura hasta entonces particular de nuestro manuscrito, hemos colacionado con microfilm dicho código y de él presentamos lecturas en el aparato crítico. Por último, hemos colacionado también con mi-

film el ms. *Arondellianus 136* del Museo Británico, fuertemente relacionado, como veremos, con-nuestro códice.

Así pues, resumiendo, para la colación del ms. hemos utilizado:

- la edición de Lindsay, Oxford, 1903, para los L.II-XIV.
- la edición de Citroni, Florencia, 1975, para el L.I.
- el artículo de Carratello *L'"Epigrammaton l'œr" di Marziale nella tradizione tardo-medievale e umanistica*, "Giornale Italiano di Filologia" XXVI, 1974, p.1-17, para el *l'œr de spectaculis*.
- la colación con microfims de los ms. *Ambros.B.131 sup.* y *Arond. 136* del Museo Británico.
- Así mismo, en determinados pasajes y lecturas, hemos consultado el artículo *Spogli ambrosiani latini* de R. Sabbadini en "Studi di italiani di filologia classica" 11 (1903) p. 327 ss.

Unas palabras son necesarias para presentar los criterios seguidos en el aparato crítico. En el registro de lecturas y variantes colocamos en primer lugar la lección dada por Lindsay en su edición, pues Citroni no establece un texto diferente al de Lindsay. Esta lección, de no haber indicación alguna, está apoyada por los códices de las familias B^A y C^A, y por los de la familia A^A, si ésta contiene el epigrama (estos casos son siempre señalados al empezar los epigramas: *hab.T, hab.R, hab.A^A*). Los editores, en este caso, actúan *ex silentio*. En cambio, nosotros hemos señalado siempre la lectura del ms., al que designamos co

la letra Z. Así, si Z va solo junto al *lemma* (entre paréntesis) esto no significa sino que nuestro ms. ofrece la lectura tradicional. Las variantes están ordenadas según el orden de las familias (A^A, B^A, C^A), siguiendo a Lindsay, pero en el L.I Citroni las coloca según su progresivo alejamiento de la lección escogida en el texto. En el *epigrammaton Liber* hemos añadido al aparato establecido por Lindsay las lecturas y variantes dadas por Carratello y las colacionadas por nosotros del códice *Ambros.* B.131.^{sup.}, al que nos referimos con la letra S. El utilizar diversas fuentes para nuestra colación, queriendo realizarla lo más completa posible, nos ha conducido, quizás, a oscurecer el aparato y a volverlo, en cierta manera, pesado; pero es un riesgo que había que correr y que ciertamente era necesario.

Las variantes ortográficas de nuestro ms. no las hemos señalado, omitiendo los casos de cambio entre e y ae, e y oe, i y y, c y ch, f y fh, f y ph, r y rh, t y th, c y qu; todos los casos de asimilaciones o disimilaciones de grupos consonánticos; las consonantes dobles en lugar de la simple o viceversa (*quatuor*, *suppremus*, etc.); la incorrecta aparición u omisión de la h inicial (*honus*, *arena*, etc.); las substituciones de ci y ti (*ocium*, *deties*, etc.); grafías como *dampnum*, *sompnum*, etc., *michi* por *míhi*, *nichil* por *nihil*. *set* por *sed*, *quom* por *cum*, etc.); la alternancia uol/uul (*uoltus-uultus*, *uolt-uult*, *uolnera-uulnera*, etc.).

Finalmente, tras el aparato crítico del texto, hemos considerado conveniente presentar los títulos de los epigramas que nos ha transmitido Z. Al hablar de estos *lemmata* (cfr.p.49 s.)

señalábamos que, excepto los de *Xenia* y *Apophoreta*, que proceden de la mano misma del poeta, los restantes títulos habían sido excluidos de las ediciones. Así pues, pocos títulos hemos podido colacionar, y éstos los hemos ido "recolectando" de diversas fuentes:

- edición de Citroni, de 1975, para el libro I de los Epigramas, que sí nos presenta los títulos.
- ensayo de Lindsay, *Ancient Editions of Martial*, p.34-55, "The Title-headings of the Epigrams."
- colación personal del códice del Museo Británico *Arundellianus* 136 = Q.

Queremos señalar que, precisamente, los títulos presentados en las ediciones, los de *Xenia* y *Apophoreta*, faltan en el códice Z.

II. Variantes textuales de los Epigramas.

SIGLA .

- A = Vossianus Leidensis primus (Q 56), s.XI.
 A[^] = archetypum codicum HTR
 B = Vossianus Leidensis secundus (Q 121), s. XII
 B[^] = archetypum codicum LPQfW
 Bonon. = Bononiensis 2221, s.XIV.
 Brit. = Londiniensis Musei Britannici Royal 15.B.XIX, s.IX
 C = Vossianus Leidensis tertius (F 89), s. XIV
 C[^] = archetypum codicum EXAV Epored.BGCV
 cod. = codex archetypus qui solus est in hac parte textis
 codd. = codices archetypi qui soli sunt in hac parte textis
 D = Diezianum florilegium Berolinensi (60), s. XIV
 E = Edimburgensis bibliothecae Facultatis Advocatorum, s.X
 e = Escorialensis Q.I.14 , s.XIII-XIV
 Epored. = Eporediense fragmentum, s.XI. Continet L.XIII, I-CX.
 F = Florentinus membranaceus bibliothecae Laurentinae (XXXV 38),
 s. XV
 f = Florentinus chartaceus bibliothecae Laurentianae (XXXV 39)
 s.XV
 Fris. = Frisingensia excerpta bibliothecae Monacensis (6292),
 s.XI

- G = Gudianus Wolfenbuttelensis (157), s.XII
- H = Hauptii florilegium Vindobonense (277), s. IX. Continet
XIX-XXX, L.I, III-IV.
- Ital.* = Itolorum doctorum coniecturas codices et libri impressi
qui exhibent
- L = Lucensis bibliothecae regiae Berolinensis (fol.612), s. XII
- Lips.* = Lipsiensis, Rep.1, 74, s.X
- M = Marginalia Bongarsiana in libro impresso bibliothecae publica
cae Bernensis (G 152)
- N = Nostradamensia excerpta Parisina (188), s.XIII
- P = Palatinus Vaticanus (1696), s.XV
- p = Parisinus Lat. 7647, s.XII-XIII
- Paris.* = Parisinus Lat .8069, s.XI
- Q = Arondellianus Musei Britannici (136), s.XV
- R = Vossianum florilegium Leidense (Q 86), s. IX
- S = Ambrosianus B.131.sup. , s.X
- Salmas.* = Parisinus Lat. 10318 (Salmasianus), s.VII.
- T = Thuaneum florilegium Parisinum (8071), s.IX-X
- V = Vaticanus (3294), s. X
- Vind.3* = Vindoboniensis 316, s.XV
- W = Wittianum fragmentum Perusiae repertum, s.XIII. Continet
L.X, XXXVII-XXXVIII
- X = Puteanus Parisinus (8067), s.X
- Y = Mediolanensis bibliothecae Ambrosianae H.39.sup., s.XII-XIII "
- Z = Matritensis bibliothecae Nationalis 10098, s.XV

M. VAL. MARTIALIS
EPIGRAMMATON LIBER

*Hunc libellum, qui "spectaculorum" uocatur, non habent B^A C^A;
credo, quia praecesserat titulo M.Val. Mart. Epigr. lib.I inci-
pit : hab.Z, sed sine titulo*

I.

hab.T. Epigr. I-VII, 9 om. Bonon.

2. Assyrius Alciatus: assidius A^A SZ
3. Iones Scaliger: honores A^A SZ
4. Delon Io. Fr. Gronovius: deion T : que deum Ital. Vindob.3 SZ
8. loquetur : loquatur Ital. Vindob.3 SZ

II.

hab.T

7. miramur : mirantur Z
11. reddita Roma sibi est Ital.Z : reddita sibi Roma est Vindob.3
11. sibi Ital. Vindob.3 Z : om. T
12. deliciae (Z) : dilecte T Vindob.3

III.

hab.T

7. arabs (Z) : araps A^A
9. torti : tortis Ital. Vindob.3 Z

11. tum tamen una est T : tum et tamen una est *Vind.3 : om. Bonon. :*
est urbs uox tamen una *Ital. SZ*

IV.

hab.T

3. traducta est + Getulisti : tr.e. Gerulis *Munro* : tr. e. Geticis
Ital. : tradita Gaetulis *Panormita* : traducta est Getulis
SZ
- 5-6. nov. epigr. *Schneidewin*
6. haec licet impensis principis adnumeres T: impensis principis
uitam annumeres *Ital. Vind.3 SZ*

V.

hab. T

4. praestat A[^] : donat *Ital. Vind.3 SZ*

VI.

hab. T

1. seruit : saeuit (se-) *Ital. Vind.3 SZ*

VIIb.

hab.T.Cum VI confl. *Ital.*, *Ambros. B.131. sup. QZ*

1. Prostratum uasta Nemees in : Pr. nemees et uasta in *Ital. Vind.*
3 2: pr. et nemees uasta S
2. et *Ital. Vind. 3 2 : om. A[^]*
4. hoc iam femineo... : hoc etiam femineo (ceteris emiss



haec iam feminea dicimus (uel uidimus) acta manu Ital.Z
(uidimus Vind.3 S): hoc iam femineo Marte fatemur agi Sueche-
ler

VII.

hab. T

1. Scythica : scythia corr. in scythica S : scythia Z
3. caledonio : calydonio corr. in calido S : calidonio Z
7. denique supplicium... : dignum tulit; ille parentis add. Schnei-
dewin : denique supplicium (ceteris omissis) T Vind.3: deni-
que supplicium fuit hoc quia legerat aurum C.62 Inf.: denique
supplicium sceleri par uenit acerbum B.131. Inf. ed. Ferr.1471:
denique supplicium sceleri paruenit acerbo Z
10. saeuas (Z): om. Bonon. et Vind.3 (post add. Vind.3)

VIII.

hab. T

2. pinnas : pennas SZ
2. nunc : tunc SZ

IX.

hab. T

4. quantus erat taurus : q.e. cornu Ital. Bonon.QS : quantos erat
cornus Z

X.

hab.R

- 2. contemerare RZ : contaminare Bonon. Vind.3 ed. Venet.1475
- 4. tulerat Bonon.Z: tulit Vind.3
- 6. qui iubet Ital.Bonon.Z : cui iuuat A⁴

XI.

hab.T

- 2. inplicitam (Z): inplicita T
- 6. si (Z): sic T
- 10. deprendat Bonon.Z : deprehendat Vind.3

XII.

hab.T

- 1. saeua Ital.Bonon.Z: sua T
- 3. matris Ital.Bonon.Z : mortis T
- 7-8. nov.epigr. Friedlaender : initium sequentis epigr.Gilbert.

XIII.

hab.T

- 2. sus pariter T Z : suspirans Ital. Bonon.
- 6. soluta Ital. Bonon. Z : salute T
- 6. fera Ital. Bonon.: fama T : fere Z

XIV.

hab.T. Cum XIII confl.A^h: corr. Ital.Z: om. Bonon.et Vind.3

1. pignore : pignora Ital. QSZ
3. partus (Z): fetus N

XV.

hab.T

1. quae (Z): qui S
1. famae Ital.Bonon. Z : sume T
2. quantast : quanta est Ital.: quantum est A^h Bonon.Vind.3 :
quantula Iunius : hic est S : est (hic in marg.a.m.)Z
4. Arctoi : arthoi corr.in arcthoi S : arthoi Z
6. decuisse T : docuisse Bonon. Vind.3 : domuisse Z (corr. supra
a.m. decuisse)
7. pardum TZ : pardus Vindob.3 Bonon.
8. praemia cum + laudem ferre adhuc poteram + T : pr. cum laudis
(-dum Ellis: tandem Schneidewin) ferret dahuc poterat ald.S:
pr. cui laudem ferre duo poterant Buecheler : pr. cum lau-
de ferret adhuc poteram Bonon. Vind.3 Z

XVI.

hab.T

1. ad Ital.Bonon.Z :om.T

XVI b.

hab. T. Cum XVI confl. Ital. QZ

2. at nunc Alciden (Z): et nunc alcidum S

2. tulit : uehit in ras. S : redit Z

3. confer nunc fama *Heinsius*: conferre n. stama A^a: confert n.
stigma (uel stemma uel schema) Bonon. Ital. Z : confert (ce-
teris omissis) Vind. 3

3. iuencos (Z): iuencas Bonon. : iuuentus S

4. onus (Z): honus S

XVII.

hab. T. Cum XVI confl. QSZ

4. nostrum T Bonon. Vind. 3 : numen QSZ

4. deum : tuum QSZ

XVIII.

hab. T

3. rabido : rapido Bonon. Vind. 3 S (bi ex corr.) Z

3. ferum (Z) : ferae Vind. 3

XIX.

hab. II

2. sustulerat : substulerat SZ

3. cornuto + adore + : c. ardore Ital. QSZ a.c.: cornuto ab ore
Bonon., Vind. 3 Z p.c.: cornu amiore Gilbert : cornuto ut

ab ore *Friedlaender*: c. mole *Heraeus*

XX.

hab.H

2. promisit *Ital. Bonon.* Z: promisce A⁶

XXI.

hab.H

1. rhodope : rhodopes Z

8. Haec tantum res est facta παρ' ἱστορίαν *Housman* : haec tamen,
haec res est facta, itaque ficta alia *Vind.3. Bonon.* : ut tantum
res est facta alia S : haec tamen ut res est facta ita
ficta alia Z

8. tantum *Housman* : tamen H : tamen ut QZ

8. παρ' ἱστορίαν *Housman* : ita pictoria H : ita ficta alia *codd.*
Z

XXIb.

hab.H. Om. *Vind.3, Bonon.* QZ

XXII.

hab.H

5. grauem (Z) : gradem H : corr.T

6. inpositas *Ital. Bonon.* SZ : inpossita H

7-12. nov. epigr., sed sine lemmate A⁶ : nov. epigr. cum lemmate

DE CARPOFORO QZ: *corr. Ellis*

7. Norica tam : Dorica quam *Ital.* QSZ
8. dextera HZ : dextra *Bonon. Vind. 3*
9. geminos (Z): *om. Bonon. Vind. 3*
10. uison (Z): bison H : hiron *Bonon. Vind. 3*
12. i *Ital. Z : om. A^h : et Bonon. Vind. 3*

XXIV.

hab. H

1. ades : adest *Ital. Z*
2. cui lux prima sacri muneris ista fuit H (ipsa Z) Z : cui lux
ipsa sacri muneris prima fuit *Bonon.*
2. ista : ipsa *Ital. Bonon. Vind. 3 SZ*
3. ne *Ital. Z* : nec H
5. spectata : spectes *Ital. Bonon. SZ*
5. lassant *Vind. 3 Bonon.* : lasant H : laxant (xa ex *corr.*) S: la-
xent Z
6. Liber I, VI *om. Z*

M. VAL. MARTIALIS
EPIGRAMMATON

LIBER I.

Epist. et epigr. I-VI dees. in Z

VII.

1. delictum : delicta Z

VIII.

hab. T

2. saluos (-uus) A^a B^a Z : talis C^a

3. ensis : enses ex -is LZ

4. Deciane : Decime Z

5. uirum facili (Z) : facili uirum C^a

IX.

hab. R

1. uideri : uocari Z (corr. in marg.)

2. Cotta : cocta LZ

X.

hab. T

1. Gemellus A^a B^a Z : gemellus uenustus C^a

4. petitur A^a C^a : appetitur B^a Z

XI.

hab. T .Om. Z

XII.

hab. T

1. Itur (Z): intus T
1. Herculei gelidas B^a C^a Z : herculeas gelidi A^a
1. qua (Z): quam T
4. uicina (Z): uicinas T
5. umbras A^a C^a : auras B^a Z (corr. in marg.)
10. par tam (Z): parta B^a
12. deos B^a C^a Z : deum A^a

XIII.

hab. T. Cum XII conf^l B^a

2. strinxerat A^a B^a : traxerat C^a Z
3. feci(Z) : fecit B^a
4. tu quod B^a: quod tu A^a C^a

XIV.

hab. T

2. hoc A^a C^a Z : hos B^a
3. a dente TB GBCYZ : adeunte EXV

XV.

1. nullos (Z): multos L
1. memorande (Z): moderande P
1. sodales B^a GNepZ : sodalis EXV
2. canaque (Z): cenaque Np
2. ualent (Z): ualebant e
3. instat Q C^aNepZ: instant LPf
5. distuleris (Z): distuleras N
5. quae C^aNep: quod B^aZ
6. ducas : dicas Z
7. curaeque catenatique : curaeque tuae catenatique Z
7. catenatique (Z): catenatibique (bi exp.)f
9. complexuque (Z): complexusque (s exp.)f
9. toto (Z): tuto G
10. fluunt B^a (cum XC)Z : fluent C^aMNep
10. imo (Z): uno G
10. lapsa (Z): laxa V
11. uiuam (Z): uiam sed alt. v supra a add. L : uiue f
13. nimis (Z): minis L

XVI.

hab. R

1. mediocria (Z): mediocra R
1. mala (Z): male V
2. fit A^aB^aG Z : sit EXV
2. auite (Z): amice f

XVII.

2. dicit (Z): dici Q

XVIII.

hab. R

2. Vaticanis (Z): uaticanis Q

2. pessima : pexima Z

6. saeua mero (scaeua A^a M) A^a B^a MZ: uina cado C^a

XIX.

4. quod : quid GZ

XX.

hab. R

1. furor est (Z): furorem R

3. uentre gulaque R C^a: uentri gulaeque PfZ : uentri gylaeque
(gy *inccnt.*)L : uentrique gulaeque L ex m. rec. Q

4. Claudius edit Z:claudianus Q

XXI.

vv. 1-6 hab. R

2. ingessit : iniecit Z

7. deceptae B^a GZ: decepta EXV

XXII.

hab. T. Om. Q , bis exhibet f

1. nunc (Z): non *vousa*

1. ora (Z): ore T

5. est : om.Z

XXIII.

hab. T

2. conuiuiam : conuiuas Z

4. nudum : nullum f : dudum Z

XXIV.

hab. T

1. illum : Hyllum Z

3. adsertoresque : assertoresque *ex assertosque corr.* E Z

XXV.

1. tandem populo : populo tandem Z : tandem tuos P

3. arces : artes Z

4. nec (Z): ne Q

4. nostri (Z): nostris LF *dett.*

XXVI.

3. consessorum LP a.d. QfXVZ : concessorum P a.c. f a.c.Z :
consensorum G

3. nomismata : numismata QG *dett.* Z

4. cuneis (Z): cunctis Q

4. petis B^a Z : bibis C^a

7. sed (Z): nec Lf

9. a copone LfEXVZ : ac oppone PQ : a quo pone G
 9. Laletana : lalaetana X : lebetana Z : Laeetana *Friedlaender*

XXVII.

2. quincunces B^A Z : qui nunc est C^A
 2. peractos (Z) : paratos PQ
 3. Procille C^A Z : procelle B^A
 4. factam C^A : fadtam L (*corr. m. rec.*) : foedam (fe- Q) PQ
dett. Z a.c. ; fetam f Z in marg.
 7. μισῶ μνάμονα συμπόταν , Procille : misimna moniaci tota,
 procille Z (*in marg: μισῶ μνάμονα συμποτα*) : *gr. uerbe om. L*
 7. μισῶ : miso C^A : meiso PQf : misi- Z
 7. μνάμονα : mnamona Pf : miamona Q : mnemona C^A : -mna mona- Z
 7. συμπόταν *Heraldus* : sympotem EXV : shipotem G : symto-
 ten f p.c. : cymtotem P f a.c. : ciintotem Q : -ci tota Z
 7. Procille C^A Z : procelle B^A

XXVIII.

hab. R

XXIX.

hab. T

4. hoc LPfEXV : om. T : haec QNep *dett. Ital. Z* : hic G
 4. mea (Z p.c.) : tua f Z a.c.

XXX.

2. quo B^A : quod C^A Z

XXXI.

vv. 1-2 hab.T. Cum XXX congl. B^a

2. Encolpos (elcolpos f) : encolpus (enclopus G) T C^a : Elcol-
phus Z

7. fruantur : fruatur QZ

XXXII.

hab.R

XXXIII.

hab.R

1. gellia PQEGNepZ: gallia RLfXV

3. luget (lucet L)RB^aCNepZ: licet (liceat V) C^a

3. Gellia B^aEGNepZ : gallia RXV

XXXIV.

vv. 1-5, 8-10 hab.T

1. incustidilis (Z): incustodis L

5. testem (Z): testes PQ

6. submemmi L : sub memi f : sub mēini P : summeni Q in ras.:

summemmi E a.c.: summemini XV : si memini F^aE p.c. GC dett.Z

: summoeni edd. ant.Lindsay

7. ab Iade Lf p.c.: ab lāde PQf a.c.: ab (a G) laude C^a: Laide

Ital.(del.ab) : ab elide Z

10. futui (Z): subigi A^a

XXXV.

1. me B^A G Z : ne EXV
2. nec B^A G Z: ne EXV
7. om.P
8. uestit LfGZ : uescit EXV : om.PQ
11. ne possint C^A : nec possunt B^A : nec possint Z
15. nihil Priapo (Z): priapo nihil C^A

XXXVI.

5. et qui C^A : si qui B^A Z
5. isset (Z): esset Q

XXXVII.

hab.TR (cum epigr. XXXIII confl. R)

2. Basse A^A : bassa B^A X Z

XXXVIII.

hab. R

1. Quem recitas (Z): quae citas R
2. recitas : recites Z
2. tuus(2);meus f

XXXIX.

hab. T

1. raros : nostros G : caros Z
2. anus : auos GNep dett. Z

- 3. madidus (Z): madius C^A
- 5. mirator A^A B^A : imitator C^A Z
- 7. erit : erat Z
- 8. erit : erat Z

XL.

hab. R

- 1. Post v.2 hab. f
- 1. qui (Z): quid R
- 2. liuide : inuide Z

XLI.

- 1. Caecili (Z): cecile G : caecilia X
- 2. uerna C^A (uena V) : uerna es B^A Z
- 3. transtiberinus (Z): trantiberinus G
- 4-20. (cum XLII-XLVII) om. B^A folio amisso , sed hab. Q et vv.
- 4-5 hab. f
- 6. madidum (Z): calidum Heinsius
- 9. tomacula Ital. Z: thumatla EXV : thinnata G
- 11. urbicus (Z): Urbicus Schriver.
- 12. gadibus : cadibus cod. Z
- 13. dicax : edax Z
- 16. Gabbam : Galbam XG dett. Z
- 17. posses (Z): possis Schriver.
- 17. Tettium : tectium G : testium Z
- 18. nasum VZ : nasu EXG

19. stolidā : solita Z
 20. Tettium : testium Z

XLII.

om. T

1. fatum (Z): factum T
 4. fatis GZ p.c.: satis A^a C^a Z a.c.
 4. docuisse (Z): edocuisse CY
 5. ardentis EX: ardentes TVG dett.Z
 6. i (Z): om.TX
 6. molesta (Z): molestia C^a

XLIII.

hab. T. Om.B^a, sed hab.Q

2. here TGZ : heri EXV
 5. genesta TGZ : genista EXV
 6. breuis EXV : breues TGZ
 6. grana A^a : mala C^a Z
 7. lactantis : lactantes A^a Z:lactantes (XV) uel lactentes (EG)
 C^a
 7. Sassina Heinsius (non Q de cuius lect. errauit Heraeus): sasi-
 na T : fuscina C^a Z:fiscina Schriver.
 10. armato (Z): amato T
 10. pumilione : pomilione T dett.Z
 11. est tantum spectauimus (Z): est ut tantum exspectauimus T
 11. spectauimus (Z): exspectauimus T
 14. Charidemus (Z): clāridemus T

XLIV.

om. B^a

XLV.

1. Edita : Adita Z (E- *in marg.*)
2. ἀπαμβόμενος apambomenon cod.Z : contr.ed.a. 1473 : ἀπα-
μβόμενος? (*interrogative*) Friedlaender

XLVI.

Om. B^a

1. Hedyle : Hedyli Bentley : edyle EXV : edila G : edile Z
1. facis : facias Z
1. Hedyle (h) EXZ : kedyle V : edila G
4. ne EGZ : nec XV

XLVII.

hab.R. Om. B^a (hab. Q)

1. Nuper erat medicus(Z) : qui fuerat medicus Paul.Fest.p.369 M

XLVIII.

hab. T. Om. f

1. om.L spatio relicto
1. his(Z) : iis Q
3. uelocior (Z) : uelociter L
4. a B^a C^a Z : e A^a

6. cauea Ital.: caueat T : caueae B^a Z (cum E)

7. morsus A^a C^a Z : morsum B^a

XLIX.

om. f

3. liciniane (Z a.c.): liciane L dett. Z p.c. (*supra* licentiam ne)

3. bilbilin : bilbilim QG dett. Z

5. senemque C^a : sterilemque B^a Z

5. Caium Voss. ad Melam III: caluum B^a Z : catum C^a

5. et fractis Iunius : effractis codd. Z

7. Boterdi PF dett. : hotredi Q : doterdi (dulcedo terdinemus)

L : boleti EVG dett. : doleti X (dulcedo letinemus) : Botor-
di Z

9. sqq. nov. epigr. in codd. Z : corr. Ital.

9. tepidi L a.c. PQ : tepida L p.c. EXVZ : tepidum G

9. congedi : congendi B^a : cogendi in r., corr. corgedi Z

11. adstringes LPZ : astringis Q : adstringas (astr- VG) C^a

11. breui L p.c. C^a Z : breue L a.c. PQF

14. Voberca LEXV : uobisca PQF : uob. (i.e. uobis) erga G : uobes-
ca Ital.: uoberga Z

14. Voberca pramenti feras : uober capram (sed capram a.c.)

dentiferas L: uobis capram (capreas Q) dentiferas PQ : uo-

bis erga prudenti feras G : Voberga pramenti feras Z

16. obscurus (2): obscuris PG

17. rigens B^a Z : recens C^a

17. Dercenna LP : dercena Q : derceita EX : dercelta V : derce-
ta G : Dercetia *Reisch* : daeccena Z
18. Nutha (nuta Q) B^a : nymeam (niueam G) C^a : Nimetas Z
21. repetes C^a Z : repetens B^a : aprisca G
22. Laletaniam C^a Z : lacetaniam B^a : Laeetaniam *Friedlaender*
23. damnas plagis : damnis plagas C^a : damnis plagis Z
24. uernas (Z) : uernos B^a
28. cinctum *Ital.* : cinctus *codd.* Z
29. uocabitur uenator (Z) : uenabitur uocatus C^a
31. et : eo Z
33. procul : om. Z
37. mereatur LPC^a : mercetur L ex m. rec. Q (*sed alit̃e in ras*) :
mercatur uel mercetur *deff.* : mercatur Z
37. insanum (Z) : sanum B^a
40. dum : non Z (*in marg. a. m.* : dum)
41. uita(Z) : uitae PQ
41. petit(Z) : pete Q
42. cum C^a NepZ : quem B^a (e ex corr. in Q)

L.

hab. T. Om. f

1. Mistyllos : mistillos L : mustillos P : mistillus (u in ras.)
QZ : mistillius T : mustillus C^a
2. dicatur : dicetur PZ
2. Taratalla TEVG : taratalla LP^a Q : teratalla X Z : tartala P

LI.

hab.T. Om.f

2. ambitiose B^A C^A Z : ambitiosa A^A
3. tauris (Z): tenis QF
4. cernuunt : cernunt Q : ceruunt Z
4. uelis A^A : uelint B^A C^A : uelit Z
5. fati (Z): facti T

LII.

om. f

1. Quintiane : Quintiliane corr. ex quintiane L : Quintiliane Z
2. si dicere si tamen : si tamen dicere B^A Z

LIII.

vv.1-3, 6-12 hab.T. Om. f

3. carmina : crimina C^A Z
4. interpositus C^A : interposito B^A Z
4. uillo *Heinsius* : uilis B^A Z : uitio C^A
5. Tyrianthina (Z): tyrianthia l.
6. crystallina : cristallina (chr- T) T B^A GZ : crustallina E :
crustalina XV
7. errat B^A C^A Z : errant A^A
9. Atthide (Z): alite T : om.Q
10. cecropias (-phias) ELQC^A Z : cicropia Nep : cecoropias (ph.o
exp.)P

LIV.

om. f

1. amari (Z): amori Q (corr. m. rec. ut vid.)
2. hinc tibi B^a Z: hic tibi C^a
3. unum (Z): unus PQ

LV.

2. decus : decusque Z
2. togaeque decus : decusque togae Nep : togaeque decusque Z
2. petit C^a : petet L Z : peccet QP
6. Haue B^a : auem C^a : aue Z
7. exuuiis : exubiis LP : exiguis Q (sed qui ex corr.) : exuti
GeNp : exiguuiis Z
7. beato : beati C^a Q (sed ti in ras. ex beato ut uid.) Z
8. explicuisse B^a Z : exposuisse C^a
11. uilica : uil(1)ica EXGeNpZ : uilicae L a.c. ut uid.: uilia
PV : uilla Q
14. et : ut Z
14. urbanis B^a GpZ : urbanus C^a EXVne

LVI.

hab. R. Om. f

2. cupias : cuperes Q (ex corr.)dett. Z
2. copo LPE (sed cau s.v. fort. m. rec.) XVZ a.c.: caupo RQGZ
p.c.

LVII.

hab. R. Om. f

1. nolimue : nolimque Z
3. probamus A[^] B[^] Z : probatur C[^] *Anthologia Salmasiana*
4. quod cruciat...quod satiat (Z) : quod satiet...quod cruciet C[^]

LVIII.

3. de me mea mentula secum C[^] : dolet hoc mea mentula mecum B[^] Z
5. sestertium : sextertium PQZ

LIX.

hab. T

1. Baiana L Q p.c.C[^] Z : balana Q a.c.PF : baiona T
1. quadrantes (Z) : quadrante C[^]
3. redde (Z) : rete T
3. Lupi TB[^] Z : luci EA[^] : lucem X : uicem V
4. lauer A[^] (-es T) : lauor (-bor EA) C[^] B[^] Z

LX.

3. in tergum : intergus Z
5. nemorum dominum C[^] : dominum nemorum B[^] Z

LXI.

1. docti syllabas amat (Z) : doctis syllabas amat B[^]
3. Aponi LPF : apponi Q : apono C[^] : apona fGCY dett. Z

5. plaudit B^a Z : gaudet C^a

LXII.

hab. T

1. Laeuina (Z): laebina EAX

3. Auerno (Z) Lucerno Q

6. Penelope (Z) : penolope Q : plenelope E

6. uenit T B^a X Z : ueniet EAV

LXIII.

hab. R

1. nostra rogas (Z): nostras R

LXIV.

hab. T

3. cum A^a C^a : dum B^a Z

4. neque : nec Q dett. Z

4. nec puella (Z): neque puelle Tf

LXV.

hab. R

1. ficus : ficos fQ (corr. ex ficus ut vid. fort. m. rec) Z

2. ficos RLP f p.c. EAX Charis. Prisc.: ficus Q f p.c. V cod. K (et B corr.) Prisciani Z

3. dicemus A^a B^a C^a Z , cod. Charis., p. 95 K , codd. Prisc. I p. 261 K, et p. 267 K : dicamus codd. Probi p. 21 K : dicimus cod. V Charisti p. 122 B

3. ficus B^A AXV Charis.Prisc.: ficos RE Prob. cod.N, cod.R Z
4. dicemus A^A B^A C^A Z , codd. Prob., codd. Prisc.261 K : dicamus codd. Charis.
4. ficos A^A B^A C^A (sed ficus XCZ.cod. Charis: ficus codd. Prob., codd. Prisc. p.261 K

LXVI.

om. f

3. constet B^A Z : constat C^A
4. sophos nummis (Z): nummis sophos B^A
5. quaere (Z): querere B^A (quaer- L)
6. nouit unus (Z) : nouissimus Q
7. pater chartae (Z): partae C^A (non A)
8. duro (Z): duo C^A
8. inhorruit (Z): horruit C^A
10. pumicata (Z): punicata B^A
11. umbilicis LQ : umbilicus P C^A: umbilicys Z
12. habeo : ab eo B^A: abeo Z
13. petit B^A C^A: querit Nep dett. Z
14. debet : quaesit Z

LVII.

hab. T

1. dicis (Z): disci C (non A)
- 1, 2. Ceryle : caerule (cer-) A^A B^A Z : ceryle (-ile) C^A
2. qui dicit (Z): qui degit C^A

2. est (Z): est C^a

LXVIII.

hab.T

1. agit : ait Z

1. nisi (Z): om.T

3. innuit : induit Z

5. scriberet B^a C^a Z : scripserat A^a

5. hesterna : externa Z

6. haue T:aue B^a Z : habe C^a

8. una (Z): uana T

LXIX.

om. Q

1. Maxime (Z): maxima B^a

1. pana quae : panaque Z

LXX.

vv. 1-16 hab.T, vv. 1-2 R

1. pro me (Z): procul B^a

2. ad TRB^a GCYZ : at AXVB: aut E

4. uestae : uestas C^a: uestam Z

5. ueneranda T B^a GCYZ : uenerando EAXV

5. Palatia (Z): palatio C^a ut vld. (-o EX, -a ABC)

7. miri (Z): miro B^a

7. colossi (Z): colosis T

9. hac (Z): haec T

- 10. tholus (-to XV) LPQ C^a; torus T.: thorus f *dett.*: chorus Z
- 11. tibi (Z): sub f *dett.*
- 13. ne A^a B^a Z : nec C^a
- 13. limenque (Z): lumenque T
- 15. propior LPfEZ : proprior QAXV : petior T
- 15. quam (Z): om. T
- 15. amet : amat B^a Z
- 17. sic B^a Z : si C^a

LXXI. .

- 1. Laeuia : Neuia Q (*corr. rubricator*) f *dett.* Z
- 1. cyathis (Z): quathis C^a
- 2. Lycas C^a Z : lycis B^a
- 3. infuso=C^a : effuso B^a Z

LXXII.

om. f

- 3. sibi B^a Z : tibi C^a
- 6. sibi (Z): sibi E : tibi Q

LXXIII.

hab. T. Post LXXIV in f

- 2. Caeciliane (cec-) B^a C^a Z : meciliane A^a
- 4. fututorum (Z): salitorum A^a: futurorum C^a
- 4. es (Z): est T

LXXIV.

hab. T

1. Mœchus : Cecus Z (M- *in marg.*)

LXXV.

hab. T

1. mauolt (Z): om. Pf

LXXVI.

cum LXXV confl. L

3. cantus citharamque C^a: cantus chorosque (-rusque) B^a Z
 7. Pallados LQf : Palladis P C^a Z
 8. uarias (Z): uarios B^a: uario *Schmieder*
 9. Helicon (Z): licon C^a
 9. dearum : deorum Q C^a Z
 10. sed perinane C^a: semper inane B^a Z
 11. Cirrha : cithara Z
 11. Permesside nuda B^a: permessidis unda C^a: parnaside nuda Q :
 permessidos unda Z
 12. propius diuitiusque (Z) : proprius (-pius E) diuitiumque C^a
 13. at : ad codd. Z
 13. circum L C^a : circum et PQf *det.* Z

LXXVII.

hab. T

- 1, 3, 4, 5, 6. Charinus EA[^] : carinus T B[^] XVZ
3. bene : pulchre Z
3. conquoquit : coquit Z
4. om.Z
5. omEQ
6. cunnum (Z) : cunnos Q
6. cunnum Charinus lingit : lingua nefas carinus A[^] : cunnum lambit carinus Z : cunnum lingit carinus f
6. lingit : linguat L : lambet Z

LXXVIII.

2. ipsos (Z) : suos P
6. torsit lenta : lenta torsit Z
6. fame (Z) : famem C[^]
7. sanctam Romanam (Z) : sancta (scā) romana B[^] : sanctam romanam C[^]
8. rogo B[^] Z : uita FAXVB : uia GCY dett.

LXXIX.

hab. R

2. quod : quid Z

LXXX.

hab. T. Om. Z, sed in marg. a.m.

LXXXI.

hab. T

1. A : om.Z

2. cum : cur Z (*corr. in marg. alt. man*)

LXXXII.

1. dissipata : discipata Q

3. en quanto B^a Z : in tanto C^a

3. iacet : iacent Z

7. domino : dominum Z

7. nihil timebat : timebat nihil Z

8. ruit B^a Z : cecidit C^a

LXXXIII.

hab. T

1. Manneia C^a : maneia T : mannella LfP : mandella Q : manuella Z

LXXXIV.

LXXIV,5 - LXXXV,4 om. C^a, *nullo Intervallo relicto*

4. domumque et agros : domumque agros (om. et) Z

5. uerus (Z) : uetus Q.

LXXXV.

5. ibi : ubi (*corr. in marg. alt. man.*) Z

LXXXVI.

hab. T

5. liceat : licet Z

5. frui (Z) : frigi T

7. Niliacam TXGCYFZ : miliacam EAV : iliacam B^a

8. nec uidere A^a C^a : non uidere B^a Z

10. quisquam : quisquis Z

12. uel : ut B^a Z

LXXXVII.

hab. T

1. Ne : Me Z (*corr. in marg. alt. man.*)

1. Fescennia : fascenia Z

1. frages *Ital.* Z : fragles T C^a : flagres B^a

3. iantacula TLP *dett.* : ientacula QfZ : lentacula *Fris.* : iactacula C^a

3. opstant : obstent A^a : obstat B^a C^a (obstant C) Z

4. ructus LPfZ : ruptus TQ : suctus f

4. redit TLPf : uenit Q C^a Z

4. a barathro : ab aratro Z

7. deprensaque (Z) : deprehensaque TQ

8. tollas (tolas T) TQ C^a Z : tolles LPf

LXXXVIII.

hab. T

1. Alcime : Alcine Q *dett.* Z

3. accipe A^a C^a : aspice B^a (spice Q) Z (*accipe in marg. alt. man.*)

3. Pario (Z) : parno T : fario C^a

3. pondera saxo (Z) : marmore saxa Q : pondere saxo A^a

4. *post v. 7* C^a

4. uanus : uano Z

5. faciles A^a C^a : fragiles B^a Z

5. buxos (Z): bux' *ut vid.* C^a
7. accipe care (Z) : acum pecore T
7. monimenta LPf C^a : monimenta NZ : munumenta Q
8. uiuet B^a C^a Z : uiuit A^a
9. supremos Lachesis perneuerit annos(Z) : supremus La. peruenerit annus A^a
9. perneuerit : peruenerit Z

LXXXIX.

2. garrire Z a.c. : garris Ital. Z p.c.
5. adeoque B^a : adeone C^a Z

XC.

hab. T

1. iunctam (Z): cunstat T, *unde cinctam Scriber.*
1. maribus iunctam : iunctam maribus Z
3. omne sed : omnis et B^a Z
5. fateor (Z): om. T
6. pro : proh PQZ
6. fututor (Z): adulter A^a
7. se(Z) : om. T
7. cunnos (Z): turpes A^a
9. es : est C^a Z
10. est : sit Z
10. uir(Z): om. Q

XCI.

hab. R

XCII.

hab. T

1. Cestos L C^A : cestus TPQfZ
2. tangi se (Z): tangis se T
3. totum (Z): tantum T
5. nudi nec B^A C^A Z : nec nudi A^A dett.
6. antiopesque A^A B^A Z : -que C^A
8. paeda : praeda A^A : peda B^A (paeda f) : palla C^A Z:braca
9. nidore (Z): nitore Q
11. est culus : culus est fZ
11. culus (Z): cuius T
- 11-12. non culum neque enim est culus qui non cacat olim sed fodiam digito (Z): non culum digito neque enim est qui non cacat olim culus sed fodiam C^A
13. nec me B^A C^A Z : non me A^A

XCIII.

1. Aquinus (Z): amicus B^A
2. adisse QC^A Z: abisse LPf
4. plus tamen est B^A Z : inscriptum C^A (i est X)
4. legis B^A Z : leges C^A
5. Iunctus (Z): functus LQ dett.

6. quod raro (Z): quod raros B^A, unde quos raros Rooy

XCV.

hab. T

1. Aeli (Z): eli ex leli ut vid. P :heli f

XCVI.

1. molestum est teque C^A: est molestum te quod B^A: m.est te quod Z

2. uerba materno (Z): u. mamaterno B^A

3. dices (Z): dicet Q

12. spectat : suspectat Z

14. sit : est Z

XCVII.

hab.T

1. tunc Naeuole : tu gneuule B^A: tu Neole Z

4. Naeuole : gneuule B^A: Neole Z

XCVIII.

2. cheragra C^A: c(h)iragra PQf : chieragra L : caragra Z

XCIX.

hab. T. Om.Q

7. mortes hoc tibi quattuor(Z) : mort (sic) est quattuor (om.
hoc tibi) T

12. apparas (Z): appares T

15. selibra : selibre Z

17. optamus A^a C^a : optemus B^a Z

C.

hab.T

1. Mammas (Z) : Fammas Q

CI.

3. uiridis (Z) : uiridesque C^a

3. Demetrius : Demetrisus Z

5. umbras : undas Z

7. aegro (Z) : ergo B^a

CIII.

vv.3-12 hab.Q

4. riserunt B^a Z : aiserunt EA^a : auserunt X : hauserunt VC^a :
auxerunt NepD : miserunt A^a G *dett.*

6. est (Z) : et *Heinsius*

6. terque quaterque B^a Z : bisque quaterque C^a

7. semper C^a Z : tibi nunc B^a

10. cicer (Z) : citer C^a

11. in ius o *Ital. Fris.* GCNepZ : illuso B^a : iniusto C^a

CIV.

1. Picto : Uicto Z (P- *in marg.*)

2. pardus (Z) : pardusque Q

5. frenis C^a : freno B^a Z

8. uisontes L *a.c.* C^a: bisontes L *p.c.* Z : insontes PQf *dett.*
 10. non B^a: nihil C^a : nil C^a *Ital.* Z
 11. quis (Z): qui C^a
 20. uenerint C^a: uenerit B^a Z

CV.

1. agris B^a Z : aruis C^a
 3. annosa : annosos Z

CVI.

3. diluti bibis (Z): dilutibilis C^a
 4. est (Z): es C^a
 7. negauit (Z): negabit C^a
 8. licet bibas C^a: bibas licet B^a Z
 9. dolorem C^a: pudorem B^a Z

CVII.

hab. T

1. carissime (Z): clarissime G *dett.*
 7. nolunt campos A^a B^a *Fris.* Z : campos nolunt C^a
 8. labor (Z): dolor Q

CVIII.

2. transtiberina (-ty-) PQfAXZ : transtyheriana *corr.* -ina L :
 transteberina V : transtiberinum E
 3. Vipsanas LPf : bipsanas XV : dipsanas A *dett.* Z : bipsana
 E : rupsanas Q

6. est : es QZ

9. te saepius C^a : uel serius B^a Z

10. hauere (au-) B^a Z : auerte EAV : auete X : aueto GC *dett.*

CIX.

1-5. Issa C^a (*sed* 1 ipsa V) : ipsa B^a Z

4. lapillis (Z) : capillis C^a

8. collo (Z) : colla B^a

8. nixa (Z) : rexa C^a

15. monet et rogat leuari B^a (*cum* M) Z : rogat et monet eleuari C^a

13. leuari B^a : eleuari EAV : lauari XZ

14. catellae : puellae Z

15-16. *om.* C^a

19. issam C^a : ipsam LQfZ

21. issam EAX : ipsam LQVZ

CX.

hab. T

CXI.

cum CX *confl.* B^a (*separavit* Q) : *post* CXII *colloc.* C^a : *separat* Z

1. deorum B^a Z : laborum C^a

2. suo : tuo *Ital.* Z

3. ignorat (Z) : ignoscat Q

3. qui C^a Z : quid B^a

4. tura LF Z : dura PQ : iura C^a

CXII.

hab. R

2. nunc (Z): dum C^a

CXIII.

1. puer quondam : quondam puer B^a Z
 2. apinasque : rapinasque QC *dett.* Z
 5. pollio (Z): lopolio B^a
 5. petes (Z): pontes Q
 6. nugis (Z): om. C^a

CXIV.

1. Telesphorus L C^a Z : telephorus PQ : telesphorum f
 1. hortos B^a E Z : (h)ortus AXV
 5. ad Stygias aequum fuerat pater isset ut umbras : et Stygias
 sed dum fuerat pater ire ~~sub~~ umbras B^a : et Stigias aequum
 fuerat pater ire sub umbras Z
 6. quod : sed Z
 6. uiuat (Z): uiuit Q *Ital.* : iuuat X

CXV.

hab. T

1. inuide (Z): inuidere PQ
 2. loto : toto B^a C^a Z
 4. sed (Z): om. T
 4. quandam B^a C^a Z : quendam T

7. si noui bene te : si te bene noui Z

CXVI.

hab. T

1. aeterno (Z): aeternum A^a
1. cinerum : cinerem Z
1. honori (Z): honore C^a
2. pulchra A^a C^a: pauca B^a Z
3. suis (Z): em.T
5. moneo ne speret (Z): mones peteret T
6. seruiet : seruiat Z
6. suis (Z): suus C^a

CXVII.

1. Occurris Q C^a Z : occurrit LPf
3. tradas (Z): tradam Q
6. uelit : uelis C^a Z
6. Pirum : pircum Z
8. propius petas (Z): petas propius C^a
13. illinc : illuc Z
13. pete : petes C^a Z
13. Atrectum : arrectum C^a: artrectum Z
15. nido : nido nomen B^a: nido (et nomen in ras.) Z
17. denaris PC^a: denariis LQfZ

150

CXVIII.

*hab.*T

2. Caediciane : deciliane B^a : ceciliane Z

M.VAL.MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER II

Val.Martialis Deciano suo Sal. (Z): *epist. om. C^a*

1. Val....sal. (Z): *secl. Scriuer.*

2. parum enim : parumne *Ital.*: parum Z

3. dicturus (Z): daturus PQ

4. es : *om. Z*

4. uersibus *Ital.* : uerbis Z

4-5. quaere tragoedia atque comoedia epistolam *Gilbert* : quare tragoedia aut qua comoedia *cod ut uid.*(qua t. aut c. P, quare t.aut c. LQ) quare tragoedi...comoedi *Ital.* : quare tragedi (*om. atque comoedi*)Z

7. se (Z): *om.B^a*

7. id est mala (Z): *del. ed. a. 1473*

9. et in *Ital.* : et dein *cod.* : et deinde Z

9. saltantis *Pontanus* Z : saltanti *cod.* : saltantem *Ital.*

9. inducere : ducere Z

10. delectet : delectent Z

15. peruenient : peruenient. Vale Z

I.

hab.T

- 2. perelegertque (Z) : -ue P²
- 3. sint : sit T : sunt C^A Z
- 5. peragit A^A B^A Z : peraget C^A
- 7. legeris (Z) : legeres C^A
- 8. sis licet (Z) : si licet C^A
- 11. cautus : captus Z

II.

hab.T

- 3. domito (Z) : domino C^A
- 4. nomine : munere prius scripserat B^A Z
- 6. chattis : claris Z

IV.

- 2. mater Ammiane : Ammiane mater Z
- 7. matrem B^A : mater C^A Z
- 7. se (Z) : om. B^A

V.

hab.T

- 2. Post v.4 C^A
- 3. disiungunt A^A : distingunt (-guunt) B^A C^A Z

VI.

2. *Post v.3* B^A
 3. spectas eschatocollion : spectasses cato collium LQ : spectasses c. collion EZ
 6. exscribere : scribere C^A Z
 14. deficiis (Z) : deficit C^A
 16. ad Camenas : admenas Z (*supra* -ca-)

VII.

vv. 1-5, 8 *hab.R*

1. Attice A^A : attale B^A C^A Z
 5. Attice A^A B^A : attale C^A Z
 6. bellus es arte ~~lyrae~~ (Z) : bellus a. l. (*om. es*) C^A
 6. bellus es arte pilae C^A Z : b. et a.p. B^A
 7. facias tamen ~~Frās~~ : facis t. B^A (facis attamen Q) C^A : facis et tamen Z
 8. quid B^A C^A Z : qui A^A
 8. quid sis (Z) : *om.* Q
 8. ardalio : hardalio B^A (*ex ard. L*) : hardalion Z

VIII.

hab.R

1. chartis (Z) : phastis R
 7. quasi nos manifesta(Z) : quae si man. (*om. nos*) C^A
 7. negemus (Z) : negamus R

IX.

hab.T

X.

hab.T

3. maius (Z): minus T

XI.

vv. 1, 4-6, 10 hab.T

1. Selium (Z): sillum T

2. seram C^A Z : sera B^A (sero Q)

4. indecens tangit : tangit ind. B^A Z

9. uilicusque (Z): -ue Ital.

9. decoxit C^A Z: detorsit P : detexit Q : detoxit B^A

10. quae A^A (om. T) C^A: quae est B^A Z

10. cenat B^A C^A Z : cena est A^A

XII.

hab.T

1. murram (Z): murra C^A

2. quodque : quod Z

2. est numquam : numquam est Z

XIV.

1. linquit (Z): inquit C^A (cum L) Z ante corr.

5. tunc B^A Z : tum C^A

6. praestet : praestat Z

7. hinc (Z): hic *Ital.*

13. nam thermis iterumque iterumque iterumque lauatur (Z): nam
t. iterumque iterumque l. C^a: nam t. iterumque ternis ite-
rumque l. *Gilbert post Heinsium*

15. tepidae (Z): tepida B^a

XV.

2. Horne (Z) : harme Q

XVI.

hab.T

3. olenti : olent C^a: olente Z

4. quid (Z): quis A^aB^a (sed qui PQ)

5. dimitte (Z): demitte B^aC^a

5. omnis : ones C^a: artes Z

XVII.

om. Q

5. igitur : ergo Z

XVIII.

vv. 1-4, 7-8 hab.T

2. aliam : alias Z

3. isse : esse Z (*in marg.*: ipse, isse)

4. ante : mane Z

7. seruum (Z): seruo f

8. Maxime A^h B^h Z : postume C^h

XIX.

vv.3-4 hab. T

2. tua (Z): tuam C^h

XX.

hab.R

2. om.B^h

2. iure uocare A^h: dicere iure C^h Z

XXI.

hab. T

2. elige (Z): elege T

XXII.

hab.T

1. uobiscum : molestum Z

XXIII.

2. qui B^h Z : quid C (sed quis X)

5. uindicare : uincare B^h Z (supra a.m.-di-)

XXIV.

hab.T; vv. 7-8 hab.R.

3. patria(Z): patriam T

5. acquid : et quid Z

5. duorum (Z): deorum C^A
6. multum est : "Multum est" (sic } Schneidewin:multum(sapta est)Z
7. eris : es Z

XXVI.

hab.T

1. acerbum (Z): aceruum A^A (ceruum T) C^A
2. tuos : suos Ital.Z

XXVII.

3. cito (Z): om.B^A : st Schneidewin
4. hoc uolui : hoc uolo Z

XXVIII.

5-6. Post XXIX,8 C^A

XXIX.

1. terentem C^AZ : terentem (l.f) uel tenentem (PQF) B^A
3. totiens C^AZ : quotiens B^A
5. Marcelliano (Z): marcelino G : marcelliniano E
8. pingit B^AZ : cingit C^A
10. quid (Z): qui Ital.
10. leges (Z): leges (FA) uel legas (XV) C^A

XXX.

hab.T

3. felixque A^AC^A: fidusque B^AZ

3. uetusque (Z): uerusque T

XXXI.

hab.R

1. futui (Z): tetigi A^a

1. det B^aC^aZ : sed R

XXXII.

hab.T; v.1 hab. post III,xi R

3. patrobas : protas B^aZ

5. laronia A^aC^a: letoria (laet-, lect-) B^a: letonia Z

XXXIII.

vv. 1-3 hab.T

1,2, 3, 4, Philaeni (Z): philene C^a

2. rufa (Z): russa C^a

4. basiato : basiate C^a(basiate X, basiat te EAG): basiat Z

XXXIV.

vv.1-2, 5-6 hab.R

6. Pontia C^a: pontica B^aZ

XXXV.

hab.T

1. sint (Z): sunt C^a

XXXVI.

vv.1-2, 5-6 hab. R

1. Flectere : Pectere Z

1. sed (Z):om.R

3. mitrarum (Z): mitharum (my-) B^A

XXXVII.

vv.1-2. 4-5, 10-11 hab. T

1. uerris (Z): uersus B^A

6. stillantemque (Z): stellantemque C^A

6. alica : halica codd.Z

11. uocauī : uocabo A^A Z (supra uocauī)

XXXVIII.

hab.T

2. reddit (Z): reddet C^A

XXXIX.

1. famosae C^A Z : formosae corr.fam- B^A

XL.

hab.T

2. fraudes A^A B^A Z : mores C^A

3. turdis B^A C^A Z : ceruis A^A

4. mittitur : mittitus Z

5. saccētur C^A : siccētur T : siccentur B^A Z

5. Opimi : opimus C^A Z
 6. condantur (Z): conduntur T : condatur C^A (cum L)
 6. fusca B^A C^A Z : fusa A^A

XLI.

- vv. 6-7, 9-23 hab. T
 3. dixerat : dixit Z
 4. om. Z
 6. et (Z): nam A^A
 10. Spanius (Z): panus T
 10. manumque A^A C^A: -ue B^A Z
 11. Fabulla : tabella Z
 12. Sabella : Fabella Z
 13. seueros (Z): saeuos T
 14. Priami (Z): prami C^A (promi X, primi EAB)
 18. labella (Z): puella C^A
 20. lugentique B^A C^A: lugentiae A^A: lugentemque Z
 20. piumue A^A: piumque B^A C^A Z
 22. at tu(Z) : aptu C^A
 22. secuta : secutum Z (a.m.-a)

XLII.

hab. R

2. fiat (Z): fias C^A

XLIII.

1. haec sunt (Z): ecsunt semel C^A

1. candide (Z): candida B^A
4. parma dedit (Z): terra dedit C^A
5. furia et : furia sed (Set) C^A: furiosi Z
10. testa (Z): texta C^A

XLIV.

2. ut C^A: uel B^A Z
4. sodalem : sodale Z
5. timet cauetque : timetque cauetque Z
6. sed ut : sicut C^A Z
11. rogaris C^A Z: rogeris B^A

XLV.

hab.R

1. Glypte B^A C^A Z : gille A^A

XLVI.

vv.1-4, 7-10 hab.T

3. conlucent A^A C^A: perlucent (PQf) uel praeducent (L) B^A: perlucent Z
3. prela (Z): prata C^A
5. candida : uellera Z
5. possent : possunt Z
8. lateris : later T : lateri Ital. Z
8. frigora trita times : f. tuta times Ital. Z : f. tr.tui Fhiedlaender
9. erat (Z): om.T

10. quid (Z): quid (XG) uel quod (EABC) C^A
 10. renuis B^AC^AZ : metuis A^A

XLVII.

vv. 1-2 hab. T

1. famosae : formosae Z
 2. o (Z): e C^A
 2. Galle : Galbe Z
 3. confidis B^AZ : confides C^A

XLVIII.

8. tibi habe : habe tibi Z

XLIX.

hab. T. Cum XLVIII congl. B^A

L.

1. et aquam (Z) : et quam C^A
 2. est (Z): om. C^A

LI.

hab. R

3. non auferet B^AC^AZ : nec auf. A^A
 6. uorat (Z): uolat R

LII.

1. loturos (Z): loturas Ital.

LIII.

hab. T

1. fieri liber B^A C^A Z : l.f. A^A
1. liber mentiris (Z): libera mentiri C^A
2. potes B^A C^A Z : potest T
3. nolis A^A B^A Z : nolles C^A : uoles D
7. uincitur (Z): iungitur
- 8-9. *transp.* C^A
8. tecta (Z) : tecta (EA) uel tanta (XVBC) C^A

LIV.

5. maligniusque C^A : maligniusque est B^A Z

LV.

1. uolebam (Z): nolebam C^A
1. amare (Z): amari B^A
2. colere C^A : coleris B^A Z
3. colo sorte : sexte colo B^A : sexte cole Z

LVI.

hab. T

1. male audit (Z): malaudit B^A (om. PQ) C^A
2. inmodicae : inmodice C^A Z
2. foedo (Z): foede (-dae) B^A
2. crimine : crimen T Z
4. quid : quod Z

LVII.

2. media : mediam Z
2. qui secat Saep̄ta : quem sec. saetta (-cta) C^A: qui secat ui-
am Z
3. lacernis (Z): cernis C^A
4. cordus : codrus Z
7. oppigneravit modo modo ad : o. modo ad Z
7. cladi Salmasius : gladi B^A: claudi C^A Z

LVIII.

hab. T

1. Pexatus : Uexatus Z (P- in marg. a.m.)

LIX.

1. Mica : Pica Z (P- in marg. a.m.)
2. tholum : thorum Z

LX.

hab. R

1. futuis (Z): tractas A^A
2. dum B^A C^A (num A^A G) : nec A^A Z
2. puerile Ital. : puer hylle (hille, ille) codd. Z
3. castrabere (Z): castraueris (-beris) C^A
3. iam (Z): au A^A G
3. dices (Z): dicis C^A

LXI.

1. dubia C^A: tenera B^A Z
3. fastidia (Z): fastigia B^A
5. nimiaque : minimaque *codd.* (nimiaque Q) : miniaque Z
5. aerugine (Z): ausugine C^A
6. datur C^A: datum est B^A Z
7. inguinibus (Z): unguinibus C^A
7. tam B^A Z : uia *uel* iam C^A (uiam EA; uia B; uia *uel* iam G;
iam X; tua C)

LXII.

hab. T

3. praestas (Z): praestat B^A
4. quod : quem Z

LXIII.

3. amares C^A: amaris B^A Z

LXIV.

hab. T

1. Dum modo cauidicum (Z): dum te c. D
1. dum te (Z): tum te T
2. non (Z): dum D
2. Laure A^A C^A: taure B^A Z
2. quid A^A B^A Z : quis C^A
3. et : uel Z

- 4. desinere (Z): deserere D
- 7. si schola (Z): discola T
- 8. potest B^A C^A: potes TZ
- 9. sperabimus : sperauimus A^A C^A Z
- 10. quid A^A B^A Z : quis C^A

LXV.

- 2. est inquis : est et inquis Z
- 2. inquis extuli B^A: extulit inquit C^A Z

LXVI.

hab. T

- 3. quo (Z): quod T
- 4. saeuis : sectis Z
- 4. plecusa (-ussa) A^A C^A: phlegusa {-cusa) B^A Z
- 4. comis (Z): sectis *Ital.*
- 5. ornare (Z): onerare C^A
- 6. tangat (Z): tangit T : tangito *Heinsius*
- 6. insanum (Z): sanum B^A
- 7. saeua : sua (*supra* nuda) Z
- 8. ut digna speculo (Z): ut d. in speculo Q
- 8. tua A^A B^A Z : tuo C^A

LXVII.

hab. R

- 1. Occurris (Z): Occursis R

- 2. prima (Z): proxima C^A
- 4. dīcis (Z): dicam B^A
- 4. tu : om. Z

LXVIX.

hab. T; vv.1-4 hab. R

- 1, 2, 5, 7. classice : Crassice Z
- 1. dicis (Z): dīces C^A
- 6. ais : ait C^A Z

LXX.

- 2. quemquam : quenam Z
- 2. Cotile (-yle) C^A Z : coyle (-ile) B^A
- 2. causa : causa est Z
- 2. quae : om. B^A Z
- 4. primus : prius Z
- 5. lauatur (Z): lauatur C^A

LXXI.

hab. T

- 1. Candidius B^A C^A Z : gallidius T
- 2. lego A^A B^A : legis C^A Z
- 5. conlate : collata Z
- 5. placeant (Z): placeat C^A
- 5. istud A^A C^A : illud B^A Z

LXXII.

hab.T; vv.1-2 hab.R

4. uilia (Z) : Uilia (L) uel Tulia (PQFF) B^A

5. est : om.Z

LXXIII.

1. sobria B^A Z: fortia C^A

1. quid faciat uolt scire Lyris quod sobria fellat (Z): <Quid faciat se scire Lyris negat ebria semper>: Quid etc.Munro: fellat <Gaudeo: quid faciet (-es) ebria facta Lyris> Lal. Z
in v.2

LXXIV.

1. Cinctum : Uinctum (C- in marg.)

2. reduci (Z): reducere B^A

7. Fuficulus : Ruriculus Z

LXXV.

hab. T

4. debuit : praebuit Z

7. saeuos : seuus Z

LXXVI.

hab. T

1. reliquit (Z): relinquit T

2, cui : cum TZ

2. *dabas* (Z): *dabat* C^A

LXXVII.

hab. T

2. *unguendis* (Z): *urgendis Ital.*

5. *disce* (Z): *dis* T

LXXVIII.

hab. R

LXXIX.

hab. R

1. *uocasse* A¹ B^A : *uocatum* C^A Z

LXXX.

hab. R.

1. *Se Fannius* : *Sefanius* Z

2. *hic* (Z): *haec* C^A

LXXI.

hab. R

2. *sandapila* (Z): *scandapila* R (*L ante corr.*)

LXXII.

hab. T

1. *quid figis* A^A : *quod fugis* B^A : *quid fingis* C^A Z

2. *nescis* (Z): *nesci* T : *nescin Seuerland*

LXXXIII.

cum LXXXII confl. B^A

2. et se qui Ital: e se qui B^A : et si qui C^A Z.
3. trunci C^A Z : truncis B^A

LXXXIV.

1. Poeantius : Pothantius Z
- 3-4. nov. epigr. C^A; ead. epigr. Z, sed inter vv. 2-3 alt. tit.
4. abs Ital.: ab cod. (ex C) : ex Z

LXXXV.

hab. T

1. Uimine : Limine Z (V- supra)
1. coctae (Z): coptae B^A : coeptae C^A
3. aestatis (Z): aestate B^A
4. quereris (Z): queris T

LXXXVI.

4. dictat : dicta B^A Z (-t supra)
5. debilitate : debilitatem B^A Z
7. quid : qui Z
8. inuitum (Z): ex inuictum B^A
8. Ladam : ledam Z
10. ineptiarum (Z): inertiarum B^A

LXXXVII.

hab. R

2. qui (Z): quid R

2. natantes A^a B^a Z : cacantis C^a

LXXXVIII.

hab. TR

2. uis esto : esto uis C^a : uis sis Z

2. recites (Z): recitas A^a

LXXXIX.

hab. T; vv. 1-2 hab. R

XC.

hab. T; vv. 9-10 hab. R

7. focus (Z): rokus C^a

9. sit : sic Z

XCI..

3. festinatis (Z): festinantis B^a

XCII.

cum XCI *confl.* B^a

4. domini (Z): pomine *corr.* domini C^a (pominiae E, pominie BF,
pominte G, dominiae AC, domine X)

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER III

I.

hab. T

3. hunc(Z): Nunc F

3. legis: om. (*supra alt. man. legis*) Z

5. est : om. Z

II.

4. madida C' Z : madidas B'

5. niperisue B' : piperisque C' Z

7. cedro : credo(*post corr. credo*) Z

11. cocco : croco Z

11. ruheat (Z) : ruheas C'

11. superbus : super(*supra add. -bus*) Z

12. uindice B' Z : iudice C'

III.

hab. T. Om. R²: secl. Schneidewin1. Formosam : Tormosam (*in marg. F-*) Z

1. celas : uelas Z

4. aperi : operi C' 7

4. tunicata (Z) : tunica T

4. aut tunicata (Z) : aut tu tunicata Schneidewin

IV.

1. requiret (Z) : requirit A¹
3. rogabit B¹ Z : rogarit A : rogauit C¹
5. absim A¹ C¹ Z : absit B¹
5. quaeret breuiter (Z) : quae breuiter quaeret C¹ (*sic* E; quae
br. A; br. quaeret XBGF)
7. uenit (Z) : uenie C¹
7. dicet (Z) : dicit C¹
7. respondeto poeta (Z) : responde poetae C¹ (*sed* -ta XCG)
8. citharoedus (Z) : citharoedis C¹

V.

1. cursurus (Z) : cursus B¹
3. eris hospes (Z) : erit hospes C¹
5. primae quaeres in limine Tectae *Gronouius*: primi...tecti B¹ Z
8. tu uel puluerulentus : uel si puluerulentus Z
9. hanc illumue B¹ Z : hanc illamue C¹
10. hauere : habere *codd.*: auere Z
10. iubet (Z) : libet B¹
11. et satis : hoc satis Z

VI.

2. his : uix (*supra alt. man. his*) Z
2. celebranda (Z) : celebrande C¹
4. genas (Z) : negas C¹

- 5. munera : premia Z
- 6. ille C^a : ulla B^a Z

VII

- 2. antambulonis (Z) : antambulonis C^a
- 2. congiarium : conglarium B^a : congiarum Z
- 3. quos diuidebat (Z) : quas (quos L) diuidebat B^a : quod si ui-
debat C^a
- 3. balneator : baleator (*supra ins.n*) Z
- 5. stropharum : tropharum Z

VIII.

- 1. Quam Thaida thaide luscum : quam,thaida luscum B^a : quam thaidam thaida luscum C^a : Verum quam thaida luscum Z

X.

- 4. essent Ital. : esset (ēēt) codd. : essēt Z
- 4. danda : damna Z
- 4. diurna (Z) : diuturna B^a

XI.

vv.1-2 hab. R

- 1. Si (Z) : sic R
- 2. distichon : distincon Z
- 2. esse B^a C^a Z : ecce A^a
- 3. laide : aide (*post corr.laide*) Z
- 3. simile est (Z) : similest C^a

3. dixi B² Z : dixit C² : dixti *ed.a.* 1475

6. amet B² Z : amat C²

XII.

vv. 3-5 *hab.* T

3. salsa (Z) : falsa T (*cum* OFCG)

XIII.

1. Dum : Cum Z

3. dum : cum Z

1. pisces A² : piscem B² Z : pisces *c.* v *l.* leporem C² (*unde* dum
non uis pisces leporem XC)

1. pullos A² B² : mullos C² Z

2. natri (Z) : putri *Heinsius*

2. parcis (Z) : pascis T

XIV.

1. esuritor Tuccius : esuritortococius C (*sed* esuritor tuccius
X) : exuritor Tutius Z

4. Muluio : miluio Z

XV.

1. credit B² : credet C² : credat Z

1. tota quam : quam tota *codd* (tota quam G) Z

1. Cordus : codrus Z

XVI.

hab. R

- 2. tribuit (Z) : tribui C'
- 2. tibi : om. (corr. alt. man. tibi) Z
- 2. subula : fabula (supra alt. man. subula) Z
- 2. sice : sicca Z
- 5. corio A' C' : satis est B' Z
- 5. te (Z) : tu R

XVII.

- 1. Circumlata : circumiacta Z
- 1. diu mensis (Z) : dimensis C'
- 1. scribilita Goetz et Loewe in praef. ed. Plauti Poen. p. XXV
inscripta A' (ex incripta R) B' Z : scribit (str- V) ita C''
- 1. secundis (Z) : secundus C'
- 2. nimio saeua : nimios cena Z
- 3. sabidi gula (Z) : sabidicula R
- 4. sufflaui (Z) : sufflabit C'
- 5. admittere (Z) : amittere C'

XVIII.

- 1. Perfrixisse : Prefixisse Z
- 2. excussaris (Z) : excussare T : exuraris C'

XIX.

hab. T

- 2. fictae A' C' : pictae B' Z
- 2. qua (Z) : quam T
- 2. ferae (Z) : pare C'
- 3. adludens (all- Z) : adludet C'
- 5. scelerata latebat : sceleratabat Z
- 5. scelerata : scelata T : caelata (cel-) C' : sceleratabat Z
- 5. latebat B' C' : iacebat A' : sceleratabat Z (*in m. alt. man. late*)
- 5. aere : ore Z

XX.

- 5. iocos *Ital. Z*: locos (-cus B) *codd.*
- 5. phaedri : phoedri Z
- 6. herois (Z) : hereis C'
- 7. in (Z) : i C'
- 7. sôphocleis (Z) : sopheleis B'
- 9. tinctos Attico: tinctus atticos B' Z
- 10. recessit (Z) : ressit B'
- 10. terit (Z) : teri B'
- 12. rursus C' Z: rufus B'
- 13. meridie : meridiem Z
- 14. ambulatue B' : ambulatque C' ambulat uel Z
- 15. Titine : Petine C' : Petite Z
- 16. inpudici balneo (Z) : inpudicitus in eo C'
- 17. rure (Z) : rura C'
- 17. rure Tulli fruitur : rure fruitur Tulli Z
- 18. currit ad : cursitat Z
- 20. nauculatur : uinculatur (na- *supra alt. man.*) Z

XXI.

hab. R

1. Proscriptum (Z) : proscriptus C'
1. notatus B' C' Z : notata A'
2. haec : hoc Z

XXII.

2. et C' : sed (set) B' Z
2. supererat (Z) : superat B'
2. laxum (Z) : luxum C' (sed laxum A) : luxu Ital.
3. ut : om. Z
3. ferre (Z) : ferres C'
4. perduxisti Schiuea. : duxisti B' Z : perduxit C'
5. nihil B' : nullum C' : nil Z

XXIII.

1. retro pueris (Z) : pueris retro C'
1. tradas (Z) : tractas C'

XXIV.

hab. T

2. sacris B' C' Z : focis A'
4. forte (Z) : forti B''
8. manu A' C' Z : manus B'
9. iratis : iratus Z

9. hirnea : hircania T: hernia Z

10. hanc (Z) : hoc A⁺ : hac C⁺

10. atque (Z) : ante B⁺

11. antiquos (Z): antiquo C⁺

XXV.

1. temperari : teperari Z

3. Sabineum : sahineum Z

4. is B⁺ (is Lf; si P:om.Q) Z: hic C⁺

4. refrigerat (Z): refrigera B⁺

XXVI.

hab. R

5. hoc me puta A⁺ B⁺ : hoc me puto C⁺ Z: nec me puta *Maduig Aduers. crit. II. 163*

5. uelle : posse (*post ras..In marg. alt. man. uelle*) Z

XXVII.

hab. R

1. uenias cum saepe A⁺ B⁺ Z: cum sis prior ipse C⁺

3. alios uitium (Z) : alio fuit dum C⁺

3. utriusque (Z) : utrisque B⁺

3. quod : quid Z

4. est et tibi (Z) : est tibi (om. et) C⁺ (est nec tibi ABC)

"

XXVIII.

hab. R

XXIX.

1. dedicat : dicat B^a Z

XXX.

hab. T.v.1 hab. R

2. dic (Z) : quid C^a

2. quid Romae (Z) : om. T

3. togula (Z) : getula T

4. chiones : chione Z

XXXI.

hab. T.Om.C^a

2. urbanique B^a Z: albanique A^a N

3. dominae numerosus B^a Z: domino numerosa A^a

4. massa A^a : mensa B^a Z

5. Didymos : didimus Z

6. Philomelus : Phylomenus Z

XXXII.

vv. 1-2 hab. R

1. Non possum B^a C^a Z: an possum A^a : an possim *Heraldus*: num possum *ed. a. 1473*

1. quaeris A¹ : quaeris (P) uel quereris (Qf,-re L) B¹ : quereris
C¹ Z

1. Matrinia C¹ Z : matronia A¹ : matria B¹

3. Niobam : niobem B¹ Z

3. Matrinia C¹ Z : matria B¹

4. erit illa lapis (Z) : erat i. l. C¹

XXXIII.

hab. R. Cum XXXII confl. Z

1. malo (Z) : mallo C¹

3. uincet (Z) : uincē R (i. ē. uincit?)

XXXIV.

hab. T

1. nomine : nominet Z

2. frigida es (Z) : fr. est C¹

2. non es (Z) : om. C¹

2. et (Z) : om. T

XXXV.

1. artis (Z) : aris C¹

2. pisces aspicias (Z) : respices aspicias C¹

XXXVI.

hab. T; vv. 1-4 hab. R

3. semper te B¹ C¹ Z : te semper A¹

6. titi : tota Z

9. toga tritaeque (Z) : togata tritaeque B⁺
 9. meaeque (Z) : meraeque C⁺

XXXVII.

2. facite C⁺ : facere B⁺ Z

XXXVIII.

vv. 1-12 hab. T

1. te (Z) : om. C⁺
 3. disertior A⁺ (discretior T) C⁺ Z : disertius B⁺
 6. noras sed (Z) : non oras sed T : norasse B⁺
 7. pangentur : tangentur C⁺ Z
 10. uides : iubes uides Z
 12. aluit (Z) : aliud C⁺

XXXIX.

hab. T

2. lusca (Z) : lusta C⁺

XL(XLI).

Cum XXXIX confl. B⁺

1. ducta (Z) : ductat B⁺

XLI(XL).

hab. T

3. esse tibi magnus Telesine uideris (Z) : e. t. lete si magnus

uideris C^h

4. magnus (Z) : magnos C^h

XLII.

1. Lomento : Nomento (*in marg.* L-) Z

3. pateat : plateat Z

3. pusillum (Z): pusillum est C^h

4. maius B^h C^h Z : magnum A^h

4. malum A^h B^h Z : nefas C^h

XLIII.

hab. R

1. Laetine : Licine Z

3. fallis A^h B^h Z: falles C^h

XLIV.

hab. T

1. quod (Z): qui T

4. quid : quod B^h C^h Z

4. sit : fit P: om. C^h (*sed quod si sc.XC et corr. G*): scis Z

4. es (Z): est R^h

5.: om. Z (*corr. in marg.*)

7. non (Z): nec C^h

8. nec : non C^h Z

8. scorprios : scorpius Z

9. ferat : ferret Z

10. stanti (Z) : tanti C^h

- 12. sonas ad aurem (Z): tenes euntem C⁺
- 15. ad cenam : a cenam Z
- 15. fugas (Z): fuga TC⁺
- 15. sedentem : sedentes Z
- 18. probus A⁺ C⁺ : bonus B⁺ Z

XLV.

hab. T ; vv.5-6 hab. R

- 1. Phoebus mensas A⁺ C⁺ : men. ph. B⁺ Z
- 1. Thyestae : Thiestis Z
- 2. nos (Z) : non C⁺
- 3. illa A⁺ C⁺ : ista B⁺ Z
- 5. rhombos A⁺ B⁺ Z : rhombum C⁺
- 5. mullumue B⁺ C⁺ : -que A⁺ Z
- 6. boletos (Z) : letos C⁺

XLVI.

hab. T; vv.9-10 hab. R

- 3. multo plus esse (Z); multum plus est T
- 3. esse (Z) : este C⁺
- 5. umhone (Z) : umbo C⁺
- 7. causa A⁺ C⁺ : causam B⁺ : causis Z
- 8. at tibi (Z): addit ibi C⁺
- 11. nihil (Z) : mihi T

XLVII.

- 3. Horatiorum : oratorum (*ins. supra. i*) Z

4. nusilli (Z) : plusilli B⁺
6. trahens ruris *Ital.* : rufis trahens B⁺ Z : trahens iuris C⁺
9. inutiles (Z) : utiles B⁺
10. coronam (Z) : coram B⁺
10. turdis (Z) : turris C⁺ (*sed turdis X*)
11. Gallici canis dente *Ital.* : callicanis dentem B : gallicicani-
nis dentes C⁺ : Galli canis dente Z
12. uicta (Z) : uictati (uictiti) C⁺
12. faba (Z) : fabo C⁺
15. Urbem B⁺ Z : Romam C⁺
15. immo : iuro Z

XLVIII.

hab. R

1. olus (Z) : om. C⁺
2. praedia (pre- Z) : praetia (pre-) C⁺
2. nauperis olus (p. holus Z) : paupetusolus C⁺

XLIX.

hab. T

1. ubi : tibi Z
2. malo (Z) : mallo C⁺

L.

vv. 1-2 hab. R

3. denosui (Z) : deusui B⁺

4. oxygarumque : ostygarumque C^A (*pro ossy-, i.e. , oxy-*) : origa-
riumque Z
5. perlegitur B^A Z: pergetor C^A (*sed porrigitur XCG , perletor G*)
6. nec : neque Z
6. uenit B^A Z: fuit C^A
7. librum B^A Z: bruma (*EAGB²*) uel broma (XC) C^A
8. est : es B^A (*seq.t*) Z (*alt.man.t*)

LI.

hab. T

1. Cum : Dum Z
1. cum : cum (*alt.man.dum*) Z

LII.

1. ducentis (Z) : ducenis
2. hanc (Z) : hac C^A
3. rogo : ergo (*in ras.rogo*) Z
3. deciens : decies Z

LIII.

3. natibusque : natibus (*om.-que*) C^A Z

LIV.

2. multo (Z): multos B^A

LV.

hab. T

1. quacumque (Z): quamcunque C⁴
1. putamus (Z): putamque C⁴
2. excusso : effusos B : effusi Z
3. Gellia : cellia B⁴ : gallia (*supra* e) Z
4. scis : sus C⁴ : sic Z

LVI.

hab. T

1. malo (Z) : mallo A⁴ C⁴

LVII.

hab. T

1. copo : caupo A⁴ Z

LVIII.

1. Baiana (Z): Balana C⁴
1. nostri (Z): nosti B⁴
3. uiduaque : uiuidique (*in marg.a.m.* uidua) Z
6. omni (Z): somni C⁴
7. multa (Z): multas C⁴
7. fragrat : flagrat Z
7. senibus autumnis : senilis autumnis (*ante corr.* senis autumnus) Z
8. hic : hoc Z
11. prurit (Z) : nurit C⁴
12. chortis : cohortis (*in marg.cortis*) Z
14. debet : dedit Z

14. pinnis : pennis (*alt. max. ponnis*) Z
15. guttatae : guttae Z
16. phasiana (F- Z) : phasianae C[^]
17. Rhodias superbi feminas (Z): Rhodia superbisminas C[^]
18. plausibus : plausu Z
18. columbarum (Z): columnarum (-mpn-) B[^]
20. sinum porci : porci sinum Z
21. agnus (Z): angus C[^] (agnus FAG, annus X, anus B, anius C)
22. serenum (Z): sesenum C[^]
22. uernae : uerni Z
23. lares silua (Z): lare silua C[^]
24. caupo (Z): carbo B[^]: capo C[^] (*sed* caupo B)
26. subdolum C[^] Z: subdole B[^]
29. hortus : ortus Z
29. urbanos : urbanus C[^] (*sed* -nos X): umbras Z
32. delicatus (Z): delicatos C[^]
35. metamque : metamque *in r.* (*in marg. multam*) Z
35. Sassinate : Sassinatis (*post cor. -e*) Z
35. Sassinate de silua : Sassinatis e silua *Rooy*
37. hic (Z): hinc B[^]
38. alius Z: alios C[^]
39. et dona matrum (Z): et a matrum C[^]
39. uimine offerunt *Ital.* : uimineo ferunt *codd.* Z
42. seruat B Z: struas C[^]
43. omnes : om. Z
44. satur (Z) : fatus C[^]: fartus *Ital.*
44. minister (Z): ministri C[^]

46. meras (Z): moras C^a
 47. furem (Z) : eurem C^a
 47. timente (Z) : timentis B^a
 48. uinitorem (Z): uinitore C^a
 48. pascis : pascentis B^a: pascere Z
 50. caseum (Z): caseus C^a
 51. hoc : haec Z
 51. uocari debet B^a Z: uocatur C^a

LIX.

hab. T

2. ubi cono : tibi caupo T : tibi copo Z

LX.

hab. T

1. uocer A^a (cum D): uocer B^a C^a Z
 1. iam (Z): tam C^a
 4. sigitur A^a B^a Z: sumitur C^a
 4. mitulus : Mutilius Z
 5. suillos C^a: pusillos A^a B^a Z
 6. rhombo est (Z) uel rhombost
 6. at A^a C^a: et B^a Z
 7. aureus : auribus in ras. (in marg. aureus) Z
 7. te : et Z
 10. quod B^a C^a Z : quae T (et fort. A)
 10. non : om. Z (supra alt. manu. non)

LXI.

hab. R

LXII.

hab. T

1. quod : quid Z
3. decies (Z): deci (sic) B'
7. credis magno B' Z : magno credis A' C''

LXIII.

vv. 1-4 hab. R

1. Cotile : Totile (in marg. c) Z
2. dic mihi bellum homo () Z: dic m. cotile b. h. B'
5. qui Gaditana : qui et g. B' Z
6. modos C': choros B' : thoros Z
9. missas (Z) : missa C'
13. hoc est homo (Z): hoc est semel C'
13. homo Cotile bellus (Z): cotile homo bellus C'
14. pertriosa : per ridicula Z (in marg. alt. man. pertiosa)

LXIV.

hab. T

1. hilarem : hylares Z
1. poenam : ponam C' : poenas Z
2. crudele (Z): crudelem C'
6. canium : candidum Z

LXV.

hab. T

1. spirat (Z) : srat T
1. tenera malum A' C' : mal. ten. B' Z
2. quae uenit (Z) : peruenit A'
3. cum floret A' B' : floret cum C' Z
4. ouis (Z) : uuis C'
5. Arah's (Z) : araps A'
7. quod (Z) : quid C'
7. aestiuo : estiua Z
7. imbre (Z) : imbrem B' : imo C'
8. quod (Z) : quid C'
8. nardo passa A' : nardo sparsa B' Z : nardos parta C' (sed nardo
parta XBC)
10. quid (Z) : quod T (et fort. A) LQ (et fort. B)

LXVI.

1. Phariis Ital. Z : fartis (-tus) B' : paruis C'
5. est (Z) : es B'

LXVII.

1. Uateruo : Ueteruo Z
2. rasiuaque : res inique C' : rhesinaque Z
3. tarda : tarde Z
8. placidas : placeridas Z

9. tuta : tutae Z

6. carina : carinae C^a Z

LXVIII.

hab. T

1. huc (Z) : hoc B^a C^a

4. uiros A^a B^a Z : mares C^a

5-6 post vv. 7-8 C^a

6. dicat (Z) : dicas C^a

7. schemate : sirmate Z

7. nec (Z) : ne T

7. aperte (Z) : per te C^a

9. uillicus horto : uillicus orto Z

10. proha (Z) : prooa T

12. totum B^a C^a Z : tantum A^a

12. legis A^a B^a Z : leges C^a

LXIX.

hab. T

1. quod : que (i.e. quae) T : quae Z

2. mentula (Z) : uentula T

3. te (Z) : et T

4. uacat (Z) : uacet T ante corr.

5. nequam iuuenes : iuuuenes nequam Z

6. sed : seu Z

LXX.

hab. R

1. Scaeuine : Ceuine Z

LXXI.

hab. T

1. Naeuole : Neole Z
2. sed A' B' Z : si C'
2. facias (Z) : facitis T

LXXII.

hab. T

1. futui (Z) : subigi A' (pro futui)
1. Saufeia : Laufella Z
2. quod (Z) : quid A' C'
2. magnum A' B' Z : maius C'
3. dependent pectore A' C' : pendent a pectore B' Z
5. lacerum (Z) : laterum B' Z ante corr.
6. cunni (Z) : monstri A' (pro cunni) : cynici B' C'
7. nuda : nudax Z

LXXIII.

1. mutuniatas : mutunianis Z
2. Galle C' : Phoebe B' Z

LXXIV.

1. faciem : faciemque Z

1. leuas Ital. : lauas codd.Z
- 2,6 transp.B¹ (idem uerbum Gargiliane in utroque uersu)
- 2,6. Gargiliane : Gongiliane Z
3. facient ungues (Z): facie tingues C¹
4. resina : rasina Z

LXXV.

hab. TR

3. bulbique (Z): bullique C¹ (non A)

LXXVI.

hab. T; vv. 1-2 hab.R

3. non furor est non haec est mentula : non f. non est h.m.Z
4. Hecaben : hecuben Z

LXXVII.

3. placentae : placenta Z
3. sectae (Z): secta B¹
4. aues (Z): auos C¹
4. capparin : capparitis C¹ Z
5. putri : putris Z
7. iuuant (Z): iuuat C¹
7. melandrya : manandria Z
7. resinata : rasina Z ante corr.
10. saprophagis (Z) uel σαπροφαγεῖς

LXXVIII.

hab. T

1. Minxisti : Mixisti C^a : Insisti (M-*l.marg.*)Z

LXXX.

hab. T

1. quereris B^aC^aZ: loqueris A^a
 1. nulli (Z): nullum A^a

LXXXI.

4. tam (Z): iam C^a
 6. decipis : decipit (*supra -t*)Z
 6. es : om.Z

LXXXII.

1. Conuiua : Conuiuia Z
 2. Summemmianas (Z): Summemia nascent B^a
 4. contendo B^aZ : contendi C^a
 5. iacet occupato (Z): iacetque o. C^a
 5. Galbinatus : galginatus B^aZ *ante corr. (in ras. In marg.galb-)*
 7. puluillis C^a: puluinis B^aZ
 9. cuspidesque lentisci C^a: cuspidemque lentisce B^a: cuspides-
 que lentissimi Z
 16. sciscitator : suscitator *Ital.* Z
 16. urinae : mine Z
 18. inse B^aZ: ille C^a

- 20. apri (Z) : agri B^A
- 20. glandulas : grandulas Z
- 21. concubino: concubinae Z
- 23. Massilitanis & Massillianis Z
- 24. Opimianum : opimianus Z
- 25. crystallinisque murrinisque : crystallinis (chri-) (om.que)
mvrthinisque B^A Z
- 26. fusus Ital.: fuscis B^A : fuscus C^A Z
- 28. capillare (Z): capit lare C^A
- 31. nutibus (Z): notibus C^A : natibus Z *post corr. alt. man.*
- 32. fastus (Z): faustus C^A
- 33. uindicari B^A : uindicare C^A Z
- 33. possumus (Z): nossimus C^A : poscimus Rutgers

LXXXIII.

- 1. Corde : cordex C^A (sed corde XCG): codex Z
- 2. potui breuius (Z): potuitoretuis C^A

LXXXIV.

- 1. puellam : puella Z
- 2. Gongylion Ital.: Goncylum(co-,-ci-,-gy-)B : congylion (-gi-)
C^A : Tongilium Z

LXXXV.

- 1. naris : nates (supra nares)Z
- 1. abscidère: abscindere Z
- 3. tibi A : tua B^A C^A Z

4. tui (Z): sui *Ital.*

4. Deiphobi (Z): diei phoebi T : dei phoebi C^A (cum Q)

LXXXVI.

hab. T

1. Ne legeres (Z): Neclegeres T (*uix* A)

3. spectas et casta A^A: spectas tu casta B^A: si spectas casta C^AZ

LXXXVII.

hab. T

1. rumor Chione B^AC^AZ : chione rumor A^A

1. fututam (Z): salitam A^A (sol-T)

2. cunno (Z): monstro A^A

3. qua (Z): que (*i.e.* quae) T

4. transfer (Z): transfer B^A

LXXXVIII.

1. diuersa (Z): diuersi C^A

2. sunt C Z: sint B^A

LXXXIX.

hab. R

XC.

2. quod (Z): quid C

2. et : om. Z

2. quid (Z) : quod R

XCI.

2. grege (Z): grece B^A

9. exciduntque B^A Z : inciduntque A^A : exciditque C^A

9. senem (Z): semen T

9. qui... iacebat B^A (latebat PQ) C^A Z: cum... iaceret A^A

11. subpositam... ceruam (Z): supposita...cerua C^A

11. quondam fama est A^A C^A : fama est quondam B^A Z

12. ceruo : B^A C^A : puero A^A Z

XCII.

hab. T

XCIII.

vv. 1-12,16-19,21-22 hab. T

1. Uetustilla A^A B^A : uetustina C^A Z

2. quattuorque : quatuorue Z

2. sint : om. B^A Z

5. mammas (Z): mamillas A^A

6. conparata : comperata Z

7. Niliacus (Z): Niliacuisis T : Nillacus B^A

7. corcodilus : crocodillus Z

9. Atrianus : hadriacus B^A Z

9. culix : culex Z

10. noctuae uident : noctua uidet A^A B^A Z

12. orthopygium : urcopigium Z
15. admittat C^A : admittit R^A Z
15. moechas C^A Z : moschi R^A
17. regelare (Z) : relegare T
17. pestilentia (Z) : pestilenties *Guietus*
17. possit (Z) : noxis *cod. Beuerlandi*
18. audes : gaudes Z
18. ducentas (Z) : ducenas T : ducentes C^A (*non* A)
18. nuptuire : nuptum ire Z
19. uirumque (Z) : uisumque B^A
19. quaris : quereris Z
20. si Sattiae : si satire B^A (si satirae P, si sactie f) :
sisatiae C^A (-tire AG , -tiare, -ciare EVXBCG) : sit sa-
crum Z
21. te : et Z
21. uocabit : uocauit B^A Z
22. Philomelus : Philomenus Z
23. exiges B^A : exigis C^A Z
23. scalni (Z) : scarpi C^A
24. Achori de triclinio : acoride a ticlinio Z
24. de (Z) : det R^A
25. tuum : tuus Z
25. decet : dicet Z
26. ustorque (Z) : uttorque C^A
26. taedas : taedes (te-) R^A Z
26. praeferat : p̄roferat Z

XCIV.

hab. R

XCV.

vv. 1-4, 7-12 hab.

1. naue : aue Z

1. reddis A¹ C¹ : rides B¹ Z

2. prior B¹ C¹ Z : prius A¹

2. coruus : curuus B¹ C¹ Z

3. expectas A¹ C¹ : expectes B¹ Z

4. nec melior A¹ B¹ Z : ne m. C¹ (me m. C)

8. expectato...rogo (Z) : expectatos... rogos C¹

9. est et : esset B¹ Z

15. haue : aue Z

XCVI.

3. prendero : prendere C¹ : pendero Z

3. Gargili : gargille (-gylle) B¹ Z

XCVII.

Hab. R

XCVIII.

1. sit culus : sicculus C¹ : sit tibi culus Z

1. sit culus tibi : sic tibi culus Z

XCIX.

hab. T

3. innocuos B⁺C⁺Z: non nomos A⁺

3. hedere A⁺B⁺: laedere C⁺: ludere Z

4. liceat, licuit B⁺Z : licuit, liceat A⁺C⁺

C.

1. remisimus : misimus C⁺Z

4. illa B⁺Z : ista C⁺

M. VAL. MARTIALIS
EPIGRAMMATON
LIBER IV.

I.

- 3. aeuo (Z) : aeui C^A
- 5. multus : uultus Z
- 9. sed (Z) : et C^A

II.

- 1. modo (?) : modos C^A
- 1. omnes : omnis Z
- 2. munus : munos Z

III.

- 3. moto : muto B^A Z
- 5. Hyperborei (Z) : hyperboreis C^A
- 5. lassare : cessare Z
- 5. hootae : hoetes Z
- 7. quis Schneidewin Z : qui codd.

IV.

- vv. 1-4, 11-12 hab. T
- 1. siccae (Z) : sica T

1. palus (Z): paulus T : thalus C^A
5. uardaicus : hardiacus Z
7. ieiunia : ieiuna Z
12. mallem A^o (malem T) : malles B^A C^A Z

V.

hab. T

1. bonus (Z): uanus C^A
1. uerus (Z) : uersus C^A
3. comissator : comisator C^A : commessatori Z
4. pauidos tristi (Z) : pauido stricti C^A
7. circa B^A C^A Z : circum A^A
8. cano (Z) : nlano A^A
9. certus fidus A^A : fidus certus B^A C^A Z
10. Philomelus (Z): philomeus A^A : philomerus C^A

VI.

1. castior (Z): castiore C^A
2. tenerae : teneri C^A Z

VII.

hab. R

2. qui (Z): quid C^A
3. barhamque (Z) : barham (om.que) R

VIII.

1. conterit C^A : continet B^A Z

4. erit (Z): erat C^A
6. extructos C^A Z: excelsos B^A
7. Eupheme : Euphene Z
11. gressun metire : gressum (-su Pf) metire codd. Z
11. licenti : licenter Z
12. matutinum (Z): matutinos B^A

IX.

1. Sotae : Nocte Z
1. clinici (Z): clunici B^A
1. Labulla C^A (sed in lemm. AD FABVLLAM) Z (in lemm. AD LABVLLAM)
: hulla B^A (et in lemm. AD BVLLAM)
2. deserto (Z): desertos C^A

X.

hab. R

1. nec adhuc rasa mihi R : rasa nec adhuc mihi A^A : et adhuc rasa mihi C^A Z
3. i (Z): in R

XI.

2. te miser esse pūdet B^A Z : te pudet esse miser C^A
5. fatum (Z): factum (L et fort. B^A)

XII.

hab. R

1. negas (Z): negat C^A

XIII.

hab.R Post XIV colloc. C[^]

1. Claudia C[^]Z : Cladia R ante corr. (et fort. A) : Glaudia B[^]
1. nubit A[^]C[^] : nupsit B[^]Z
1. Pudenti (Z) : parenti C[^]
2. esto B[^]C[^]Z : ades A[^]
2. o (Z) : om.B
4. tam B[^]C[^]Z : quam A[^]
5. teneris : teneri Z
6. lotos (Z) : latos B[^]
6. aquas : aqua Z
9. diligat (Z) : diligam B[^]
9. illa : ipsa Z
9. ipsa marito A[^] (ipse m. R) B[^]Z : illa m. C[^]
9. marito (Z) : maritum B[^]

XIV.

2. barbari (Z) : barbaris B[^]
4. astus B[^] : fastus C[^]Z
4. leuisque : leuesque Z
4. Poenos (Z) : plenos C[^]
5. cedere cogis (Z) : cede ne cogit C[^]
6. senosita : deposita Z
7. uagus C[^]Z : uagus piger B[^]
9. trona Brodaeus : popa B[^] : rota C[^] : pompa (in marg. rota)Z
14. Maroni (Z) : marino B[^]

XV.

hab. T; vv. 1-2 hab. R

1. hesterna (Z): externa C^A
2. Caecilianes (Z): meciliane corr.cec- C^A (in lemm. AD CAECI-
LIANUM)

XVI.

hab. T; vv. 5-6 hab. R

2. erat (Z): erit C^A (sed erat EAB G)

XVII.

2. illa...irata : ille...iratus Z (ant.corr.illa...irata)
3. irrumare : irrimare Z

XVIII.

hab. T

1. porta (Z): sporta C^A
2. madet (Z): manet C^A
7. quid (Z) : qui T
8. non mors est : mors non est Z
8. est (Z): om.T

XIX.

vv. 1-4, 9-12 hab. T

1. Hanc...alumnam (Z): hac... alumna C^A

4. endromida : -medam T : -meda B^A : -mia C^A : Andromada Z
6. harnaste : arñasta Z
9. siue leuem (Z) : sileuem C^A
9. cursu B^A Z : fors C^A (fors BG)
12. sindone (Z) : sidone B^A C^A
12. tutus A^A B^A Z : cultus C^A

XX.

hab.T; vv.1-2 hab.R

2. Gellia B^A C^A Z (post corr) : Gallia A^A (cum L) Z
2. putidula : putidula est Z

XXI.

3. haec : hoc P ex corr. O ex corr. F Z

XXII.

hab. T

5. condita B^A C^A Z : candida A^A (cum Q ex corr.)
6. tenuis : tenues A^A B^A (cum EX all) Z
7. Insilui (Z) : in siluis B^A
8. perspicuae (Z) : perspicuo T

XXIII.

1. Dum : Cum Z
3. Graium quos Koestlin (Philol. xixvi 264) : gratumque codd. Z
3. comparauit (Z ante corr.) : comparabit C^A Z post corr.

4. Thalia : thaliam Z
5. Fácunda : facundo Z
5. ipse (Z): insa C^A
6. si : sic B^A Z.
7. sale : sales C^A Z
7. luserit : luseris B^A : lusit Z
8. facias (Z): facis C^A

XXIV.

1. Omnes : omnis Z

XXV.

hab.T; vv.7-8 hab.R

1. altini (Z): altine B^A
2. et Phaetontei conscia (Z): et phaethon et conscientia C^A
6. hausit B^A Z : haurit A^A (aur.T)C^A
7. requies portusque (Z): portus requiesque PQ

XXVI.

hab. T

2. quantum (Z): cm.T
3. uicenos (Z): denos C^A
4. ignosces (Z): ignoscen T

XXVII.

hab. R

2. num B C Z: non (ita O) ex no R (uix A)

- 3. nuid quod (Z): qudquid R
- 5. conrodit : conrodet R : contorsit Z

XXVIII.

- 3. lotam tenido togam (Z): totam lepidio totam R^A
- 8. nudam (Z): nudum C^A

XXIX.

- 2. opus (Z): ones R^A
- 3. iuuant C^AZ : pudent B^A
- 8. Marsus (Z): marcus C^A
- 10. puta : putas B^AZ

XXX.

- 1. monemus R^AZ : recede C^A
- 6. nuid quod (Z) : quidquid C^A
- 8. impius (Z): imipus C^A
- 12. perosus (Z): perosos C^A
- 13. rogator (Z): rogatur C^A
- 15. simplicibus : simpliciter Z
- 16. uenerare (Z): bene rare C^A
- 16. delicatos R^AZ: dedicatos PG

XXXI.

hab. T

- 2. iste A^A : esse B^AC^AZ
- 3. res est : est res Z

- 5. auerso : auersum Z
- 5. fonte (?): fronte C^A
- 6. tibi (Z) sibi C^A
- 7. Melpomene : Melpemone Z
- 9. adopta (Z): ad onus C^A
- 10. belle (Z): bella T
- 10. Hippodame (ipp-) A^A: hippodamus (hy-) B^A C^A Z

XXXII.

- hab. T
- 2. clusa : clausa Z
- 3. laborum A^A C^A (-ri) : malorum B^A Z

XXXIII.

- hab. T
- 3. inouis : inquit Z
- 3. mea (Z) : me C^A

XXXIV.

- hab. T
- 1. dicit (Z) : dicis C^A
- 1,2. dicit (Z): dixit *falso ascripserunt codici T edd.*

XXXV.

- hab. T
- 2. fati sorte : fatis arte T : fato forte Z
- 2. iacere(Z):tacere B^A

3. superbus (Z): superbis C^A

5. animi B^A C^A Z : animae A^A

XXXVI.

hab. R

1. coma (Z) : coria R

2. est et A^A B^A : esset (es sed) C^A : est sed Ital. Z

2. ole : olere Z

XXXVII.

vv. 1-2, 6-10 hab:T

1. Coranus (Z): coracinus C^A

2. Titius : Titus Z

2. Albinus : Albanus Z

3. Sabinus C^A : sabellus B^A Z

4. tricies (Z): triciens C^A

4. soldum : solidum Z

5. ter (Z): per C^A

5. ducena : ducenta B^A Z

5. Parmensi (Z): parmeni C^A

8. numeres oportet (Z): numeras et portet T, unde numerare op.

Schneidewin.

8. nati : tibi Z (supra alt. manu pati)

9. refice : retice T : reficere Z

"

XXXVIII.

hab. R

1. satiatur (Zl : patiatu^r C^a

XXXIX.

2. Myronos : Mironis Z
 3. Praxitelus : praxitelis Z
 3. manum : manus POZ *in marg.*
 3,4. solus Praxitelus manum Scopaeue, / solus Phidiaci thoreuma
 caeli : solus praxitelis thoreuma celi Z (*in marg. alt. man.*)
 solus scopeue et solus fidiaci thoreuma celi
 6. gratiana Ital. Z : grantiana B^a : graniana C^a
 7. callaico : gallanico B : callaino C^a : gallicano Z (*in marg.*
 alt. man. gallaico)
 8. anaglypta de paternis : anagripare paternis Z

XL.

7. honorum (Zl : honorem B^a .
 9. serum est alium C^a Z : serum talium B^a

XLI.

2. ista C^a : illa B^a Z

XLII.

hab. T; vv. 11-16 hab. R

1. possit A^a : posset B^a C^a Z
 1. roganti (Z) : locanti (*uel ioc-*) C^a
 2. rogare A^a : locare B^a C^a (*uel ioc-*) Z
 4. nequitias C^a : nequitia T : nequitiam B^a Z

4. nequitiās tellus scit dare nulla magis: nequitiam tellus non
ulla magis Z
6. iste color A³ C³: esse solet B³ Z
9. leuiter A³: breuiter B³ C³ Z
10. ruheant (Z): ruheat C³
13. et (Z): at R
14. uir (Z): uis C³
14. reliquis uni (Z): reliqui tui C³
15. fallis B³ Z : falles A³: facilis C³
16. dices C³ Z : dicis A³: dicens B³
16. Amazonicus : amazonius Z

XLIII.

- vv. 1-3, 7-11 hab. T
5. Pontiae : pontice Z
5. lagonam : latonam Z
9. Quid A³ B³: quod C³ (cum PQ) Z
9. hoc (Z) : huc C³
9. leue B³ C³ Z : breue A³
9. pusillum : pusillum est Z
10. notum est : notum (om. est) Z
11. te Coracine : Coracine te Z

XLIV.

hab. T

- 1 hic (Z): hunc C³
2. uua (Z): oua C³

- 3. plus Bacchus (Z): pl. hac hac. C^A
- 4. choros (Z): chorus C^A
- 5. haec (Z): hoc C^A
- 6. nomine A^A B^A Z : numine C^A

XLV.

hab. T

- 5. fac rata A^A B^A Z : ferata C^A
- 5. arbor (Z): uxor C^A
- 7. sic flore (Z): si fl. T

XLVI.

- 5. fastus animosque (Z): faustus animusque C^A
- 7. selibrae : selihres Z
- 9. defruti (Z): defriti (-yti) C^A
- 9. lagona : lacuna B^A : lagena Z
- 10. Libvca : libice Z
- 11. bulbis (Z): bullis C^A (non A)
- 11. cocleisque Ital.: calcisque B^A : cholerisque C^A : cocleis Z
- 14. caelo: ceno B^A Z
- 18. fructuosiora (Z): fructusiora C^A

XLVII.

- 1. Encaustus : En castus B^A Z
- 2. dinvrum : dipyron Ital. Z

XLVIII.

hab. T

- 1. percidi : precidi Z
- 1. percisus : precisus Z
- 1,2,4. Panvle : phapvle T : pamphile *Ital.* Z
- 3. paenitet : poenitet Z
- 3. pruriginis (Z) : prudiginis *corr.* prur- B^A

XLIX.

hab. T

- 1,2. Nescit...uocat A^A C^A: Nescis... putas B^A Z
- 1. sint (Z): sit C^A
- 2. illa B^A C^A Z : ista A^A
- 4. crude (Z) : trude C^A
- 4. Thvesta : thveste (thi-)codd,, *fort. recte* (-ta X) Z
- 6. pascentem (Z) : parcem T
- 6. ouis : oues Z
- 9. laudant (Z) : laudent T

L.

- 1,2. Thai : Thais B^A Z
- 2. irrumandum : irrimandum Z

LI.

hab. T

1. essent (Z) : esset (ēēt) C^A
2. hexaphoro : axeforo Z
3. decies tribuit (Z) : tribuit decies C^A
4. ecce : inse Z

LII.

1. Hedyle : edile Z

LIII.

hab. T

1. nostrae (Z) : nostra T : uestrae C^A
3. cana (Z) : canna C^A
6. dat latratos B^A ? : das 1. A^A : datus latrat C^A
7. ficta A^A B^A Z : falsa C^A

LIV.

2. cingere (Z) : tingere ex contingere (ctingere) B^A
2. fronde (Z) : fronte B^A
5. nulli C^A : nullis B^A Z
6. obseruant (Z) : obseruas C^A
9. adicit : agit Z
10. negat C^A (necat F) NZ : neget B^A (negat Q) : secat *Heinsius*

LV.

1. tuorum (Z) : duorum B^A
2. caium *Ital.* Z : gaium *codd.*
3. disertis : desertis C^A Z

4. urhes (Z): orhes C^A
5. aut B^A Z: et C^A
7. Lacedaemonos : lacedemonos Z
8. nos Celtis (Z): noscentis C^A
9. nomina (Z): numina C^A
12. Chalvhasque : calibas Z
16. tutelamque : tutelam Z
18. Peterin : peterem B^A Z
19. Rigas : ripas B^A Z
20. iaculo : iaculos C^A Z
20. Silaos : suaueos (-hos) B^A : svlaos (si-) C^A : sileos Z
21. Turgontique : Turgentisque B^A Z
21. Perusiaeque C^A : turasiaeque B^A : thuriasiaeque Z
22. paruae (Z): paruo B^A
22. Tuetonissae : toutonissae B^A : ueternisse Z
23. Buradonis : pura teonis B^A : duratheonis Z
24. quod : quos B^A Z
25. quae : quod C^A Z
26. Uatisuescae : matinense Z
27. rustica (Z): rustice C^A
28. rides : ridebis Z
29. Butuntos : butunto Q (*in marg.* Britannos): britannos Z

LVI.

hab. T

1. uiduisque (Z): uiuidisque C^A

- 2,8. Gargiliane : Gorgiliane Z
 5. auidis (Z): audis T : auidus B^a
 6. decipit (Z): deceperit T (*et fort.* A)
 7. sit...sit : si...si (*supra-t...tt*) Z

LVII.

1. Lucrīni B^a C^a Z : neronis A^a
 2. calent (Z): latent B^a
 3. Argei *Heinsius*: argio T : argui ex argui B^a Z : argoi C^a
 3. regnum (Z): rerum T
 4. ducit : ducet Z
 6. Baias (Z): balas C^a

LVIII.

hab. T

1. amissum (Z) : amissam C^a
 2. nam Ital. QZ : iam A^a : non B^a C^a

LIX.

hab. T

2. gemma B^a C^a Z: gutta A^a
 3. pingui se rore (Z) : pinguis errore (erore) A^a C^a

LX.

1. Castranaque B^a: paestaque C^a: pastanaque Z
 2. quique : quisque Z
 3. curiatus : cur latius B^a: cur tius Z

6. Sardinia : Sardinea Z

LXI.

4. fabulamur (Z) : famulamur B^A (cum X)
4. dixti : dodisti Z
6. sardonvcha : sardonycas (-ni-) C^A Z
6. cinctum : unctum C^A Z
9. here de : herede Z
9. Pollione (Z): polione C^A
11. trecenta (Z): uecenta C^A (non A)
12. et post B^A Z : post C^A
12. meridie : meridiem Z
13. fecimus (Z): facimus C^A
13. mali (Z): mili T : male B^A
14. miserere iam : misere tam B^A : miserere tam Z
16. quod uelimus audire : quod (supra tu nòlis) uelimus (om. audire)Z
16. audire : om. B^A Z

LXII.

hab. R

1. Tibur in Herculeum A^A (erculeo R) Z (herculem, supra -u-):
Tibur herculeum B^A : Tiburiae herculeum C^A

LXIII.

hab. T

1. Dum : Cum ?

1. Baulis : habulis Z
3. Veroni : neronis C^A Z
4. iussae quondam : quondam iusse Z
4. iussae (Z): iussa B^A

LXIV.

1. Iuli : Tulli C^A Z
2. Hesneridum (Z): heseridum B^A
4. eminent B^A Z : imminent C^A
7. admouentur (Z): admonentur C^A
10. uillae (Z): uittae B^A
11. dominos (Z): domino C^A
11. montis : montes Z
14. iacet C^A: facit B^A: latet Z
16. uirgineo cruore (Z): uirgine nequiore Munro
18. illinc B^A Z : illic C^A
19. gestator (Z): gestatori B^A
19. patet B^A: iacet C^A Z
19. essedo (Z): et sedo C^A
20. ne : nec Z
20. rota : romam Z (*in marg. alt. man. rota*)
20. molesta : in molesta Z
24. uolent : uoluent Z
28. tam comi patet (Z): tam compatet B^A
29. Alcinoi (Z): alcioni C^A
30. facti (Z): factam C^A
31. qui Ital. Z : quae (que) codd.

32. centeno C^A : contento B^A Z
 33. pendulamque (Z): pendulamus B^A
 34. dedite setiam *ed.a.1473* : deditis ediam B^A : dedite sed ta-
 men C^A : dedite sed iam Z
 35. me : te Z (*supra alt. man.me*)
 36. Iuli : Tulli Z

LXV.

1. Philaenis : philenes Z
 2. quo (Z): quod C^A

LXVI.

vv.1-2, 5-12 ,15-18 *hab.T*

2. uilius A^A B^A Z : dulcius C^A
 3. togula est (Z): tugulae si C^A
 3. excussa B^A Z : tibi sumpta C^A
 5. inemptum (Z): ineptum A^A B^A (*cum E*)
 7. captus A^A : raptus B^A C^A Z
 8. ruher A^A C^A : rubens B^A Z
 8. fudit (Z) : fundit T
 8. cadus (Z): cadis C^A
 9. missus B^A C^A Z : iussus A^A
 12. uena A^A C^A : turba B^A Z
 13. Sirius (Z): serius B^A
 14. fuit C^A : fluit B^A Z
 14. ulla B^A Z : illa C^A
 15. tessera (Z): tessara L, *fort. recte*

15. talo (Z): talu C^A .
 16. auara A^A (auar T) C^A Z : amara B^A

LXVII.

1. sestertia : sitertia B^A : sextertia Z
 1. gaurus (Z): gaure C^A
 2. cana C^A : cara B^A Z
 3. desse trecentis : abesse recentis Z
 4. nosset : possit Z
 4. iustus C^A : iussus B^A Z
 5. Thalloque : thalioque B^A Z
 7. arcae (Z): arces C^A .
 8. non uis B^A : non das C^A Z

LXVIII.

hab. T. Cum LXVII confl. B^A

1. Inuitas (Z): inuitus T

LIX.

hab. T

1. Massica (Z): marsica B^A : mersica C^A
 1. ponis B^A C^A Z : notas A^A
 2, 4. Panvle : Pamphile Ital. Z
 2. rumor tam (Z): rumor est tam C^A
 2. bona (?): bene B^A

LXX.

1. Ammiano : mamiano B^A (-mm-) Z
1. restem : uestem Z
2. reliquit (Z): relinquit Lf.
4. Ammianus : mammianus B^A Z

LXXI.

hab. TR

1. urbem (Z): orbem A^A
3. negare (Z): rogare C^A
5. sunt castae (-te) A^A C^A: castae (-te) sunt B^A Z
5. quid (Z): quod C^A

LXXII.

hab. T

3. aes : es Z

LXXIII.

hab. TR

3. orauit (Z): orabit C^A
4. pulla A^A (puella T, nulla R) C^A Z: nulla B^A
5. caris A^A C^A Z : carus B^A
6. deas (Z): teas C^A
7. tunc A^A C^A: tum B^A: tam Z
7. partitus (Z): patitus C^A

"

8. seque (Z): deque C^a

LXXIV.

hab. T

2. tam A^a B^a: quam C^a: cum Z

3. ardent A^a: audent B^a C^a Z

4. canes(Z): canis C^a

LXXV.

hab. T

2. Latias (Z): latices T

3. te B^a C^a Z: iam A^a

3. census (Z): sensus C^a

4. participique C^a: participare A^a: participeoue (Pff) uel
-nemque (LO)(Z) B^a Z

5. Fuhadne flammis: enadne hanc flammis Z

5. inlecta Ital. Z: inlecta A^a B^a: intecta C^a

6. minor Alcestin: nimis Alcestem Z

6. ferat (Z): fera B^a

7. certo: certe OZ

7. pignore: pignora C^a Z

7. uitae B^a C^a Z: famam A^a

LXXVI

hab. T

1. misisti (Z): misistis B^a

LXXVII.

hab. T

1. deos rogari (Z): rogauī deos C^a
4. causast : causasque B^a : causa est Z
4. quae : om. Z
4. subiti (Z): subito T

LXXVIII.

vv. 1-6, 9-10 hab. T; vv. 1-4 hab. R

1. messis (Z): mensis C^a
5. prodire (Z): prodere B^a (non L)
8. Sigerosque B^a : sigereosque C^a : sidereosque Z
8. meros : modos Z
9. faciant sane iuuenes C^a Z : faciat s. iuuuenis B^a
10. nihil est : nichil (om. est) Z
10. ardalione : hardalione B^a (cum EA): ardelione Z

LXXVIX.

1. rus B^a Z : ius C^a

LXXX.

hab. T. Cum LXXIX confl. B^a C^a Z . 3-4 ante vv. 1-2 Bochmann.

1. Maron: Maro Z
4. sudare (Z): sudares B^a
5. est erras (Z): es terra C^a

LXXXI.

2. quo queror (Z): conqueror C^a
3. semel : sed semel Z
4. amantis iam fabulla: amantium f. (LPQ) uel amantiam f.(f)
B^a: amantum fabulla Z
4. promitte : admitte Z

LXXXII.

1. Uenuleio (Z): uenulei B^a (-le Pf)
4. tetrica (Z): tetricas B^a: tetriga C^a
4. exigat aure meas (Z): exigat (-et P) aure mea B^a
8. opus B^a Z : onus C^a

LXXXIII.

hab.T

- 1.2,6. Naeuole : Neole Z
4. liber : om.B^a: uisus Z
4. natus : notus Z

LXXXIV.

1. nec urbe : nec in urbe Z
2. Thaida : thaidam B^a: thaidem Z

LXXXV.

hab. TR

2. nersnicuus (Z): nerspicuum B^A

LXXXVI.

3. Docto (?) : docte B^A

6. si tenehit : si te tenehit Z

6. tenehit (Z): tenedit C^A

LXXXVII.

hab. T

1. Fabulle (Z) : catulle A^A (sed in lemm. AD FABULLUM)

2. uocat A^A C^A Z : facit B^A

3. quo A^A : quod B^A C^A Z

LXXXVIII.

vv. 1-2, 7-10 hab.T; vv. 9-10 hab. R

3. Senticiani :uel Sentitiani : Septitiane Z

5. Antinolitani : antinolitano B^A Z

8. nosses : nossis T : nossem Z

LXXXIX.

Post LXXXVIII ins. encl. Anth.Lat. 26 Z (cum Q)

6. neracta est B^A : notatur C^A : neracta non est Z

7. queritur que : queritur Z

7. deficitque (?) : defécitque B^A

"

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER V.

I.

hab. T;vv. 7-8 hab.R

1. Hoc B^a C^a Z : haec A^a

1. Palladiae (Z): pallidiae (-ie) A^a B^a

2. Thetin (Z): thitim C^a

4. plana (Z): plena T

8. credimus (Z): quaerimus C^a

10. Galla: falsa Z

II.

6. iocatur Ital. : iocetur B^a Z : uocatur C^a

8. Cecropia (Z): cecropiam C^a

III.

1. Degis (Z): Diegis (?) Gilbert (disyllab)

6. quem : quam B^a Z

IV.

1. Myrtale B^a Z : tuccius C^a

V.

- 2. frueris (Z): fueris B^A
- 5. locus (Z): solus C^A
- 6. erit : eat Z (erit *in marg. alt.man.*)
- 7. ad (Z): om. C^A

VI.

- 5. fauente (Z): fatente *Heinsius*
- 8. aulae (Z): aeui C^A
- 10. placido B^A: placidus C^A Z

VII.

- vv. 1-4- hab. TR
- 5. notae B^A Z *post corr. alt. man.* : nostrae C^A Z *in ras.*
- 8. amet (Z): ames C^A

VIII.

- 3. recenit (Z): recipit B^A
- 5. ruber C^A: rubens B^A Z
- 11. illas (7 *post corr. alt. man.*) : illa B^A Z
- 12. Leitus : lelius B^A Z : lectus C^A (leitus F *ex corr.*)

IX.

hab. TR

X.

hab. T; vv. 3-4 hab. R

1. fama (Z): fame C^A
3. Hi sunt : insunt B^A Z: hae (haec AB) sunt C^A
4. antiquos (Z): antiquis C^A

XI.

hab. T

1. adamantas : adamantes Z
1. iaspidas : iaspides Z
2. uersat B^A Z : portat A^A C^A
3. in digitis : indigitis Z

XII.

1. perticata B^A : pertinaci C^A Z
2. Masclion : Maschlion Ital. (α μασχάλη Gilbert)
3. Nimis C^A : linus B^A : Inus Z

XIII.

hab. T; vv. 1-4 hab. R

8. Gallica (Z): callica C^A

XIV.

1. Sedere : Ledere Z (in marg. S-)
1. Solitus : solet Z

2. tunc cum C^A Z : Cum R^A
2. liceret : licet Z
2. Nanneius : Mameius Z
3. terque (Z): terque quaterque R^A
4. insas : ipsa Z (*alt. man. add. -s*)
5. Gaiumque Luciumque : G. Caiumque Liciniumque Z
8. uiam (Z): uia C^A
11. sedere *Scriuer.*: se dedere *codd.*: secedere Z
11. Leitoque : letoque R^A : rectoque Z

XV.

hab. T

1. iocorum (Z) : locorum R^A C^A
3. honorato...nomine A^A : honoratus...nomine R^A : honorato...car-
mine C^A : honoratos...nomine Z
3. multus : multa Z (*supra alt. man. -us*)
5. multos B^A 7 : multis A^A C^A
6. presint A^A C^A : prosunt R^A Z

XVI.

hab. T

2. causa es (Z): causas R^A
6. sollicitisque uelim (Z): sollicitis uelim R^A
7. metretas : menetas Z
8. fiet uario sordidus (Z): fieri uario sordibus (-dusA) C^A
9. comissatorque : miseratorque (*ex miseratusque*) T: comisator-

que C^a: commessorque Z

9. libellus (Z): libellis C^a

12. minimum: nimium B^a Z (*in marg. alt. man. minimum*)

12. erat: erit Z (*post corr. erat*)

13. Belle (Z): uelle C^a

13. inquis: inquit B^a C^a Z

13. dixti (Z): dixi T: dicti C^a

13. satis et: iuuat et A^a: satis est B^a Z: satis C^a

13. laudabimus A^a: laudabimur B^a Z: -mus (EXG²) uel -mur (AVBCG^h) C^a

XVII.

1. Dum: Cum Z

4. cistihero C^a: cistifero A^a B^a: cistigero Z

XVIII.

1. quo uolant: ouolant Z

5. uidear (Lf) Z: uel uideor (POF) B^a

7. dona namque (Z): donamque C^a

8. uorata (Z): uoratam B^a

8. musca (Z): muscat C^a

9. nihil donat (Z): nihil di B

XIX.

hab. T; vv. 15-19 hab. R

1. ueris: ueri C^a Z

5. maior A^a C^a: melior B^a Z

5. quo (Z): quod TB^a

7. Hoc (Z): om. T
 11-16. nov. eniq̄r. B^A C^A Z
 11. selibrae : selibrem Z
 12. flammariusue togae (Z): e lamnisue Tagi Munro
 12. togae (Z): tol̄ae (-l̄e) C^A
 12. scripula : reripula T : scrupula Z
 13. tumidique (Z): tumideque C^A
 13. reges (Z): regis B^A
 17-18. nou. ep̄iar. B^A C^A Z
 18. nobis : nouis C^A : non uis Z

XX.

4. uerae : uel uere (Z)
 11. necuter sibi honosque Schneidewin : neuter sibi honosque BZ:
 nec ut eius iho honosque C^A

XXI.

1. Macrum A^A C^A : marcum B^A Z
 2. Apollodotus Heinslus : anollodorus codd. Z
 4. scripsit et edidicit B^A C^A Z: scripserat et dedicat A^A

XXII.

1. uolui meruque : merui uoluque Z
 3. sum : sunt B^A (sunt in L, sunt P, sum Q) : mihi Z
 5. suburani Ital.: suburbani codd. Z
 7. mulorum (Z): murorum B^A
 7. rumnere B^A Z : uincere C^A

- 8. trahi : trahit Z
- 10. lasso (Z) : lassa B^A
- 12. tanti (Z) : tandem C^A

XXIII.

- 2. iura (Z) : iure C^A (non A)
- 3. censoris (Z) : censotus C^A
- 5. tincta (Z) : tinctam C^A
- 7. sunt : sint Z

XXIV.

- 3. Hermes et gladiator (Z) : H. g. B^A
- 8. ipse C^A : ipsi B^A Z
- 12. aequoreo (Z) : aequorea C^A
- 15. et ter unus : et Z

XXV.

- 2. Leitus : Letus B^A : Letior Z
- 2. sta (Z) : sti *Schneidewin*
- 3,4. ecquis : et quis Z
- 3. discedentemaue : descendentemaue Z
- 6. quis C^A : qui B^A Z
- 8. croco : mero Z
- 10. ut : et Z (*supra alt. man. et*)
- 11. amici B^A : amice C^A Z
- 12. perit : parat Z (*supra alt. man. perit*)

XXVI.

hab. T

1. corde : codre Z (*in nas.* corde)
2. iocarer (Z): locarer C^A
- 1
4. beta (Z): heatā T : betam C^A

XXVII.

vv. 1-2 hab. TR

2. fateor cetera plebis habes (Z): fateor cetera pl. h. (*interrogative*) Friedlaender
2. plebis (Z): phebis (phoeb-) C^A
3. sint B^A Z : sunt C^A

XXVIII.

hab. T

1. loquatur (Z): loquar C^A (*non loquatur A*)
2. nesses : nosis Z
3. fratres curuios licet : licet curios fratres Z
3. curuios Friedlaender: curio codd. Z
3. uincas (Z): uincat C^A
4. quiete (Z): oui et B^A (*quiete et P, qui et LQ, qui ete f*)
4. Rusones A^A C^A : drusones B^A Z
7. rodit (Z): rodīs C^A "
8. forsan (Z): forsitan T
8. credas : credis Z

XXIX.

hab. TR

1. Gellia (Z): gallia A^A

XXX.

2. suspiciende : suscipiende B^AZ
2. Ivra (Z): ivram C^A
6. suo (Z): nouo B^A

XXXI.

hab. T

2. quam (? in ras): tam B^A
2. amet (Z): amat T
3. hic (Z): hinc C^A
7. sed de (Z): (set) de A^AB^A: et ne C^A
7. palmae (Z): narmas C^A

XXXII.

2. cui: quis Z (in marq. alt. man. cui)

XXXIII.

hab. TR

1. qui: quis Z
2. uae : ohe Z

XXXIV.

hab. TR

1. Flaccilla : Flocilla Z
3. *soo. nov. epiaq. codd: corr. Ital. Z*
3. paruola ne (paruula) A^a C^a : pallida nec B^a Z
3. Erotion : horition Z
5. sextae (Z) : : sexto A^a
6. ni (Z) : ne A^a C^a
7. inter tam (Z) : interim C^a
8. blaeso (Z) : blesso A^a
9. non rigidus A^a C^a : nec rigidus B^a Z

XXXV.

1. Dum : Cum Z
1. Patrensibus Ital. Z (*in mara. alt. man.*) : patruensibus codd. Z
3. corinthioque : corrachioque Z
4. repetit a Leda : renetit leda (*om. a*) Z
5. et suscitanti Leito reluctatur (Z) : et suscitant si ei tore
luctatur B^a
6. equiti superbo (Z) : equitis urbo B^a

XXXVI.

1. quidam : ouondam Z

XXXVII.

4. praeferas : praeferens B : nreferes Z

5. indicae dentem (Z): indicentem T : indicae gentem C^a
7. crine (Z): crimine T : nigre C^a
7. uellus (Z) : om.T
8. nitellam : nitelam codd. Z
12. paro A^a (-no T) B^a Z : pauus C^a
13. sciurus : chvrus B^a Z : scvrus C^a
14. Frotion : herition Z
16. sexta...tota : sextam...totam Z
16. peregit : peremit Z
16. hieme nec : hiemem ec C^a : hyemem Z
16. tota : totam Z
17. lususque (Z): lesusque C^a (non A)
22. notam (Z): noram C^a
24. accepit : accipit Z

XXXVIII.

3. seca Rutgers : secat codd. Z
3. σῦκα : sica Z
3. μερίζει Paley.: μερίζε (merize) codd: marize Z
7. duo (Z): duos C^a
7. sedebis Markland MS. in exempl. suo : sedetis codd. Z

XXXIX.

1. triciens: tricies Z
4. miserere : misere Z
8. iro (Z): pro C^a

10. conchem (Z): conchen B^a

CLI.

2. celaenaeo : caeleño B^a Z

3. sectus (Z): sextus C^a

3. enthae Gallus (Z): enthaeus (om. Gall-) C^a

5. fibulasque : fabulasque B^a Z

7. in equitum : nequitum B^a : ne equitum Z

7. an : om. Z

XLII.

2. patrios (Z): patruos C^a

3-4. nov. epiax. codd. : corr. Ital. Z

5-8. nov. epiax. codd: corr. Ital. Z

6. extractas : obstructas Z

7. quidquid : quicquid (-da-) B^a Z : siquid C^a

XLIII.

1. dentes : ermes Z

XLIV.

1. repente (Z): repeten C^a

1. factum C^a: factum est B^a Z : fort. factumst

3. credat quater : credat et (supra alt. man. ter) quater Z

9. sed cito (Z): sedicito C^a

XLV.

2. quae...solet B^a C^a : quod...soles Aⁿ (-et T⁴Z)Z

XLVI.

hab. TR

1. carpsi (Z) : carpis C^a
 3. caedo C^a Z : credo Aⁿ B^a
 4. consequor A^a C^a Z : consequar B^a
 4. ut (Z) : om. B^a

XLVII.

hab. T

XLVIII.

1. capillos (Z) : capillo C^a (-um G)
 2. non : nec Z
 7. ne crede B^a : nec crede C^a (sed ne crede CG)Z

XLIX.

hab. T

3. numerus : numeros B^a Z :
 4. sunt et (Z) : sint et T
 5. uel A^a B^a : nec C^a Z
 5. nossunt A^a B^a : nossint C^a Z
 6. nudumst : nudus est (es P⁴) B^a Z

- 7. pilus (Z): om. T
- 9. tunc B^A C^A Z : tum A^A
- 9. Imperator (Z): inperator E

L.

hab. T

- 1. uocavi (Z): uocatur T
- 3. potes C^A : uelis A^A : putes B^A : petis Z
- 8. atque : utque Z
- 8. cocus B^A C^A Z : focus A^A

LI.

hab. T

- 5. Tullioque Brutoque : Tullio Brutoque Z
- 6. exprimere (Z): expremere A^A
- 7. potest : potes C^A Z
- 8. salutemus (Z): salutem TL

LII.

hab. TR

- 4. inse : ante Z
- 7. dona : dones C^A Z

LIII.

hab. T

- 1. quid scribis quid scribis (Z): quid scribis quod scribis C^A

- 2. quo (Z): quod T
- 4. uel A^a C^a Z : aut R^a

LV.

- 1. nortas R^a : portes C^a Z
- 1. tonantem : tonanti Z

LVI.

- 1. Lune (Z): lupem B^a
- 2. diu rogasque : rogasque diuque Z
- 3. rhetorasque : rhetoresque Z
- 4. deuities (Z): diuities B^a (cum EG).
- 6. Tutilium: utilium C^a : Rutilium Z
- 6. relinquat B^a Z : relinquas C^a

LVII.

hab. TR

- 2. resaluto (Z): resolutio A^a (cum L)
- 2. tuum (Z): ex meum B^a Z in marg. alt. man.

LVIII.

- 1. te (Z): bene D
- 3. longe C^a Z : longe est B^a : fort. longest
- 6. nosset B^a : nossit C^a : noss Z
- 7. uiues (Z): uiuis B^a
- 7. serum C^a Z : tardum B^a

LIX.

1. mittimus : misimus Z

LX.

2. lacessas : lacesses Z
 4. in C^a Z : a B^a
 5. orbem C^a Z : urbem B^a
 8. derunt (deerunt Z) : erunt B^a
 9. treue : tresuel Z
 11. a : om. Z

LXI.

7. agit (Z) : agis C^a
 7. inquis (Z) : inquit B^a
 9. praeferat : proferat C^a : praeferet Z
 11. eras (Z) : erat C^a (sed eras A)
 12. ego (Z) : om. C^a (hab. A)
 13. ullas : nullas Z

LXII.

1. iure : Rure Z (*supra corr. I-*)
 4. digitum : dicitum C^a : lectum Z (*in marg. alt. man. digitum*)
 6. fascia (Z) : fascea B^a
 8. instrue tu minus (Z) : instructum minus B^a

LXIV.

1. infunde (Z): infundi C^a
2. solue : funde Z
4. sutilibus (Z): subtilibus B^a
5. tam B^a : iam C^a Z

LXV.

2. Nemees : neme (-eae) est C^a : neme Z (*alt.man.add.-s*)
2. terror et arcas (Z): terrore marcas B^a
4. siculo (Z): sicala B^a
4. fusus C^a Z : tusus B^a
6. non B^a : nec C^a Z
7. quota nars : nars quota Z
9. quot : quo Z (*alt.man. add. -d*)
9. grauiora (Z): maiora B^a
11. si (Z): om. B^a
13. licet C^a Z : quidem B^a

LXVI.

hab. TR

2. eris : erit Z

LXVII.

hab. T

2. atthides (Z): atthidis B^a

4. diripuerē (Z): deripuerē A^A C^A
4. suae B^A C^A Z : suam A^A N
6. lacerauit (Z): lacerauat L *ante corr.*

LXIX.

2. nocens (7): nocēs C^A
4. admisisset (Z): mississet F

LXX.

3. sellauiolis : sallariorum Z
6. accubare : accumbare Z

LXXI.

1. oua (7) : ouae B^A
5. faustine (Z): fauste B^A
5. his : hic C^A Z

LXXIV.

hab. TR

2. ulla tegit (Z): ulla uegit C^A
4. tanta ruina (Z): ruina tanta B^A

LXXV.

1. ouae : oua B^A Z
2. uxorem notes hanc dicere : uxorem ne potes dicere Z

LXXVI.

hab. TR

1. profecit (Z): proficit A^a
1. noto (Z): toto B^a C^a
2. nossent C^a Z : possint A^a B^a
4. nosses B^a C^a Z : nossis A^a

LXXVII.

1. Marulle : Marille Z
2. in : ad Z
2. auricula : auriculam Z

LXXVIII.

3. προπίνουσι: proninqui Z
6. tenendus : tenendo Z
7. nigra (Z): nigras C^a
7. coliculus : culiculus B^a : colicolo Z
9. modo qui (Z): qui modo B^a
13. ferunt : perunt B^a : fuerunt Z
15. tostae (?): testae C^a (cum l. ante corr.)
16. tu : om. Z
18. quam : quem Z
- esuritionem : exurire Iouem Z (*supra alt.man.-tionem*)
24. placidus : placido L : placidis C^a : placidae Z
29. quod nec : quo nec B^a : quod non C^a Z

30. condvli (Z): uel condyle

32. nobis : noui Duff : nouis Z

32. tu priorem (Z): turpiorem ed.a.1473

LXXIX.

hab.T; vv. 5-6 hab.R

1. surrexti (Z): surrexit R^A (non O) C^A

3. ne (Z): ni R^A

LXXX.

1. uacabis (Z): uacabit R^A C^A

5. iacturam (Z) : iam turam C^A (non A)

6. ista : insam C^A (insa A Z)Z: ipse Schneidewin

LXXXI.

hab. TR

1. pauper eris : eris pauper Z

2. nullis R^A C^A Z : nulli A^A (-li T;-lius R) D(cum X)

LXXXII.

hab. TR

4. i : si A^A (cum X) Z

4. pusillus homo es : pusillus eris(in ras.;supra corr.alt.man)Z

LXXXIII.

hab. TR

LXXXIV.

1. Tam : quam Z
3. fritillo (Z): fritillos B^A
4. arcane : archana Z
5. aedilem(Z): aedilum C^A
6. aheat (Z): haheat codd.(aheat OF)

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER VI.

M. V. Martialis επιγραμμάτων / L. sextus incipit Z

I.

4. audebit : audehat Z

5. magnas (Z) : magna B^a

II.

hab. T

1. lusus : ludus Z

1. sacrae (Z) : serae B^a1. taedae : tede (L) uel fede (fae-) (Of) B^a : thede Z2. et inmeritos (Z) : etiam merito C^a

2. execuissse : exercuisse ?

4. succurris : socuris Z

4. quos B^a C^a Z : quod A^a5. te praeside (Z) : trenreside C^a5. quisquam (Z) : quisque (-a:) A^a C^a

III.

2. subdoles : soboles codd. Z

6. totam (?) : toto (POF) uel tota (L) B^a6. nehit (Z) ex nuhit B^a

IV.

1. principumque (Z): principiumque C^A

V.

hab. TR

1. multis sum praedia nummis A^A B^A Z: nummis sum praedia multis C^A

VI.

hab. T

1. Iuperce (Z): Iuperco C^A
 2. κωφόν : conphon Z
 2. πρόσωπον : prosophon Z

VII.

1. quo (Z) : qua C^A
 1. Faustine : Faustina Z
 1. renata A^A B^A Z : relata C^A
 4! nubit : nubet C^A : nupsit Z
 4. Telesilla (-lis-) A^A C^A : telesina (th-) B^A Z
 5. lege : lex ?

VIII.

hab. T

1. praetores (Z): praecones A^A
 4. moratus (Z): moratur T (et fort. A)

6. dic numquid : digno nequid B^a : dignum quid C^a Z
 6. fatue : fatues C^a : fatuus Z

IX.

1. Laeuina : Leuine 7

Y.

hab. T

2. qui (Z): quae T
 3. dedit ille (Z): ille dedit C^a
 3. sed (Z): se T
 4. pudet ah : pudet a A^a : pudet B^a (sed pudet L) C^a: pudet et Z
 5. at quam (Z): atque C^a
 7. daxis (Z): dicis C^a
 9. nostri (Z): nostro T
 12. quae : om. Z
 12. data (Z): taxata C^a

XI.

hab. T

3. turdusue dabatur (Z): turdus uidebatur A^a (cum X): turdus
 uidebatur C^a (non A)
 7. te Cadmea Tyros me pinguis Gallia uestit(Z): ne c.t.mea pingus
 Gallia ueste T
 10. hoc non fit uerbis (Z): non fiat uerbis, om.hoc Q
 10. ama (Z): ame T

XII.

2. † numquid, Paule † (Z): numquid (ergo) Paule Munro : n. <illa>
P. Ital. : n.P. <n> Grotius
2. neierat (Z): perierat C^A

XIII.

1. formatam (Z): formauit B^A
1. caelo : om.Z (dextra add. alt.man.)
3. tacita (Z): tacitat C^A (tacitat F , tactat XB, tacta ACG, ta-
cita F)
3. respondet (Z): respondit B^A
4. decor B^A : liquor C^A Z
5. nodo (Z): nudo B^A
7. reuocetur C^A Z: renouetur B^A
8. Iuno (Z): uno B^A

XIV.

4. conscribat Schneidewin : non scribat codd.Z

XV.

hab. TR

1. Dum : Cum Z
1. formica uagatur (Z): uag. for. C^A
3. contempta : contenta TLOZ
3. manente (Z): madente C^A

XVI.

hab. TR

2. senositi : suppositi Z
2. soli A^a : loci B^a C^a Z
3. uetuli (Z) : uetuit B^a
3. pomaria : pomeria Z
4. et A Z : aut B^a C^a

XVII.

1. Cinnam, Cinname (Z) : Cinnam cinnam B^a (sed Cinnam cinam P)
3. ante : an Z

XVIII.

hab. TR

1. Salomini : salamonis Z
2. domos (Z) : domus B^a
3. qui : si Z

XIX.

hab. T

1. de ui (Z) : diui B^a
5. Cannas (Z) : Carrhas Luc. Muller
7. Sullas : svllas B^a Z

"

XX.

hab. T

4. teque decem (Z): te quidem T

XXI.

vv. 1-4, hab. T

1. Ianthida: Ianthida C^A: athlantida Z

3. haec (Z): hanc C^A

3. domina sed (Z)? dominas et B^A

3. nequius (Z): nequius B^A

3. aure A^A Z: aurem B^A C^A

5. Martem (Z): matrem B^A (P)

8. tam (Z): iam C^A

8. tam frugi: tam suo frugi Z

8. uirum B^A: iouem C^A Z

10. caede duos B^A: nare deo C^A: parce deo Ital. Z: parce tuo

Heinsius

XXII.

2. nunc: tunc Z

3. ne: nec Z

XXIII.

hab. T

1. semper nostrum B^A C^A: nostrum semper A^A Z

3. instes: instas ?

4. te contra *Schneidewin* : e contra A^a : contra te B^a C^a Z

XXIV.

1. Nil : Nihil Z

XXV.

hab. T

1. suboles : soboles *codd.* Z

2. tegit (Z): teget T

2. iugo (Z): iuga C^a

4. nectore : pectora Z

7. Martemque (Z): mortemque T

8. patris A^a C^a : patriae B^a Z

XXVI.

1,3. Sotades : Sotales Z

XXVII.

1. Bis : Uis Z (*in mara.* B-)

2. Ficelias (Z): ficetias C^a : Ficuleas (?) *Friedlaender*

7. sit pia : est pia *Duff*: si pia *Schenkl*: sic pia Z

7. si locuples : si 1. (Pf) uel sit 1. (LO) B^a : sit 1. C^a : sic

1. Z

7. et B : sed (set) C^a Z

7. notet (Z): notem C^a

8. fiet : fiat OZ

8. anus B^a: onus C^a Z (*in marq. alt. man. anus*)

XXVIII.

5. Flaminiae : flaminea B^a: flamineo Z

6. integer C^a Z : innocens B^a

8. messibus : mensibus B^a Z

XXIX.

post XXV *exhibet* B^a

1. domus (Z): domos F

6. anollineo : anolloneo Z

8. amas C^a Z : ames B^a

8. cunias : cunies Z

8. nimis : mihi C^a: tibi Z

XXX.

2. dixti (Z *post corr.*): dixit C^a Z *ante corr.*

2. mihi : tibi Z (*in marq. alt. man. mihi*)

2. tolle (?): tulle C^a

3. tibi (Z): sibi C^a

3. Paete : peto ?

4. dederis : deheris Z

4. moratus C^a Z : rogatus B^a

5. nuto : nuta I. : om. Z

XXXI.

hab. T

1. sinisque (Z):senisque C^a (non A)
2. futui (Z): subigi A^p

XXXII.

vv.1-4 hab. T

1. Envo : eupo B^a : senio C^a : eripo Z (*corr.in marg.enio*)
2. et : an Z (*supra et*)
2. nosset (Z): possit T : posse et C^a
3. staturum : saturum C^a : saturatam Z
4. et fodit : effodit C^a Z
4. tota A^a : nuda B^a C^a (iuda XB), *fort. recte Z*
5. Caesare (Z): calacre C^a

XXXIII.

4. iam C Z : tam B^a

XXXIV.

1. Basia : Bahia Z
- 1,7. quot (Z): quod *codd.*
2. me (Z): mene R

XXXV.

hab. TR

1. petenti (Z): petente C^a
3. dicis B^a (exducis L) C^a Z: dicis (R) uel ducis (T) A^a
4. notas (Z): notis (AEB) uel notas C^a

5. uocemque : uocesque Z

XXXVI.

hab. TR

1. quantus : tantus C^A Z

1. Panyle (-ile) A^A C^A Z : pamphile B^A

XXXVII.

2. relliquias : reliquias codd. Z

XXXVIII.

3. relinuat : relinquant B^A : reliquit Z

5. corona (7) : coronam B^A (cum X)

7. suholes : soboles codd. Z

XXXIX.

1. cinna : ancilla Z

1. es (Z post corr.) : est C^A Z ante corr.

3. filiusue C^A Z : filiusqui B^A

4. concenti (Z) : concenit C^A

7. subolem : sobolem codd. Z

7. se : om. C^A Z

7. coci Santrae Schiuer. : cogis antrae (-re) codd. : cogiantre Z

9. palaestritae : palestrinae Z

13. ex : et Z

14. percide : precide Z

17. filium : filiam Z
 17. negat (Z): neget *Ital.*
 17. Cvrtae : girte (gyrte) B^A: cirtae (cvrtae) C^A: circe Z
 19. Croti (Z): chroti B^A
 19. uilicique : uilique C^A: uillici ouae Z
 20. Iam Niohidarum grex : iamni ubida pruit grex C^A: iamque hybridarum grex *Ital.*: iam uernularum grex Z
 21. Coresus : choresus B^A: choraesus C^A: concursus Z *ante corr.* .
 (coreuresus *post corr.*)

XL.

hab. TR

1. lycori : lycoris (lie-) B^A Z
 3. hoc : haec Z
 3. Tu (Z) *semel* B (cum R)
 3. esse : om. Z
 3. quod : quid Z
 3. est (Z): om. C^A

XLI.

1. lana:lauro OZ
 1. colla : tempora Z
 2. tacere (Z): facere B^A

XLII.

1. Etrusci: Etruscis 7
1. lauaris : laueris Z
4. non B^A : nec C^A Z
4. fontes : frontes Z
6. Passeris (Z): asseris B^A
7. princinesque (Z): principique C^A
8. uacat C^A Z: micat B^A
11. uirent : uigent L *ante corr.*: iugent Z
14. *post. v. 10 transp.* C^A (*propter homoeotel.*) Z
17. contentus (Z): contetus C^A (*unde contentus FA, coniectus XB,*
contentus C)
18. Marciaue B^A : -que C^A Z

XLIII.

1. Dum : cum Z
1. indulgent (Z): sed ind. *Munro*
2. nymphe B^A C^A : limpha N : unda A^A Z
4. onerosa A^A C^A (h-)Z: honera (on-) B^A (*honerata L ex corr. O*)
5. mollisque (Z): mol(1)esque C^A
6. hoc uentrae mihi sunt : h.u.(uestae C) m.s. B^A C^A : h.m.s.u.A :
hoc nostrae m.s. Z
7. quondam (?) : quodam B^A
8. nec (Z): ne B^A
9. nunc : hunc Z

- 9. urbis A^a B^a : urbi C^a Z
- 9. recessus (Z) : regressus L *ante corr.*
- 10. si : et T : scilicet Z (*sqq. licet*)

XLIV.

hab. T

- 1. iocari (Z) : uocari T
- 2. sale (Z) : sat est C^a
- 6. proninabit (Z) : proninavit T

XLV.

vv. 3-4 hab. TR

- 1. lusistis (Z) : lusisti C^a
- 2. uobis B^a : nobis C^a Z
- 4. turnior A^a Z : turpius B^a C^a, *fort. recte*

XLVI.

- 1. adsidue A^a C^a : assiduo B^a Z
- 2. facit B^a C^a : facis A^a (*cum O ante corr.*) Z

XLVII.

hab. T

- 1. mei : met C^a : om. Z (*in marg. alt. man. mei*)
- 1. domestica (Z) : domestico C^a "
- 2. laheris (Z) : lauaris T
- 3. Triuiaie : trebiae Z
- 3. ab antris : ab anna C^a : ab amne Z

- 4. nona (Z): noua R^a
- 7. meo iam crimine : meo lacrima C^a : modo lacrimantia Z
- 8. tui : tua Z
- 8. sitis (Z): satis R^a

XLVIII.

hab. T

XLIX.

- 4, 11. cupressu : cupresso C^a Z
- 6. longae (Z): longa C^a
- 7. o : om. Z
- 8. si uel : simul Z
- 9. post v. 10 *transp.* Z
- 10. nascetur : nascitur R^a : radetur Z
- 11. a R^a : in C^a Z

L.

hab. T

- 1. nuros (Z): pueros R^a
- 3. ex quo coenit : ex co coenit A^a : coenit coenit R^a Z (cum A):
coenit C^a (cum L)
- 4. mensas (Z): mensa C^a
- 5. diues (Z): debes R^a

LI.

hab. T

3. uoces : nocēs Z

4. inquit A¹ C¹ : inquis B¹ Z

LII.

hab. TR

3. uagos (Z) : uagus C¹

5. ut debes : uidebis C¹ : inde sibi Z

LIII.

hab. T

2. Andragoras (Z) : andragorus C¹

LIV.

2. uetes : ueres Z

3. suspicer : suspicor Z

LV.

1. cinnamoque : cynnamoipoque Z (*post corr.* cynnamoimque)

4. coracinē (Z) : coricine B¹

LVI.

hab. T

5. extirpa (Z) : extirpe (-xst-) C¹ (exstirpes VG)

5. quae ratio est : oua ratione Z

5. inquis (Z): linquis C^A

5. multa (Z): multis C^A

LVII.

hab. TR

1. fictos (Z): fictis C^A

3. capiti (Z): canitis R

LVIII.

1. Parrhasios (Z): parrasio B^A

2. comminus et Getici : c. es cetici C^A: c. est scithici Z

2. nigra B^A: ferre C^A Z

6. Pudens : pudor B Z

7. nulla (Z): polla C^A

9. sosnes (Z): hosnes C^A

10. pili praemia (Z): philippemia C^A

LIX.

1. et : ut Z *ante corr.*

3. ontat (Z): obtat C^A

5. fecere : re fecere C^A: pecere Z

7. illud : illas Z

LX. (LXI)

hab. TR

2. sinus omnes : s. omnis *codd(-es X ante corr.)* Z
 4. nobis (Z): uobis B^A

LXI(LX)

hab. T

1. Pompullus : pompillus Z
 2. sparget C^A Z: spargit A^A B^A
 3. Usinorum.: uisiporum T : usipiorum C^A : usupiorum Z
 4. Ausonium (Z): ausonum C^A (non A)
 5. Pompulli : pompilli Z
 7. pascunt : pastunt Z
 7. diserti (Z): deserti B^A (cum F)
 9. nescionquid plus est (Z): n. quod plus sit A^A
 9. donat : donant B^A (-ent L ante corr.) C^A Z
 10. uicturus (Z): uicturum B^A
 10. genium (Z): senium T

LXII.

1. Amisit : emisit Z
 1. Salanus C^A: silanus B^A Z
 2. munera mittere B^A: mit. mun. C^A Z
 2. Oppiane C^A: anniane B^A Z
 4. uulturis : uultus Z

LXIII.

hab. T

- 2. captat (Z): capiat C^a
- 2. quid (Z): quod T
- 6. niscis (?): pis T
- 7. deflebit (Z): defluit T : defleuit C^a (cum L)
- 8. ploret (Z): plores C^a

LXIV.

hab. T

- 3. rubicunda B^a C^a Z: denrensa A^a
- 5. sponsam (Z): sponsum *Ital.*
- 8. inquam (Z): inqui C^a (inqui X, inquid E, inquit F, inquis ABG)
- 8. quibus B^a C^a Z: quis A^a
- 10. sili : secti Z (*in marg. alt. man. Svli*)
- 11. facundo (?): facunde T
- 12. pronius B^a C^a (uel -pri-) Z : totiens A^a
- 14. dominus (Z): dominos B^a
- 17. finxerunt (Z) : fixerunt B^a C^a
- 18. ne A^a C^a Z : nec B^a
- 18. illud : istud Z
- 19. quod (Z ante corr): quid C^a Z post corr.
- 19. laxis : laxi B^a : lassis ?
- 19. cum pede : compede Z
- 20. nasisque (Z): nasique T
- 20. timendum (Z): timendus B^a
- 21. lanius (Z): ianius C^a
- 22. quos nullus nouerit B^a C^a : quod nullus nouerat A^a : quid nullus

nouerit Z

24. si quid C^A Z : si qui A^A : si quis B^A

24. tibi : om. Z

24. nostrae (Z) : noster B^A

25. totoque... orbe B^A C^A Z : totaque...urbe A^A

27. rabido B^A : rapido A^A Z : a rapido (FA) uel rapido (*rell.* cum
OF) C^A

28. nasum uiui A^A C^A : u.n. B^A Z

29. et : om. C^A : et et Z

32. tacitam A^A B^A : tacitus C^A Z

LXV.

hab. TR

3. licetque A^A C^A Z : licere B^A

5. longa (Z) : lunga C^A

LXVI.

3. Gellianus : Gallianus Z

4. liceret (Z) : licerent *Gronouius*

6. manu C^A Z : manum B^A

9. dabat : dabat C^A : dat Z

LXVII.

hab. T

1. habeat (Z) : habet B^A

1,2. Gellia C^A Z : caelia A^A : gelia B^A

2. futui (Z): subigi A⁴ (sibi T)
 2. Gellia C⁴ Z: caelia A⁴: gelia B⁴

LXVIII.

hah, T

4. Eutychos : Euthicus Z
 8. uidit (Z): uiuit C⁴
 12. *in ras. v.1 epigraph. LXIX. B⁴*

LXIX.

2. Bassae (Z *nost corr*): hasse B Z *ante corr.*: bassi C⁴
 2. potet C⁴: potat B⁴ Z

LXX.

4. meminit : minuit *in ras. Z (in marg, alt. man. meminit)*
 7. at (Z): heu D
 7. conputentur : computantur D (cum X) Z
 10. senarentur (Z): separantur D : -retur Duff
 12. Priamique : priami Z
 15. non est uiuere (Z): non hoc uiuere D
 15. uita est : uita (om. est) PZ

LXXI.

1. ad (Z): et C⁴
 5. Pelian (Z): pelie (-iae) B⁴
 3. maritum (Z): om. C⁴

4. sollicitata : sollicitare ^{CZ}
 6. redimit (Z): redemit B^A: redimet C^A

LXXII.

3. sed erat : sederat Z

LXXIII.

1. rudis (Z): rhodis B^A
 3. ditissimus B^A: notissimus C^AZ
 4. Hilarus colles (Z): nilarus (*uel* nil- *corr.* hil-) colle C^A
 6. geram : feram ?
 7. cunresso (?): cunressu (?) *Schneidewin*
 10. parcite (?): parecte C^A (parette E, parcete A, parere XB)

LXXIV.

1. imus : inus (L)*uel* unus (POFF)B : unus Z
 2. trifilem (Z): similem B^A
 2. semitatus : semitectus *Buecheler* : segmentatus Z
 3. foditque (Z): fuditque B^A
 4. Aefulane : Estulane ?

LXXV.

hab. T

1. turdumue A^B B^A : turdumque C^AZ
 1. quadramue : quadramque Z
 1. placentae : placentem Z

2. simile est A^A : simile R^A C^A Z
3. Pontia : pontice Z
4. non mittam : non m.(F) uel nec m. (A) C : nec mittam Z
4. Pontia : pontice Z ante corr. (pontia post corr.)

LXXVI.

hab. T

2. credita : credite C^A Z

LXXVII.

vv. 1-6 hab. T

1. nec : om. TZ
1. Iros : heros T : Irus Z
3. Artemidorus (Z) : artemidos C^A
4. onus (?) : onu R^A
5. Afer : aner R^A Z
6. snatiere : snartiare Z
7. Atlans : athlas Z
7. ginno Schluer. : mulo R^A : gvhbo (gi-) C^A Z

LXXVIII.

1. Potor (Z) : notator R^A
1. lumine uno : lumine sed uno Z
3. Heras : erat C^A : dixi Z

LXXIX.

2. dicet (Z): dicit B^A

LXXX.

hab. TR

1. Ut : at Z (*in mara.*"-)
 1. tibi (Z): *in fine uersus* C^A
 4. urhis (Z): orhis A^A
 5. ueris : uenis C^A: uenit Z
 7. uagus B^A C^A Z: uagus (R) uel uagos (T) A^A
 8. tonsilibus A^A B^A: textilibus C^A: sextilibus Z

LXXXI.

hab. T

1. lauaris (Z): laueris T ex corr. (et fort. A) LF (et fort. B)
 2. toto : tuto Z
 3. lauare : lauari Z

LXXXII.

2. inspectum C^A Z : inspector B^A
 4. tune es tune : tu ne es tu ne Z
 5. nouit (Z): notauit C^A
 6. habet Patauam : habebat auam B^A: habet seueram Z
 7. nutu : uultu Z
 8. me quem : nequem Z

9. inquis : inquit Z

12. Rufe mihi : mihi Rufe B^A Z

LXXXIII.

5. tua sit (Z): sit tua AF

5. summo (Z): summa C^A

6. utetur : uretur Z

7. Etruscus (Z): etruscos R^A

LXXXIV.

hab. TR

1. Octaphoro : Ottophoro Z

1. Philippus (Z): libellus R

2. Auite R^A C^A Z : amice A^A

LXXXV.

hab. T

1. Editur en A^A C^A Z: editus aet (ē) B^A

1. mihi (uel mi) Z : om. R^A

1. Camoni : amoni B^A : camenis Z

3. numine : lumine C^A Z

4. reddit (Z): sedit T

4. natri : patris C^A Z

6. resonet (Z): resonat T

8. quinta A^A Z: quanta B^A : quinque C^A

11. amici (Z): om. R^A

12. tura (Z): plure T

LXXXVI.

hab. T

2. uos : om. C^A : te Z
2. medico non prohibente (Z) : medicoprohibente C^A
2. hiam (Z) : uiuam B^A
3. dignus (Z) : digni C^A
5. Tagumque (Z) : sagumque C^A
6. liuet : libet codd. : laudet Z

LXXXVIII.

hab. T

1. nomine (Z) : numine C^A
2. Caeciliane A^A C^A Z : sosibiane B^A
3. constat A^A : constet B^A (sed constat L ante corr.) Z :
constet (FACG) uel constat (YB) C^A

LXXXIX.

hab. T

2. arguto (Z) : arguta T
3. Spoletina (Z) : Spoletin C^A
4. tota A^A B^A : tanta C^A Z
6. reddidit : reddit et Z
6. pondera : nocula Z
7. hiberat : libeat Z

XC.

2. turpe est : *fort.* turpest : turpe sed Z

XCI.

2. Gaude (Z): gaudet (FY) *uel* gaude (A) C^A
 2. futuis (Z): futues C^A

XCII.

2. serpens in naterra Mironos arte : semper in pateram pronos
 arte B^A : s. in p. Mironis a. Z
 2. arte B^A Z : artes C^A, *fort. recte*

XCIII.

hab. T

3. ora (Z): a C^A
 4. cani (Z): canit C^A
 6. garo (Z): caro C^A
 7. fallax (Z): pallax C^A
 9. uiret : uires C^A : crines Z
 9. latet : late B^A : laetet C^A : nitet Z
 10. faha (Z): fama B^A
 11. se tutam : securam Z
 11. tutam : totam B^A : securam Z
 11. mille nutauit : mille nutabit B^A : mihi lepus (lupus?) a-
 ui C^A : mille nutaui Z

12. Thais olet (Z): thaicolet C^A

XCIV.

1. calpetiano : nalpetano C^A (calpetano B¹C, *fort. recte*) :
calpetano Z

2. foris (Z): fortis C^A

M. VAL. MARTIALIS
EPIGRAMMATON

LIBER VII:

M. V. Mar. Liber Septimus incipit / επιγραμμάτων Ζ

I.

- 2. Medusaeae (Z) : medusae C^A
- 2. quem : que (-ae) C^A : quo 7
- 2. comae B^A : deae C^A Z
- 4. aegis erit (Z) : aegit erit C^A (sed aegida erit XC)

II.

hab. R. Cum I conll. B^A Z

- 3. ad (7) : om. R
- 3. Aetblae : etholii Z
- 4. texuit : exuit 7
- 7. merere (7) : mergere C^A

III.

hab. R

- 2. Ne...mittas B^A Z : nec...mittis C^A

IV.

- 2. Onnianus C^A Z : appianus B^A

V.

1. populiue (Z): populumque C^A
3. hosti Ital. Z: hostis codd.

VI.

vv. 3-10 hab T. Null. lemm. in B^A (confl. cum VIL): ad Cesarem Z

1. ecouid (Z): et quid C^A (cum l.)
5. ~~ag. rou. oniar.~~ A^A
5. nublica (Z): nunlica T
6. laurigera (Z): laurigeræ C^A
8. inuictusque B^A C^A Z: inuitusque A^A

VII.

2. ungularum : uirgiliarum in ras. Z (in marg. alt. man. ungularum)
3. fractusque : fractumque C^A: fractoque Z
3. cornu iam (Z): coruiam B^A
3. improbo C^A Z : improbus B^A
5. om. B^A
5. summe Ital. : summi codd. Z
5. et Ital. : te codd. Z
10. Passerinus (Z): nassarinus B^A
10. an B^A Z : aut C^A

VIII.

1. Musae : nymphae Z

2. Odrvsio : drisio C^a : otrisio Z
2. redditur (Z): redditur (E) uel redditus (XA) C^a
3. facis : facies C^a : fides Z
3. december : decembris 7
5. noteras (Z): noteris L
5. cedere : dicere 7
6. dabit (Z ante corr.): dabit B^a Z post corr.
7. conuicia : conuiuia Z
9. leuioraque : leuiori Z
9. carmina : carmine Z

IX.

hab. R

1. sexaginta :saxaginta Z
1. cassellius : cassellius Z

X.

hab. R

1. Pedicatur (Z): predicatur B^a
1. Linus (-nos) A^a B^a 7 : pinus C^a
2. faciant : faciat ROZ
2. uel ille B^a C^a Z : uel illa R
3. futuit (Z): subegit A^a
9. quod (Z): quid B^a C^a
10. om. R
11. hoc ad te A^a C^a Z: hoc ad te quod B^a

12-13 . om. B^A Z

14. dotem (Z): dote C^o

15. quindecies noteram (Z): quid decias (-es) noterat C^A

15. quod nertinet ad te (?): quid pertinet a te R

16. agas : om.Z (*in marq. alt. man. habes*)

XI.

1. manuque nostra (Z): : manu nostra (L) *uel* manuque nostra
(Of) *uel* manuque sinistra (P) B^A

XII.

vv. 1-4, 9-12 *hab. T*; vv. 1-2 *hab. R*

1. Sic : Hic Z (*in marq. S-*)

7. uomat B^A : uomant C^A : uomunt Z

7. nomine (Z): pectore L

9. innocui scis hoc : innocuis hoc C^A : innocuis uerbis hoc Z

9. bene : om.Z

12. liber (Z): om. T

XIII.

1. Dum : Cum Z

1. Tiburtinis (Z): tiburnis B^A

1. solibus B^A : collibus C^A Z

3. quid (Z): qui C^A (*cum L*)

XIV.

1. puellae (Z): puella C^A

- 4. nequitiis : deliciis Z
- 4. sui (Z): suis C^A
- 5. Stellae B^A Z : stella C^A
- 14. meo : modo Z
- 5. quas B^A : quam C^A Z
- 5. fleuit (Z): flehit B^A
- 7. moribus (Z): emoribus (FA) uel moribus (XCG) C^A : amoribus
Ital.

XV.

- 1. absistit : assistit B^A Z
- 1. Ianthidos (Z): artidos C^A
- 2. effugit B^A : et fugit C^A Z : et fugitat Gronovius
- 2. Naida : Naiada Z
- 4. tam : iam B^A Z
- 6. facient B^A : faciunt C^A Z
- 6. caue (Z): om. C^A

XVI.

hab. R

XVII.

- 1. Ruris (Z post corr.) : rudis C^A Z ante corr.
- 1. bibliotheca : bibliothecae C^A Z
- 5. nido : modo Z
- 8. haec : hoc Z

9. delicata C^A Z: dedicata B^A
 10. cantaberis : cantaueris C^A

XVIII.

hab. T

3. fututor (Z): salitor A^A
 5. mixtisque (Z): mixtique C^A
 5. mouemur B^A C^A Z : mouetur A^A
 6. cunnus (Z): monstrum A^A
 7. ille : ipse Z
 8. cunni (Z): monstri A^A
 9. malle B^A : uellem A^A C^A Z
 10. simul B^A : semel A^A C^A Z
 11. cunni (Z) : monstri A^A
 11. cunno (Z): monstro A^A

XIX.

hab. T

1. et (Z): om. T
 2. haec : hoc Z
 2. ignoti (Z): ignotum C^A
 3. Cyaneae (Z): cineae C^A
 5. sed (Z): et T
 5. annis (Z): nauis B^A

XX.

1. neque : atque Z

2. cucurrit Ital. : currit codd. Z
3. buccis placentae Schluer. : buccis plagentem B^A Z: dulcis placenta C^A
4. mannam (Z) : nannam C^A
9. ollares : oliares B^A Z
13. rumpitur : erumpitur Z
13. furtis (Z) : uirus L, hirus P, hircus O, Iurris f
14. tenenti spondylos (Z) : tenentis rhondulos (fon-) B^A
15. et deuorato : et deuoratos B^A : indeuorato (om.et) C^A Z (in-
de uorato)
15. turturem : turturum (EX) uel -rem(A) C^A : turturum Z
16. putat : pudet C^A Z
18. esculenta: aesculentas C^A : esculentus Z
18. praeda : preaderit C^A : praeclari Z
19. tenet : tenet Z
19. uino : mero Z
20. domum : domo C^A & ducit Z
20. tulit : ducit Z
21. obserata : obsecrata C^A : obserrata Z

XXI.

hab. R

1. magni quae B^A : quae magni A^A C^A Z
3. nullaque : nulla est Z

XXII.

Cum XXI conſſ. C^a Z

1. ortu (Z): ortus C^a
3. haec : nec Z
3. dedisset : dedisses Z
4. Raetis : lethes Z

XXIII.

Cum XXII conſſ. B^a

1. ueni sed (Z): uenus et C^a
1. tonanti C^a: canenti B^a: tonantis Z
3. precer C^a: precor B^a Z
4. ille : esse 7

XXIV.

hab. T; vv.1-2 hab. R

1. meo : modo Z
1. quae B^a C^a: quid A^a: quid quae 7
3. Pylades odisset (audiset T) Orestes A^a C^a Z: pylades odisset
oresten B^a
5. tu sículos B^a V Z : et sículos A^a
6. noteras A^a B^a Z : noteris C^a

XXV.

hab. T

2. candidiora (Z post corr.^m) : candidiore C^A Z ante corr.
4. gutta sit o : guttas o C^A : gutta sic o Z
6. est (Z) : es C^A
7. dato(Z) : data T ante corr. : da B^A

XXVI.

2. uacabit (Z) : uacauit C^A
2. ne molestus (Z) : nemo molestus C^A
3. hoc (Z) : haec C^A
3. ipse (Z) : ipsa C^A
4. haec (Z) : hae *Gilbert* : hoc *Ital.*
4. facetum (Z) : facetae *Gronovius*
4. inhuant : imhuat Z
6. fauore : fauorem Z
8. flagret (Z) : flagraret B^A
8. inse plus amare te : ipse templum amare te C^A : ipso plus amare te Z
9. cupis B^A : notes C^A : uoles Z
9. tutus (Z) : tuus (VE) uel tutus (Z) C^A

XXVII.

1. Tuscae : Fuscae Z (in marg. T-)
2. iam piges : inniger B^A Z
2. ferae (Z) : foret C^A
3. quem (Z) : quam B^A
3. dexter : culter Z

4. iacet : iaces Z
5. madido : madidi Z
5. laeti Ital. : tetri (LPO) uel teti (f) R^a : laeto C^a Z
7. consumet : consumit C^a Z
10. conturbator (Z) : conturbatur B^a

XXVIII.

2. caesum (Z) : cessum F ante corr.
3. Tartesiacis : tartis iaces B^a : tarnesiadis C^a Z
3. fusce (Z) : fauce C^a (sed fauste AG)
4. cedat et (Z) : cedit et C^a
8. exige sed : exiges et C^a : exigis et Z
9. quos (Z) : quod B^a
9. licet : debet ? (in marg. licet)
10. quod : quid Z
10. notes (Z) : potest C^a

XXIX.

1. uictoris Ital. : uicturi codd. : uictori Z
2. toto...orbe (Z) : toto...urbe (POf) uel orbe (L) B^a (tota...
urbe O)
3. nositis (Z) : nositi C^a
3. amere (Z) : amare C^a
5. senone (Z) : epome (ne-) C^a

XXX.

1. Caelia : edia Z
3. fututor (Z): salitor A^a
4. a : et Z

XXXI.

- vv. 1-3, 5-8 hab. T
2. et flauas (Z): effuas C^a
 2. uapore (Z): uatore C^a
 3. rudem (Z): rodem B^a
 4. nares (Z): paras C^a
 5. canum : canu Z
 6. de nostro (Z): demonstro T
 6. missa rure A^a : rure missa B^a C^a Z
 9. colonus (Z): calenus *Heinsius*
 10. post.v.11 C(*prius om. propter homoeoarch.*)
 10. notatum (Z): natatum C^a
 11. Tusci : tusca Z
 12. id C^a Z : in B^a

XXXII.

1. renouas (Z): renouat C^a
3. Mineruae (Z): mineruam B^a
4. secreta : sacrata Z
4. sophos : ph⁸⁸ C^a (phos F, phosus X, sophos A, chorus C) : cho-
rus Z
5. at : a C^a : ah Z

8. hebes : adest Z
 9. in lento : inlecto C^A Z
 9. ceromate (Z) : cerome R^A
 10. harpasta : arapasta Z
 10. rapis (Z) : lanis R^A
 13. seruit (Z) : feruet *Rutaers*

XXXIII.

hab.T

2. tibi (Z) : om.T
 3. delecto A^A : neglecto B^A : delecto C^A : neglectos Z

XXXIV.

6. de (Z) : da B^A
 7. randidulo (Z) : grandidulo B^A
 8,9. ut quid tu domini...neronianas (Z) : ut (om.FAG)C : quid te
 tot d....neronianis B^A
 9. praefers : nreferes 7
 10. cinaedi (Z) : chinede (-dae) C^A

XXXV.

vv.1-6 hab.T

1. nigra tibi : tibi nigra Z
 1. seruos : seruus Z
 3. Laecania : lucania Z
 3. seruos : seruus Z

- 4. nuda A^a : nulla B^a C^a Z
- 4. sub cute (Z) : succute C^a
- 4. habet (Z) : om. B^a
- 5. sed A^a C^a Z : et B^a
- 5. lauantur (Z) : lauamur P
- 7. ecquid (Z) : et quid B^a : et qui C^a

XXXVI.

hab.T

- 6. Stella (Z) : stilla T

XXXVII.

hab.T; vv.5-6 hab.R

- 1. nostri (Z) : nostri T
- 2. nouum (Z) : nouo C^a
- 3. exprimeret (Z) : expremere T : exprimere C^a
- 3. rorantem : rignantem Z
- 5. pendebat (Z) : uendebant B^a (ueniebat O)
- 6. flaret (Z) : flerat B^a (ferat L, fleret POf)
- 6. madida B^a C^a Z : media A^a
- 7. manus (Z) : nasus T

XXXVIII.

- 1. nostri (Z) : nostris C^a

XXXIX.

1. mane (Z): martem C^A
2. fastus (Z): faustus C^A
5. dum uolt (Z): uult dum B^A
6. sanas : sanat C^A Z

XL.

hab. T

2. utrumque (Z): utroque B^A
3. quem (Z): que T : quam C^A
6. prope ter senas : propter senas T : prope terdenas Z
6. senas : denas C^A Z
6. uixit : uit C^A (uidit EBC, uixit X, uiuit AGE) : uidit Z
7. festinatis raptum tibi (Z): festis natum raptum te C^A

XLI.

1. tucca : trunca (in mara, tuca) Z

XLII.

hab. T . Cum XLI conſl. C^A (non A)

2. audeat hic (Z): audebit B^A
5. dederim (Z): dederis B^A

XLIII.

hab. D

1. primum (Z): primo C^A
1. rogabo (Z): rogauo B^A (rogaro OFf, -ato P)

XLIV.

1. Caesonius : Setonius Z
4. ausus es et profugi non (Z): ausus et non profugi non B^A
5. Scvllae : Svllae Z
5. magnus (Z): manus B^A
7. Si Ital. Z: sic codd.
9. hoc : haec Z

XLV.

2. om. B^A
2. Sereno : Seuerio Z
6. o nullis Quidi (Z): o nulli uis B^A
6. tacende : dicere Z (in marg. tacende)
9. qui comis exuli : quae comis exulis B^A: qui comes exuli Z
11. om. B^A (fort. secutus erat uersum 9)

XLVI.

hab. R

4. et tua (Z): et uade B^A
4. Prisce (Z): nisce B^A
4. tacet (Z): nlacet B^A
5. sonantes : netentes Z (in marg. sonantes)
6. περὰ Palmer : nisce corā. prisce R: nexa B^A: plena C^A NZ

XLVII.

1. sura : summe C^A Z
2. prisca grauis lingua : lingua graues prisca Z
3. redderis (Z) : reddideris C^A
3. fatorum (Z) : futurum B^A
3. munere (Z) : munera C^A
4. gustata : cum gustata Z
4. aqua (Z) : aquam C^A
6. † tristitia † (Z) : tristia PO
6. † et lacrimis † (Z) : a lacrimis Munro : illacrimans Gilbert
6. † iamque peractus † (Z) : fort. iam reparatus
8. raptas (Z) : runtias Gronovius
8. reddidit : uendidit Z
8. colus : solus C^A : colos Z
9. falsa : seua Z
10. mouerit (Z) : mouitur C^A (mouitur E, molitur X, moritur A)
11. ranto C^A Z : rantor B^A

XLVIII.

1. habeat : haberet Z
1. trecentas : trecentes B^A : ducentas Z
4. habete (Z) : cauete B^A

XLIX.

1. parua C^A Z : pauca B^A

L.

1. loci quo gaudet (Z): locūi gaudet (om. quo) B^A
3. ornetur rina (Z): ornetur ripa ex ornetur ripi C^A
4. unda(Z): unde C^A (non A) ~
6. tibi B^A: tui C^A Z
6. cur : cum Z
6. deus (Z): deos C^A
8. Hvlae : hilas Z

LI.

3. quaeres (Z): quaris B^A
3. Auctum : auctum (A) uel actum (EX) C^A Z: autum B^A
5. in usu : iusu Z
11. a decuma : ad ecum B^A: a decima Z
11. uacabit (Z): uacauit C^A
12. sollicitus : sollicitos Z
13. nolis B^A: nolles C^A: noles Z

LII.

vv.1-2, 5-6 hab. T

1. Gratum : Iratum Z (in marg. G-)
1. legis (Z): leges B^A
2. celerem : celeri Z
2. legis : legit Z ante corr.
3. rexit (Z): lexi C^A

5. tanto : tanta C^A Z
 6. auditoris iudicis (Z) : auditores iudices iudicis T

LIII.

4. calix : redix Z (*in marg.* calix)
 5. semodioue fabae cum uimine Picenarum (Z): semodius fabae
 cum uimide picearum B^A
 6. Laletanae (Z): Lacetanae *Friedlaender ad I, xlix, 22.*
 7. prunis (Z): pruni C^A
 8. fici : fice (-ae) C^A: ficus Z
 10. Svri (Z): sui C^A

LIV.

hab. T

1. mihi de me mera somnia (Z): mihi de me mihi somnia B: mihi
 de me mala somnia *Gilbert*
 5. consumpsi salsasque (Z): cumsumpsis salsaque C^A
 5. molas : moles Z
 7. aues (Z): auis T
 7. non oua (Z): non noua B^A

LV.

1. Chreste : Chrestre B^A (*sed in Lemmate CHRESTE-*): crestes Z
 1. si: mihi Z
 4. si : non Z
 5. Titioque (Z): utioque B^A

5. Caesioque : Gellioque Z
6. linges (Z): lingis B^A
6. nusilla (Z): duella B^A

LVI.

1. nie cenisti B^A (sed pia OPf Z) Z : precepisti C^A (prec- F, prae-
EG, perc- XAB)
2. narrhasiam : pharrasia (parr-) C^A Z
3. parabit ; parauit codd. Z
4. petet B^A : petat C^A Z

LVII.

1. Achillan : achillas C^A Z

LVIII.

1. nupsisti (Z): nubsisti A^A (et fort. C)
2. iuuat (Z): iubat C^A

LIX.

2. bellum (Z): bellicum T

LX.

1. Tarpeiae : carnere in ras. Z (in marg. tarpeiae)
3. sibi (Z): se C^A
4. potestis (Z): potest his C^A (non A)

5. mihi (Z): om. B^A

LXI.

vv. 1-4, 9-10 hab. T. Om. Z

3. Germanice : germani C^A

5. praecincta : praetincta (-nta) C^A (non A)

7. densa : densas C^A

9. cono : caupo A^A

10. est numer : ero nuae T

LXII.

1. grandes (Z): grandis P

1. Amille (Z): anulle C^A: Hamille Friedlaender, fort. recte

2. ista (Z): ita C^A

4. niger : notet Z

5. medicari (Z): medicare (nea-) C^A

5. se qui C^A Z : qui se B^A

5. Amille (Z): anulle C^A: Hamille Friedlaender, fort. recte

6. facit : solet Z

LXIII.

1. Sili (Z): soli B^A

4. credis (Z): credi C^A

5. cothurnati (Z): coturni B^A

6. quam (Z): cum C^A

9. fascibus (Z): facibus C^A

10. orbe (Z): urbe B^A

11. et(Z): om. B^A

11. Phoebo (Z): phocho (-co) C^A

LXIV.

hab. T

1. fueras tota B^A C^A Z : tota fueras A^A

2. et : es Z

3. Aetnaeaeque : atheniaque B^A : aeternaque C^A : externaque Z (*in*
marq. alt. man. aetnea)

4. fugeres (Z): fugies B^A

5. inutilis (Z): inotiis B^A (inociis PL, motus Q)

6. quid : sic Z

6. et (Z ante corr.) : est ? *supra*

7. ludiue : ludique Z

9. uocem Siculis : uocem siculum T : uoces singulis C^A : uoces
 sagulis Z

LXV.

hab. T

1. Lis te his (Z): licebis C^A

1. frigora (Z): frigore C^A

1. brumae (Z) : brumam C^A

2,4. Gargiliane : Gorgiliane Z

2. foris (Z): focis B^A

3. annis : ann Z

LXVI.

1. Labienum ex asse : lahe numerasse R^A Z *in ras.* (*in marq. alt.*
man. labienum ex asse)

LXVII.

3. dolat *Gruter* : dolet R^A : uorat C^A Z
 4. harnasto quoque : harpastoque Z
 4. ouoque : quosque R^A : -que Z
 5. flauescit hanphe : flauī scithaphe R^A : lari scithaphe Z *in ras.*
 (*in marq. flauescit anhe*)
 5. draucis *Ital.* : draucos R^A Z : drauces C^A
 6. halteras : alternas R^A : alterno Z
 11. redire R^A Z : reuerti C^A
 12. sedecim (Z) : sene clam R^A
 15. plane C^A Z : sane R^A
 16. Di mentem (Z) : Dementem C^A
 16. tuam Philaeni (Z) : tua philaenis C^A
 17. quae R^A : qui C^A Z

LXVIII.

3. et (Z) : om. R^A

LXIX.

2. nectora : nectore Z
 2. dote R^A : uoce C^A Z
 2. madent (Z) : manent R^A

3-10. nov. enīax. B^A

3. petat (Z): putat B^A

3. hortus : ortis (ho-) C^A: hostis Z (*in marg.ortus*)

4. suam (Z): tuum B^A

5. opus quodcumque per has emiseris aures(Z): per quemcumque per
has emiserit aures (*ex -ras*) B^A

6. tam (Z): iam B^A

7. Pantaenis : pantheus Z

7. nimium : uniuersae Z

8. laudabat B^A: laudauit C^A Z

9. amatrix (Z): amtrix C^A (*non A*)

LXX.

1. tribadum (Z): triuiarum C^A

2. ouam : dum Z

LXXI.

hab. R

2. nenos A^A B^A: socer C^A NZ

6. ficos : ficus Z

LXXII.

1. Paule sit December (Z): sit december paule C^A

3. turis C^A: turpes B^A: thoris Z (*post corr.thoris*)

3. leues selibrae : leuessue (-esue) librae B^A: breues selibrae
C^A Z

4. ferat : ueniant Z

4. et : aut C^A Z
 6. seu (Z): sed (set) B^A
 6. capiture : cunisque ?
 7. Nouiumque (Z): nouosque (l.) uel nouomque (f) B^A (nouom O,
 nouumque P)
 14. patronam (Z): patrona C^A
 15. uaque : superque ?

LXXIII.

hab. T; vv. 5-6 hab. R

1. Esquiliis A^A C^A (-lis): Esquilie (-liae) B^A Z
 1. domus est domus est (Z): semel B^A
 1. colle (Z): colla C^A
 3. uiduae (Z): biduae C^A
 4. prospicis : prospicit Z

LXXIV.

1. facunde(Z): fecunde C^A
 4. Panhien : naphie Z
 4. cales : coles C^A: coli ?
 7. carno C^A Z : caro B^A
 8. coiere toris (Z post corr.): coleret coris C^A Z ante corr.
 9-10. cum LXXV cor4l. C^A
 9. nius (Z): plus C^A
 9. ministrat : ministr C^A (ministrorum E, ministret YACG, mi-
 nistrat B, V n.l.): ministret Z

LXXV.

hab. R

1. futui gratis A¹ C¹ Z : g. f. B¹

LXXVII.

hab. R

LXXVIII.

2. innata tibi : isuncta tibi est C¹ Z : inumctatis L

4. Panvle (-pile, -nhile, *sed in lemm. AD PAPHILUM*) C¹ : pamphile B¹ ?

LXXIX.

1. Potauī (Z) : Putauī B¹

LXXX.

5. amici (Z) : amicae C¹

6. ferat C¹ Z : feret B¹

8. rigido B¹ : gelido C¹ Z

8. ludit (Z) : ludet B¹

9. enhehus : enhehi ?

10. caesus (Z) : caecus C¹

10. iuhente (Z) : uiuente (iuu-) B¹

12. nossit (Z) : nosset C¹

LXXXII.

1. Menonibili : Venopoli Z
3. unum R^a : uno C^a Z
5. ludit (Z) : ledit C^a

LXXXIII.

hab. T

1. Futrapelus : Metropolis Z
1. dum : cum Z

LXXXIV.

1. Dum : Cum Z
2. manu (Z) : manum C^a
3. i (Z) : om. C^a
3. iacentem : tacentem R^a Z
7. nullis nullis : semel C^a (cum LP) : nullis hic nullis Z
7. delebilis annis : debilis flebilis C^a : flebilis Z

LXXXV.

hab. R

3. helle (Z) : felle R^a

LXXXVI.

3. est : om. Ital. Z
6. causam : causa C^a Z

- 6. a me (Z): ad me C^A
- 7. Hispani tibi libra : Hispani bilibra B^A: argenti t. libram C^AZ
- 8. nustulati : postulati C^A: postulanti Z
- 8. leuis B^AZ : tenuis C^A
- 9. quae negotiatur (Z): neque negotiator B^A
- 11. dices C^AZ : dicis B^A
- 11. uanulet (Z): uanule B^A
- 11. uocator (Z): uocatur *codd.*(-tor F ex *corr.*)

LXXXVII.

- 1. meus : melius C^A: magis Z
- 1. aurita : auriga Z
- 1. lagalopece : lagagocene B^A: lagaopece C^AZ
- 4. cronius (Z): chronius C^A
- 4. cerconithevon Y corconhiticon Z
- 5. Ichneumon : icaneumo B^A: ichemon C^AZ
- 7. Glaucilla *Heinsius* : gadilla B^AZ : glacia C^A: Gladilla *Friedlaender*: Claudilla (?) *Gilbert*
- 8. lusciniö : luscinae Z
- 8. Telesilla B^A: telesina C^AZ
- 8. dedit C^AZ : facit B^A
- 9. ora (Z): ta(A) uel te (FX) C^A
- 9. labvcae C^A: labvrtae (-irte) B^AZ
- 10. dominis (Z): domini C^A
- 10. suis (Z): sua C^A

LXXXVIII.

hab. T

1. uera (Z): uere T
2. Wienna : Niera Z (*in marg. Wienna*)
5. hoc : hec Z
6. inso : illo C^a Z
7. Hispano (?): hisnanus B^a
7. Tagus (Z): tagos T
8. Wybla meas : hiblea Z
9. blandae (-de) B^a Z: magnae A^a : blandi C^a
9. linguae (Z): linguas C^a

LXXXIX.

1. I : om. C^a Z
1. rosa : rosis Z
2. nostri (Z): nostris C^a
3. candidas (Z): candida B^a

XC.

hab. T

1. lactat (Z): lactat C^a
3. Caluinus (Z): caluianus T : Cluuienus Schneidewin

XCII.

hab. T

1. scis A^a C^a Z: tibi B^a

2. uno his A^a C^a: his nobis R^a Z
2. dicis (Z): decies T
4. et : sed Z
- 5-9. om. R^a
5. te coram A^a: curante C^a Z
6. et : sed (set) C^a Z
8. et : sed (set) C^a Z
9. est (Z): om. T
9. mutus (Z): mutes C^a
10. ne R^a C^a (sed non F, nec VB) : nec A^a: non Z
10. si quis opus *Gilbert*: quid sit opus codd. Z

XCIII.

1. amnis (Z): annis R^a
4. detinuisse (Z): detenuisse T
7. Quinto : quanto C^a Z

XCIV.

hab. T. Cum XCIII codd. R^a Z ante corr.

1. onvx : ouix Z
1. gerebat R^a C^a Z : ferebat A^a
2. Parvulus (-pil-) A^a C^a: namphilus R^a: paulus Z
2. garumst : garum (om. est) T (et fort. A) (cum E) : garum
est C^a R^a Z (carum est PL, gratum est O)

XCV.

vv. 1-4, 7-9, 17-18 hab. T

3. obuius : obuios codd. (-us A) Z

4. basiare (Z): basiam C^A)

4. Romam (Z): romani C^A

5. nosses B⁶ : nossis C^A Z

7. nec : ne B^A Z

12. forficibus : formicibus C^A : forcipibus Z

13. cilix (Z): cylex B^A

16. quare (Z): quaere C^A

17. hibernas Line basiationes (Z): libertinas basiationes B^A

XCVI.

vv. 1-6 hab. R

1. hic (Z): hinc C^A

2. maxima (Z): maxime R

3. derant (Z): dederant C^A

3. trieteride (Z): trientide B^A

4. male Heinsius : mala codd. Z

4. pensa (Z): nense R

7. serior B^A : serius C^A Z

8. non eat ontabis : nonne adoptatauis C^A : non est optabis Z

8. ontabis (Z): obtabis L

XCVII.

7. diligit B^A Z : diliget C^A
7. proximumque (Z): proximusque C^A
8. Turni (Z): curni C^A
8. legit B^A Z: leget C^A (liget AG)
9. tibi B^A : mihi C^A Z
9. nominis (Z): numinis C^A
11. sonabit (Z): sonauit C^A
12. dedes : edes Z
12. tabernae : taberha Z

XCVIII.

1. fiet (Z): fiat L

XCIX.

hab.T

3. narrhasia (Z): parrhasiam B^A
3. legentur B^A C^A Z : leguntur A^A
6. iste (Z): ille P
8. insi (Z): ipsa C^A

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER VIII:

M.V. Mar. Liber Octauus Incinit / επιγραμμάτων Z

EPIST.

EPIST. : om. B^a

2. tibi : mihi Z

7. quam : quoniam Z

9. uariare : uarietate Z

8. temptauimus : temperauimus Z

9. ne : hoc Z

10. nossint : nossunt Z

12. summae : supremae Z

12,13. mimica uerborum licentiam (Z): mimica u. licentia

(-am u.-am C) C^a

15. alligata (Z): allegata X

16. religiosa : religione Z

16. lustratos *ed. a. 1471* : lustratus *cod. Z*

18. limine : nomine *cod. (sed limine VC) Z*

I.

hab. D

II.

- 2. Histri B^a Z : histro C^a
- 7. quater : pater C^a Z
- 8. Iane : sane C Z

III.

hab. T

- 1. sentemue : sentemaue Z
- 2. est : et C^a Z
- 4. notest teritur noster (Z) : notest poterit noster C^a
- 5. et cum : quae cum Z
- 6. licini T Z *post corr.* : licinia B^a : lini C^a : licina Z *ante corr.*
- 8. natria : prima Z
- 11. notes : notes (XV) uel -is (FA) C^a : potest Z
- 12. quid (Z) : qui T (*et fort.* A)
- 12. ages (Z) : citer A^a : agis C^a
- 13. an iuuat...transferre (Z) : annuat...transire A^a
- 14. paribus (Z) : patribus Z
- 15. ut (Z) : in T
- 16. -que (Z) : om. T
- 17. ista (Z) : stant B^a
- 17. nimium (Z) : om. B^a
- 19. romano lepidos B^a : romanos lenidos A^a : romano lepidos (X)
 romano lenido (FA) C^a (romanos lepidos G) : romanos lepi-
 do Z

10. tinge (Z): tingue C^A
21. augusta cantare (Z): augustare cantare B^A
22. dum B^A C^A Z : cum A^A
22. tubas A^A B^A : tubam C^A Z

IV.

1. concentus : concentos B^A (concentus f, concentos L, contentos P *ex corr.* , contentus Q) : conuentus C^A Z
1. ad aras (Z): iadaras (P) uel iadaras (L) B^A
3. non sunt haec C^A : nam non haec B^A : nec sunt hec Z

V.

1. Dum : Cum Z
1. nuellis (Z *post corr.*) : nuellas Z *ante corr.*

VI.

vv. 3-4, 7-8, 11-12 hab. T

1. est odiodius (Z): est studiosius C^A
1. Aucti : eucti B^A : illo C^A Z
2. malo (Z): mallo C^A
3. furiosa (Z): fumosa Lipsius
3. sui (Z): cui C^A
5. Laomedontaeae (Z): laomedontea C^A
6. haec : hoc Z
7. hoc cratere (Z): hacratere T
7. Phoetus : chrocos (cr-, -us) B^A Z
8. cum : dum Z

- 9. hi (?): hic B^a
- 10. columba : columnna B^a Z
- 11. est (?): et C^a
- 12. uiuidiusque : uiuiusque C^a : et hibi ipse Z
- 13. Bitiae (Z): uitiae C^a
- 15. fueris : nueris B^a Z
- 16. calathis : chalitia (-lat-) C^a : ciathis Z
- 16. hibes (?): hiles C^a

VII.

- 4. Cinna tacere : dicere Cinna ?
- 4. notes (?): notest C^a

VIII.

- 3. tura rogent C^a Z : turba roget B^a
- 3. uota saluent C^a : uoce salutet B^a : uoce saluent Z
- 5. urbi (Z): urbis C^a

IX.

hab. R

- 2. luscus (?): lucius C^a

X.

- 1. milibus (?): militibus C^a
- 2. lucrifecit : Lucri facit Z
- 3. soluet C^a : soluit B^a Z

VI.

hab. T

3. Sarmaticas : Sarmeticas 7
6. sensit (Z): sensitex sentiſ L : sentit T (et fort. A)
8. uelit (Z): uelis C^A
8. ipsa : illa Z

XII.

1. quare (Z): quaere C^A
1. nolim (Z): noli C^A
3. Prisce (Z): queque D

XIII.

1. Morio : Dorio (in maxq.M-)
2. Gargiliane : Gorgiliane Z

XIV.

hab. R

1. Pallida : callida 7
1. ne : nec 7
3. notis (Z): noctis C^A
3. specularia (Z): specuralia B^A
4. soles (Z): sole C^A
4. sine faece B^A C^A Z: sine sole A^A
5. cella datur (Z): cedatur B^A

XV.

1. gloria (Z): roriga R^a
2. ad (Z): om. R^a
3. ditant : litant Z
4. latias : latiae C^a: latices Z
5. memorauit C^a: memorehit R^a: numerauit Z
6. erat C^a: erit R^a Z
7. quod : quid Z
8. maxima (Z): maxima (Lf) uel maxime (PO) B^a: maxima (A) uel
maxime (F) C^a: maxima ex maxime D

XVI.

1. causas nunc : nunc causas Z
2. agis : om. Z
3. A (Z): A (F) uel F (X) C^a
5. farinam C^a Z: rapinam B^a

XVII.

- hab. T
2. quod : quot Z
 3. quid est (Z): quid ē C^a (quid est FA, quidem XBC)

XVIII.

- vv. 1-6, 9-10 hab. T
1. Si : sic C^a Z

1. Cerrini : Cirinni 7
2. nossis (?): noscis R^A
6. nosset R^A C^A Z : nossit A^A
9. donabit : donauit C^A Z (cum l. ante corr.)

XX.

hab. R

1. ducenos : ducentas R : ducentos Q (et fort. R) Z
2. Ware A^A R^A Z : ouare C^A

XXI.

vv. 1-4, 9-12 hab. T; vv. 1-2 hab. R

1. Phosphore : Rosfore Z (in marg. R-)
2. Phosphore : Rosfore Z
3. Rootae : hoete 7
4. axe A^A : igne R^A C^A Z
5. noteras (?): noteris C^A
5. abducere (?): abducere (FA)uel add-(XRC) C^A
6. nunc (?): tunc C^A
7. et (Z): om. C^A
8. uigilat (Z):uigilant C^A
10. lura (?): roma T (et fort. A)
10. Ausonium...ducem : ausoniam...luce R^A : ausonium...deum Z
11. ueni stent : uenis tenet T : ueni (L) uel ueni sint (POF) ..
R^A : uenient C^A (ueni stent C) : ueni sint Z
12. derit (Z): erit T

XXII.

- 2. hybrida : nibrida Z
- 2. sum (Z): sunt B^A

XXIII.

hab. R

XXIV.

- 6. ille deos (Z): illeos C^A (sed ille deos X, ille eos G)

XXV.

- 1. Fois Ital. Z: eis codd.
- 1. aruis (Z): armis B^A
- 3. Roma nouas (Z) : romano quas C^A
- 3. Germanice tigres (Z): germani crescet B^A
- 5. tua Caesar : Caesar tua Z
- 6. dei (Z): deo C^A

XXVI.

hab. R

- 2. hoc : hic Z
- 2. tibi ait morere (Z): tibi gaure more (om. ait) R

XXVII.

- 1. Dic : Sic Z (in mara. D-)
- 5. tartesiacus Ital.: artesiacus B^A: tarpesiacus C^A Z

5. hiberi (Z): hiberni C^A
6. oue : ooe B^A : aqua Z
7. multifidum (Z): multa fidum C^A
8. ore : orbe C^A Z
9. liuere (Z): libere B^A : liere C^A
10. Miletos : Miletus Z
12. alget (Z): albet Ital.
14. uadis (Z): uadit C^A
15. primis (Z): primi C^A
17. Babylonos : babilonica Z
18. texta (Z): testa B^A
18. Samiramia : sameramia B^A : sameraia C^A : samiramia Z
18. uariantur : uariatur Z
20. necus : decus Z

XXIV.

1. uult (Z): om. B^A
1. placere : tacere Z
2. si (Z): om. C^A

XXV.

1. lusus : ludis Z
1. spectatur : spectator Z
3. aspicias C^A Z : aspiciat B^A : aspiciat Gruter.
4. manus (Z): manos B^A
7. ranta (Z): ranto FA (et fort. C^A)

8. lassos : lesos Z
 10. est : om.C^a Z (sed est hanc A)

XXXI.

hab. T

2. qui (Z): quid T (cum AG)
 2. petis (Z): nati C^a
 5. dum tu : tu dum Z

XXXII.

hab. T

2. fluxit (Z): affluit C^a
 2. Aratullae : aretullae R^a Z
 3. luserat hoc casus(Z): luserat occasus TLE
 3. casus : casu Z
 3. maneret (Z): manere R^a
 4. sibi nollet A^a C^a: diu nollet (POf) uel nollet (om.sibi)(L)
 R^a: diu nollet Z
 5. niae (Z): nia R^a
 7. sardois : sardonis Z
 8. fratre reuersuro (Z): fraterreuersuro C^a

XXXIII.

vv. 1-10, 13-18, 21-26 hab. T; vv. 23-26 hab. R

4. rubri (Z): rubris C^a
 5. an (Z): in T, unde ni Reou
 6. fulcro : fulcho R^a: pulcro (-chro) C^a: puero Z

11. linitur snuto Iani : liniturus puto iam C^A : liniturus eram
nuto iam Z
12. om. B^A
12. parco : parcos cod. (-co CG) : paruo Z
12. asse (Z) : ase C^A
14. cadunt : cadent Z
15. tenui (Z) : tecum (POf) uel tenui (L) B^A
15. discurrit : discursat Z
17. stat : stet Z
19. seruat : serueat Z
20. snuma Bataua (Z) : spumabat flaua C^A
21. hac (Z) : hpc T
22. sedent (Z) : sedet C^A
- 23,24. possis (Z) : nosses C^A
25. cocleam (Z) : coclea Z
- 25,26. nossis : nosses Z

XXXIV.

1. Mvos : misos Z
2. quod sine te factum est (Z) : fort. O. scite factum est
2. est : om. 7

XXXV.

hab. T

"

XXXVI.

- 3. quota (Z): cota C^A
- 3. Mareoticus aulae (Z): mareaulecticus B^A
- 4. clarius Ital. Z : carius B^A : clarior C^A
- 7. intrat : intret Z
- 9. numine C^A Z : lumine B^A
- 10. ora : ore C^A Z

XXXVII.

- 1, 4. Caietano : caletano C^A Z
- 2. num Ital. Z : non B^A : nunc C^A
- 3. haec : hoc Z

XXXVIII.

- 4. at : aut Z
- 6. dolere (Z): dolore B^A
- 7. sis (Z): si C^A
- 8. hoc : sis Z
- 8. fama(Z): fame C^A (sed fama A)
- 9. sollemnibus : sollemnius C^A Z
- 15. uita dum manebit : uita redonabit Z

XXXIX.

- 1. Qui : quique Z
- 3. haurire (Z): audire B^A

3. decet : licet Z

5. oro (Z): oro (FA) uel ore (VR) C^A

5. conuiua tonantis : tonantis conuiua Z

6. at (Z): aut ABG

XL.

5. focis (Z): foci C^A

6. haec :hoc Z

XLI.

hab. T

XLII.

3. laueris (Z): laberis C^A

XLIII.

hab. T

1. Fabius (Z): fauius C^A

2. funereamque (Z); funereamque uel fen- C^A

3. committe : committit B^A: committo Z

XLIV.

2. coeneris : cenerit Z

3. at tu : a tu Z

3. senex uiuis : u.s. Z

5. osculis : oculis C^A (sed osculis A): obsculis Z

6. equos (Z): quos C^A
 6. ante equos : e. a. Z
 8. omnis : omnes B^A Z : omnia C^A
 9. congere (Z): conger C^A
 9. relinquendum est : est om. B^A {*ext.* relinquendumst : delinquen-
 dum est Z
 10. palleat nummis (Z): pallea nummis C^A
 12. iurabit (Z): iuravit C^A
 14. fartus : fatus C^A: fractus Z
 15. superbus (Z): superbum B^A
 15. basiabit (Z): basiauit codd.
 17. nocte (Z): nox te C^A

XLV.

1. Aetnaeis (Z): etheneia B^A
 2. notet (Z) : nocet B^A
 3. lino : limo codd. Z (sed lino XG)
 5. continget (Z): contingit C^A
 7. Cythereia : cytheria B^A: cttherea C^A: cythareia Z
 8. tam (Z): tum Heinsius

XLVI.

- vv. 1-4, 7-8 hab. R
 1. tua est (Z): tuae B^A: tua C^A
 1. tanta A^A: quanta B^A C^A Z
 1. infantia : praestantia v. l. in PD (et {*ext.* B^A) 7

2. Ceste (Z): cerce R
2. nuro (Z) : nuro *Helmsius*
4. mallet : uellet ?
4. Phrvga (Z): Phrvge *Rhodaeus*
5. tu (Z): te C^A
6. sed durus : securus C^A Z
7. uexabit (Z): uexauit A^A C^A
7. sponsa (Z): spontae R

XLVII.

hab. R

1. rasa est A^A C^A Z : rasa B^A : *fort.* rasast
2. nars uulsa est A^A B^A Z : nars tibi uulsa C^A
2. nutat A^A C^A : nutet B^A ?

XLVIII.

1. Nescit (Z): Nescis B^A
5. capit (Z): sanit L
5. saturatas:scurtatas (Pf, scitantas O) uel saturatas (-ta L) B^A
: scurtatas Z
8. qua (Z): quo L
8. possis (Z): possit C^A

XLIX (L).

5. celebrant Caesar (Z): caesar (ce-) celebrant B^A : celebrat cae
sar (ce-) C^A

L(LI).

1. docti Mvos (Z): docetimos C^A
1. anne : an ne Z
1. Myronos : Vironis Z
2. an (Z): a C^A
2. Polyclite : policrete Z
3. caligine (Z): lagine B^A: calligine C^A
4. focus (Z): focus B^A
6. nustula : punsula B^A: snortula Z
7. orbem (Z) : urbem B^A
9. stat : stet Z
10. cultus : cadonus Z
10. ab hoc : ad haec Z
12. uite Lvae (Z): uitellaue C^A
13. pecudis : necus C^A: necoris Z
13. geminis (Z): geminus B^A
14. nov. eniqx, incip. Z
15. Methymnaeo : methileneo Z
15. Arione (Z): orione B^A
16. tacitum : tactum Z
16. onus (Z): anus B^A
17. inhuat : imbuet Z
18. domini sed : dominis sed (POf) uel domini sed (L) B^A: dominis et C^A: dominis sed Z
18. Ceste : certa Z

- 21. cvathis : gratis Z
- 21. Istanti : instanti B^A : instantis C^A : istantis Z
- 23. promissaque (Z) : permissaque B
- 25. trahar (Z) : thar C^A
- 25. fallit : fallat Z

LI(XLIX).

hab. T

- 1. sane A^A B^A : plane C^A Z

LII.

vv. 6-10 hab. T

- 2. thalamus : thalamis Z
- 3. contigere (Z) : contingere codd.
- 4. aequandas (Z) : aequanda C^A
- 4. ad genas : in genas B^A Z : ad caenas C^A
- 4. rogatus (Z) : rogatum Heinsius
- 5. Caediciane : ceciliane Z
- 6. renatit : petit T : renetis Z
- 7. censura : censuram Z
- 7. manum : manu T (et fort. A) C^A Z
- 8. expingitque : expinxitque Z
- 8. facitque(?) : facito B^A
- 9. enanphaeregine : senaph(a)eresin C^A : epinheresim Z

LIII(LV).

vv. 1-12 hab. T

1. quantum (Z): quam P : quanto Q : per L
1. Massvla : massviam B^A : Maxilla Z
3. attonitos : attonitus C^A Z
3. Pōena : plena A^A C^A Z: pena B^A
4. cum : tunc Z
8. daret (Z): ret T : dare C^A
8. Nomas : comas C^A Z
9. sparsit : spargit C^A Z
10. iubae (Z): iuuae B^A
14. iugo C^A : iugis B^A Z
15. misit : em. Z
16. hanc (Z): hunc C^A

LIV(LIII).

4. aut magis (Z): aut minus A^A C^A

LV(LVI).

hab.T; vv.19-20 hab.R

1. cum (Z): ci T
1. cum cedat : concedat Z
4. nec quemquam (Z): nequiquam T
5. sint B^A C^A Z : sunt T
7. perdiderat (-ded-) A^A C^A Z : dederat B^A (dedederat f)
7. miserae (Z): miserate C^A
8. aeger : ager C^A (cum T) : egit Z
11. et (Z): set C^A
12. nostrum (Z): monstrum T

13. adstabat (Z): abstabat R^A
 17. excidit (Z): accedit T
 18. usta (Z): ta R^A
 21. Uarios: uarios (AC) uel uacis (F) C^A: uaros corr.uarios B^A:
 uaros T : uarros Z
 21. loquar B^A C^A Z : loquor A^A (-cor T)
 21. ditataque : dicataque T : dictataque C^A Z (cum LO)
 23. ergo ego A^A : ergo ero B^A C^A Z : ipse ego N

LVI(LIV).

hab. P

3. praemia : munera A^A DZ
 4. te propter : propter te A^A C^A Z: et propter B^A
 4. populus (Z): populos B^A
 4. praemia : munera Z

LVII.

1. exuit C^A: exulit R^A Z
 3. sinu(Z): sinum C^A
 5. inc. nov. epigr. Z
 5. legat (Z): om. B^A (non Of)

LVIII.

2. nossim C^A: nossum R^A Z
 2. sagarim : sagarum Z
 2. meo : meum Ital. Z

LIX.

hab. T

3. ne : nec C^A Z

3. contemne : contende Z

4. non fuit (Z): confuit B^A

4. pincerata : piceata DV (cum Ital.) Z

5. seruare : uitare Z

8. et (?): a T

8. tenido (Z): trenido T

10. tectus : tectis Z

10. abit : erit Z

11. lucerna (Z): lucernam C^A12. ardeat (Z): ardea C^A14. circuit (Z): circumit C^A

LX.

hab. R

2. fieres : fieret Z

2. sesquinede (Z): sesquinedem (sexo-) B^A

LXI.

4. umbilicis (Z): umbilicus C^A5. per (Z): om. B^A5. tenet (?): tene C^A

6. rus habemus : h.r. Z

7. ut (Z): om. B^A

8. innrecabor C^A Z : innrecamur B^A

8. liuenti (Z): libenti B^A

LXII.

2. facit (Z): decet L

LXIII.

1. ardet : amas Z

3. dubita (Z): dubitas C^A

LXIV.

vv. 1-6, 8-9, 12-18 hab. T

3. soleas : doleas Z

3. tresue quattuorue (Z): treue quattuorque T

5. leuior : lenior Z

6. tritis (Z): tristi C^A

6. aridi Ital. Z : aridis A^A B^A : aride C^A

7. sit : si Z

8. tremente (Z): trementes B^A

9. alligati : allegati B^A : aggelati *Heinsius* : algeati Z (*in
mora, alligati*)

12. iam senex (Z): dum senex C^A

14. natalis : armos Z

17. non : om. Z

LXV.

3. Arctoi formonsus (Z): arctor fârmosus R^A (famosus O)
4. ore C Z: orbe R^A
5. lauru : lauro R^A Z
5. cultu : culto C^A: uultu Z
6. ducem (Z): ducum C^A
8. ouat C^A: ouans B^A Z
9. frequentem : frequenter R^A Z: frequenter (EA) uel frequentem C^A
12. Martis (Z): mardis C^A (sed martis A)

LXVI.

1. pia tura (Z): pietura C^A (pietura XCB , pictura EB , pio tura A)
1. uictimasque (Z): uictimaque C^A
4. nato consule : noto consuli Z
5. castaliam (Z): castalia C^A
7. optet B^A Z : optat C^A

LXVII.

vv. 1-2, 5-10 hab. R

3. raucae C^A Z : parce (-cae) R^A
5. Calliste : Calistre Z
7. nondum mihi : sed nondum Z
9. moretur : moratur Z
10. ut iantes : ut antes B^A: uti ante C^A: aut cur non Z

10. uenis (Z): ueni R

LXVIII.

Post LXIX in B^A

1. Qui : Quis C^A Z

2. praeferet : preferat Z

3. ne : me Z

5. perspicua uiuit uindemia gemma (Z): perspicuam uidit uindemia
gemmam B^A

7. sic ner : super C^A: supra Z

LXIX.

hab. T

1. solus (Z): solus B^A

3. netimus : noscimus Z

4. est A^A C^A Z : es B^A

LXX.

1. tantast : tanta est B^A: tanta si C^A: empta est Z

1. Veruae (Z): uernae (-ne) B^A

3. siccare B^A Z : saciare C^A

3. sacram (Z): sacra C^A

3. posset (Z): nossent C^A

3. cum siccare sacram largo Permessida posset (Z) : cum satiare
sacra large Permesside nossent ora Heinsius "

4. uerecundam (Z): uerecunda C^A

4. maluit (Z): malluit P

- 5. frontem (Z): frondem C^A
- 5. redimire : redimita C^A Z
- 5. corona (Z): coronam B^A
- 6. contentus : contenta Z
- 6. contentus famae : contenta est famae Z
- 8. nota : nostra C^A Z

LXXI.

hab. T

- 6. Septiciana *uel* Septitiana : septimana Z
- 9. cotula : concilia Z
- 10. acu leuius uix cocleare : aculeole sui cocleare C^A (unde a-
culeolae seu cocleare XCG): achulleos incocleare Z
- 11. nobis : uobis Z

LXXII.

- 1. murice : micice Z
- 2. morsu : morsit Z
- 3. arcanum (Z): archanum B^A (cum X)
- 4. redire (Z): ridere B^A
- 4, 5. narbo : nardo Z
- 5. naterna uotieni : naternaue uoti Z
- 5. uotieni : uoti enim C^A: uoti Z
- 6. ad leges : alleges Z
- 7. uotis quod : uotisque Z
- 8. hic (Z): hinc C^A

LXXIII.

1. Istanti : Instani B^a : Stant C^a : Instanti Z
2. niuea (Z): uinea L (et hort.B) EX (et hort. C)
3. animosque C^a Z: animumque B^a
4. netis : nutas Z
4. da (?): om.C^a
- 5-10. nov. epiar. C^a
5. lasciue C^a : lasciuia B^a Z
5. prouerti (Z): prouertim C^a
9. naeligni : neligni codd. : pelignus Z
9. spernet (Z): spernit B^a
10. erit (?): erat B^a

LXXIV.

hab. R

1. Oniomachus : Hoplomachus (-cus) B^a C^a : Hipomachus Z
1. onthalmicus : ontonicus Z
1. ante : olim Z
2. facis (Z): facit C^a
2. oniomachus : ontonicus Z

LXXV.

1. conductos (?): conductus B^a (cum AG)
3. offenso : offensum Z
3. uitiatum : uitiato C^a Z

- 4. fuſus (Z): fuscus C^A
- 7. poſſet (Z): noſſe C^A
- 10. roguſ (Z): rogoſ B^A
- 13. onuſ : onuſ C^A Z
- 15. Lucane (Z): lucarne B^A
- 16. cui (Z): qui C^A
- 16. notet (Z): noteſ B^A

LXXVI.

- 1. Dic B^A: Quid C^A Z
- 4. cauſam : cauſas Z
- 4. agiſ (Z): ageſ C^A
- 7. quid (Z): quod (Lf) uel quid (PQ) B^A

LXXVII.

- 2. digne (Z): digna B^A
- 4. cingant (Z): fingant C^A
- 4. floreſ (Z): flareſ C^A

LXXVIII.

- 1. Phlegraea : flegrea Z
- 1. uictoria (Z): uiatoria C^A
- 2. cuperet (Z): cupere B^A
- 2. pompa lvaee tuos : Pompilia eſt ſuos Z
- 2. lvaee : lvae C^A: -lia Z
- 3. ſtella : ſtilla C^A Z

4. o nictas (Z): et nictas P -
6. orbe Tagus (Z): urbe pagus C^A
7. linea : limina Z
9. nunc B^A Z : tunc C^A
9. subitis (Z): subiti C^A
10. tessera : -ara L Z
11. securos : securus B^A Z
12. dominos (Z): dominus B^A
13. numerem (Z): numere (nume^r) B^A (numerum L, numeret O, nume
retur P, numerem f)
13. ter denaque : eternaue Z
15. sed : si Z
15. superantur : numerantur Z
15. honore (Z): amore L : honores C^A
16. habet B^A : amet C^A Z

LXXIX.

3. ducis (Z): duces C^A
5. sic puella est : est puella est Z

LXXX.

2. nateris (Z): poteris C^A
4. et pugna *Gilbert* : et pugnet B^A Z: et pugna et C^A, *fort. recte:*
ut pugnet *Gauter*
5. servatur B^A Z : servatus C^A
5. honos te (Z): honor te B^A: honos te (A) uel honeste (-tae)
(EX) C^A

6. rumen : nomen R^a Z

LXXXI.

4. Gellia : gallia C^a Z

6. hos uocat sorores R^a : et uocat sorores C^a Z

7. duabus C^a : duobus R^a Z

9. negat R^a Z : neget C^a

9. esse se nec : esse nec (om.se) Z

9. horam (Z) : hora R^a

10. naniriane (Z) : napia iane R^a

LXXXII.

3. uacare (Z) : uocare R^a

5. dulcis (Z) : ducis C^a

8. fiet : fiat Z

M. VAL. MARTIALIS

EPICRAMMATON

LIBER IV:

M.V.M. Liber Vonus Incinit / εκυραμματον Z

EPIST.

Eniat. : om. C^a

DEDIC.

vv. 5-8 hab. R

1. Note licet nōlis : non te celabis Z
1. licet nolis : licet nobis R^a : licebis C^a : celabis Z
2. referet (Z) : refert R^a
3. hoc tibi sub nostra breue carmen imagine uiuat : hoc breue
sub nostra carmen i. u. Z
4. obscuris iungis Auite (Z) : obscurus unctus auite C^a
4. Auite : amice Z
7. sonent C^a : sonant A^a : sonant (l. ante corr.) uel sonent
(l. ex corr. POFIR^a : solent Z

I.

1. autumnos (Z) : autumnus C^a (cum l. ante corr.)
2. commodabit : commodauit codd. Z
2. aestates (Z) : aestas C^a
3. adseret : asseruit "
5. Tarneia : Tarnei Z

- 5. patris (?): patri C^A
- 6. placabit : placebit C^A Z
- 7. Iuliae : Iulium ?
- 7. numen Ital. : nomen codd.?
- 8. gentis (?): om. C^A
- 10. condidit : condit Z
- 10. manus : munus Z
- 10. caeli C^A : caelum B^A Z

II.

- 1. sola : lesa ? : om. C^A
- 5. liquantur (?): liquatur B^A
- 6. bibimus (?): uiuimus C^A
- 6. Corsi : torti C^A (sed tosti X) Z : Tusci Friedlaender
- 8. non : ad C^A : haud ald. : at Z
- 12. nudum : nondum Z
- 14. cultris (?): cultrix C^A

III.

- 3. fiat : fiet ?
- 4. habent (?): habet C^A
- 6. decidat : decedat B^A ?
- 6. tecum (?): totum C^A
- 8. Tarneiae : Tarpei ?
- 8. frondis : fontis ?
- 10. tuas : suas (in maria tuas) Z
- 12. addita (?): addit C^A

12. templa : senla Z
 14. quod(?) : quo quāq

IV.

1. Aureolis (?): aureis C^A
 1. noſſit C^A : noſſet R^A ?

V. (VI)

3. nonulos (?): nonulus R^A
 4. auari : auri C^A : aut uir Z
 5. maeret : mer Z
 8. cubili C^A : cubiculis R^A : cubilis Z
 9. per te (?): om. C^A

VI (VII)

3. dictum est : dictum (om. est) C : dicunt Z
 3. his terque (?): histerque C^A
 4. non uis Afer hauere : afer nonuis (nouis C^A) habere A^A C^A :
 afer non uis auere ?

VII (VIII)

hah. T

3. cunae : cunae ex curae R^A (cumre L, curae POf) : cure Z
 3. ut (?): et T
 5. dabant (?): om. T

VIII(IX)

1. legauit (Z): negauit R'
1. Fabius : flauius Z
1. cui tu (Z): cultu C'
4. legauit (Z): legabit R'

IV(X)

hab. T

X(V)

1. Prisco A' C': crisno B'
2. Priscus A' C' Z : crispus B'
2. ille A' C' Z : inse B'

VI.

2. quo pars : non pars C' Z
4. nidos : nidus C' Z
9. respondent (Z): resndet R'
10. molle (Z): on. B'
12. svllaba (Z): svlla C' (non Y)
12. rebellas B': repugnas C' Z
13. Eiarinon : eari non Z
16. disertis (Z) : desertis C'

XII (XIII)

1. nuncupat : nuntiat Z

2. breue R¹ : bene C¹ Z
2. anes C¹ Z : auis R¹
3. Acidalia (Z) : acidaliū C¹
4. quod Cytherea (Z) : quod est herea C¹
4. Cytherea : cithara Z
5. Erythraeis : erythrēthrei (-tr-) C¹ : eritheis Z
6. notet (Z) : nocēt R¹
7. tollant R¹ : tollent C¹ : tollunt Z

XIV.

hab. R

1. Hunc (Z) : Nunc R
3. et sumen (Z) : sumen R
3. non te (Z) : nocte C¹
4. cenem noster (Z) : caene nostrae P
4. erit A¹ (-is R in nas.) R¹ : eris C¹ Z

XV.

1. tumulis R¹ : tumulo C¹ Z
1. scelerata : celebrata Z

XVI.

cum XV conll. C¹

2. Pergameo (Z) : Pergamea R¹
3. tota : tanto C¹ Z
3. domino (Z) : domine I.
4. nomine (Z) : nomina R¹

4. signat R^a : signet C^a Z
5. munere : nomine ?

XVII.

hab. T. Cum XVI conll. C^a

1. latonae : Catone (L. in marg) Z
3. domino : domi T : dominorum Z
3. domino rata uota A^a : domino sua uota R^a : domino rata uoce C^a :
dominorum uoce ?
6. quo (?) : quod T
6. facies (?) : faciet C^a
6. tuta (Z) : tota C^a
7. iuuenale : iuvenile ?
8. fuerit (?) : fuerint C^a

XVIII.

3. quas det (?) : quam de R^a
4. antlia : athlia ?
4. tollit R^a : ducit C^a Z
6. sonet (Z) : sonat C^a
8. nobis (?) : nubis C^a

XIX.

2. cenantis : cennat si C^a : cenas si Z
3. non : et non P^a ?
3. lauari (Z) : labari C^a

XX.

uu. 1-6 hab. T

1. Haec (Z): Hae C^a
1. tota (Z): tōt B^a
1. patet A^a C^a Z : late B^a
3. felix o quantis A^a : o felix quantis B^a : felix quantis (am-o)
C^a (felix quae tantis Y) : felix quae tantis Z
4. rentantis (Z): trentantis C^a
5. ueneranda (Z): ueranda C^a
5. orbi : urbi B^a C^a Z
6. Rhodos : rhodo Z
6. nia Creta nolo (Z): placeret anolo B^a
7. Curetes texere (Z): cureexere (FA) uel Curti texere (Y) C^a
7. Curetes : cretenses Z

XXI.

hab. T

3. gesserit (Z): iusserit T

XXII.

1. rogare (Z): om. B^a
2. nonulus B^a : uulpus C^a Z
3. ut Setina : uos et ina C^a : Vasetina Z
3. consumat : consumit Z
5. ut Mauri : utoue maris Z
5. Mauri : mari C^a : maris Z

6. lamna : gemma Z
 7. nisi (?): nisi C^A
 9. ut : et Z
 9. canusinatus : canusianatus C^A : canusi ciatus Z
 9. nostro : nostra Z
 9. Surus : Sirius Z
 10. culto (?): cultu R^A
 13. mula : lana Z
 14. Massvla meum : massvleum R^A ?
 14. eouum (?): ecum C^A
 15. est(?) : et C^A
 15. suneros ac sidera (?): sideraque et supera R^A : superos ad
 sidera C^A

XXIII.

cum XXII conll. R^A

5. liuere : libere (-ae) codd.: libare Z
 6. cinxerit : cesserit Z

XXIV.

cum XXIII conll. C^A

1. imitatus (?): imitatur R^A

XXV.

hab. T

1. asneximus (?): consneximus P
 3. quod rogo : quo rogo T : qui rogo : dic rogo ?

6. oraque (Z): ora (om.que) T
 6. netat A^a C^a: tegam B^a (-at l. ante corr.) Z
 7. Alcides et : alcide set C^a (alcide sed X, alcides set E) :
 alcides sed Z
 9. teneros spectet conuiuia(Z) : neros spectant conuiuia T
 10. et (Z): t C^a
 10. Dedinodas : edipodas Z

XXVI.

vv.1-4, 7-10 hab.T

2. pallida A^a: pallia B^a Z : pallio C^a
 2. donabit : donauit C^a Z
 2. glaucina : glaucia Z
 3. Paestano (Z): Prestano C^a
 5. nonnulla est (Z): nonnullae si C^a
 5. Musae (Z): mīsa (FA) uel musae C^a
 6. uilis (Z): uigis C^a
 7. modici...uatis (Z): modico...uati B^a
 8. metuit A^a: metuat B^a Z: meruit C^a
 10. lascium(Z) : lasciuus C^a

XXVII

1. Chreste : crete C^a: Crisne Z
 2. mentulam (Z): mentula (FA) uel -lam C^a
 3. noat v.7 C^a
 3. et C^a Z : cum B^a
 3. culis (Z): culus B^a

4. crure (Z): crure (XV) uel cruce (FA) C^A
5. saeuae : crebrae Z
5. uolsellae (Z): uelsellae C^A
7. umquam C^A Z : usquam B^A
9. et : om. Z
10. aliquis (Z): aliqui C^A
10. inter : om. C^A Z
10. ista si draucus : instas idraucis Z
10. ista : om. B^A : instas ?
10. si draucus : *Ald., Iunius* : sit raucus B^A : si draucis C^A Z
14. quod (Z): quid C^A

XXVIII.

3. notui C^A Z : notuit B^A
5. a nostro : aduerso Z
5. nostro : uestro L : -uerso ?
6. feror (Z): fui V
8. inspicit B^A : suscinit C^A (suscipicit F^A, suscipit F^AXA, sus-
nicit CG) : suscinit Z

XXIX.

- vv. 1-4, 11-12 hab. T
2. es : est ?
2. tam A^A C^A Z : nam B^A
4. erat (Z): est T
5. lingua : longa Z

6. uincebant nec quae turba (Z): uincebat neque turba C^a
6. Saranin C^a: serapin B^a Z
7. magistri (Z): ministri B^a
9. deducere rhombo : deducet ab orbe Z
9. rhombo : tombo (th-) uel rhombo B^a: rhombi C^a: ab orbe Z

XXX.

1. oris : hortis Z
5. daret sanctam : dare sanctis C^a: daret sanctis Z
5. urnam : urna C^a Z
6. his uiduata uiro (Z): uis uideatur uiro C^a

XXXI.

hab. T

1. Arctois (Z): archadis T (et fort. A) : arctis B^a
2. Melius (Z): uerius C^a
2. uouit (Z): nouit T (et fort. A) B^a
3. tota : toto Z
4. iam : tum Z
5. properauit : preparauit Z
6. hostia (Z): hospita B^a
7. uides : uidet Z
7. natulo (Z): natula C^a
8. alitis (Z): altis T
9. quae : qui Z
9. litat (Z): litata B^a
10. ferro (Z): ferre C^a

10. docet (Z): decet (FA) uel docet C^A

XXXII.

hab. T

2. iam : non Z

2. dedit (Z): de T

3. alter (Z): om. T

5. nummos : hirmos Z

6. crassae A^A : crassi B^A : crassa C^A Z

XXXIII.

hab. T

2. Maronis B^A Z : matronis A^A : morionis C^A

2. mentulam (Z): mentula C^A

XXXIV.

1. Idaei (Z): idae C^A

3. inter mensas (Z): intermissas B^A

3. largo iam (Z): largiam C^A

7. uos : nos Z

7. monumenta : nutrimenta Z

7. dedistis : dedisti Z

8. sit (Z): sic (FA) uel sit C^A

XXXV.

uv. 1-8, 11-12 hab. T

1. semper (Z): sem T

2. sed : et Z
3. Arsacia (Z): arsicia R^A
3. naeorus (Z): naucorum T
3. aula (Z): aura T
4. Rhenanam numeras (Z): Rheni annum (Rhemma-) numera C^A
7. Phario (Z): uario R^A
7. madeat (Z) : maneat T (et fort. A) C^A
8. quota (Z): quod C^A
8. eat (Z): erat T
9. capiti : caritis Z
9. nascantur (Z): nascuntur R^A
10. destinet (Z post corr.) : detinet C^A Z ante corr.
10. cui (Z): sui (FA) uel sua C^A
10. nater : narat C^A : caput Z
- 11-12. om. Z

XXXVI.

cum XXXV cor⁴l. C^A

3. quod tuus ecce (Z): quo tu sicce C^A
3. quod C^A Z : quae R^A

XXXVII.

uv. 1-6, 9-10 hab. T

1. sis (Z): uis C^A
1. ornere (Z): ornare C^A
2. absentes (Z): obsentes T
3. Serica (Z): sericata C^A

4. iaceas centum A^a C^a Z : centum iaceas B^a
4. iaceas : lateas 7
5. nec tecum facies (Z): nec cum faceas T
6. prolatum (Z): ploratum T (et fort. A) C^a
6. supercilio A^a C^a Z : supercilium B^a
7. et te nulla (Z): te *in maza*. B^a (et nulla te Pf; et nulla, .
te, I; nulla et te O)
7. cani (Z): tam C^a
10. lusca (Z *supra ead.m.*):surda C^a Z *in ras.*
10. te (Z): et B^a

XXXVIII.

1. lūdas : laudas C^a: laudes Z
2. efficies : efficias Z
4. crine B^a 7 : pingue C^a
5. lubrica (Z): lubrico (FA) *lael* -ca C^a
5. ouamuis : ouam Z
5. sint (Z): sit C^a
6. celeres (Z): *om.* C^a

XXXIX.

1. lux est haec (Z): lux haec est L : haec lux est f
2. Cybele : Cybeles 7
3. hac : haec B^a 7
3. sancta mei genita (Z): sanctumeugenita C^a
3. Caesonia (Z): caelonia (ce-) B^a
4. debet (Z): d. [esse] C^a, *sed corr. ut uid.*

5. maritus (Z): maritum C^A

6. his (Z) : uis C^A

XL.

uv. 1-4, 6-7, 9-11 post XLI hab. T

2. Romam (Z): Roma C^A

4. illam (Z): illum T

4. simplex(Z) : semper corr. simplex ut uid. B^A

5. Sabinae B^A ? : puellae C^A

6. dispersa rate (Z): disparserat (-per-) e B^A

7. fluctibus (Z): fructibus (FA) uel fluc- C^A

7. nonto (Z): nonto est T (et {ont.A })

8. enatauit (Z): enatabit B^A

9. o (Z): ut C^A

11. fecisset (Z): fecissem C^A

XLI.

uv. 3-10 hab. T

1. quod : quo C^A : qui ?

1. naelice : pollice ?

3. est (Z): om. B^A

3. crede sed (Z): cedes et C^A

5-6. om. B^A

5. futuit : saliit (aliit) T A^A : fuit C^A : futui Z

5. generaret (Z): generet C^A

5. ut tres(Z) : utres C^A

7. perdiderat A^A C^A : -rant B^A Z

8. mandasset A^a C^a : -sent B^a : -ret Z
 9. tibi : mihi Z

XLII.

1. sic : se B^a Z
 1. Myrinis : murinis B^a : murinus C^a : Myrines Buecheler : muro-
 nis "
 2. senibus : senis Z
 3. sic : om. Z
 3. seruiant(Z) : seruant B^a
 4. nec (Z) : ne (Lf) uel nec (PO) B^a
 4. mentiatur (Z) : mentulatur C^a
 6. te B^a Z : me C^a
 6. fasces (Z) : faces C^a
 11. nata (Z) : uota Heinzius
 11. quid (Z) : qui C^a

XLIII.

1. sedens : sedet Z
 3. quaeque : quo Z
 3. tulit : tulerit Z
 8. orbe : urbe C^a Z
 10. Sullam : svllam codd. Z
 11. offensus : offensum C^a : offensis Z
 12. priuatos (Z) : priuatus C^a
 14. uindictis (Z) : uindices B^a : uincis C^a

XLIV.

1. uindicis R : uindicem C Z
1. Alciden...uindicis : alcides... uindicem ed.a. 1473 : alcydem...uindicem Z
2. esset (Z): cesset C
- inter vv. 3-4 in Z nov.vers.: poeta nescis hoc leuique nutu*
4. ait (7): ais C
6. λυσίππου : Lysippum (li-) codd. Z

XLV.

2. Getici B Z : getica C
2. noli B Z : polo C
3. Promethei C Z : prometheae B
6. inse : ille Z
6. saxa (7): sana B
7. et licet : illicet Z
7. addas : addes Z
7. qui (7): quae (que) C

XLVI.

- hab. R
1. modo limina (7): modolamina R
 3. nunc illas A C Z : aut illas B
 3. reficit mutatque : mutat reficitque Z
 3. mutatque A : mutauit B : que (om.mutat)C^a : mutat Z
 4. quidlibet : quodlibet ZZ

XLVII.

2. quidquid A^a C^a Z : quisquis B^a
4. praenendet : praendet B^a : pronendetaue Z
4. sane A^a B^a : tamen C^a Z : Samia *Heinsius*
5. serum est et (Z) : om. C^a (turpe est et turpe C)
6. rigidam : rigidum ?
8. percidi : de C^a : dic quaeso Z
8. quod est A^a C^a Z : facit B^a

XLVIII.

hab. T

- 1, 11. Garrice: gallice C^a Z
3. quis enim damnet A^a C^a Z : damnet quis enim B^a
5. inter quae (Z) : interim quae B^a
6. nutes (Z) : putas C^a
8. callida (Z) : pallida Douss
9. haesi (Z) : haesit T
10. caudaue : cauda nec ?

XLIX.

2. qua meus edidicit (Z) : quam meus didicit B^a
4. hac itam (Z) : achiuam C^a
6. dumque : dum (om. que) ?
10. mea : om. ?

L.

hab. T

1. probas (Z): proba C^a
2. placent (Z): placet C^a
2. sed tu (Z): om. C^a
2. his (Z): uis C^a
2. senis A^a C^a Z : denis B^a
5. facimus (Z): facies T
5. Langona (Z): lingona C^a

LI.

3. nam Tullus B^a : modo rautus C^a Z
4. quamuis (Z) : ouauis (TA) uel quamuis C^a
7. iam : ante Z
- 7,8. astris/ pro Polluce mones Castora (Z): uel sic dist. astris pro Polluce, mones castor B^a

LII.

2. Quidi (Z): uidii B^a
2. tuas : tuos ?
2. Anrilis (Z): his (in fine huius uersus et initio sequentis) B^a
7. Quinte mihi : mihi Quinte ?

LIII.

1. tibi (Z): om. C^a
1. Quinte tuo (Z): quinte (om. tuo) B^a : tuo Quinte C^a

3. uolemus C^a Z : uolenti T : iubemus R^a

LIV.

hab. T. Cum LIV conll. C^a

1. turdus (7): tur C^a

2. Sabina (7): sauina C^a

3. leuis : uelis C^a : uadis 7

5. cara R^a C^a Z : care T

5. solemne tibi : sollempnati T : s. mihi C^a Z

6. nec frater nobis nec prior esset auus (7): nec frater nobis

haec frater (corr. prior) esset auus C^a

7. inones (7): inonem C^a

7. fingillorumque A^a C^a Z : fingillarumque R^a

8. audit : audiet 7

9. inde (7): in R^a (in LP)

10. ad A^a C^a : in R^a

12. saene proninquus (7): sea prop. TC^a

LV.

hab. T

1. Luce : Uoce (ex corr. Luce) 7

LVI.

cum LV conll. C^a

1. Snendonboros : Splendoforus 7

1. netit : netet 7

2. donec tela C^a Z : donet stella R^a

- 7. ense (7): hasta C^A
- 8. dum (7): tum C^A
- 9. fixus (7): ficus C^A
- 10. fate : facta (FA) uel fata (A) C^A: fata Z
- 11. uultu : uultus Z
- 11. et te(7) : ecce C^A
- 12. faciat : faciet 7

LVII.

vv.1, 5-6, 9-13 hab. T

- 1. tritius (7): tristius C^A
- 1. lacernis (7): lacerna C^A
- 3. nec : non Z
- 3. crus (7): rus R^A
- 3. comede (7) : comedem (FA) uel -de C^A
- 4. runtae (7): runta C^A
- 5. nec (7): non T
- 5. secant salebrae : salebrae secant 7
- 6. lanilli (7): lanillis C^A
- 7. tusca ligo (7): tus gallico C^A
- 9. quassa : quassata 7
- 11. iam senior : tam seuior R^A Z
- 12. negabit (7): negauit C^A

LVIII.

- 1. sacri (Z): sacris (FA) uel sacri C^A
- 1. sabinus (Z): sabanus C^A

- 5. placide (?): placida R^a
- 6. negasis : negasus Z
- 6. unda (?): unde C^a
- 8. monet R^a : docet C^a Z

LIX.

- 1. Mamurra (?): mamurra uel mamirra R^a
- 2. aurea (?) : aurea uel aures (FA) C^a
- 4. quos (?): om. R^a
- 5. seruant (Z): seruat C^a
- 7. inde satur (Z): in se satur R^a
- 9. testudineum (?): testudineo R^a
- 9. mensus : mensis C^a Z
- 10. ingemuit (?): ingenuit C^a
- 12. Polyclite : nolucite R^a : policrete Z
- 13. breui (?): brui C^a
- 13. ouestus : om. Z (*in mara. a.m. ouaestus*)
- 113. crvstallina (?): cristana R^a
- 113. uitro C^a Z : nitro R^a
- 15. expendit (?): expedit R^a
- 17. gemmas numerauit (?): num. gem. R^a
- 18. niuea : niueo R^a
- 118. aure : ore Z
- 19. uero : uiro C^a : ueros *ald.* : iuro Z
- 19. omni : omnis R^a (s *fort. correctura marginalis ad uero spec-*
tans), unde mensas quaesiuit in omnis Ital. Z

LX.

hab. T. Cum LIX confl. C^A

1. seu tu (Z): scutum T

1. naestanis (Z): nvestani T : nestani C^A

1. es seu : esse ut C^A : es et Z

1. aruis (Z): auis T : aures C^A

5. ut (Z): ua T

5. sabino (Z): om. T

6. nutet : nudet TZ: nutat C^A

LXI.

cum LX confl. C^A

1. Tartesiadis : tarpesiadis C^A Z

5. in R^A : et C^A Z

5. totos (Z): totas (FA) uel totos C^A

8. et : om. Z

9. nemus R^A : suum C^A Z

10. et (Z): om. C

11, 12, 13, 14 R^A : 11, 14 (uel 14, 11), 13, 12 C^A Z : 13, 14, 11, 12 Mun-

no

13. solos (Z): solus

14. latuit R^A : nlaciunt C^A Z

17. rubens (Z): rubes C^A

17. delecta : delecta C^A (cum l.f) : delata Z

18. post 10 C^A (FA, non XV)

18. atque suas : quasque suas Z

19. deis (Z): dei C^A

20. ne : nec B^A 7

21. pernetuos (?): pernetuo C^A

LXII.

4. odore non colore (Z): odere non colere C^A

LXIII.

1. omnes te (Z): te omnes (FA) C^A

2. quem : quam 7

LXIV.

cum LXIII con⁴l. C^A

2. dignatus : dignatur Z

2. Latiae dat (Z): datiae dat C^A

4. octauum (Z): octauium C^A

5. colebatur B^A: colebatis C^A Z

LXV.

cum LXIV con⁴l. C^A

2. peris : reges C^A: legis Z

3. tunc : nunc 7

3. fuissent B^A 7 : fuisset C^A

7. iussisses : uixisses 7

8. Vessi : nec si C^A Z

9. rogi (Z): rogis C^A

10. tibi noena (Z): noena tibi C^A

11. traxisses : texisses 7

14. te si (?): si te V

LXVI.

hab. T

2. quo : qui T : quod Z

2. natorum (?): torum T

3. a : om. C^A; ad- 7

3. a nostro : aduerso 7

LXVII.

vv.1-6 hab. T

1. tota (?): toto C^A

2. nulla B^A : nemo A^A C^A Z

4-5. om. Z

8. accinere : accipe C^A (accine et C) : accipe et Z

LXVIII.

hab. T

4. iam (?): tam B^A

4. tonas A^A Z : sonas B^A : tonos C^A

5. percussis (?): percussus T

6. causicum medio...e quo (Z ex corr.): causicum medio
(medico B) ...e quo B^A C^A Z ante corr. :causicum medium
... equum A^A

7. furit : fuit Z

8. narmae (?): per armae T

9. uicini (?): uicino T

11. dimitte : mitte R^a : permitte Z

11. quantum (Z) : tantum T

LXX.

hab. T

4. maderet (Z) : maneret T

6, 10. Caeciliane (Z) : maeciliane (mec-) B^a

7. ducum (Z) : dum T

8. pace (Z) : pate C^a

9. tibi quod tua A^a C^a Z : tua quod tibi R^a

LXVI.

hab. T. cum LXX conſſ. B^a

1. necorisque (Z) : necorique C^a

2. lanigeri (Z) : lanigeni T

2. coiere A^a (coire T) R^a : nosuere C^a Z

4. carnit : carit TZ

6. famem R^a : feram A^a C^a Z

7. Nemees : Nemeos Z

7. portitor A^a C^a Z : proditor R^a

9. pecudesque (Z) : pecudes (om.que) T

LXXII.

cum LXXI conſſ. C^a

1. uittate : nutante Z

2. Graia : grata Z

5. atoui (Z) : atouin C^a

LXXIII.

hab. T

2. mordere (7): morde C^A
3. defuncti rura A^A C^A Z : decepti regna R^A
6. nruris (7): ^Uris C^A (nruris XV, pluris F, puris AG)
8. mihi (7): meis C^A
10. dare sutori (7): tare sutor C^A

LXXIV.

hab. T

1. tantum nueri A^A C^A Z : nueri tantum R^A
2. manet R^A C^A Z : manus (ex minus) T (et fort. A)

LXXV.

1. duro (7): dura I.
1. structiliue : structilique Z
2. samiramis : sameramis codd.: semiramis Z
5. possit C^A Z : nosset R^A
6. beata lautus : beatas lautus Z
6. extruit : extruxit Z
8. misit R^A: mittit C^A Z

LXXVI.

4. ningere C^A: cingere R^A 7
5. cultros : cultus 7
9. sola tamen : sublatum 7

LXXVII.

2. Prisci (Z): prisca C^a
3. multa dulci (Z): multi dulci C^a
5. optimum (Z): optimus C^a
6. non erit : nouerit C^a : non uenit Z

LXXVIII.

1. nunsit tibi : nunsisti (-hs-) C^a Z
2. uiros (Z): uirum A^a

LXXIX.

200.1-6 hab. T

1. Oderat ante (Z): Opera tante C^a
1. priorem & minorem Z
2. et (Z): atque V
3. tuorum est : est om. C^a Z
4. cuique (Z): quaeque C^a
4. suae : tuae Z
5. placidae : placide Z
6. pacata (Z): pagana C^a

LXXVI.

hab. T

1. Aule (Z): ames R^a
3. cuŕo nam (Z): coronam T
4. malim A^a C^a Z : malleŕ B^a : malo DN

LXXXII.

1. peritulum (?): perituru T
1. Munna : munnam T : Cinna Z
2. tibi : mihi Z
4. hausisti (?): ausisti R^A
5. bisque tuum : his quartum Z
5. tuum : tum C^A : -tum Z
5. tabuit : tribuit Z
6. non (?): nonne V
6. Munna : Cinna Z

LXXXIII.

3. oculi sed (?): oculis et C^A
4. se tibi quod spectant (?): setibi qui spectant C^A

LXXXIV.

3. haec(?) : hac C^A
3. umbra (?): umbram C^A
5. Raetus : uel Moesus Puttersius et Heinsius; mestus R^A : raptas C^A : raptum ?
6. nostri (?): nostris C^A
9. quod (?): quo C^A
10. lector (?): lictor uel lector C^A

LXXXV.

hab. T

1. noster : nostri C^A Z
1. Paulus Atili : naule satili T : naulus altus Z
2. conuiuas (Z): conhibas C^A
3. languore quidem subito (Z): languorem (-re) cito subito C^A
3. laboras (Z): labores C^A
4. nedes (Z): nedem B^A

LXXVI.

1. sui (Z): si C^A
1. quod C^A: cum B^A
1. fata (Z): facta B^A
2. potens : potest C^A: petens Z
4. fleui (Z): fleuit B^A
4. Linon (Z): linem C^A
- 7-10. nov. ἐπίστα. C^A
9. fatis (Z): factis B^A
10. nossis : potes Z

LXXVII.

3. adfers : aufers Z
5. Nastam : zonas tam C^A: zonas Z
6. cras (Z): sacra C^A
6. fiet : fient Z
7. nunc : non Z
7. meus anulus : melius angulus B^A: meus (om. anulus) Z

LXXXVIII.

hab. R

1. Cum : Dum Z
1. Cum me cantares (Z) : Cumine cantares R
1. cantares (Z) : captare C^A
2. cenisti A^A (coen- R) R^A Z : desisti C^A
3. capto quoque munera (Z) : captonue munera C^A

LXXXIX.

1. conuiuiam (Z) : conuiua C^A.

XC.

1. gramine : gramineo B^A Z
1. reclinis : recliuis Z
4. exclusis : exosis C^A Z
5. pertundas B^A Z : perfunda (-das) C^A
5. glaciem : gracilem Z
6. subtilibus : subtilibus B^A Z
6. ruher (Z) : uber C^A
7. uni : ubi Z
7. tibi : em. Z
8. pruriat : pruria Z
11. area : archa Z
11. cum teret : conteret Z
12. feruens B^A : fului C^A Z

12. iuba (Z): una C^A
 12. saeuiet (?): seui R^A
 12. leonis (?): leoninC^A
 13. at tu diua Paphi remitte (Z): at tu diu papvre mitte C^A
 14. iuuenem R^A: puerum C^A Z
 16. et : om.?

XCI.

5. ouarite : ouerite Z

XCII.

hab. T

1. sunt A^A C^A: sint R^A ?
 3. uilis tegetacula (Z): uilisoue getacula T : uilis teticula C^A
 7. Gai (?): gaio T
 8. dicit (?): uicit *corr.* dicit C^A
 9. tortorem : tortores ?
 11. mane A^A R^A Z : ille C^A
 11. uomis (?): uomes T
 11. cunnum (?): monstrum A^A (non faum T)
 12. mauis (?): maius T
 12. ter (?): terra T

XCIII.

2. cado (?): cadu C^A
 3. ouis : ciuis C^A: om.?
 3. Calacisse C^A ? : galacisse R^A: Calocisse *Scaliger* : Calathis-

ce Heinzelius

8. orbe : urbe R^a : ore C^a Z

XCIV.

hab. T

1. Santonica R^a : Sardonica A^a C^a : Sardonica Z

2. os : hos Z

2. hominis (?): homines C^a

2. mulsum (Z): mulsit C^a

3. stunidus A^a R^a Z : cunidus C^a

4. donanti (Z): donasti C^a

XCV.

hab. TR

1. Alphius : Alpicius C^a : Ulpicus Z

1. fuit coepit A^a C^a Z : fuit cepit B^a

1. nunc : munere Z

1. Olphius : olficius C^a : colphius P, coalfius O, Olfris R: ol-
fias Z

XCV h.

hab. TR. Cum XCV conl^l. codd. : separ. Schiuer. : om. Z

XCVI.

1. Clinicus : Plinicus Z

1. aegro : ego Z

2. bibis : uinis B^a Z

XCVII.

hab. R

11. amamur B^A C^A Z : amamus R

XCVIII.

3. Coranus (Z) : corinui C^A

XCIX.

3. Palladiae (Z) : pallidiae (FA) uel -ad- C^A3. infitianda (Z) : inficiande R^A3. Tolosae : iocosae C^A Z4. quem (Z) : quam *Friedlaender*4. genuit (Z) : genuit (FA) uel genuit C^A

4. alumna : aurica Z

5. dispendia : discrimina Z

6. i (Z) : em. R^A7. te nunc C^A Z : nunc te R^A7. mitteret emptor : mittere tempto C^A Z

8. tui : tibi Z

9. a : an ?

10. quae : qua Z

10. fluit (Z) : fuit (FA) uel fluit (X) C^A

10. unda : unde Z

C.

4. uiduas B^A : uetulas C^A : uetulam Z
5. uetusque B^A : nutrisque C^A Z
6. non (Z) : om. C^A

CI:

1. in : om. C^A : ab Z
3. si (Z) : si (FA) uel sic C^A
4. raraque B^A : aurea C^A Z
7. ceruum (Z) : ceruam Ital.
7. astris : nudis Z
8. a B^A Z : ab C^A
9. mortibus : montibus Z
10. lauit in amne boues (Z) : lauit namne uohes C^A
13. adseruit (Z) : adserut C^A
15. Iuleas (Z) : iulias C^A
15. habenas : harenas C^A Z
16. orbe (Z) : ore C^A
17. ter : om. C^A : pro C^A
17. perfida : perfidia C^A : pro frigida Z
17. contudit : condidit C^A Z
18. equum : aqua C^A Z
19. narcus : partos C^A Z
20. ab orbe : abe C^A : ab ore Z
21. populis B^A Z : populo C^A
22. sorta C^A Z : templa B^A

23. numen C^A Z : nomen B^A

23. actis : astris C^A Z

24. hic : haec Z

CII.

cum CI con⁴l. C^A

4. Phoebe : om. Z

CIII.

vv. 1-4 hab. T.

2. alio...cyeno : agno (αυπα ci-)...alio Z

2. nuda : nupta Z

3. Hiero : puero C^A Z

3. Asvlo : asilo T Z

4. in utroque : inter utrumque Z

5. Therappaeis : peratneis C^A : pathanueis in ras. Z (teranneis
in mara. a. m.)

7. mansisses (7) : mansisse C^A

7. redisset : redisses Z

7. idem : idam Z

M. VAL. MARTIALIS
EPIGRAMMATON

LIBER X:

M.V.Mar.Liber Decimus Incipit / ἐκτεράματα Z

I.

1. seraque : sacraque Z
2. legito (Z): lecto C^A
4. fac tibi : facta tibi C^A
4. inse B^A: esse T^A Z

II.

- vv. 9-12 hab.T; v.-11 hab. R. Cum I confl.Z
4. utrique C^A Z : ubique B^A
 6. maius : mauis Z
 7. fugies (?): fugiens C^A
 10. ridet : reddet Z
 11. et saecula A^A : nec saecula B^A C^A Z

III.

3. nolit empta remanto : noli tentare mento Z
4. Hatiniorum proxeneta fractorum : uatinorum proxineta fragorum " C^A Z
5. noeta (?): om.C^A

7. loquatur nsittacus : loquat (-tur ?) snittacus C^a : loquar
nsitacus Z
8. concuniscat esse canus ascaules (Z) : concupiscat qui secanus
aut caules C^a
9. sit : sint Z
9. fama : faxa C^a Z
10. romor : rubor C^a Z
10. pinna : prima Z
12. constare : constrare C^a : cum stare Z
12. silantium : silentio Z
12. nossit : nossum Z

IV.

3. rantus : om. Z
3. Hylas : athis Z (*in mara. Ylas*)
6. odit (Z) : dit C^a (edit FVC, audit AG)
7. iuuant (Z) : iuuat C^a
8. nossit : possis Z
8. uita (Z) : om. C^a
9. non gorgonas C^a Z : nec g. B^a
9. Harnviasque : harnatiasque (-aci-) B^a : arpiasque Z
12. nec te scire legas Aetia Callimachi : nec tu sacrilegi Sex-
tia Callimachi Z
12. Aetia : etiam B^a : Sextia Z

V.

vv. 1-5 hab. T

1. Quisquis stolaere : Quisquis isto lere C^A : Quisquis stolae Z
1. purpuraeue : purpureue T : purpureae Z
2. debet : debeo Z
3. urbem B^A C^A : urbis A : urbes Z
3. cliui : cliuos T (et fort. A) ? : cliuis C^A
4. ultimus (Z) : ultimos T
5. caninas (Z) : canina B^A
5. buccas (Z) : hacas T
7. clususque : claususque Z
7. fornix (Z) : fornex codd.
9. orciniana : orciuiana C^A, item B^A (-ini- PQ) Z
9. in (?) : om. C^A
10. at : et Z
11. canum : canus B^A (-nis O) Z
16. senis (Z) : seni C^A
16. siccus : situs Z

VI.

1. urna : una T (et fort. A) C^A Z
3. quo : quod Z
4. Latia (Z) : latiae A^A C^A
5. morae : mores T : morare Z
5. dulces (Z) : duces C^A

5. a (7): om. C^A
6. totaque (Z): tota (E) uel totaque (Y) C^A
7. tunica : tunicata Z

VII.

1. amniumque (7): omniumque C^A
4. barbara : barbaram Z
5. conterat (Z): contera (EA) uel -at C^A
6. aureis C^A: aureus B^A (-eis PO) Z
8. Traianum : Troianum Z
8. nonulis suis (Z): nonulisuis C^A
8. urbi : orbi C^A Z
9. Thybris : Tribis Z
9. dominus (Z): dominum C^A

IX.

2. et multo (Z): nec multo C^A

X.

1. fascibus : frondibus Z
1. intras (7): intrat C^A (cum L)
3. relinquis (Z) : cum uar. lect. relinquo C^A
4. densaque turba sumus : densaque tumus turba sum Z
5. oui C^A: ouis B^A Z
5. respiciet (Z): respicies C^A
6. tu sed : sed tu Z

- 6. quanto (Z): quantu C^A
- 6. inse (Z): ipsa C^A
- 7. sellamue : sellamque Z
- 7. recusar : recusa C^A : recuso Z
- 8. pugnas : pugnans Z
- 8. et R^A Z : set C^A
- 8. prior : prius Z
- 8. isse : ire R Z: iste C^A (isse C)
- 9. tu stas (Z): tostar C^A
- 11. clienti : clientem Z
- 12. dimisit (Z): dimisi C^A
- 12. uestra togas (Z): uestratos C^A

XI.

hab. T

- 2. narem (Z): narum C^A
- 6. lotam ut multum R^A Z : lotam multum A^A C^A : lotam misi N
- 6. terue quaterue : teroue quateroue codd. Z : corr. Haupt. Opp.
III, p. 584
- 7. umquam Pvladi donauit Orestes (Z): umquam ila donauitur esse
C^A : umquam Pvlades donauit Orestae Heinsius
- 8. plura (Z): iura C^A

XII.

- 3. ne C^A Z: nec R^A
- 3. dimitto : admitto C^A : permitto Z

5. ut (Z): ui C^A
6. urbano (Z): urbane C^A
7. totos auida (Z): tōtis auidae C^A
7. conbihe (Z): conuiue C^A
8. o : om. C^A Z
8. formonsus : formosus eris ?
9. uenies (Z): ueniet C^A
9. adgnosendus (Z): cognoscendus B^A : adnoscendus C^A
10. livehitoue : libehitoue codd. : libahitque Z
10. tuis ...genis : tuas...genas Z
11. sed uia quem dederit rariet cito Roma colorem (Z) : te duce
quem dederis rapte totorum auorum C^A

XIII(XX).

vv. 7-10 hab. T. Om. Z

XIV (XIII).

vv. 1-2, 7-10 hab. T

1. cathedrata litus : cotathedratalios B^A : cathedras alius C^A :
cathedra talios Z
2. portet (Z): portat T C^A
1. raeda : praeda C^A Z
2. sudet (Z): sedet T
3. unas cingant : linas pingat B^A : una tingat C^A Z : corr. Ital.
3. triclinia Baias : tibi clinia clynia baias Z
4. tuo (Z): toro C^A
7. iaces (Z): uenis V

7. fastosae limina (Z): fastus ac limina C^A
 7. limina (Z): lumina T
 7. moechae (Z): moethe C^A
 10. Cotta A^A B^A: tucca C^A Z

XV(XIV)

hab. T

1. nulli : nolli Z
 2. quid rogo Crisne facis (Z): quidque (uel quid) puer ipse facit C^A
 2. nou . epian. Z (post corr.)
 4. non caperet (Z): nuncaperet C^A .
 5. nobis modium B^A Z : modium nobis A^A : modium (om. nobis) C^A
 5. farrisue A^A B^A: farrisque C^A Z
 3. argenti uenit quando selibra mihi A^A B^A: argenti quando missa selibra mihi est C^A: argenti quando selibra missa uenit Z
 9. quo : quod TZ

XVI (XV)

hab. T

1. cor (Z): cur B^A
 2. dum (Z): cum P

XVII (XVI)

hab. T. Om. Z

XVIII (XVII)

om. ?

XIX (XVIII)

hab. TR

1. uocat (?): uacat C^a
2. spondet (Z): spondit A^a
2. credere (?): redere A^a (reddere T^a R)
2. sed : om. Z
4. fatuae : praefatuae Z

XX(XIX)

2. tamen R^a : talis C^a : nimis Z
4. nerfer : prefer Z
4. est : om. Z
5. post v.6 C^a Z
7. udi : uidi Z
9. quae : qui Z
11. aquilae : aquila Z
11. pinna : prima Z
12. disertam C^a Z : diserta R^a
13. nulsae ebria (?): nulsae febria C^a
15. studet R^a *Plinius Enn. III, 21* : uacat C^a Z
16. hoc quod saecula (Z): hoc saecula (om. quod) C^a
16. posterique (?): posserique C^a

20. regnat (Z): regna C^A

20. cum (Z): eum C^A

XXI.

1. quae (Z): quaeque (F^AA) uel quae C^A

1. Modestus : molestus Z

2,5. Sexte C^AZ : crispe B^A

3. tuis (Z): tunc C^A

6. ut B^AZ : et C^A

XXII.

1. saepe prodeam : saepe se prodeam Z

1. prodeam (Z): prodiam C^A

2. nicta : nictus Z

2. sana : sane Z

2. labra (Z): labrae C^A

2. cerussa (Z) : caerusca C^A

XXIII.

hab. T

2. primus : prius Z

2. actas (Z): aetas T

3. tutos B^AC^AZ : totos A^A

4. metuit (Z): metui C^A

4. propioris C^AZ : propiores B^A

5. recordanti (Z): recordati C^A

7. ampliat : amplius Z

7. bonus : bonis Z

XXIV.

2. formosior omnibus (Z): formosiorum nibus C^A

3. mittunt mihi : mihi mittunt Z

3. et : e C^A : sed Z

4. liba (Z): libra B^A

4. sentimanque : sentimanque Z

5. hanc (Z): hac ?

6. roganti (Z) : rorocanti C^A

7. nouenos (Z): nouemus C^A

9. areis Ald. : aureis codd. Z

10. netam (Z): notam C^A

11. hunc (Z): hoc Friedländer

11. Vestora Heinsius : nethora (f) uel nechora B^A : nec hora C^A
: nec horam Z

XXV.

hab. T

3. durusque tibi fertisque A^A B^A : fertisque tibi durusque C^A Z

6. dicere (Z): ducere T

6. non (Z): nunc C^A

XXVI.

hab. T

1. Paraetonias (Z) : paraetonias etiam C^A (praetonias E, per

aetonias VA)

1. Latia modo uite : latio modo recte A¹ : latias modo uite B¹ Z :
lata modo uite (-ae) C¹ : *corr. Ital.*
1. per urbes (Z) : per undas A¹
2. centum (Z) : tenium C¹
3. promisse : promississe A¹ : promisi C¹ : promissa Z
4. lagei : lagei *corr.* legei B¹ Z : lagae C¹
5. frigentia (Z) : flugentia A¹ : prigentia (AE) uel fri- C¹
6. rogis B¹ C¹ Z : focis A¹
7. nomen A¹ B¹ Z : munus C¹
8. potes (Z) : nutes C¹

XXVII.

hab. T

1. Diodore (Z) : diodori C¹
1. tuo (Z) : suo C¹
3. et B¹ C¹ : at TZ
4. te (Z) : e C¹

XXVIII.

2. quem (Z) : que C¹
2. uocant : canum ?
3. peruius *Ital.* : praeuius (pre-) *codd. Z*
5. cinguntur : tinguntur Z
6. et (?): *cm. R¹*
8. pernetua (Z) : pertetua C¹

XXIV.

- 3. donabas dictis a (Z): donas dictis ad B⁷
- 4. prasina : narasina Z

XXV.

- 1. o C^A Z : Io R^A
- 1. O temperatae : obtemperare Z
- 1. temperatae : temperante codd. : -temperare Z
- 4. locis (Z): iocis C^A
- 7. Antiumque : antrumque Z^m
- 7. miratur : mirantur Z
- 8. Dardanisue : dare Ianis C^A (dare ianis XC) : dare ianue Z
- 10. Lucrina (Z): lucerna C^A
- 10. lota : loco Z
- 10. uena (Z): uenena C^A (uena A)
- 11. leni : leui Z
- 12. uina : uina C^A Z
- 13. nictam : nicta Z
- 13. nhaselon (Z): nphaseon C^A
- 13. fert : fere Z
- 14. amantis : agitantis C^A: algentis Z
- 15. mota : muta C^A Z
- 16. seta : sueta Z
- 16. praedam (Z): praeda C^A
- 17. cubili R^A: cubiculo C^A Z

18. iactatam : iactaram Z
 20. suo : sua (-ae) C^A : sua Z
 21. luno : lupus C^A : lunos ?
 23. nomenclator : nomenclatori C^A : nomen datori Z
 25. permittis C^A : permittit R^A Z
 26. quod : quod Z
 27. negotiosis : negotiosus Z
 27. rebus urbis : urbis rebus Z

XXXI.

hah. T

1. Addixti : Aedisti Z (*nost corr. Uendisti*)
 1. ducentis A^A C^A Z : trecentis R^A
 5. hic : hoc Z
 6. comes A^A C^A : roras R^A Z

XXXII.

2. Caediciane : Ceciliane Z
 5. ars : ac Z
 5. nosset R^A Z : nossis C^A : nosses

XXXIII.

3. consoceri : cum socero Z
 3. claros : claro ?
 4. nernetua : nernetuam R^A : nerpetuae ?
 6. liuor R^A : lector C^A Z

- 6. esse : ecce Z
- 7. facis (Z): facias C^A
- 7. scribere R^A Z : strinxere (EA) uel stringere (X) C^A (fingere F)
- 8. contendas : contendat Z

XXXIV.

- 1. quidquid : quicquid Z
- 1. Caesar : om.C^A: princens Z
- 3. qui (Z): cui Roou
- 3. sua restituis (Z): tua resutuis C^A
- 3. iura (Z): om.C^A
- 5. totum (Z): tutum Ital., fort. recte

XXXV.

- 3. legant : legunt Z
- 5. haec (Z): hac C^A
- 6. Thvestae : thistee C^A: Thiestes Z
- 7. Scvllam : Sillam Z
- 8. docet (Z): doceret C^A
- 8. probos amores : nios amores R^A Z : probos amicos C^A
- 10. aestimarit (Z): aestimanit uel -rit B (-uerit L)
- 12. nost v.11 C^A . Om. Z
- 13. Egeriae : egregiae C^A Z in ras. (in mara. alt.man.egerie)
- 14. Numae : nudo de C^A Z in ras (in mara. alt.man.numae)
- 15. hac (Z): haec C^A

15. condiscipula : cum discipula ?
16. esses : esse (Lf ante corr.) uel esset(PN) B^A : esset C^A Z
18. amaret B^A (-it L ante corr.) Z : amarat C^A
19. ea : eam Z
20. Bacchi (Z) : bacchis C^A
20. puella : puellae B^A ?
21. uiueret (Z) : uideret C^A

XXXVI.

vv. 7-8 hab.TR

1. quidauid : quodauid C^A : quicquid Z
3. Munna : numa Z
4. saeua B^A Z : uina C^A
4. uias (Z) : suas C^A
6. sit aut cellis Setia cara suis (Z) : sint aucellis tecta cara
suis C^A
8. tibi (Z) : tua C^A

XXXVII.

2. ueridico (Z) : uiridico (iur-) C^A
3. municipi (Z) : municipii C^A
6. acos C^A Z : acus B^A
7. cantium (Z) : cantinos C^A
7. minor C^A : minus B^A ?
- 8,9. fatuam (Z) : fatuum B^A
10. quosque B^A ? : quaque C^A : quodque ed.a. 1473
10. tepit (Z) : legit C^A

11. liuentia (Z): libentia *codd.*
 11. testis : textis Z
 12. uorent : uorant Z
 13. hic olidam (Z): Cholchidam (co-)C^a
 17. redit C^aZ : uenit B^a
 17. snorta (Z): norta (FA) uel snorta C^a
 18. capta C^aZ : capto B^a
 18. maele *Salmasius* : malle B^a (melle Q) : meate C^a : matre Z
in ras. (in mara. alt. man.marte)
 19. macello (Z): macelli C^a
 20. mandas (Z): audas (FA) uel mandas C^a

XXXVIII.

5. Indici Ital. Z : et indici B^a (-cis POWF) : indicis et (X)
 uel indicis (P) C^a
 7. lectulus : lectus Z
 8. Nicerotianis : niceronianis Z
 11. solos (Z): solus B^a
 13. Atronos : antronos Z

XXXIX.

hab. T

1. quod A^aB^a : quid C^aZ
 3. namque ut A^aC^aZ : nam qui B^a
 3. narrant A^aB^aZ : narres C^a

XL.

2. mea (Z): meo (EA) uel mea (X) C^A

XLI.

hab. T

1. Mense nouo (Z): mensam noui T

6. nimium : minimum Z

6. parca R^A C^A: parua T [et fort. A] Z

7. his (?): om. C^A

8. discidium : dissidium Z

XLII.

hab. T

1. dubia (Z): dubio T

2. halitus : alitus R^A Z

5. inpressi (Z): innensit T

XLIII.

hab. T; v. 2 hab. R

2. reddit (?): reddet R

XLIV.

1. Caledonios (Z): calidonio C^A

1. Quidi uisure (Z): quidisure R^A

2. Tethyn : thetyn (-in) codd. Z

3. relinquis B^a (-es O Z) Z: relinuas C^a
4. otia (Z): otio (FA) C^a
5. stamina differt (Z): stamina differs C^a
- 7-10. nou. enīar. C^a
7. quis : qui Z
9. reddare : redire Z
10. teque : meque Z

XLV.

hab. T

1. Si quid lene mei : Si quid (in ras.) bene quid (ins.) mei Z
1. lene : bene C^a : bene Z
1. mei (Z): mihi T
2. blanda : nostra Z
3. hoc tu lingue (Z): hoc linguae (om.tu) C^a (hoc elingue C)
3. mauis (Z): maui C^a
4. ilia Laurentis cum tibi demus : illa laurenti cum ti (uel ti-
hi) demus C^a

XLVI.

hab. E

XLVII.

uu. 1-2, 5-13 hab. T

1. faciant A^a C^a : faciunt B^a Z
1. beatiorem C^a Z : beatorum T : iocundiores B^a

5. quieta (?): quietas T
 10. torus et : torus set C^a (t.sed EA; t.et Y) : thorus at Z
 12. malis A^aC^aZ : malus (L; -lis f) uel maius (PO) B^a
 13. metuas (?): tuas T

XLVIII.

- vv. 7-14, 17-24 hab. T
 1. turba (Z): turum C^a
 2. redit iamque subitoque (?): redit iam subitoque *Paley*
 3. timios...uapores B^a? : nimio...uapore C^a
 4. halat : alat B^a : halat Z
 5. Stella nepos cani carialis flacce (Z): Stella nicenealis flacce C^a
 6. sigma : signa C^a : sig^a Z
 7. exoneraturas : exonerat C^a : exonerat ureas Z (post corr.exoneraturas)
 7. maluas : malua Z (-s alt.man.)
 9. est (?): em. T
 9. tonsile : sectile Z
 10. dest ructatrix mentha nec (?): et destupratrix (-pa-) mentha et C^a
 10. mentha : menta codd.Z
 11. rutatos : ructatos T : roctatos L, roratos P, r**atos Q, ruta-ceos f : rotatos Z
 13. gustus A^a : gastus B^a : paruus C^aZ
 15. in his : onix Z
 14. haedus (?): haec dos C^a

- 8. Anxur : axis $R^A Z$
- 10. maris R^A : rates $C^A Z$
- 11. sed nec (Z) : sed neque R^A
- 13. penetrare (?) : penetra R^A

LII.

- 1. Thelvn uiderat: Thetin uiderat $B^A Z$: Thelvnus derat C^A

LIII.

hab. T

- 2. plausus (Z) : lausus C^A

LIV.

hab. T

- 1. bonas nonis (Z) : nonis bonas B^A
- 1. opertas (Z) : anertas T

LV.

- 1,6. Marulla : Merula Z (nost corr. Marulla)
- 3. libras (Z) : libra C^A
- 3. scribula : scripulas $B^A Z$
- 5. iacet remisso (Z) : iacere misso C^A
- 6. ergo est : est ergo Z

LVI.

- 1,8. Galle : Galla Z

3. Cascellius : cascellus C^A : cassellius Z
4. uris (Z) : oris C^A
4. Hvgine : hugini Z
5. Fanrius : flandrius Z
6. saxorum B^A (seruorum P) Z : saxonum C^A : noxarum Heinsius
- 7-8. om. C^A.
8. sanet : sanat Z

LVII.

LVII-LXXII (cum LVI 7-8) om. C^A (pluribus foliis amissis)
 hab. T et (post LIX, quocum conflat) I.

LVIII.

5. Pieridas : Pverides Z

LIX.

vv. 5-6 hab. P

1. Consumpta : Non sumpta Z (C- in marg.)
2. breuiora : breuiata Z (in marg. alt. man. breuiora)
6. non fiat qui : qui fiat non B^A Z
6. nane A^A : neñe B^A Z

LX.

1. Lura : Lura Z
2. adsuetus : assuetus codd. Z
2. Numa : Numa Z

LXI.

2. quam Ital. : quem cod. Z

4. iusta : thura 7

LXII.

vv. 10-11 hab. T

8. horridis : horridu Z

LXIII.

3. legis Ital. : leges cod. 7

7. et : ut 7

LXIV.

vv. 3-6 hab. R

6. nec (Z): non nec R

LXV.

2, 15. Charmenion : carmenion cod. Z

8. dronace : dronage Z

11. filia (Z): fistula Schneidewin

15. ne Ital: nec cod. Z

LXVI.

hab. R

1. ille : om. 7 (supra alt. man. ille)

- 3. culina : coquina Z
- 4. molluit (Z): molluit R
- 4. igne B^A Z : ille A²
- 5. tenebit : tenebat Z
- 8. utatur : utetur Z
- 8. coco : cocom Z

LXVII.

- 2. canam : canem Z
- 3. uocauit : uocabit *cod.*:uocabis Z
- 6. tandem : tamen Z
- 7. Plotia : plutia *cod.* Z

LXVIII.

- vv.1-8, 10-12 *hab.*T
- 2. uico (Z): uicos T
- 3. deque coloratis (Z): de cocoleratis T
- 4. durus (Z): et durus T
- 11. licet ediscas (Z): licet et discas T
- 12. Lais : Thais Z

LXIX.

hab. R

LXX.

- 5. non : nunc *Ital.*Z
- 9. choreae (Z): coronae *Munro*

12. grammaticusue : grammaticusque Ital. Z

12. rogent (?): roget *corr.* roget O : roget f

LXXI.

vv.1-4 hab.R

1. nulli (Z): nulla A^h

5. et ultima (Z): et unica Gilbert : at ultima Schenkl

7. quaerit (Z): maeret Heinzius

LXXII.

1. adtritis : attritis (atr-) *cod.* Z

LXXIII.

1. pignus B^h Z: munus C^h

2. seuera (Z): sera C^h (unde serena. C)

4. Maecenas : Mecentas Z

5. uilior haec : uilior ne haec C^h: uilior hoc Z

9. nomine : munere B^h Z

9. gratius (?): gratior C^h

LXXIV.

1. narce (Z): parte C^h

6. auferat : afferat Z

11. arce : arte Z

11. cliui (Z): cliuis C^h

11. uua : una Z (*post corr.* uua)

LXXV.

2. magno : magne ?
3. erat (?): erit T
3. illa : om. ? (in marq. alt. man. illa)
3. abit : uel abit (Z)
3. dabis : dabit Z
5. sextum : sentem Z
5. mensem : menses ?
7. transierant R^a C^a ? : transierunt A^a
7. trinaeue A^a C^a ? : ternaeue R^a
8. ultro : ultra C^a Z
8. petit : uel petit (?)
11. ultro dat A^a C^a ? : ultro iam R^a

LXXVI.

3. eques (?): equis C^a
4. post v. 7 R^a
9. cocco : croco ?

LXXVII.

1. Nequius a Caro : De medico nequius ?
3. saltem quartana fuisses : artem quarta fuisses C^a : saltem quartana fuisset ?
3. fuisses R^a : fuisset C^a ?
4. ille : illa T^a A^a. ?

LXXVIII.

1. litoreas : littorea Z (-s alt.man.)
1. salonas (?): alonas C^A
2. et quae cum : etecum C^A : et secum Ital. Z
2. trahit : trahi R^A (-hit Of) : trahet C^A Z
6. remittes (?): remittis R^A : remittet (-tes C) C^A
8. udo (Z): uda C^A
9. celtas (?): certas C^A
11. illinc : illic C^A Z
12. Tagi (?): tacis C^A
14. legar : legat ?
15. praeferas : praeferat C^A Z

LXXIX.

2. quartum : quartus Z
2. breue (?): brebe C^A
5. disposuit : deposuit ?
7. consule Torquato : consul torquatus C^A Z
8. minor (?): minore C^A (sed minor X)
9. hos (Z): uox C^A
10. rumbet R^A ? : rumbit C^A
10. Otacilium : otacilius C^A : Otalitium Z

LXXX.

1. murrae (?): tere R^A : murra (E)uel -rae (-re) C^A

2. nueros (Z): nuero C^a
3. ducit : nosuit Z
3. quod (?): quid C^a
4. miser coemat : mise cemat T : miser (-fer) coema C^a: miser
cena ?
5. quam : sed Z
- 5,6. Fros sed lumine sicco/ nars (Z): uel sic distinaue ,
Fros; sed lumine sicco nars

LXXXI.

hab. T

1. fututum (Z): salitum A^a
3. utique B^a Z : utrisque A^a: uterque (EXA ante corr.) uel u-
trique C^a

LXXXII.

hab. T

2. ero (Z): eroo T
5. si (?): om.T
7. fesso A^a B^a: lassos C^a Z

LXXXIII.

3. tegis (Z): tegit C^a
4. iuhente (?): iuuenta C^a (unde iuuante C)
7. spendonhorum : splendoform Z
8. Cydae stare : cidastere Z
9. tu (?): te L

11. est nihil : nichil est Z

LXXXV.

hab. T

1. ladon : lade Z
2. dilectis (Z): dilecti C^A
3. cum (Z): om. T
4. lacu A^A B^A : gelu C^A Z
5. alta (Z): alto T : aula C^A
6. innleuit (Z): imple uix C^A
8. mersa carina (Z): mersaque crina T

LXXXVI.

3. primus (Z): plurimus T
3. lusor (Z): lusus C^A

LXXXVII.

vv. 4, 17-18 hab. T

2. nia : nila C^A Z
5. ansit : adsit R^A Z
6. uani (Z): uanni R^A
7. iocos (Z): iocus C^A
11. pugnorum : pignorum Z
12. cenatoria (Z): cenatoria (cae-, coe-) R^A
13. infamata : imparata C^A
14. tradat: tradit C^A Z

17. haedum (Z): edem T
 18. rapinas A^A R^A Z: rapinam C^A
 19. quisque : quisquis Z
 20. om. C^A
 20. credis (Z): netis P

LXXXVIII.

hab. R

- 1-2. Omnes persequeris nraetorum, cotta, libellos ; / accipis et
 ceras (?) : sic distinguit Gilbert, omnes persequeris :
 nraetorum C.1. acc. et ceras
 1. nraetorum (Z): nraetorem R
 1. libellos A^A : locellos R^A Z
 2. ceras R^A Z : caenas A^A

LXXXIX.

1. labor, Polyclite, tuus (?) : tuus, Pol., labos Heinsius
 1. labor : labos Z
 1, 5. Polyclite : Policrete Z
 2. meruisse (?) : nenerisse Heinsius
 3. ritet (Z): manet L
 3. Ide : ida Z
 4. conuictas (Z): conuinctas O : coniunctas

CX.

hab. T

1. Ligeia : ligea T : ligella Z
1. cunnum (Z): monstrum A^a
2. quid busti cineres tui lacessis (Z) : qui post cine uilla cessis T
2. tui : tuos Z
4. nam tu iam (Z): iam tu iam T
5. Ligeia : ligea T : ligella Z
7. si tibi cunus (Z): si tibi mundus A^a (sic tibi mundus T)
9. Ligeia : ligia T : ligella Z

XCI.

hab. T

XCII.

1. Mani : Mari O, alii : Marri Z
2. post 0.3 C^a
3. gemellas : gemella Z (-s alt.man.)
5. semidocta (Z): semel docta B^a
7. pinxit : tinsit Z
7. sanguis (Z): anguis C^a
12. quod : quo B^a Z
12. persequente (Z): persequentem C^a (-te V)
13. mite (Z): mitte C^a
16. hac Ital: haec (hec) codd.Z, fort. recte
17. uos : et Z
17. putate (Z): potate C^a

19. optabit C^h Z: optarit (optarit L, optauerit F) uel optabit
(Pf, -uit O) R^h

XCIII.

1. oras : auras 7
4. culta toga : culta (cum uar.lect.suta) toga C^h (succ- EAF,
c- XV^h, suta CV^h) : om. R^h : suta toga Z
5. metitur : mettius C^h : meteris Z
5. quae : quam Z

XCIV.

1. mea (Z) : mica C^h
3. Nomentana : numentanos Z
3. germinat : isterminat C^h : terminat Z
5. modo : non 7 (supra alt.man. modo)

XCV.

1. tibi uir tibi : tibi uir Z
1. adulter : adultum Z
2. Hi : hic 7
2. negant : negat 7

XCVI.

3. patriumque : patrumque Z (alt.man.ins.-i-)
3. Salonem : salone Z
4. et renetam (Z): et re tam R^h

- 7. ibi (Z): cibi C^A
- 9. macellus B^A: macelli C^A Z
- 14. possit (Z): nosset C^A
- 14. Auite (Z): amice B^A

XCVII.

hab. T

- 1. Dum : cum Z
- 1. struitur : fruitur Z
- 1. arsura (Z): arsurus A^A
- 2. casias A^A: casias (f, cassias L)uel casiam (PO) B^A: casiam C^A Z
- 2. flebilis (Z): flerilis C^A (ita F, fleilis A, fletibus X)
- 3. pollinctore A^A: collectore B^A: pollectore C^A: colle in ras. Z
(in maa. alt. man. more)

XCVIII.

- 3. nec : sed in ras. Z (supra alt. man. nec)
- 5. lucernas : lacernas L Z
- 6. aut : ut C^A: et Z
- 6. Indicosque : indicesque Z
- 7. tamen (Z): tam C^A
- 9. horridulos : horridos Z
- 11. perdet (Z): praedet A^A
- 11. dolor B^A: pudor C^A Z

XCIX.

1. forent (?): foret C^A
 1. fuissent (?): fuisse B^A (-ent O) : fuisset C^A
 2. saturis : satvris POZ
- C.

uv. 3-6 hab. T

2. litigante (Z): litigantem C^A
4. auuilisque (?): alioquīs quie C^A
5. licebit (Z): licet T
5. nedem (Z): nede (LF) uel pedem B^A : nedes C^A
5. laedae : laedae (le-) B^A Z (cum X)
6. frustra (?): frustra C^A
6. ligneo curres B^A : om. A^A : ligneo curris C^A Z

CI.

hab. T

1. Elvsio redeat (Z): Elvsios credat C^A
2. uetus (Z): uotas T
3. cui (?): quo C^A
3. Gabhamoue : Galhamoue Z
3. iocantes (?): uocantes C^A
4. Gabba : Galba Z

CII.

1. requiris (?): requeritis A^A

2. futuit (Z): saliit A^a (aliit T)
3. Philinus : filenus T : Philaenus edd. : Philenus Z
3. dicat (Z): dicit at A^a

CIII.

1. Augusta : angusta B^a : Auguste Z (*in mara.alt.man.augusta*)
1. Bilbilis (Z): bilbilitanos C^a
1. acri Ital. : agri codd. Z
2. Salo (Z): sola C^a
3. ecquid : et quid Z
7. messibus (Z): mestibus C^a
8. Cereri (Z): cereris C^a
9. Romae (Z): roma (FA) uel romae C^a
11. placida reducem : reducem placida Z

CIV.

1. i libelle (Z): libelle (FA) uel i libelle C^a
2. fauentis : fluentis (*in mara.alt.man.corr.fauentis*)
4. nete (Z): netet uel nete B^a
5. citatus : citatas Z
6. tuam Salonem : tuam Salonam B^a : tuam Salonem Z
7. forsitan : forsan Z
8. quaeris ut sodales : quariscit sodales C^a: quaeris scit sodales ?
9. sed Ital.: et codd. Z
9. brumas (Z): brumam C^a

11. ipsa : inso Z (-s alt.man.)

15. faciant (Z): faciunt C^A

16. tumidus B^A Z : timidos C^A

18. laxauit : laxa uia Z

19. non B^A Z : nec C^A

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER XI:

M.V.V. Liber Undecimus Incipit / επιγραμμάτων Ζ

I.

- 2. Sidone C^a: sindone B^a Z
- 3. certe : certum 7
- 4. ineuolutus : ineuouolutus C^a: irreuolutus Z
- 8. contingunt (Z): continguunt C^a
- 8. si : om. C^a Z
- 9. uicini C^a: uicinum B^a 7

II.

- 2. Fabricii (Z): Fabricia Wagner, Gilbert
- 5. mei Io(Z): metio C^a
- 6. licet...libet (Z): libet...licet Ital.
- 6. et : om. Z
- 7-8. nou.eniar. B^a Z
- 7. Lectores : Rectores Z (in marg. l.-)
- 7. tetrici : tetricu (-cii) C^a: tetricae Z
- 7. ediscite Santra. : edicite santrum B^a: ed***** (in ras.) sa-
crum Z

III.

1. Pimpeide : pieride B^a : nipeide C^a : *corr. Ital.* : pipleide Z
1. Geticis (Z) : genicis C^a
4. teritur : tegitur Z
6. ista (Z) : iste IO
7. pangere : tangere C^a Z
8. quantaque : quamtaque C^a Z
10. darent *Heinsius* Z : daret *codd.*

IV.

1. laresoue : lares Z
1. heres : heros Z
1. Troiae (Z) : troia C^a
2. Laomedontis : laumedontis Z C^a
3. et (Z) : es B^a
4. tota : nota B^a Z
6. refers (Z) : refers (V *ex corr.* X) uel referas (FA) C^a
6. nio (Z) : nia C^a (nica FA)

V.

1. tibi est (Z) : est tibi (FA) uel tibi est (X) C^a
4. Croesos (Z) : : croceos (FA) uel creceos (X) C^a
7. te colet : tholet C^a (tholet FA, tollet V , te uolet X) : te
uolet Z
9. Sulla : svlla *codd.* Z

VI.

1. Unctis : Cunctis Z
5. non B^AZ : nec C^A
6. hinc : hic Z
6. abite : ante Z
13. succurrent : succurrunt Z
16. Passerem : uel¹ nasserem (Z)

VII.

- vv. 1-2, 9-10 hab. D
1. dices C^AZ : dicis A^AB^A
 6. uetus (Z) : metus C^A
 7. ages C^AZ : agis B^A
 10. pares A^A : paras B^AC^AZ
 11. diceret hystericam : dicet et hictericam D-ic-) C^AZ
 11. altera moecha (Z) : alter meham B^A

VIII.

- vv. 1-12 hab. T
1. Iassa quod hesterni spirant onobalsama drauci (Z) : Lapsa quod
externis spirant onobalsama truncis Ital.
 1. Iassa : Ossa Z (in mara, La-)
 1. hesterni spirant (Z) : hesternis pyrant B^A (hesternis spirant O)
 2. quae : quod Z
 1. uerna (Z) : uernat B^A

- 5. dominae (?): domini T
- 5. prelis : pleris C^A: plenis Z
- 7. nigri (?): nigris C^A
- 8. anes : ones B^A Z
- 11. satis (?): om. C^A
- 11. omnia (?): om. T
- 12. fragrant (?): fragranti C^A

IX.

cum VIII confl. C^A

X.

- 2. cur : cui C^A: cuius Z
- 2. erat (?): eat C^A

XI.

cum X confl. C^A

- 3. tonso (?): tonsor B^A
- 4. anticus : antiquis Z
- 4. restituatur (?): restituitur C^A
- 4. honor : honos Z
- 5. notare : portare B^A Z
- 5. frangis : fingis Z

XII.

- 2. nemo det tibi nemo patrem (?): nemo det nemo tibi patrem C^A

VIII.

5. dolor : honor Z

XIV.

hab. T

XV.

1. om. C^A

7. cum : cur Z

8. loquatur (Z): loquar (FA) uel loquatur (X) C^A

13. meos *Ital.*: meus *cod.* Z

XVI..

vv. 1-2, 5-10 hab. T

1. hinc (Z): hic C^A (cum T ante corr.)

2. ista (Z): ita (FA) uel ista C^A

3. iam B^A (in P) : nam C^A Z

3. mea (Z): me C^A

3. lamsacio : iam satio ?

4. Tartesiaca : tarnesiaco C^A Z

4. aera (Z): ora C^A

5. nulsabis (Z): nulsabit B^A

6. sis (Z): sic T

6. licet (Z): fecit B^A

9. unda : und (*sic*) T : uda Z

8. leges B^A C^A Z : legas A^A

8. sis Patauina licet : stataque urna hibes Z

10. sed coram Bruto (Z) : sector ambruto (EA)uel sed coram bruto C^A

10. Brute (Z): om.T

XVII.

hab.T Cum XVI con4l.B^A

XVIII.

uu.1-18, 21-27 hab. T

2. maius (Z): magis T

4. ruta : rupta B^A: rura Z

7. corona : coma Z

9. quam (Z): quas T

9. cosmi (Z): costi C^A

10. nec (Z): om.C^A

11. sernens : semper Z

12. urucam A^A C^A Z : erucam B^A

19. ungue (Z): ungues B^A

20. seges : sedes Z

23. neracta (Z): narata B^A

XIX.

hab.TR

XX.

3-8. *nou. eniq. in codd. Z*3. futuit (Z): fuit (FA) uel futuit C^A4. uti : ut C^A Z5. me Manius (Z): mammanius B^A: me manius C^A

5. oret : orat Z

8. canant C^A: canat B^A Z9-10. *nou. eniq. in codd. Z*

XXI.

hab. T

2. celer (Z): cerer C^A

3. rota (Z): rora T

3. totiens : quotiens Z

3. innacta B^A C^A Z: intacta A^A

4. a : ac ?

4. crassa : crassus Z

5. exnectant (Z): exspectent C^A6. negata (Z): negato (FA) uel negata C^A

7. de nthisico : delnhitico Z

10. rauennatis (Z): rauennanti B^A

10. guttur (Z): tutor T

10. onocrotali : amicrotali ?

11. dicor (Z): ducor T

11, 12. futuisse (Z): salissime A^A: fuisse (FA) uel futuisse C^A

XXII.

hab. T

1. quod : qui Z
3. nimiumst B^A : nimium (om.est) A^A C^A Z
3. sed A^A B^A Z : ne C^A
4. fututrici (Z) : salitrici A^A
5. leuibus in pueris (Z) : lusibus inpuris A^A
6. praecinitantque (Z) : praecipitante (om.que) T
7. tragus(Z) : tragos A^A , *fort. recte*
7. celeresoue : celeres (om.que) Z
9. marem A^A : matrem B^A : mares C^A Z

XXIII.

hab. T

4. dixi (Z) : dixit B^A
4. quid (Z) : quod T
5. futuam (Z) : saliam A^A
6. communis (Z) : comminus C^A
8. mittes et B^A : mitte sed A^A : mittes sed C^A Z
9. dabit nobis : nobis dabit Z
12. tangantur (Z) : tangatur T
12. tuis (Z) : tui T
13. et A^A C^A : set (sed) B^A 7
15. recusas (Z) : recurras A^A

XXIV.

1. Dum : Cum Z
2. tibi praesto : praesto tibi Z
3. et (?): om. B^A
4. o. labulle C^A Z : fabulle B^A
6. quod : quid Z
7. deridet : ridet Z
7. sanator : senatus Z
13. est : om. Z
14. fit B^A : est C^A Z
15. poeta non uult *Gruterus* : non uult poeta codd. Z: ne uult p.

Schneidewin

XXV.

1. Salax (Z): sagax B^A
1. nec paucis (Z): nec in paucis (EA) uel nec paucis C^A

XXVI.

1. grata : cara Z

XXVII.

vv. 1-2, 5-14 hab. T

2. gari : cari C^A : dari Z
3. cybii : cybis C^A : cybie 7
3. tenuemue C^A Z: tenuemaue B^A

- 5. cui (Z): cum T
- 6. quam : om. C^A: quae Z
- 6. uoret (Z): uocaret T
- 8. petit (Z): dedit petit T
- 12. roget (Z): rogat T
- 13. nunc : nam Z
- 13. haec B^AC^AZ : hoc A^A
- 13. donare A^AB^A: dare dona C^AZ

XXVIII.

hab. T

- 1. Inuasit : Inuasus Z
- 1. medici : medicus Z
- 1. Nasica : sicca Z
- 1. Eucti A^A: eudi B^A: ducti uel aucti C^A: Eucli Z

XXIX.

- 3. murem B^AC^A: uitam A^AZ
- 3. me tua (Z): mea C^A
- 5. dic tibi (Z): dicti C^A
- 6. culta B^AC^AZ : certa A^A
- 8. digitis (Z): digiti T

XXX.

- 1. causicicis et (Z): causicici set B^A

XXXI.

5. alteraue (Z): alteraque L
6. cena tibi : tibi cena Z
7. epidipnidas (Z): epidipniclas C^A
7. parabit (Z): parauit C^A
8. fatuas facit nlacentas (Z): placidas facit pl. B^A: facit fatuas nl. C^A: *corr. Ital.*
8. facit : faciet Z
14. cybii : cybili C^A: cepuli Z
10. cauasque : breuesque Z

XXXII.

hab. T

1. om. R

1. cimice (Z): cimile C^A
2. teges (Z):egas T
5. Nestor (Z): noster T

XXXIV.

hab. T

1. Aedes (Z): Sedes T
2. adeo (Z): ideo T
3. illi B^A C^A Z : illic T (et fort. A)
3. nitidus C^A Z : nitidos T (et fort. A) B^A
4. cenabit : caenauit T : cenabis Z

4. habitabit : habitauit T : habitabis Z

XXXV.

2. ad te : a te Ital.Z

XXXVI.

5. Falernum (Z): falerno C^A

7. quincunces (Z): quicunces C^A

7. hesemque : hessemque C^A Z

XXXVII.

1. Zoile : Volle (Z- nost conn.) Z

1. tota (Z): totam R^A

1. gemmam (Z): gemma T

1. libra (Z): libram C^A

2. Sardonycha (Z): sardonicam (-ich-, -vc-) TC^A

3. tuis C^A: tuis (R) uel tuus (T) A^A: tuis ex tuus B^A (sic L, tuus
D, tuis Of) : tuus Z

XXXVIII.

1. Aule : aucte C^A (non X) ?

XXXIX.

hab. T

1. Curarum : Curarum Z

1. motor : monitor ?

2. adsiduusque (Z): adsiduisque T
 4. nuncta B^A C^A Z : iuncta A^A
 4. puella meis (Z): puellis (aeis?) C^A (puella tuis X, puella suis V)
 5. creui C^A: creuit A^A B^A
 6. insa (Z): inse T
 8. et : om.Z
 9. quereris (Z): queris T
 10. temperat ira tua : temperat ira sua A^A (tua Beuerland) : abstineret ira manum B^A C^A Z
 13. trientes : triantis T : clientes Z

XL.

2. imperatque : imperat (om.que) Z
 5. reddere : addere Z
 5. uellet (?): uelles C^A
 5. Aeliano : Seliano Z

XLI.

5. rapinae (Z): ruinae Roou
 7. sues : suas Z

XLII.

hab. T

2. qui B^A: quid A^A C^A Z
 2. fieri (Z): fieri C^A

4. et (Z): ea T

XLIII.

vv.1-2, 9-12 hab. T

4. grandi : gracili Z

5. arcu (Z): artu C^A (non A)

7. sed illas (Z): sebellas C^A

9. Briseis multum (Z): haeresei multo T

9. multum : uultum Z

9. iaceret : teneret Z

10. propior T ante corr. l.fAZ

10. leuis (Z): leuus T

12. cunnos (Z): monstros A^A

XLV.

3-4. om. B^A

5. oblinitur : obruitur Z

5. suspicio rimae (Z): suspicor (-cior X) imae C^A (non X)

XLVI.

vv.1-4 hab. T. Cum XLV confl. C^A

1. arrigis (Z): arrigit T

4. leuat (Z): leuet corr. -at C^A

5. miseros (Z): om. C

5. lacessiis (Z): lacessas-l ante corr.

XLVII.

1. dilecta : delecta B^A Z
2. lattara : lattera Z
8. lingit : linguat Z
8. lattara : lattera Z

XLVIII.

1. Silius : Ilius Z (S- *in marg.*)
3. tumulue larisue : tumulique larisue C^A : tumulique larisoue Z

XLIX. (L).

vv. 1-6, 11-12 hab. T

1. non me : me non Z
2. despolies B^A C^A 7 : dispolias A^A
3. plorat : spoliat Z
6. profertur : praefertur Z
8. somnos (7) : somno B^A
10. indixit C^A Z : et dixit B^A
12. Phylli alt. 7 : phylle C^A

L. (XLIX).

om. B^A Z : *nost XLVIII Ital., fort. recte*

LI.

om. Z

LII.

1. Iuli : Tulli Z
2. est : om. Z
2. ueni : uenit Z
6. resecta (Z) : secata I.
8. tegant : tegunt Z
10. Melabrensi massa coacta : uela brendisi massica cocta C^A : uo-
la Brundusii massica octa Z
12. haec : hoc Z
13. uenias : uelia Z (*in marg. alt. man. ueniant*)
13. conchylia (-chi-) C^A Z : coloephia B^A
18. rura (Z) : rara B^A
18. rura uel : ruraue Z
18. aeterno : aecerno C^A (arecerno F^A, acerno V) : lucrino Z

LIII.

2. quam...gentis : cur...gentis B^A : quam...plehis C^A : cur...pl. Z
3. credere : cedere 7
3. matres B^A : matrem C^A Z
7. sic C^A Z : si B^A

LIV.

hab. (nest IV) T

4. de turpi : detur C^A : de prompto Z
4. turpi : prompto Z

5. proteruae (Z): proteruam R^A

6. eras A^A R^A: erat C^A Z

LV.

hab. T

1. Hortatur fieri (Z): Hortatur tibi fieri T

1. quod te (Z): quo die C^A (quotidie A, cotidie V)

3. nolis (Z): nobis C^A

4. ne facias (Z): nec faciat T

6. pariente (Z): pariete C^A

LVI.

vv. 1-10, 13-16 hab. T

1. mortem...laudas A^A R^A: laudas...mortem C^A Z

1. Chaeremon (Z): dieremon T

1. Stoice (Z): stōi C^A (non X)

2. mirer (Z): miser B^A

7. qui (Z): que T

7. rubentis aceti (Z): rubentis acer C^A

10. pexa : texta Z

11. modo Caecuba (Z): modo qui dum Gronovius

11. miscet B Z : misces C^A

LVII.

1. Seuero B^A: seuere C^A: senex Z

2. Seuere : Senex Z

3. ambrosia (Z): ambrosias C^A

3. uiuit (Z): uiuet C^A
 4. cruda (Z): cura C^A (*corr.tura* FR; Z *supra alt.man.*)

LVIII.

vv. 1-10 hab. T

1. tentumque : tantumque Z
 2. puta : puto TZ
 4. quae (Z): qua T
 4. tibi : sibi C^A Z
 4. multa (Z): nulla T (*et fort.A*)
 5. cum (Z): om.T
 5. cum stricta : conscripta Z
 5. supra : super C^A (*non A*) : sub Z
 5. est : sit Z
 7. promittam : permittam Z
 9. fuerit : fiunt Z
 10. tuta (Z): tua T
 11. lana (Z): laeua Scaliger
 12. λευκάρεω Schreidowin: λευκίτρε in R^A: leicazin C^A: λευκά-
 ρεω Domitius Calderinus: om.Z
 12. dicet C^A: dicit R^A: licet Z

LIX.

1. Senos : Cenas Z

LX.

1. Chione Ueneri (?): chio ueneris C^A

4. Pelian : Pelium Z
6. quod Hvgia : quod et Igra Z
6. Hvgia : Igra Z
8. marmoreamue B^A : marmoreamque C^A Z
10. uelletis C^A Z : nossetis B^A
11. faceretis : feceretis Z
11. haberet (Z) : habere C^A

LXI.

2. Summemmianis B^A : summum mianis C^A : sum mammianus Z
3. a : om. B^A Z
3. Suburana : suburbana codd. Z : corr. Ital.
4. Leda : lena Z
4. cludit : clausit Z
11. uolua (Z) : uluas C^A
14. nunc (Z) : n̄ C^A / nunc EA, non XV

LXII.

1. gratis numquam : numquam gratis Z

LXIII.

2. mutuniati : tumultuanti Z

LXIV.

hab. T

1. quid B^A C^A : cum A : quod Z

LXV.

hab. T

1. a te B^A C^A Z : ad te A^A
4. locus : iocus Z
4. hic B^A C^A Z : hinc T (*et fort. A*)
5. reddis (?) : sed his T
5. mensae A^A B^A : cenae (cae-) C^A Z

LXVI.

hab. T

3. fellator (Z) : fallator TC^A
3. miror : om. Z
4. Macerra : lacerna Z

LXVII.

hab. T

2. Maro (Z) : mare C^A

LXVIII.

hab. T

2. leuius (Z) : leuis T

LXIX.

vv. 1-4, 7-12 hab. T

3. dextro : nostro Z

- 4. canem A^a C^a Z : canes B^a
- 5. Dictaea (Z) : dictama C^a
- 11. umbras A^a B^a Z : undas C^a

LXX.

- 1. centenis (Z) : centenos C^a
- 3. rudesue querelae : rudesque querellae B^a : rudesuequepellae C^a
(rudesuequepelle F, rudesuepuellae (-elle) XV, rudesque pue-
llae A) : *codd. Ital.* : rudesue papille Z
- 5. utrimque *Ital.* Z : utrumque (-un-) *codd.*
- 6. aspiciturque C^a Z : inspiciturque B^a
- 9. ignoscent : agros et Z
- 9. uende paternos (Z) : uendere (uende X) paterno C^a
- 10. ne : et Z
- 11. enim : *om.* Z
- 11. dubitatue negatue : dubitatque negantem C^a : dubitatque negat-
que Z

LXXI.

- 1. se dixerat (Z) : sed differat T
- 2. futui (Z) : subigi A^a
- 2. necesse sibi (Z) : nae tense si T
- 4. senue : sed Z
- 5. deserat (Z) : sederat T
- 7. medicaeue : medicique Z
- 8. tollunturque (Z) : tollunt utraque T : tollenturque B^a

8. o A^a B^a Z : a C^a

LXXVII.

1. Drauci Natta : Raucinata Z
1. Natta : nata codd. (natta fQ) :-nata Z
1. pipinnam : bipinnam C^a Z

LXXVIII.

1. lvgde (Z) : digde (C) uel digne (FXAV) C^a
5. precer : precor Z

LXXIV.

1. commisit (Z) : eum misit C^a
1. Raetus Schneidewin : graecus (gre-) B^a : uetus C^a : ueto Z

LXXV.

1. ahenea : aenea B^a Z : ahena C^a

LXXVI.

hab. T

1. Paete (Z) : pede T
2. perdiderat : perdiderat Z
3. crimina (Z) : crimi T : carmina B^a
4. perde (Z) : pede T

LXXVII.

1. Macerra : Macerra Z
2. consumit C^A Z : consumpsit (-uns-) B^A

LXXVIII.

hab. T

3. texuntur (Z) : texantur C^A
3. sponsae : sponde Z
9. heu quantos aestus quantos : heu estus quantos quantos Z
9. natiere (Z) : pierie C^A (pierie EX, periere A)
10. cunnus (Z) : mundus A^A
11. suburanae : suburbane T Z
11. trade A^A C^A Z : redde B^A

LXXIX.

3. est (Z) : est (Pf) uel om. (LO) B^A
3. quidem C^A Z : uiae B^A
3. culpa est : culpa, om. est OZ

LXXX.

1. litus (Z) : letus C^A
2. Baias : baia Z
2. Naturae : dature (-rae) B^A Z
3. laudem : cantem Z
3. Flacce uersibus (Z) : uersibus flacce C^A

4-5. om. Z

6. ontare (Z): obtare I. (et {ont.B)

6. innrohi C^A Z: innrohum B^A

7. detur : datur Z

LXXXI.

hab. T

1. sene communem (Z): sane comune T

3. est hic utilis : est utilis (om. hic) TZ

4. utrique labor A^o (uterique T): uterque duobus B^A : uterque labor C^A Z

5. facias (Z): facies T

5. cytherea : cithareda Z

LXXXII.

5. esset : esse Z

LXXXIII.

hab. T

LXXXIV.

hab. T. Post LXXVIII in B^A

1. umbras A^A N(cum O) : undas B^A C^A Z

2. fugiat A^A B^A Z : fugiet C^A (-at A)

3. alba A^A B^A Z : orba C^A

4. furit A^A (fuerit T), ex fugit B^A : fugit C^A Z

4. Phvgios (Z): frigiose T

5. mitior B¹ C¹ Z : mitius A¹ V
 5. Alcon : Achion Z
 6. delolat : delolat C¹ : dedola Z
 8. iuha (Z) : iuua A¹ (iuuat T) B¹
 9. Scythica (Z) : stycha (sti-) (FA) uel scythica C¹
 10. duro A¹ : nudo B¹ C¹ Z
 10. noscet B¹ C¹ Z : nascat A¹
 11. maenadas : meanada C¹ : menaden Z
 13. numeratis (Z) : numerati C¹
 14. uetuli nyctae : uituli nicta T : ueluti picta Z
 16. et (Z) : om. T
 17. cunctis : multis ?
 17. animalibus : animantibus Z
 17. habet cor : habetur B¹ Z

LXXXV.

Post XCVII in B¹

7. lingis certe (Z) : lingi cerne C¹
 2. futues C¹ : futuis B¹ Z

LXXXVI.

hab. T. Post LXXX in B¹

3. iubet (Z) : iuhes T
 4. sinit (Z) : sinis C¹
 6. haec (hec) A¹ B¹ Z : hoc C¹

LXXXVII.

1. eras (Z): erat C^a (cum L)
1. tunc : nunc Z
2. nota R^a Z: nata C^a, fort. recte

LXXXIX.

1. quare (Z): quere (ouaere) C^a
1. mittis mihi (Z): mihi mittis O
2. a te uexatas C^a Z : uexatas a te R^a
2. malo (Z): mallo C^a

XC.

1. limite : limine ?
3. quouque...maius : res...maior R^a Z : quod...maius C^a : corr.
Lachm. ad Lucr. p.122
4. Lucili (Z): Lucilli C^a (cum O) : luceilei *Scriuerius*
4. hic (Z): heic *Scriuerius*
4. situst *scripsi* : situs R^a (cum X) : situs est uel situ est
C^a : situs est Z
5. attonitusque : attonitus Z
7. uis imiter : uisum iter C^a : uis niter Z
7. Chrestille : christille R^a Z
8. ni scis (Z): nisi (ni sci L) R^a : ni C^a

XCI.

1. Aeolidos (Z): Aeolis heu V

1. canace : canache codd. Z
2. ultima (Z): ultimas (FA) uel ultima C^A
3. ah(*bis*) (Z): om. B^A
3. qui C^A (quia E) : quid B^A Z
4. licet : est Z
6. anstulit (Z): antilit C^A
6. tenero (Z): teneros C^A
10. fata (Z): facta C^A

XCIII.

hab. TR

2. et : hoc Z

XCIV.

hab. T. Cum XCIII conſ. C^A

1. liues (Z): lenibus T
2. noeta : noema Z
3. cum : tum C^A (tu V): tu Z
3. mea (Z): in me T
3. carnas A (chartas T) B^A : carnis C^A Z
4. connilas : connilis (ex -pulis) T : corripas Z
7. iurasque : iuras Z
8. Anchialum (Z): anchalium T

XCV.

2. solium : solio Z
2. puta : puto Z

XCVI.

om. C^a (cum O)

1. non Rhenus (?): inrenum L (vix B)
1. onstas : obstas codd. Z
3. ministro (Z): ministri Gronovius
4. urda : inde Z

XCVII.

2. Telesilla (th-) C^a: Telesina B^a Z

XCVIII.

1. Flacce B^a: hasse C^a Z
4. non (Z): nol (FA) uel non C^a
4. nusulaeue : nusisulaeue (FA) uel pustulaeue (X) C^a: postu-
latue Z
5. sordidique : sordidaeue L : sordidiue Z
5. lichenes : lichentes Z
6. delibuta cerato : dilibus acerato C^a: delibata ceroto Z
10. adseret C^a: asserit B^a: auferet Z
11. te : om. C^a Z
12. uindicabit (Z): uindicauit cod.
18. et e (Z): et te B^a (et te P, et de Of; uersum om. L)
19. om. B^a
20. basiabit : basiauit Z
21. basium natantique : natantique basium Z
22. dabit cacanti B^a: dabit et cacanti C^a Z

23. nolis C^A Z : non uis B^A

XCIX.

hab. T

1. iam saepe (Z): saepe ima T
2. miserae A^A B^A Z: miseram C^A
3. es: cm.Z
5. sic : si B^A Z
5. constringuntur : constringantur Z
5. magni A^A (magnis T) B^A : gemina C^A Z
5. symplegade : inniegade C^A : semploga Z
6. Minvas Koestlin (Philol. XXXVI p.264): nimias codd.Z
6. intrant (Z): intrat C^A (intrat EX, intra A)
8. nec...nec (Z): ne...nec P

C.

hab. T

1. nolo (Z): non B^A
2. cingant : cingunt Z
3. clune nudo : nudo clune Z
3. radat (Z): rodat POF
4. eminet (Z): emicet Heinzelius
5. nolo (Z): nollo A^A
6. Carnarius (Z): carnunarius (uel -rmin-) B^A

CI.

hab. T

CII.

hab. T

6. et sua plus nulli (Z): et si plus nulla T

CIII.

hab. T

1. Safroni : sanhroni B^A C^A : Sonhroni Z

CIV.

vv.1-16, 21-22 hab. T; v.1 hab. R

1. In fine uersus aequales una domus tenerat add. R

7. tunicaeque obscuraeque pallia celant: tunicaeque tegunt obscuraeque palla Z

8. nulla satis nuda (Z): nulla satis nulla TL ante corr.f: nuda satis nulla L ex corr.

9. iacet B^A C^A Z : placet T (et fort. A)1. auiae (Z): auia A^A : aule B^A10. soles (Z): solet A^A

12. pares (Z): paras T (et fort. A)

13. masturbabantur : max turbabantur Z

14. sederat (Z): seddaret T

15. quamuis (Z): quauis T

17. Graccho (Z): gracco B^A

18. Pompeio : Pompeo Z

21. toto B^A C^A Z : tota A^A

22. Laida : Thaida Z

CV.

hab. T

1,2. Garrice (Z): carice A¹ R¹

CVI.

1. Uibi : Ubi C¹ Z

1. hauere : habuere R¹ : habere C¹ Z

2. hoc (Z): H R¹ (ita I; non O; hoc Pf)

4. hos : hoc C¹ : hec Z

4. sapisti (Z): si sapis R¹

CVII.

2. nerlectum R¹ : nerfectum C¹ Z

4. quinque (Z): Quinte Heinsius

CVIII.

1. satur : satis Z

4. solue : salue R¹ ?

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER XII: .

M. V. Marc. Liber Duodecimus Incipit / ἐκλογμμάτων Z

EPIST.

VALERIUS MARTIALIS PRISCO SUO SALUTEM

2. quo C^a Z : om. B^a
3. urbicas : urbanicas Z
4. ut B^a : om. C^a Z
4. nedum (Z) : dum C^a
5. solitudine (Z) : sollicitudine B^a
5. studemus : studeamus Z
7. qua : quo ?
8. ciuitatis : cunctas Z
9. litigare (Z) : litigasse PO
10. placeat : placet Z
10. subtilitatem (Z) : suntilitatem C^a
12. conuictus (Z) : conuentus PO
12. in quibus (Z) : omnibus C^a
12. uoluntates Ital. : uoluptatibus B^a Z : uolun(m)tates C^a
13. illa : ea Z
13. delicati B^a : delicate C^a Z
13. reliquimus desideramus quasi destituti (Z) : om. B^a

14. accedit : accedunt Z
15. iudici : iudicis P : iudicii C Z
15. mali : alii P : om. Z
19. tibi ab urbe et : tibi et ab urbe Z
19. non refero (Z) : non refero (EA) uel refero (XV) C
20. tantum : tamen Z
20. possum B Z : possim C
20. inperavi : imperabo C Z
21. consueram : consueueram B Z
21. studi : statui Z
22. aduentoria sua (Z) : aduentoriam C
23. tantum apud te non : tantum non apud te non C : non apud te tantum Z
24. aestimare : eximere Z
- 24-25. et quod tibi difficillimum est : et difficillimum tibi est Z
25. nitore : nidore B : rubore Z
26. decreueris (Z) : decreuer C (decreueris X, decreuer EA, decreuerer F, decreuero BV, decreuerunt C)
26. librum B Z : om. C

II.(III)

vv. 18 - 19 hab. T

1. populos B Z : populum C
1. mitti (Z) : mittit (F ante corr. A) uel mitti (X) C
2. io (Z) : om. C

4. manes quae (?): amnes quos Housman (Class. Rev. III. 200):

armis quos Gilbert

4. quae B^A Z : quod C^A

4. mihi C^A Z : tibi B^A

7. noui : ueri Z

8. ubi : tibi B^A ?

8. templa (?): tecta Heinsius

8. choro (Z): thoro C^A

10. illic B^A Z: illinc C^A

12. sititor C^A: petitor B^A ?

13. ibi : ubi Z

13. superbit B^A ? : superbis C^A (superbis FAV, superbus X)

14. bibisse (?): uiuisse C^A

14. ferunt B^A ? : ferant C^A

16. inse B^A : ista C^A

17. legantur (?): leguntur T

18. clamabunt (Z): clamabant T

III (IV). (V Z)

1. Harioque: Harroque Z

4. chartaque : certaue ?

5. uidemur (Z): uidentur C^A

6. ius : om. Z

6. mihi : minus C^A: munera Z

6. nigrityae (?): nerityae B^A

IV (V).

IV-V cum VI 1-6 om. C^A

1. nobis decimique : decimique nobis Z
3. legant : legunt Z

V(II) : (VI Z)

1. Pyrgos : pyrgas codd. Z : corr. Ital.

VI : (VII Z)

cum III confl. (cm.vv.1-6) C^A

2. toto (?): tuto Schneidewin
7. nov. eniaa. Z
7. habes R^A : habet C^A Z
8. nossit : posset Ital. Z
11. nunc (?): hunc C^A
12. es (? supra) : om. C^A (non X) Z

VII:(III Z)

hab. T. Post III in R^A

1. Toto (?): Tota T
2. Ligeia : ligia : legeia R^A Z : ligea C^A

VIII.

5. Martimone (?): maritimone R^A
6. duce (?): ducem (FA) uel duce (Y) C^A

9. Getae : gentes ?

IV.

1. Palma : Alma ?

1. regit (2): gerit C^A (non E)

3. tanto (2): tanti (XV) uel tanto (F)C^A

V.

1. miliens : miles ?

1. tamen : tam ?

2. satis nulli (2): nulli satis R^A

VI.

om. C^A

1. nostroeque : nostrosque ?

5. uocabit (2): uocabit cod.

8. commendet : commenda p07

VII.

hab. TR

2. Pollio (nolio) A^A R^A: nostume C^A 2

XIII.

2. uilius : Iulius ?

XIV.

hab. T; vv. 5-12 hab. R

1. Parcius : Martius Z
2. uiolentus : uiolenter Z
3. acri : agri R¹ Z
5. agger : ager R¹ C¹ Z
7. derit...praestet : deerit (derit)...praestet (ex -at R) Z :
deerunt (derunt)...praestent (-ant O) R¹ C¹ Z
8. fati sed : satis et R¹ Z : fatis et C¹
9. leuiore (?): uiore C¹ (leuiore A)
9. cadat A¹ : cadant R¹ : cadit C¹ : cadunt Z
9. delectant (?): delectat C¹
12. equitem : om. Z

VV.

om. C¹

1. nitebat Ital. : nitebit cod. Z
4. suerbi : suerbus Z
5. lusus (?): luxus Junius, fort. recte .
6. decente : decet Z
6. Tonantem : ministrum Z
7. om. Z
8. sumus beati : pauper eramus Z
- 9-10. om. Z

XVI.

1. Addixti : Tendidisti Z
1. agellos : libellos Z

XVII.

1. tam : te Z
1. a te : om. Z
1. laetine : Ardetine Z
2. aheat : haheat Z
3. gestatur : gestantur Z
3. tecum pariter tecumque A^a : tecum pariter pariterque (POf)
 uel tecum pariterque (L) B^a : tectum (tecum A) pariterque C^a :
 tecum sella tecumque N : tecum sella pariterque Z
3. lauatur (Z) : lauauit A^a
6. niueam (Z) : uineam (niueam A) C^a (cum L)
7. nigra : nigro Z
8. nluma : nlumis Z
9. recubet A^a : sit ei B^a : si te C^a : sit tam V12
9. cum tam bene uiuat(Z) : cum tamen hihat C^a
10. Damam : damna Z
10. uis : uir C^a : uitrea Z
10. uis tua : uitrea Z
10. eat (Z) : erat C^a

XVIII.

1. Dum : Cum Z
1. erras : eras (L) uel erras B^a : eras Z
7. multos Ital. Z : multas codd.
7. repetita : repetitos Z
10. colimus (Z) : columus C^a

11. Plateamoue : blatheamoue ?
13. a : et ?
20. illiceti (?): iluceti C^A
22. ille : illa ?
24. dispensat nueris C^A ? : dispensant nueri R^A

XIV.

bab. T

1. sumit : cenat ?
2. cenare : cenitare ?
2. domi A^A : foras R^A C^A Z

XX.

1. Fabulle R^A ? : fabulla C^A
2. Themison (?): themis non R^A

XXI.

vv.1-4 bab.T.

1. rigidi (?) : rigidis T
1. quis te : qui se C^A : qui te ?
1. Salonis (?): sadonis T
2. quis : qui T?
2. nutet : nutat ?
3. dulce (?): dulci C^A
4. suam A^A C^A Z : tua R^A
3. deceat (?): decet C^A (decet RA, ducet XV)
3. quam R^A ? : cum C^A

XXII.

hab. T. Post XVIII In B. Om. ?

XXIII.

hab. R

1. uteris : utier ?
2. Laelia : leuia ?

XXIV.

1. conuinne : coruine ?
2. carruca : curruca ?
2. essedoque : esseque ?
3. Aeliani : acliani C^A ?
4. iuuare : iuuare ?
6. rector...caballi B^A : uector...caballo C^A : uector...caballi ?
8. nusquam est C^A ? : nusquam B^A : nusquamst fort.
8. mulio : mulia ?
8. tacehant : tacebant ?
9. hic Auitus (?): hinc ait uictus C^A
10. timerem (?): timente C^A

XXV.

hab. T

1. Cum : Dum ?
1. non (?): am. C^A
3. quod : quid ?

4. coliculis B^A C^A Z : codiculis A^A

v. 5 - XXXI, 9 om. 7

XXXI.

vv. 1-8 hab. T. vv. 1-3 om. 7; v. 9 cum XXV, 4 confl. Z

9. Nausicaa : -ica cod.: Nastica Z

10. Alcinoos : Alcinoe Z

10. nossem (Z) : nessem C^A (non A)

10. malo (Z) : mallo C^A

XXXII.

1. dedecus : decus 7

1. kalendarum (Z) : kalandarum I.

2. uidi (Z) : uadi C^A

4. rufa C^A Z : ranta B^A

4. crinibus (Z) : carminibus B^A

6. Furias nutaui : Furias matui nutaui Z

6. nocte (Z) : necte C^A (non A)

7. frigore (Z) : priore C^A (cum I.)

9. irus (Z) : rus C^A

11. ibat (Z) : ibi B^A

11. trines : tibi nes 7

13. runta : runto 7

14. foco uirenti suberat amphorae ceruix (Z) : focum ferentis sub-
borat amphora ceruix C^A

14. foco : foro Z

15. genes : ganes 7

15. maenas : cenas 7
 16. odor : idor 7
 16. urcei : urceus C^A Z
 17. qualis...uix sit : qualis...uissit (iussit) R^A : qualem... uis-
 ssit (iussit) C^A : qualem...uissit 7
 20. alioque : saleoque R^A : aliosque 7
 20. cenisque (7) : caenisque C^A
 21. resina : risina 7
 22. Summemmiane : Summumianae C^A : sumen mane Z
 22. qua : quo 7

XXVIII.

1. hortos C^A Z : agros R^A
 2. ficetum : facetum 7

XXIV.

vv. 9-11 *hab. T*

1. messes R^A (menses I.) Z : menses C^A
 3. quarum R^A : quorum C^A Z
 8. uitare (7) : uisitare T
 9. uelis R^A C^A Z : uoles A^A
 9. tristis animi (7) : tristia T

XXV.

3. es tam simplex A^A B^A 7 : est simpliciter C^A
 3. credi R^A, *etiam* C^A (redi FAV, credam X) Z : credis T (*et fort.*
 A) (cum I. ante corr. O ante corr.)

XXXVI.

om. C^A

- 2. algentemoue : algentem Z
- 2. laenam : lanam Z
- 4. kalendas (Z): kandas L
- 7. es (?): om. Ital.
- 12. Passerinum : passarinum fZ

XXXVII.

- 1. Nasutus : Nasutum Z

XXXVIII.

- 1. femineis : femineas Z
- 2. incedit (?): insedit *Gadius* : insidit *Guttmann*
- 4. tener (?): teneri C^A (sed tener X)
- 5. tuae (?): suae R^A

XXXIX.

- 1. bellus : libellus Z
- 2. bellus et A^A R^A (bellus es L): bellus est C^A Z
- 3. malo (Z): mallo C^A
- 4. tabescas : tabescat Z
- 4. helle (?): om. T

XL.

hab. T; uv. 1-2 hab. R

2. Pontiliane A^a C^a Z : pompiliane B^a
- 3-6. nov.eniar. in A^a (post VLI in T) C^a
5. inquis A^a B^a Z : inquit C^a
6. morere : morire Z

VLI.

hab. T

VLII.

3. praeluxere : preduxere Z
4. defuerunt(Z)defuerunt (P ante corr. fF) uel -ant (P ex corrO)
B^a (om.I.): defuerunt (F) uel -int (X) C^a
4. talasse : thalasse B^a Z
5. uidetur : uideri Z
6. ut et : et ut Z

VLIII.

2. nimium : nimius Z
3. Didymi (-di-) B^a : didymae C^a Z
3. sciunt : ferunt Z
4. nec : hoc Z
5. nouae (7): quae C^a
5. nouae : nouem Z
6. audeat : audiat Z
9. qua : quam Z
9. teneantur : teneant Z
9. a : om.C^a: et in ras. 7 (supra e)

10. liceat : licet 7

11. disertum (Z): desertum B^A

XLIV.

1. cognato : cognate C^A Z

1. iunctum (Z): iunctum uel uinctum B^A

2. qui : quique Z

2. et : om. C^A Z

2. studio : studiis 7

2. meis C^A Z : meo B^A

5. lenido B^A: tenero C^A Z

7. derant : deerunt 7

7. iuuaret B^A Z : iuuauit (-bit) C^A

XLV. *

1. contegenti : cum tegenti Z

2. nuda tempora : nuda tempora B^A: nuda tempora Z

4. dixit (Z): dum C^A

4. calceatum : calciatum codd. 7

XLVI. (XLVII)

hab. T

1. es idem C^A: et isdem T (et fort. A) : eisdem B^A Z

XLVII. (XLVI).

om. C^A

1. pendunt : pendunt Z

XLVIII.

vv.1-6, 9-10 hab. T

1. et (?) : om. C^A

1. si Ital. : sic a B^A Z : om. C^A

2. uolo (Z) : nolo (FA) uel uolo (X) C^A

6. immo hodie (Z) : in medio T (et fort. A)

7. damnatae B^A Z : damna C^A

7. uirgae B^A Z : uirga C^A

8. uel C^A : nec B^A Z

8. testa : tecta Z

9. suminis : sumibus

11. comissatio (Z) : comisatio (-esa-) C^A

13. fiet (?) : fiat PO

14. uanna : mappa Z

15. magister B^A : magistros C^A Z

16. caniant (Z) : caniat C^A

16. superba A^A B^A : superbe C^A Z

17. me meus ad subitas inuitet amicus ofellas (Z) : me meus in-
uitet subitus ad amicus ofellas T

XLIX.

1. crinitae : Aricine Z

3. credit : credat Z

3. Postumilla (Z) : possum illa C^A

4. aurea (Z) : aureas C^A

4. concubinos : concubinas Z

5. fide (Z): sed et C^A

12. formosus : formosus codd.7

13. unioes : iuniores Z

I.

hah. T

1. Daphnonas : Denhonas C^A (Daphnonas A) : Daphanos Z

1. Daphnonas platanonas : Raphanos et Platanos Z

1. et aeries : et eriosque B^A : et atherios Z

1. pitvonas *Helianthus in Vena. Fcl. VII 65*: phvonas T : pytonas

(-th-) B^A : cynarissos C^A Z

2. unius (7): unus C^A

5. fugax (7): sugat T

7. cenantibus (Z): cena tibi C^A

8. nec (7): na T

9. locus est : locus (om. est) Z

II.

1. Tam : Iam Z

III.

1. redimire corona (Z): redimere turna C^A

3. tuus : iacet Z

6. Tyndaris B^A : synthesis C^A

7. deserto rantore (7): desertor a natre C^A

9. ridet et Iliacos audit (7): audit et Iliacos ridet Stenhenson

10. narim (?): narem C^A
 11. loca laeta niorum (?): logalae saniorum C^A
 14. conciliabit R^A: conciliauit C^A Z

LIII.

- uv. 1-5, 7-10 hab. T
 2. habet (?): habes T
 2. Paterne: naterue R^A Z
 4. magnus (?): magnis T
 5. Scythici fuisse luci (?): styfici fuisse ludi C^A
 7. est R^A: es A^A C^A
 8. ecquid: haec quid T: et quid R^A C^A Z

LIV.

1. Crine: Nioze C^A: Fronte Z
 1. breuis (?): bruis C^A
 1. laesus (?): luscus Q

LV.

1. qui dare uos (?): qui uos dare uos C^A (quos dare uos X, qui uos dare FAV)
 1. puellae: puellas C^A: puellis Z
 3. ne: nec C^A Z
 3. date: dare ?
 3. basiate: basiare ?
 5-6. am. R^A: secl. Schneidewin: nost v. 3 transn. Friedlaender
 5. uendat: uendit ?

6. uendit quoque : quoque uendit Z
 8. binos (7): uinos C^A
 9. ne : nec ?
 9. muta R^A : multa C^A Z
 9. ne maligna R^A : nec maligna C^A Z
 10. om. C^A Z
 11. ~~nos~~ v. 12 R^A
 11. tamen hoc facit : facit hoc (om. tamen) C^A : tamen facit
 hoc ?
 12. quae : quod ?
 12. recusat (7): recusat aegle (eg-) R^A
 13. nec C^A Z : non R^A

LVI.

2. sed nobis R^A C^A Z : nec nobis T
 4. sit nudor aegrota iam Policharme semel (2): si nudor aegro-
 tat da polycharme semel A^A

LVII.

- vv. 1-7, 9-10, 15, 28 hab. T
 1. parua (2): paruia C^A
 1. Nomenti (7): momenti C^A
 2. petam quaeris (7): querem petis T
 3. cogitandi sparse (2): cogitandis pare T : cogitandis pars C^A
 3. sparse : spatium Z
 3. quiescendi : requiescendi Z

5. magistri A¹ C¹ : magister R¹ Z
 7. hinc (?): hic A¹
 10. palucis *Friedlaender* : pollicent A¹ : paludis R¹ C¹ Z
 11. fuste (Z): ueste R¹
 13. matre (?): mare R¹
 15. nost v. 18 R¹
 15. quis (?): qui Ital.
 16. dicet : dicent C¹ Z
 17. luna (?) : om. R¹
 17. luna : lana ?
 18. nescis (?): necis C¹
 19. netilianis R¹ Z : netinjanis C¹
 20. despicit : despicis Z
 22. colle R¹ : monte C¹ Z
 23. intraque : interque ?
 23. latus R¹ : clausus C¹ Z
 27. cubile est Roma (Z): cubile stroma C¹
 28. ad : in ?

LVIII.

hab. T

2. Alauda : alaude ?

LIX.

- 2-3. Lesbia non dedit Catullo / te uicina tota : Lesbia tota Z
 3. om. R¹
 9. †dexiocholust† : dexiocholus et R¹ Z : dexiocolus (des-) (om.

et) C^A (dexticolus ex dexticolus E, dexticolus ex dextico co
lus A, dexticolus X, dexticolus V)

9. hinc ; dexticholus ; (Z) : hinc dexticolusque et Scriuerius
(melius d. sed) : fort. hinc et dexticholus uel istinc d.

10. recensque : recens (om. -que) Z

11. cunnilingus (?): cunnilinguis C^A

LX.

1. quo (?): quod C^A

3. nudebit C^A : nigebit B^A Z

3. ad (?): om. C^A

5. meis B^A : tuis C^A Z

7-14. nov. enlar. in codd. Z , fort. recte coniunxit Gruterus

7. suo (Z): sua (FA) uel suo C^A

9. sacco : saxo Z

10. ire (?): si forte C^A (si forte FA, forte XV) : sorte Ital.

11. hos (Z) : hoc C^A

12. frigidiora : frigidulaque ?

14. te C^A ? : tibi B^A

LXI.

hab. T

1. Persus : Persus Z (U- in marg.)

1. que (?): et A^A

3. cunis : nutas ?

3. dignus...uideri (?) : dignus...uidere B^A

5. ruunt A^A C^A Z : fremunt B^A

7. quaeras (Z): quares T
8. ebrium (Z): seruium T : ebriumue C^A
10. scribit carmina (Z): scribunt crimina T
10. quae R^A Z : qua T : qui (XV) uel quae (EA) C^A
11. haec : est Z
11. notanda est : notanda (om.est) Z

LXII.

2. sub quo : somno C^A Z
3. nec : hoc Z
3. digni (Z): digne C^A
4. scissa (Z): scisse R^A
4. sed sibi *Helmsius Advrs. p. 515* : nec mihi R^A (gloss.) Z :
sed sis C^A
5. laetus C^A Z: lautus R^A
5. haec : hoc Z
11. non : tibi Z : om. C^A
11. mensae (Z): men est C^A
12. pernumerentur C^A Z : pernumerantur R^A
14. amere (Z): amare C^A (cum L)
14. decembri (Z): december C^A
16. illi C^A: illis R^A Z

LXIII.

2. Histra nec (Z): Lustra se (Lustras) nec C^A
3. quae : qui R^A Z
3. oues (Z): soles C^A

3. Galaesi (Z): gala est C^A
6. uestro : nostro Z
6. rogo sit : rosit C^A: sit (om.rogo) ?
7. recitet : recites C^A Z
8. ferrem C^A Z : uellem R^A
9. dolores : honores Z
10. om. R^A

LVIV.

hah.T

1. Vincentem roseos (Z): Vincentes roseo C^A
1. facieque comaque (Z): faciet comaque T
2. es C^A: est A^A R^A Z

LVV.

1. nocte cum mihi tota : michi cum nocte tota Z
4. Cosmi (Z): comi C^A
4. Vicerotis : Viceronis Z
6. Raeticarum : hedicarum Z
8. blandita (Z): blandito R^A

LVVI.

4. diuitiis (Z): diuitis C^A
6. Maurusiaci : maurisiaci codd. Z
6. rara : cara Z
7. Delphica (Z): delphica C^A
8. dominos (Z): domino R^A

9. minoris (?): ministros B^A

10. uili : Iuli ?

LXVII.

1. creastis Idus : creasti fide ?

2-3-4. Idibus Diana / octobres Varo consecrauit Idus / Idus sae-
ne colas et : idibus / Dianam octobris Varo consecrauit / I-
dus idem saene cola et ?

5. magni (Z): magna C^A

LXVIII.

hab. T

3. causicus (?): caudicus T

3. amaris (?): amoris C^A (non A)

5. negauit A^A B^A ? : negauis (-his X) C^A

6. hic (?): hec T

LXIX.

2. habes : habet ?

LXX.

3. daret enterocelicus : deret enteronelicus C^A: donaret pilli-
cus Z

4. udorum Linsius et Heinsius Aduers. p. 97 : nudorum codd. Z

4. asper : aner ?

6. clamahat: clamarat ?

6. hiberet (?): hiberos C^A

- 6. quod C^A: qui R^A Z
- 6. eques : erat ?
- 7. a (Z): om. R^A
- 7. natruo : nummi ? : om. C^A
- 7. trecenta : trecenti ?
- 9. diatrete : diatrita R^A: diathera Z

LXX I.

- 2. at : et Z

LXX II.

vv. 5-6 hab. T

- 1. Iugera : Iugera Z (I- In maq.)
- 2. compactae R^A: comptae C^A (compositae V) : composite Z
- 3. urbanas (?): urbana R^A
- 4. sed C^A: sunt R^A Z
- 4. certa C^A Z : rara R^A
- 6. pragmaticus (Z): pragmaticos C^A

LXXIII.

- 2. credam C^A Z : credo R^A

LXXIV.

- 1. Dum : Cum Z
- 4. gemmis : geminis (PYAV, alii ?)
- 4. uilibus : utilibus C^A
- 7. quid quod (Z): nec mate V

2. notat : nortat 7

3. et casum tremulae non timuere (7) : nec casum tremulae nerti-
nuere V

3. et : om. 7

4. quoque (7) : quouuo (FA) uel quouue C^A

4. non nihil : nihil (om. non) Z

LXXV.

1. Polvtimus : philotimus 7

2. Hymnus C^A : hymnus R^A 7

4. om. R^A

6. superbiamque : superbiasque 7

7. fastus : fastu C^A : festus 7

7. Ante Heinsius : amice R^A 7 : aui C^A

7. malo (7) : mallo C^A

8. ducena : ducenta R^A 7

LXXVI.

hab. T

1. uigesis : uicenis A^A Z : uigesi G

1. aere : axe Z

LXXVII.

vv. 1-3, 7-8, 11-12 hab. T

2. summos (7) : summis C^A

2. resuninus (2) : resnice nos T

3. Aethon (7) : aethion C^A

- 3. Canitolio : canitolinum C^A Z
- 3. nenedit : nenendit Z
- 11. crepando A^A C^A Z : precando R^A

LXXVIII.

- 1. ni te : inter R^A : in te Z
- 1. scripsi : scribi Z
- 2. malo (?): male P : mallo C^A
- 2. satisfacere (?): satis faceret usque R
- 2. malo satisfacere : malo quam satisfacere Z

LXX.

hab. T

- 1. laudet (Z): laudes C^A

LXXI.

- 2. aliculam (all-Z) : haliculam (halli-C) codd
- 3. mittit C^A Z : misit R^A
- 3. alicam (?): halicam codd

LXXVII.

- 3. cantabit : cantabi R^A : cantabat Z
- 4. accentas R^A Z : excenta C^A
- 5. colligit (?): colliget G
- 5. laxum : lansum OZ
- 6. iam soleatus : non s. Z
- 6. erit (Z): ero C^A

8. infantis (Z): infanti C^A
9. secto C^AZ : si te R^A
9. comentem : committere Z
10. dicet (-it ?) : dices C^A
11. nronin (Z): uel. πορεῖν
12. colligit (?): colliget G
12. usque 1^{ta}l.Z : ille R^A : utque C^A
13. laudauit (?): laudauit C^A
14. nernessus : expressus Z

LXXXIII.

2. omnes (?): omne C^A
2. colei (?): cole C^A
3. in hydrocelas : scinthe procellas Z
3. hydrocellas : thvprocelas C^AZ
4. duo dicerent (Z): dicerent duo R^A
6. uidit se miser et (Z): uidit te misere et C^A

LXXXIV.

2. iuuat (Z) : iubat C^A
3. tonse : tonsa Z

LXXXV.

2. si sicut ais : si sic ut ais Z
2. Fabulle C^AZ : tibulle R^A (om. PO)

LXXXVI.

1. tibi sunt : sunt tibi ?

LXXXVII.

3. turham (?): urham R^a
 4. excogitauit : excogitatur Z
 4. sagax (?): suatax C^a

LXXXVIII.

1. non ego : non nego Ital. ? , kont. recte

LXXXIX.

hab. T. LXXXIX- XCVI, 12 om. 7 (deest unum folium)

XCVII.

1. qualem (?): malle C^a
 2. netat R^a: netit C^a Z
 2. inprobus (?): improbis Ital.
 4. rumnis : rumnas ?
 7. multis mentula milibus redempta : multis milibus mentula milibus redempta ?
 8. sed nec R^a Z : uel ne C^a: quae nec "eiusius"
 8. blandis C^a Z : sentit R^a
 10. tandem : tamen ?
 11. non : nec ?

XCVIII.

1. Raetis : Retlus Z
1. redimite : redimita Z
3. Bromius (Z): bromius C^A
- 5-8. *nov.eniax.in* R^A
5. ominibus : omnibus (FA) uel ominibus (X) C^A: omnibus Z
5. ominibus laetis : omnibus et laetis Z
5. Instantius : intrantibus R^A (instr- O) : instantibus C^A Z
5. oras : horas Z
6. intret (Z): inter C^A
6. nonulis : nonulus Z
6. ut : et Z
6. eat (?): erat C^A (cum I.)
8. metitur R^A Z : mentitur C^A

M.VAL.MARTIALIS

EPIGRAMMATON

[LIBER XIII]

XENIA.

I.

hab.T

1. Ne toga (Z) : Nequea C^A

1. desit (Z) : desil C^A

2. blatta (Z) : blatia (EA) uel blatta C^A

5. depugnat (Z) : depugna T

5. telo A^A : talo B^A C^A Z

6. senio : sermo Z

7. nuces : nocens Z

7. haec est (Z) : om.C^A

8. nec facit (Z) : non facit A^A

II.

hab.T

1. Nasutus (Z) : Nasus (EA) uel Nasutus (X) C^A

1. sis denique (Z) : si denique T

2. quantum noluerat ferre rogatus Atlans (Z) : quantum rouerat
ferre rogatur atlans C^A

3. nossis A^a B^a 7 : nosses C^a
 5. quam (7): sed A^a
 7. mirantur : minantur B^a (-nat- 1.) 7
 8. habe A^a B^a : habes C^a : habet 7
 9. candidus (7): conditus T
 10. uenis : uenit T : uelis 7

III.

- hab. T; vv. 7-9 hab. B
 1. gracili (7): graecii C^a
 1. Veniorum (7): seniorum C^a
 2. tibi : meis 7
 4. faciat A^a : faciet B^a C^a 7
 5-6. nov. enīa. in B^a
 5. mittas (7): mittis B^a
 6. tam (7): quam C^a
 7. nov. enīa. in B^a
 8. praetereas (7 *noat corr.*) : praeterea C^a 7 *ante corr.*
 8. quid : quis 7

IV.

hab. T

1. Serus ut : Sertis T : Se sur ut C^a (Serus ut EA, Caesar ut
 Y Epored., Securus V): Caesar ut 7
 1. aetheriae...aulae A^a (-rij T) B^a 7 : aetheria (-rea)...aula
 C^a

V.

hab. T

1. lumbo (Z): limbo C^A
2. sorte : forte Ital. Z

VI.

hab. TR

1. alicam : halicam C^A Z
2. emes A^A : emis B^A : eme Z

VII.

hab. TR

2. cenis : cenas Z

VIII.

hab. TR

1. pultibus : cultibus Z

IX.

hab. T

2. alica : halica C^A Z

X.

hab. R

1. dotes simulae possis A^A (-mil- R ex corr.) B^A : poteris similam poteris C^A Z

1. usus : usum Z
2. pistori (Z): pistorum R (et {ext.A }) : pistoris B^A
3. totiens : quotiens Z

XI.

hab.T

1. quod : cui Z
1. non det R^A C^A Z : non dam T
1. tacituris (Z): taciturus R^A
2. haec (hec) R^A C^A Z : hoc T (et {ext.A })
3. cononi : comnoni Z
2. dedi A^A C^A Z : dabo R^A

XII.

1. libvci modios de messe (Z): modios libvci de gente M
1. modios : medi Z

XIII.

hab. TR

1. Ut : Et Z
1. fatuae fabrorum prandia (Z): saturae fabrorum grandia R^A (fatuae fabrorum gaudia O)
2. o quam (Z): et quam C^A

XIV.

hab.R

1. Cludere quae cenas (Z): Quae cenas cludere C^A

2. dic mihi cur nostras (?): domini cur nostram C^A
2. inchoat A^A (cum O) ? : inchoet B^A C^A

XV.

bab. T

1. coluntur B^A C^A Z : colantur T (et loxt. A^A)
2. uillam : uineam ?
2. moneo (?): manebis C^A
2. rustice : rustica ?
2. ligna (?): ligne C^A

XVI.

bab. T

1. frigore (?): frigora B^A
2. Ramulus esse solet (?): stimulus solet (om. esse) T

XVII.

bab. T

1. Ne tibi pallentes (?): Nec ibi pullentes T
2. fiat (?): flatus T

XVIII.

bab. T

XIX.

bab. T

1. Mittit A^A C^A Z : Mittis B^A

XX.

hab. T

1. Hos A^a C^a Z : om. B^a
2. pilas : nanas ?

XXI.

hab. T

1. creuit (2): criuit C^a
1. Rauenna (2): rauennae B^a
2. gratior (2): grati T

XXII

hab. T

2. notanti (?): nutanti (PA) uel not- C^a
2. nectar : lector ?

XXIII.

1. Chia : Phia ?

1. quem : quam C^a Z

1. Setia : sedula T : sitia C^a : scithia ?

2. merum secum (?): secum merum C^a

2. portat (?): portet T

XXIV.

hab. T^o

1. Si : sit ?

1. cecronio (7): cecronios C^A
2. nlacent A⁴: licet B^A C^A Z

xxv.

hab. R

1. sumus (7): simus B^A
1. Cyheles (7): cyhele C^A
1. hinc (Z): hic C^A
1. niator (7): uiam C^A

xxvi.

1. tendentia A^A: durantia B^A : dicantia (ditantia) C^A
1. uentres (7): uentri C^A
2. dabis QF⁷, dabo I, damus P

xxvii.

hab. T

1. Iani (7): iam (IQ) uel iani B^A

xxviii.

hab. ??

1. tibi quae (E): tiberiae C^A
1. condita : cottana B^A : credita Z
1. meta A^A: menta B^A: mtena C^A Z
2. erat A^A C^A Z : erant B^A

XXIV.

hab. T

1. Pruna (7): Prona C^A
1. Carie (7): garriac (-ie) C^A
2. sume (7): sime R^A

XXV.

hab. D

2. nueris (7): nuero C^A
2. mille (7): melle C^A

XXVI.

hab. T

1. uoles (7): uolet C^A
1. lentacula : lentacula T : lenta cui R^A : lentacula (-li) C^A :
lenticula "
1. frugi (7): frugis C^A
2. massa (7): missa A^A

XXVII.

hab. T

1. quomcumque : quicumque 7
2. belabrense : belabrensa R^A C^A 2
2. ille A^A R^A 7 : inse C^A

XXXIII.

hab. TR

1. Trebula (?): Tribula A⁴: Trebla C⁴
2. leui (?): leue A⁴
3. domamur (?): domanur A⁴

XXXIV.

hab. T

XXXV.

hab. D

1. Picenae (?): naenae (-pe) C⁴
2. orata (?): data D
3. corona : coro ?
3. datur (?): cibatur C⁴ (cibat V Enobar.)

XXXVI.

hab. T

XXXVII.

hab. T

1. Corcyraei : coricei T : corcyrae (-re) C⁴: cortireti Z
1. frondibus (?): frontibus TL, FF ante corr.
2. erant (?): erat C⁴

XXXVIII.

hab. TR. Om. R^a

1. Subripuit (Z): Surrupuit C^a

XXXIV.

hab. T

1. pecus (?): netas T
1. utile : utili ?
2. det noenas R^a C^a Z : denonas A^a
2. iam tener R^a C^a Z : sed tamen A^a

VI.

hab. T

1. si croceos (?): sic roseos R^a

VLI.

hab. TR

1. pierae : pingue ?
1. matiri (?): nastus R^a
1. alumnus : alumnus R^a : alumna C^a Z

VLII.

hab. T

1. tubere : tuberes R^a ?
2. om. ? (V. 2, VLII/na.)

XLIII.

hab. T

1. Lecta : Lacte T : Tecta Z
1. apvrina (Z): pirina R^A
2. uernae tubures : herne(-nae) tuberes B^A: uerne tuberes Z

XLIV.

hab. T

1. nutes : putas Z
2. et fluit et A^A : effluet et R^AZ : effluet (om.et) C^A
2. uino(Z): uino LOX Eporad.

XLV.

hab. T

1. et : si Z
1. phasides B^AC^AZ : phasidos A^A (-us T)
2. accineres (Z): accineret C^A
2. at B^AC^AZ : tu A^A

XLVI.

hab. TR

1. Uilia (Z): Uella A^A
1. Persica A^AB^A: praecornua C^A: praecora Z

XLVII.

hab. T

1. Picentina : Picentina 7

1. sic (?): om. C^A

1. crescit (Z): cescit C^A

XLVIII.

hab. TR

1. lanamque : lanamque 7

2. boletos mittere (?): boletos mihi A^A (boletos nam mihi T;
boletos haec tibi R)

XLIX.

hab. R

I.

hab. T

1. quae R^A: de A^A C^A

II.

hab. T

1. Texta : sarta 7

LII.

hab. TR

1. pectore (Z): pectora C^A (cum R)

LIII.

hab. T

1. Cum pinguis mihi turtur erit A^A C^A Z : C.m.p.e. R^A
1. ualebis A^A R^A : ualebis (FA) uel ualebit (XV Enchirid.) C^A :
ualebit ?

LIV.

hab. T. Post IV in R^A Z

1. Cerretana : Ceretana R^A Z : Caeretana C^A
1. missa : massa ?
2. lauti : lauta ?
2. uorent A^A C^A Z : uorant R^A

IV.

hab. T

1. Musteus : Estens ?
1. prouera (?): prone C^A

LVI.

hab. T

1. Te : Ve ?
2. sue : sua ?

LVII.

hab. R

1. ridebis (?) : ridebit R
2. manuoue : manusque A^A R^A ?
2. trahes A^A : trahet R^A C^A : trahit ?

LVIII.

hab. P

2. ubi (?): mihi ?

LIV.

hab. P

2. sum (?): sunt (FA) uel sum C^A

LY.

1. efforsis (?): offensis T

2. monstrauit (?): monstrabit P^A

2. ille (?): illa T

LVI.

hab. T

2. custus : custus P^A: iustus ?

LVII.

hab. P

2. et : in ?

LVIII.

hab. T

1. nimis (?): minus P^A

LVIV.

hab. R

1. sterili A^a B^a Z : sterilis C^a
2. hunc A^a : hanc B^a C^a Z

LVV.

hab. R

1. aus haec A^a Z : perdix B^a : aut (aur) haec C^a
1. rarissima B^a C^a Z : carissima (kar-) A^a
2. in piscina ludere A^a : in lautorum (inl.) condere B^a : in lautorum madere (mandere) C^a Z : ui laut. ponere O
2. saene : sene uel saene codd. : sene Z

LVVI.

hab. R

1. Ne (?): Nec C^a
1. periuro A^a B^a : perduro C^a Z
2. si gnidiae A^a C^a : sic nitidae B^a Z
2. tibi (?): ibi C^a

LVVII.

hab. R

1. tardant hebetantque palumbi : turdant habetant palumbus corr.
habitantque paulumbi R : tradant habetanque palumbi Z
2. salax(?): nalux A^a

LXVIII.

hab. T

1. Galbina A^a B^a : Galbula C^a : Albula Z
2. rudis (?): rubis B^a
3. nua (?): oua C^a

LXIX.

hab. D

1. numquam (?): unquam B^a
2. domino A^a C^a : dominae (-ne) B^a Z
3. Pudens: uel pudens Z

LXX.

1. gemmantis : gemmatas ?
2. et notes (?): et notis D : si notes Isidorus Orig. XII, 7.48
3. dure (?): duce C^a

LXXI.

1. Dat : Stat Z
2. quid B^a Z : quod A^a C^a
2. foret (Z): forent C^a

LXXII.

hab. TR

1. Argea : Argia R : Argiua Isidorus XII, 7.49 Z
2. erat (Z): erit C^a

LXXIII.

*hab.*R

2. suas (Z): sua C^A

LXXIV.

*hab.*TR

1. Tarpei B^A C^A Z : tarpeia A^A
2. deus : deos A^A B^A

LXXV.

hab. TR

1. Turbabis B^A C^A Z : Turbabit A^A
1. uolabit : uolabit *codd.*: ualebit Z
2. Palamadis : Ganymedis Z

LXXVI.

1. sim an : si mansi T : si maneat B^A: sum Z
1. quid B^A C^A Z : qui T
1. refert (Z): referat (Lf) uel refert (P) B^A (*cm.*Q)
1. idem est (Z) : est *cm.* C^A L
2. sic (Z): si T : sic (L) uel si (PQf) B^A

LXXVII.

*hab.*TR

1. defecta C^A Z : defacta A^A: deficiens B^A

LXXVIII.

hab. T

1. magni' : magnae Z
1. gigantis : om. A^A : cicadis C^A Z
2. Porphyronis (Z) : purpurionis C^A

LXXIX.

hab. T

1. aduecto (Z) : aucto B^A
1. nullus (Z) : nullus C^A

LXXXI.

hab. T

1. gerat (Z) : cerat T : regat B^A
2. est tamen (Z) : tamen est B^A

LXXXII.

hab. T

1. ueni modo B^A C^A : modo ueni A^A : modo uenit Z
1. Lucrino (Z) : lucrino (Lf) uel -na (PQF) B^A
2. sitio (Z) : sito C^A

LXXXIII.

hab. T

1. Liris (Z) : libris C^A

1. quem : quam B^A
2. hinc A^A : hic B^A : hunc C^A Z
2. squillae : sillae Z

LXXXIV.

hab.T

1. aequoreis (Z): aequorei C^A
1. adesus : obesus Z
2. est cetera (Z): et tera C^A
2. uile sapit (Z): uiles ais T : bile sapit C^A

LXXXV.

hab. T

1. macelli : macellis Z
2. Pellaeae : Pelle Z

LXXXVI.

hab.TR

2. deposita A^A : deposito B^A C^A Z

LXXXVII.

hab.TR

LXXXVIII.

hab.T

1. Venetis : uentis B^A C^A Z
1. lauta A^A C^A : pauca B^A Z

LXXXIX.

 $\hat{n}at.T$

1. Eugenei (Z): eugeneae uel eugeniis A⁺ : eugeneis C⁺

XC.

hab.TR

1. omnis (Z): omnes A⁺ B⁺
1. laudes (Z): laudet C⁺
2. erit A⁺ C⁺ Z : erat B⁺

XCI.

hab. T

1. acipensem mittite : accipiens emittite R^A: accipensere mitte-
re Z
2. munera rara dapes' (Z): munera cara garum PQ

XCII.

hab. TR. Post XCVI in B^a

1. turdus (Z): turdos B^A
 1. si quid : siquis Z
 1. certum est : certet Z
 2. quadripedes mattea : quadripedes nuttea A^A : quadripedem attia " "
 C^A: quadrupedes gloria Z

XCIII.

hab. T

1. Diomedeis (Z): diomediis A^a (-dus T)

XCIV.

hab. TR

1. ceruum(Z) : cerui C^a

XCV.

hab. T

2. oryx : eryx C^a Z
2. quot : quod codd.: qui Z
2. canum (Z): canes T

XCVI.

hab. TR

1. tuo : tuis Z
1. capistro : capistrus C^a: capistris Z
2. Siluia (Z): seluia A^a

XCVII.

hab. T

1. Dna : Cum Z
1. lalisio : lalisia Z
1. matre (Z): mater C^a

2. hoc (Z): hic T

2. sed : hoc Z

XCVIII(XCIX).

hab.TR

1. capream (Z): caprea LEX

2. despicit A^A B^A : decipit C^A Z

XCIX (XCVIII).

hab.T; v.1 hab.R

1. Delicium : Delictum A^A : Elitius Z

1. donabis : donabit Z

1. dorcada nato : dorca donato C^A (cum R) : porca donato Z

2. iactatis (Z): lactis T

2. solet : solent Z

C.

hab.TR

CI.

hab.T

1. sudauit : sudabit B^A Z

1. baca : uaca C^A : uacca Z

2. olet (Z): oles G

CII.

hab. T

1. de (□): om. T
1. primo (□): prono T
2. munera (□): munere C^A

CIII.

hab. T

CIV.

hab. T

1. tibi : tibi tibi Z
1. populatrix : populator Z

CV.

hab. T

1. dederis : dederit TZ
1. Siculos : figulos T : siculis C^A (cum l. ante corr.) Z
1. mediae : media C^A : mediis Z
2. Cecropios : cecropias C^A Z
2. fauos (□): faos C^A

CVI.

hab. T

1. Gnosia (□): Gnosiae R^A

2. Minoae : Minoeae Z

2. solet (Z): solent B^A

CVII.

hab. T

1. uenisse (Z): uenisset C^A

CVIII.

hab. T

CIX.

hab. T

1. mitis : mittis B^A C^A: uictis Z

2. Iuleo Ital.: iuleto T : hibleo (hy-) B^A Z : iule (-lae) C^A

CX.

hab. T

CXI.

hab. T

1. Sinuessanis (Z): sinu et sanis C^A

2. quo (Z): que tua C^A

2. erat A^A C^A Z : erit B^A

CXII.

hab. T

1. Pomptinos : pompino C^A : pampineos Z
1. spectat setia : spectata (om.setia) C^A : spectat uinea Z

CXIII.

hab.T

1. autumnus(Z): aut uinctus C^A
1. Opimi : opima B^A Z
2. mustum A^A B^A : mulsum C^A Z
2. bibit : bibet B^A C^A Z

CXIV.

hab.T

1. de (Z): om.T
2. uina (Z): urna T
2. uitis (Z): lautis B^A

CXV.

hab. T

1. cocuntur B^A C^A : coluntur A^A Z
1. Amyclis : amicis B^A Z

CXVI.

1. Potabis (Z) : Potauis C^A
1. morantia C^A Z : potentia B^A
2. sistas sit M : sitias sit B^A Z : sis tanti C^A : sistant sit Ital^A.
2. parca(Z) : parba C^A

CXVII.

hab. T

1. Nestorea (Z): nestoreo B^A
2. potest (Z): potes T

CXVIII.

hab. T

2. uina (Z): brena T unde* prela Heinsius

CXIX.

hab. T

1. Nomentana meum C^A Z : Nomentancum T : Nomentana malum B^A
2. bibes : bibas B^A Z

CXX.

hab. T

1. De spoletinis (Z): Despolentinum T
1. sunt A^A C^A Z : sint B^A
1. lagonis : lacōnis A^A B^A Z

CXXI.

hab. T

1. Paeligni : pelignum B^A : pelini C^A Z
1. mittunt turbata (Z): mittat orbata T
2. illa (Z) : ille C^A

CXXII.

hab. TR

2. uinum (Z): uini C^A

CXXIII.

hab. T

1. expunget C^A: expugnet A^A B^A Z

CXXIV.

hab. T

1. Nepos ponat : ne postponat T : nepos ponas Z

1. putabis : pubis C^A: potabis Z

2. tribus : tibus C^A: tribum Z

2. bibit A^A C^A: bibet B^A Z

CXXV.

hab. TR

CXXVI.

hab. T

1. uina (Z): uita B^A (ex uicta L)

2. habeat (Z): habet et A^A

2. tibi (Z): T

CXXVII.

hab.TR

1. Caesar tibi : tibi Caesar Z
2. quondam ueris erat B^C^Z : quondam uiris (T) uel ut quondam
uiris (R) A^ (om. erat)
2. erat : eat Z

M. VAL. MARTIALIS

EPIGRAMMATON

LIBER XIV

APOPHORETA.

I.

hab. T

1. senator A^a : senatus R^a C^a Z
4. uideat (7) : uidat T
4. tam A^a R^a : iam C^a Z
5. alternas : aeternas R^a 7
5. pauperis (7) : pauperes R^a
6. dent A^a : det R^a C^a Z
7. uilius (7) : ullius R^a
7. istis (7) : isti T
8. manifesta neget A^a C^a : manifestus agat R^a : manifesta rogat Z
9. madidis A^a C^a Z : madidus R^a
11. Troiamue malasue A^a : troiamue malasue R^a : troiamoue mala-
oue C^a : troiamoue malasoue Z

II.

hab. T. Cum praec. conk^o. codd. 7 : conk. Schiuephius

1. Quo uis cumque loco notes (7) : Quo uir cumque iocos putes C^a
1. loco : ioco 7

2. explicitumst omne duobus (2): explicitum si omnibus duobus B^A

3-4. nov. eniax. C^A Z

III.

hab. T

1. nisi (2): niuis T

2. nobile (2): nomine R^A

3. onus : onus Z

IV.

hab. T

1. calet C^A: caret A^A R^A Z

2. cum : dum Z

3. altus (2): haltus C^A: auctus M

V.

hab. TR

1. tristes obscurent (2): triste subscurent C^A

1. cerae (2): ~~etiam~~ R^A (certae l. certe f, caesae P, cosae O)

2. niueum (2): niuem R^A: neum C^A (sed niueum XV)

VI.

hab. T

2. scribet A^A (-ent T) C^A: scribit R^A: escribat Z

VII.

hab. TR

1. nuda A^a C^a : nutas B^a ? (nutes O)
1. nocetur A^a C^a ? : nutetur B^a
2. delebis (?): delibis A^a / delibis corr. delibris B, deliberis
T) : deleris Schneidevian

VIII.

hab. T

1. hos A^a B^a ? : hoc C^a
1. licet (?): dicet C^a
2. cuniant : caniant T : caniant Ital. : cupiunt Z

IX.

hab. T

X.

hab. T. om. B^a. Post VIII in ?

1. est A^a : sunt C^a ?
1. nutes nusilla A^a : nutas nuella C^a ?

XI.

hab. T

2. solet : solent ?
2. uocare (?): uoret T

XII.

TP

1. Nos (?): Nos (B) uel Nos(T) A^a

2. decet (Z): decet (R) uel licet (T) A^a

XIII.

1. faece locelli (Z): fictile caeli T

2. erit : est Z

XIV.

hab. T

1. eodem (Z): eadem A^a C^a

XV.

hab. T

1. sim : si (L) uel sum (POf) R^a : est Z

1. nar tessera dum sit (Z): nartes serarum T

2. talis : talus Z

XVI.

hab. T

1. Quae scit : Quaerit C^a Z

1. inproba (imp-) R^a C^a Z : improbe T

2. nota : nota Z

2. feret Schneidewin : ferret T : facit B^a C^a Z

XVII.

1. Hac R^a : Haec A^a C^a Z

1. numeratur : numeretur Z

1. puncto A^a C^a Z : pincto (L) uel primo (O, -ma P) B^a

2. hac A^a (ac T) B^a: hic C^a (haec E) Z
 2. hoste nerit (T): hos fuerit T

XVIII (XX)

hab. T. Post XX in C^a

XIX (XVIII)

- hab. T
 3. uidetur : uidentur BZ
 2. nueris (Z): nueri B^a
 2. abstulit (Z): obtulit A^a
 2. illa A^a B^a: ista C^a Z

XX (XIX)

hab. T

XXI

hab. T

XXII.

- hab. T
 1. si (T): am. T
 2. dentes : dente C^a T

XXIII.

hab. T

1. morosa : murosia B^a
 1. auris (Z) : aures A^a B^a

1. tantis : nostris Z

XXIV.

hab. T

1. Splendida A^h B^h Z : Tenuda C^h : Tenuia Ital.
1. madidis : madida C^h : madidi Ital. : madidos Z
1. uiolent : uiiolet Z
1. crines (Z) : crinis T
2. tortas A^h C^h Z : spartas ex sportas B

XXV.

hab. (inter XXVII 1-2) T . om. B^h

1. faciet (Z) : facit T
1. hic : hinc C^h Z
2. multifido (Z) : multo fido T : mussifido C^h (multifido X)
2. dente (Z) : om. T
2. datur (Z) : datus T

XXVI.

hab. T

1. Chattica : Chaticas T : Castica B^h C^h (-ga) : Mastica Z
1. accendit : accedit C^h : ascendit Z

XXVII.

hab. T

1. cana B^h C^h Z : cane T
2. Mattiacas : matciacas B^h : marsiacas Z

XXVIII.

hab. T

2. uela : tela ?

XXIX.

hab. T

1. tecum A^A R^A Z : tectus C^A.
2. mendatus A^A R^A : nam uentus C^A Z

XXX.

hab. TR

2. ursos R^A C^A : ursi A^A Z

XXXI.

hab. T

1. delecta (T) : delecta R^A
1. gemmas A^A : gemas R^A C^A Z
1. uenabula (T) : uenabulo (EX) uel uenabula C^A

XXXII.

hab. T

1. hoc : om. C^A Z
1. gratioue erit omen : gratis erit omnem T : grati ouerit
(ouaerit) omen C^A : et quaeris nomen ?

XXXIII

hab. T

- 1. Ducio : Mugio 7
- 1. curua : curis C^a : caris 7
- 1. breuis orbita uena (7) : breui sorbit arena R^a

XXXIV.

hab. T

- 1. Pax : Falx C^a 7
- 1. certa : certe R^a 7
- 1. ducis (7) : docis C^a
- 1. placidos : quondam 7
- 1. curuauit (7) : curidauit (FA) uel -siuit (V) C^a (curuauit X)

XXXV.

hab. T. Post. XXXVII in R^a

XXXVI.

hab. TR

- 1. canillis (7) : canilli (FA) uel -is C^a
- 2. hic A^a C^a : haec R^a 7

XXXVII.

hab. T

- 1. Inlustrem (7) : Inlustram C^a

2. mvxos : mvxas *Ital.* : missos ?

XLIII.

hab. TR

1. praestabit (?): praestauit *A*¹: praestabo *codd. Isidor.* XX,x,3.
2. subducta est nueru namque lucerna tuo (?): subducta luce altera lux tibi sum *codd. Isidor.*

XLIII.

hab. T. *Post XLIV in ?*

1. nobis (?): *om.* T
1. dederunt : dedere ?
2. narcos (?): parthos T : narcus *C*¹ (non X)

XLIV.

hab. T

1. fiet *B*¹ ? : fiat *A*¹: fient *C*¹

XLV.

hab. T

1. difficili turgēt : difficilis urget *C*¹ 2
1. pluma : plumba *C*¹ 2
2. et (?): *om.* *C*¹
2. arta nila *A*¹ *C*¹: alta nila est *B*¹: anta nila ?

XLVI.

hab. T

1. mobilibus : nobilibus codd. Z : corr. Scaliger

1. scis R^A C^A Z : nosti A^A (nostri T)

1. sinistris C^A : fenestris T R^A Z

2. tu A^A : si R^A C^A Z

XLVII.

hab. T

XLVIII.

hab. T

1. Antaei uelox (Z) : anti tu flox A^A : ante uelox R^A

1. draucus (Z) : raucus R^A

2. uano (Z) : hano C^A

XLIX.

hab. T

1. Quid (Z) : Quod C^A

1. haltere : altere codd. Z

L.

hab. T

1. lutet (Z) : locet T

2. condere : tondere Z

LI.

1. Pergamon A^A R^A Z : Pergamus C^A

- 2. ceruo (?): cerno T
- 2. destringere (?): destingere R^A
- 2. fullo (?): fuluo C^A

LII.

hab. T

- 1. Gestavit : Restavit ?
- 2. rhinocerotam me : rinocerotam (om.me) C^A : niceronea me ?
- 2. nutabas C^A ? : nutabat A^A : nutabis R^A

LIII.

hab.

- 1. Ausonia (?): ausoni R^A (-ni f ante corr., -nis L, -nia Of ex corr.)
- 2. hic erit ille tibi R^A C^A ? : hic erat ille dies T
- 2. cui : qui ?

LIV.

hab. T

- 1. plorator collo (?): ploratur a collo T
- 2. quatiat (?): quasiat C^A
- 2. tenera : teneram R^A
- 2. garrula sinistra (?): garrula sinistra T : garrula ista C^A
- 2. manu : manum R^A ?

LV.

hab. T

1. Proficies R^A C^A Z : Proficiens T

1. caedas : credas ?

2. nurnpureo : nuluereo R^A ?

LVI.

hab. T

LVII.

hab. T

2. balano : balano ?

LVIII.

hab. T

1. es R^A C^A Z : hen A^A

2. Graecus es : graecus (om.es) T: decus et C^A : dicor Z

2. aphronitrum : apro-, apno- codd.: a phronitrum Z

LIX.

hab. T

1. Balsama me capiunt (Z): Balsamale cupiunt T

1. uirorum (Z): nivorum T

2. Cosmi (Z): mi C^A

LX.

hab. T

2. petes : notes C^A : nutes Z

LXI.

hab. (nost LXIII) T

II. Dux C^A: Lux A^A Z: Dum B^A

1. uiae: uia Z

LXII.

hab. T

1. fuscior aut me (?): fusciorauit (om.me) T

2. uesicam (?): hesicam C^A

LXIII (LXIV)

hab. T

1. nos (?): non T

2. pariter A^A B^A: partis C^A Z

2. saene monaulon: senon aulon A^A: esi aemonaulon C^A: sepe mau-
lon Z

LXIV (LXIII)

hab. T. Om. C^A Z

LXV

hab. T. Om. C^A Z

LXVI.

hab. T

1. noteras pectus constringere (?): noterat pectus non stringe-

re T (uix A)

LXVII.

hab. T

1. quae turpes prohibet tua prandia (Z): quae turpes prohibent
qua prandia C^A

LXVIII. (LXXI)

hab. T. Post LXX in C^A. Post LXXI in Z

1. flauo : paruo ?
2. tenui : tereti ?

LXIX (LXXIII).

hab. T

1. famuli (Z): famulis T : fabuli C^A
1. ne : de C^A: me ?
2. contam : centam B^A: Cottam ?

LXX (LXXIV)

hab. T

1. notes (Z): notest (FA) uel notes C^A

LXXI. (LXX)

hab. T

1. faciet B^A C^A Z : fecit A^A
2. ilice : illice A^A Z : ic ille C^A

LXXII.

hab. T

1. Qui : Quid ?

1. mediae A^a C^a : medio B^a ?

LXXIII.

hab. T

1. aliorum : aliena ?

1. nomina (?): nomine C^a (-na X)1. discam B^a C^a *Isidor. Orig. XII, VII, 46* Z : discoi T : disco*Schol. Pers. Phol. 8*2. Haue : habet (FA) uol haue (aue) (VY) C^a : aue ?

LXXIV.

hab. T

2. intrauit (?): om. T

LXXV.

hab. T

1. incesti (?): incerti T : infesti B^a

LXXVI.

hab. T

LXXVII.

hab. T

1. erit : erat (FA) *uof* erit C^A : erat Z
1. dilecta (Z) : delicta R^A
2. lesbia (Z) : leuia C^A
2. plorabas R^A : plorabat A^A C^A Z
2. hic (Z) : hinc C^A : sic *Korsch*
2. notest A^A : notes R^A C^A Z

LXXVIII.

hab. T

1. ebur (Z) : emur R^A
1. medicae : medici C^A Z
1. narthecia cernis : narcithicia cernis T : martitia cernis Z
1. habebis A^A C^A : habere R^A T
2. cuperat : cuperent C^A : cuniunt T
2. Paccius (-act-) R^A : accius A^A : nadius C^A : partius Z

LXXIX.

hab. T

1. lasciui sed (Z) : lasciuis sed T : lasciuis et C^A
1. serui : cerni C^A Z
2. mihi : om. T

LXXX.

hab. T

2. munere ligna A^A C^A : munera digna R^A Z

LXXVI.

hah. T

2. tristi A^a B^a : tetrico C^a Z

2. rogat A^a B^a : roget C^a Z

LXXVII.

hah. T

2. otia : om. C^a Z

2. sconis purc : sconis pretium nunc ?

2. purc analecta (?): non ana lecta T

2. dedit A^a : dabunt B^a C^a Z : dabit G^a L^a M^a N^a O^a P^a Q^a R^a S^a T^a U^a V^a W^a X^a Y^a Z^a

LXXVIII.

1. scapulas (?): scapula B^a

1. molesto : moloso (-osso) B^a Z

LXXIX.

1. faciat : faciet ?

2. haec : ne ?

LXXX.

1. spondae : sponte ?

1. pictis : dictis ?

1. plumis : pinnis ?

LXXXVI.

1. ueredi : uerendi B^a : uereri Z
2. solet a (?): solita B^a
2. ficus : necus C^a : nectus Z

LXXXVII.

1. lunata Ital. Z : lunatas B^a : lunatam C^a
1. sigma Ital. : ligna B^a : signa C^a : signum Z

LXXXVIII.

1. cherson : cresson C^a Z
1. si (?): nisi f, lusi L, nisi PO
2. deciperis : decipere uel -res B^a : deciperes Z
2. praeda (?): prada C^a

XC.

1. filia (?): citrea V
1. Maurae (?): mausae C^a
2. lautas (?): lauias B^a
2. ligna (?): digna C^a

XCI.

1. quaeris B^a : quaerunt C^a Z
2. nossint C^a : nossurt B^a : nossent Z

XCII.

1. notis R^A : notas C^A Z
1. notis ilex : nota silex 7
1. et (7) : nec R^A
2. redemptoris (Z) : redemptor R^A

XCIII.

1. ista : ita 7
1. gloria caeli : gloria cadi C^A : gloria cadi Z
2. bibit : bibis C^A : dabit 7

XCIV.

1. Nos M : Non R^A C^A Z
1. sumus (7) : sum C^A
1. audacis C^A Z : audaces R^A
2. neque (7) : nec *Friedländer*
2. feritur f feretur C^A Z

XCV.

XCV-XCVI om. R^A

1. Callaico : gallaico codd. 7
1. rubeam : iubeam Z
2. arte : iste Z
2. Meos iste Ald.² : meos isit cod. (meus iste V) : meus is-
te 7

XCVI.

1. Filia : Filia Z

XCVII.

1. uiola : uiole (-ae) R^A : uiolent Z
1. nullo : mulso C^A Z
2. libras debet (?): dicas libras C^A, unde libras dicor ed.
a. 1473

XCVIII.

- 2-XCIV 1 om. R^A

XCIX.

1. om. R^A
1. ueni : uenit Z
1. bascauda : Basmuda Z
2. me iam (?): metam R^A
2. suam (?): tuam C^A

C.

1. ignota est (?): ignotast F
2. Raetica : retina Z

CI.

1. dederint (?): dederunt (FA) uel -rint (X) C^A
2. prototonis : prototumis C^A: proh dominis Z

CII.

1. non uili (?): nouili C^A (non uili Y)
2. Surrentinae (?): surrentini R^A

CIII.

1. nostra : uerum ?
2. nauneriore : naunerior ?

CIV.

1. Attenuare (?): Et tenuare R^A
1. lintea : linea ?
2. frigidior colo : frigidior colla R^A : frigidior oleo C^A Z
2. tuo : tua ?

CV.

1. non derit non derit : non deerit non deerit R^A : non desit
non deerit C^A ?
1. calda : causa ?
1. netenti : netendi ?

CVI.

1. Pic : Sic ?
1. nanda Ital.: laxa R^A : nansa C^A : nensa ?
2. netebat : notabat ?

CVII.

hab. T

1. Satvri A (suvri T) B^A : saturus C^A : satvrus Z
1. tigris (?): tigris B^A
2. nedes (?): nedet C^A

CVIII.

1. teneat B^A Z : teneas C^A
1. minister C^A : ministros B^A : magister Z
2. Saguntino (Z): sacuntino C^A

CIX.

hab. T

2. digitos (?): digitis T
2. exuit : exuat Z

CX.

hab. T

1. Hac A^A C^A Z : Hec (Haec) B^A
1. gemma seruat quae : gemmatis fruatque T : gemma quae seruat Z
2. luxuriose A^A B^A : luxuriosa C^A Z
2. bibas (?): uias T

CXI.

hab. T

1. franges criystallina : cristallina frangere Z
1. franges : frangere C^A Z: om.A^A
1. peccant A^A : uexant B^A : peccat C^A : om.Z (in marg.a.m.peccant)
2. sollicitaeque manus (Z): sollicitare manus B^A
2. manus (Z): manu C^A

CXII.

hab. T

1. ueniet : ueniat Z
2. fundet : fundat Z
2. hic tibi (Z): hic quoque tibi C^A (hic tibi X, hic quoque V)

CXIII.

hab. T

1. ardenti (Z): ardentia T
1. murra (Z): myrrina C^A
2. fit (Z): sit V

CXIV.

1. cumano...testam (Z) : cumanae...testae A^A : cummane...testa B^A:
cumano...testa (-tam G) C^A
1. rubicundam (Z): rubicunda TB^A

CXV.

hab. T

2. dum A^A C^A Z : cum B^A
2. quotiens (Z): faciens T

CXVI.

hab. T

1. Marsis : marsi T : magine Z
1. cellis B^A C^A Z : uersis A^A
2. quo (Z): quod A^A B^A

CXVII.

hab. T

1. aquam (Z): quam (EA) uel aquam (X) C^A
1. recentem A^A : rigentem B^A C^A Z
2. de A^A C^A Z : si B^A
2. sitis (Z): satis B^A

CXVIII.

hab. T

1. Massiliae (Z): Massilias(Pf) uel -lio (LQ) B^A
2. constet...aqua (Z): constant...aquae Q
2. aqua A^A Z : aquae B^A : aquam C^A

CXIX.

hab. T

1. Dum B^A C^A Z : Cum A^A
1. poscor : pastor Z
1. crepitu (Z): crepitum B^A
1. uerna (Z): uena T
2. culcita : culcitra Z

CXX.

hab. T

1. equitesque (Z): equites (-taes)(EA) uel equitesque (X) C^A
2. lingua : lingua TEA : lingua Z

CXXI.

1. Sum : Cum Z
2. scis (Z): scis ex scit T
2. cocleare : cocleana Z
2. uocor A^A cum Isidoro, XX.IV,13 Z: uocer B^A : uocer (EV, uoces X) uel uocor (A) C^A

CXXII.

hab. T

1. rarus A^A C^A Z : rarus B^A
1. donat A^A B^A : mittit C^A NZ
2. cui (Z): qui B^A
2. comes C^A Z : comis A^A B^A

CXXIII.

hab. T

1. grauis (Z): teres DN
1. elabitur (Z): flauetur A^A
2. mea (Z): mea mea B^A

CXXIV.

hab. T

1. que (Z): om. T
2. astra A^a C^a: arma B^a Z

CXXV.

hab. T

1. facilest (Z): faciles C^a
1. perdere A^a B^a: rumpere C^a Z
2. ueniet B^a C^a Z: ueniat A^a
2. saepe A^a B^a Z: multa C^a

CXXVI.

hab. T

2. laena A^a B^a: togula C^a Z

CXXVII.

hab. T

- 1-CXXVIII, 2 om. B^a Z

1. turbato: turba toga C^a Z

CXXVIII.

hab. T

2. cercopithecum: ter cepit equorum Z

CXXIX.

hab. T

1. fuscis : tuscis Z
1. uestitur (Z): uestitus T
2. colos : color A^a B^a Z

CXXX.

hab. T

2. nusquam A^a : numquam B^a Z : nusquam (EA) uel numquam (XV)C^a

CXXXI.

hab. T

1. prasinoue faues : prasinoque faues A^a : prasinusue fores B^a :
prasino fames C^a : prasinoue faces Z
1. quid coccina sumes A^a B^a : qui coccina summis C^a Z
2. fias ista transfuga : fiant ista et trarsfuga C^a : fiant ista
transfuga Z
2. transfuga (Z) : transfuge T

CXXXII.

hab. T

2. mitto (Z): mitte (EA) uel mitto C^a

CXXXIII.

hab. T

1. nec (Z): neque C^a

1. mutor ahenō : mutuo arhenō B^A (mutuo artheno L, mutuo rhenō PQ) : mitor aeno Z
2. sic A^A B^A : si C^A Z
- 2; placeant : pateant Z
2. Tyriae : tirice Z
2. tinxit : linxit B^A : textit Z

CXXXIV.

hab. T

2. quod : quid Z
2. capiat A^A B^A Z : faciat C^A

CXXXV. (CXXXVII)

hab. T

1. Amphiteatrali nos A^A:Amphitheatra lino B^A : Amphiteatrales nos C^A Z
1. commendamus ab usu A^A B^A : commendamur ad usu (usum) C^A Z
2. cum teget A^A : cum tegit (contegit) B^A C^A Z
2. argentes A^A C^A Z : albentes B^A
2. alba A^A B^A : nostra C^A Z
2. togas (Z) : comas A^A

CXXXVI. (CXXXV)

1. Nec : Haec Z
2. hoc : nec Z
2. pictis accubuisse toris A^A B^A Z : dictis (cett.om. usque ad CXXXVII, 2 tuas) C^A; unde fuit dictis adserat aurículas C^A

CXXXVII.(CXLII)

hab.T. Om. Z

CXXXVIII.(CXXXVI)

hab. T

1. leuia (Z): lenia T
1. prosunt A^a B^a Z : possunt C^a(sed prosunt X)
2. uilli (Z): nulli B^a
2. mei (Z): semel T

CXXXIX (CXXXVIII)

hab. T

1. Nobilius (Z): Nouillus T
1. uillosa tegant : uillo sategant Z
1. tegant(Z) : Tegunt PQ
1. citrum : circum Z
2. orbibus : sordidum Z
2. potest (Z): potes A^a B^a (ex potest L)

CXL (CXXXIX)

hab. T. Post CXXXV collocare uoluit Gilbert

2. exue (Z): ex T
2. callaïnas : callaïcas B^a: callaincas E

CXLI.(CXL)

hab. T

1. hos A^h C^h Z : hoc B^h
2. poterit B^h : poterat A^h C^h Z

CXLII (CXLI)

hab. T

1. gaudet (Z) : gauderet (EA) uel gaudet (X) C^h
1. luces (Z) : luce C^h
2. tuo (Z) : suo T

CXLIII.

hab. T

1. consumunt A^h B^h : consumant C^h Z
1. multa (Z) : om. T
2. serra (Z) : terra C^h

CXLIV.

hab. TR

1. Haec A^h C^h Z : Hoc B^h (Hac L)
1. tergendis (Z) : tengendi C^h
2. expresso : et presso B^h Z

CXLV.

hab. T

1. Is (Z) : His A^h C^h Z
1. candor (Z) : condor C^h
1. inest A^h C^h Z : eris B^h

1. tanta A[^] : tanta est B[^] C[^] Z
2. messe (Z) : uesta A[^] : esse B[^]

CXLVI.

hab. T

1. Tinguē C[^] : Pingue A[^] (-aeT) B[^] Z
1. Cosmi A[^] B[^] : nardi C[^] Z
1. folio (Z) : filo T : filio (EX) uel folio C[^]

CXLVII.

hab. T

2. si te (Z) : is te B[^]
2. congelat : contelat C[^] : portegat Z

CXLVIII.

hab. T

1. Nudo A[^] (-dos T) C[^] Z : Mundo B[^]
2. uenimus B[^] C[^] Z : caremus A[^] : cauimus *Heinsius*

CXLIX.

hab. T

1. Mammosas : Mammosa B[^] : Famosa Z
1. metuo : timeo Z
2. possint : possim Z

CL.

hab. T

1. Menphitis (Z): menphiticis (mem-) B^A
1. uicta (Z): uela T
2. iam : la T : tam Z
2. acus (Z): aecus C^A (sed acus X)

CLI.

hab. T

1. nunc (Z): non B^A
1. dulci (Z): duci C^A
2. fiam A^A C^A Z : fiet B^A
2. tunc : nunc Z
2. tibi (Z): tiho C^A
2. breuis : grauis Z

CLII.

hab. T

1. docti A^A C^A Z : noti B^A
2. nos A^A B^A Z : non C^A

CLIII.

hab. T

1. Det : et Z
1. ego te praecingere possum (Z): munus uterque darem T
1. possum B^A Z : possim C^A
1. essem (Z): esse (EA) uel essem (X) C^A

CLIV.

hab. T

1. sim (Z): sit A^a

1. conchae (Z): concha A^a

CLV.

hab. T

1. primis (Z): om. T

1. Apulia : apulla C^a : Cipulia Z

2. laudat (Z): lauda (EA) uel. laudat (X) C^a

CLVI.

hab. T

1. donauit (Z): donabit B^a

1. amicae (Z): amico T

2. deterior (Z): deterio C^a

CLVII.

1. lugentes A^a : lucentes B^a : legentes C^a Z

1. uellere : uellera TC^a Z

1. lanas (Z): lunae T

2. terra (Z): om. T

CLVIII.

hab. T

1. sed : et C^a Z

1. neta A[^] (-ca T) : apta B[^] C[^] Z: nata *Schriuerius*
2. non (Z): de B[^] (de Q, om.P)
2. citat A[^] B[^] : uetat C[^] Z : uocat *ed.a. 1473*

CLIX.

hab. T

1. plumae (Z): pluma T
2. Leuconicis : luconicis Z

CLX.

hab.T

1. Tomentum : Nomentum Z
1. palus (Z): pagus C[^]
2. stramina B[^] : stramine A[^] : stragina C[^] Z
2. emit (Z): erit T

CLXI.

hab. TR

2. quam (Z): quas B[^]

CLXII.

hab. T

1. fragilis : francilis C[^] : facilis DNZ
1. culcita : culcitra Z
1. mula A[^] : pluma B[^] C[^] NZ

CLXIII.

hab. T

1. Redde (Z): om. C^A
1. sonat aes (Z): sanata es C^A
1. thermarum (Z): terinarum T
1. ludere(Z) : lucere C^A (sed ludere X)
2. sola lotus A^A: sola solus B^A Z : sola lotum C^A
2. abire (Z): habire C^A

CLXIV.

hab. T

1. disci : om. T : fisci Z
1. este A^A B^A: te C^A: ite Heinsius : teque Z
1. pueri : pueris C^A Z
1. ille : illa C^A Z

CLXV.

hab. T

1. uati : uoti B^A: uatis Z
2. sibi (Z): sit T

CLXVI.

hab. T

1. eiecta : electa codd. Z
2. duxit : dixit Z
2. siluas : siluat Z

CLXVII.

hab. T

1. tibi pollice (Z): pollice tibi C^A
1. pusula : pusuli T : pulsula B^A Z : punsula C^A
2. exornent (Z): exornet T : exornent (Qf) uel exorent (P)
B^A : exordent C^A (sed exhornent V)
2. candida A^A : garrula B^A C^A Z

CLXVIII.

hab. T

1. das : da T (cum A) Z

CLXIX.

hab. T

1. Garrulus (Z): Carrus T
1. cur anulus : cura nullus C^A : cur nullus Z
1. orbe : in orbe Z
1. uagatur (Z): uacatur C^A

CLXX.

hab. T

1. Haec : Hoc Z
1. illi (Z): ille T
1. sine sorte(Z): sibi me C^A
1. nomina Rhenus (Z): nomine rheni B^A

CLXXI.

hab. T

2. erat(Z) : erit T

CLXXII.

hab. T

1. Ad te reptanti : Attreptanti C^A Z

CLXXIII.

hab. T

1. Flectit(Z) : Flectite T

CLXXIV. .

hab. T

1. fontis emersit : fonti se mersit B^A : fronte remersit C^A :
fontemque remersit Z

CLXXV.

hab. T

1. Cur a te : Seurate C^A : eurate Z

1. Danae : om. A^A : damnae B^A : diana (-ne) C^A Z

2. accepit A^A C^A Z : exigit B^A (exegit Q)

2. Leda : leta Z

CLXXVI.

hab. T.

1. sum : Cum Z

1. Bataui : uacauī C^A Z

2. timet (Z): amet T : time B^A : tibi C^A

2. puer : pater C^A Z

CLXXVII.

hab. T

1. Elidit (Z): Elidet T

CLXXVIII.

hab. T

1. sed : si C^A Z

CLXXIX.

hab. T

2. habeas : habes Z

2. aegida : egile Z

2. Caesar habet (Z): Caesar habes Q

CLXXX.

hab. T

1. tauro (Z): auro C^A

1. diuum : durorum Z

2. tunc A^A C^A Z : tum B^A

2. Io cum : nullo cum A^A Z : locum C^A

2. uacca (Z): lacca (lacea) B^A

2. fuit : fui Z

CLXXXI.

hab. T

1. Leandros A^A : leander B^A C^A Z

2. fluctus (Z): fructis C^A

CLXXXII.

hab. T

1. terris A^A B^A Z : ferris C^A : feris Eldik

1. Prometheus (Z): prometheis T : promethei C^A

CLXXXIII.

hab. TR

2. nugis (Z): nudis C^A

CLXXXIV.

hab. TR

1. Ilias et : Illa sed Z

1. Ilias : illas B^A C^A Z

2. condita B^A C^A Z : candida A^A

CLXXXV.

hab. TR

2. ne : nec Z

2. nucibus A^A : nugibus B^A C^A : nugis Ital.Z

CLXXXVI.

hab. TR

2. ipsius uultus (Z): ipsius et uultus R
2. uultus (Z): uultu (P) uel uultum (Q) B^A

CLXXXVII.

hab. TR

1. Hac A^A C^A: Haec B^A (cum E) : Nec Z
1. primum : primus Z
1. iuuenum A^A Z : iuuenis B^A: iuuen (sic) C^A
2. Glycera (Z): licera A^A: glyceræ (-ere) C^A
2. pueri Thais B^A Z : puer et hais A^A: uere thais C^A

CLXXXVIII.

hab. TR

1. iuuenale A^A C^A: iuuenale (P) uel -nile (QF) B^A: iuuenile Z
2. non A^A: nec B^A C^A Z

CXC

hab. TR

2. totum (Z): tutum C^A

CXCI.

hab. TR

CXCII.

hab. TR

1. structa est Z : structa (om.est) C^A

CXCIII.

hab. TR

1. Ussit : Ut sit A^A : Lusit Z
2. tota : totam C^A : totum Z
2. iuuit : iubet B^A : uidit Z
2. quem B^A C^A : quam A^A : cum Z
2. domo A^A : domi B^A C^A Z

CXCIV.

hab. TR

1. dicant C^A Z : dicunt (R) uel dicant (T) A^A : dicant (P) uel
dicunt (Q) B^A
2. uendit (Z) : uendidit (EA) uel uendit (X) C^A

CXCV.

hab. TR

CXCVI.

hab. TR

1. Haec : Nec Z
1. fontes et : fronte set B^A : fiunt C^A : fuerint Z

1. aquarum nomina dicit (Z): quarum nemine dicunt C^A
2. dicit : dicunt C^A Z
2. ipsa A^A C^A Z : uisa B^A
2. suas...aquas C^A Z : suas... aquis A^A (aquas T) : suis...a-
quis B^A
2. natahat : notabat A^A : notauit B^A : natahit C^A : uocabas Z

CXC VII.

hab. T

1. His : Uis Z
2. saepe A^A (cum f) : paene B^A C^A Z
2. sedere (Z): (se subscript.) T
2. soles (Z): solet B^A

CXC VIII.

hab. TR

2. tota A^A B^A Z : prima C^A

CXC IX.

hab. T

1. numeros A^A : numerum B^A C^A Z
1. rapidum...unguem A^A B^A : rapidos...ungues C^A Z
2. ab (Z): ad T
2. equus : equos T : equis B^A (sed equus Q) Z

CC.

hab. T

1. uenatur : uenatus B^A : uenerat Z1. uertragus : uertracus A^A : uertagus (ex artagus P) B^A : uertragus C^A : ueteraguis Z1. acer : ager B^A Z2. tibi (Z) : sibi B^A

CCI.

hab. T

1. quod : qui Z

1. uincat A^A (cum f) Z : uincit B^A C^A

1. quod : qui Z

1. nouit A^A B^A : nonuult C^A Z2. didicit (Z) : dicit C^A

2. τὴν ἐπικλυνοπάλην : tenet elinopalen T : teneristino palen
 B^A : HIN EPKAEINOI ΠΑΗΝ C^A : corr. Gilbert: teneteli-
 no palen Z

CCII.

hab. T

1. emissas : enixas Z

1. eludere (Z) : ludere B^A1. simius (Z) : similis C^A (sed simius X)2. si mihi (Z) : simili C^A

2. foret (Z) : forem T

2. cercopithecus (Z): certo pedicus B^A: secercopiticus C^A

CCIII.

hab. T

1. tremulum (Z): tremulus T
 1. crisat tam : crisatam {-issa-) B^A: crusat tam C^A: cassa tam Z
 1. prurit (Z): puri T
 1. ut : in Z
 1. ipsum : ipsam Z
 2. fecerit (Z): fecerat Q

CCIV.

hab. T

1. Celaenaeos (Z): caelenae T
 1. lugentia A^A (luc- T) B^A: frigentia C^A: legentia Z

CCV.

hab. T

1. sit nobis (Z): non (~~supra~~ sit) nobis B^A
 1. leuis : lenis Z
 2. puella : om. T : puellae Z

CCVI.

hab. T

2. calentem : calentis Z

CCVII.

hab. T

1. medicatum : medicate Z
2. ussit (Z): ut sit T

CCVIII.

hab. TR

1. Currant (Z): Curant B^A
1. illis (Z): ullis C^A
2. dextra peregit A^AB^AZ : dextera pergit C^A

CCIX.

hab. TR

1. ab aequorea: a perorca Z
1. Mareotica (Z): maretica B^A
2. fiat A^A: fiet B^A: fit C^A: errat Z
2. inoffense : in offensa Z
2. curret B^A: currit A^A: currat C^AZ

CCX.

hab. T

1. stupor est C^A: stupor (om. est) T: stupro (om.est) B^A: stupro est Z

CCXI.

hab. T

1. Mollia : Nollia Z

1. secuisti (Z): secuistis (EA) uel -ti(X) C^A

1. colla (Z): copia C^A

2. meruit (Z): metuit B^A

2. saepe A^A : saepe B^A C^A Z

CCXII.

hab. T

1. credas A^A C^A Z : credis B^A

2. putes(Z) : putas M

CCXIII.

hab. T

1. uinci (Z): uincti C^A (sed uinci X)

1. raro (Z): caro B^A

2. parma tibi (Z): parmada tibi C^A

2. erit A^A : habes B^A : erat C^A Z

CCXIV.

hab. T

1. erit (Z): erat B^A

1. ista (Z): istam C^A

2. esse (Z): om. B^A

2. Δὲς ἐξαπατῶν : Disceapeton Z

CCXV.

hab. T

2. fibula (Z): si C^A
2. quid praestas B^A Z : qui praestat T : qui praestas (EA)
quid praestas (XV) C^A
2. futuant (Z): subigant A^A (sinuant T)

CCXVI.(CCXVIII)

hab. T. Posz CCXVII in C^A Z

2. callida : pallida C^A Z

CCXVII(CCXVI)

hab. TR

1. Praedo : Praeda C^A : Credo Z
2. decipit (Z): decepit A^A

CCXVIII (CCXVII)

hab.TR

1. et : es C^A Z;
1. quanti B^A C^A Z : quantus (R) uel quantos (T) A^A
2. addideris : adderis Z

CCXIX.

hab. T

CCXX.

hab.TR

1. palatum : palato QZ
2. nolo : om. C^A (namque X cum Q) : namque Z

CCXXI.

hab.T

1. Rara : Para C[^] : Parua Z
1. sudet (Z) : subdet B[^]
2. in A[^] C[^] Z : ut B[^]
2. fumet A[^] B[^] Z : fumat C[^]

CCXXII.

hab.TR

1. manus ista figuras A[^] C[^] Z : munuscula figunt B[^]
2. extruet A[^] (extrahet R) C[^] Z : extruit B[^]
2. parca : parua Z
2. laborat : laboret Z
2. apis : ais C[^] : anus XZ

CCXXIII.

hab.TR

1. uendit (Z) : uendidit (E[^] A) uel uandit C[^]
1. pueris (Z) : pueri C[^]
1. ientacula B[^] Z : lentacula A[^] (lenticula R, lecticula T) C[^]

LAVS DEO.

III. Los tituli de los Epigramas.

EPIGRAMMATON LIBER:

- I. ad caesarem : om. Z
- II. ad caesarem Q : abscentatoria domicianum cesarem Z
- III. ad cesarem QZ
- IV. de delatoribus QZ
- V. de pasiphe Q : ad cesarem Z
- VI. ad cesarem QZ
- VII. de laureolo Q : de laureolo pendente in cruce Z
- VIII. de dedado Q : dedalo Z
- IX. de rinoceronte Q : ad cesarem Z
- X. de leone Q Z
- XI. de urso Q Z
- XII. de sue pregnante Q : de sue Z
- XIII. de eadem Q : de sue Z
- XIV. de eadem Q : de sue Z
- XV. de meleagro Q : ad meleagrum Z
- XVI. de hercule rapto Q : ad cesarem de elephanto et tauro Z
- XVIII. de tigridi et leone Q Z
- XIX. de elephante et tauro Q Z
- XX. de mirino et triumpho Q Z
- XXI. de orpheo Q : ad caesarem de spectaculo Z
- XXII. de rinoceronte A : de rinoceronte et urso Z
- XXIII. de carpoforo Q Z

XXIV. de naumachia QZ

LIBRO I:

VIII. ad decianum LEZ

IX. ad cottam LEZ

X. de uenusto et marino L : de uenusto et maronillam E : ad
maronillum Z

XI. ad sextilianum L E : om. Z

XII. de regulo LEZ

XIII. de arria et paeto EZ

XIV. ad caesarem LEZ

XV. ad iulium sodalem suum (suum om. QGZ) B^a C^a Z

XVI. ad auitum B^a C^a Z

XVII. ad titum B^a C^a Z

XVIII. ad tuccam B^a C^a Z

XIX. ad aeliam (heliam LPZ) R B^a C^a Z

XX. ad caecilianum B^a C^a Z

XXI. ad mucium et porsenam R : de porsena LEXV : de porsenna et
mutio sceuola Q : de porsena et mutio f : de mutio et por-
sena G : de mutio sceuola Z

XXII. de caesare et leone T B^a : de lepore et leone C^a : ad lepo-
rem Z

XXIII. ad cottam B^a C^a Z

XXIV. ad decianum B^a C^a Z

XXV. ad faustinum B^a C^a Z

- XXVI. ad sextilianum B^AC^AZ
- XXVII. ad procellum B^A: ad procillum EXVZ : procillo G
- XXVIII. ad acerram R : de acerra B^AC^AZ
- XXIX. ad fidentianum T : ad fidentinum B^AC^AZ
- XXX. de diaulo medico B^A: de diaulo C^AZ
- XXXI. de encolpo TC^A: ad phebum Z : om.B^A
- XXXII. ad savidium RC^A: ad sabidium B^AZ
- XXXIII. gallia quae patrem amisit R : de gellia LPQEGZ : de gallia fXV
- XXXIV. de lesbia T : ad lesbiam B^AC^AZ
- XXXV. ad cornelium B^AC^AZ
- XXXVI. ad lucanum et tullum B^AC^AZ
- XXXVII. ad bassum T : ad bassam B^AC^AZ
- XXXVIII. ad fidentinum RB^AC^AZ
- XXXIX. ad fidentianum T : de deciano B^AC^AZ
- XL. ad liuidum REXV : de inuido P : ad inuidum QGZ
- XLI. ad caecilium B^AC^A: ad celium Z
- XLII. de porcia C^A: de porcia uxore bruti QZ : om.B^A
- XLIII. ad mancinum C^AZ
- XLIV. ad stellam C^AZ
- XLV. de libro suo C^A: om.B^AZ
- XLVI. ad hedylem EX : ad edilum Z
- XLVII. de diaulo medico RC^A(de diaulo G) : de cleaulo Z
- XLVIII. de leone et lepore B^AC^A: ad leporem Z.
- XLIX. ad licentianum LP : ad licinianum QC : ad lucianum Z
- L. ad aemilianum B^AC^AZ

- LI. de leone et lepore T : ad leporem B^aG Z : ad leporem et leporem E : ad leporem et leonem XV
- LII. ad quintilianum LPZ : ad quincianum Q : ad quintianum C^a
(in G non liquet)
- LIII. ad fidentianum T : ad fidentinum B^aC^aZ
- LIV. ad fuscum B^aC^aZ
- LV. ad frontonem B^aC^aZ
- LVI. ad cauponem RC^aZ : ad coponem B^a
- LVII. ad flaccum RB C^aZ
- LVIII. de puero et mangone B^aC^a: in phebum Z
- LIX. ad flaccum B^aC^aZ
- LX. de lepore et leone B^aC^a: ad leporem Z
- LXI. ad licentianum auctores unde nascantur B^aC^a: de patriis nonnullorum portarum Z
- LXII. levina T : ad levinam et ad baias B^a: de levinia C^a Z
- LXIII. ad celerem RB^aC^aZ
- LXIV. ad fabulam T : ad fabullam B^aC^aZ
- LXV. ad caecilianum RPQ XZ : de laetilianum LfEV
- LXVI. ad cerulum B^a: ad cerylum C^a: ad furem sui carminis Z
- LXVII. ad cerylum TC^aZ : ad cerulum B^a
- LXVIII. de rufo et naevia B^aC^a: de ruffo amante neviam Z
- LXIX. de maxima B^a: ad maximun C^a: ad maximinam Z
- LXX. ad librum suum RB^aC^aZ
- LXXI. ad somnun B^aC^aZ
- LXXII. ad fidentinum B^aC^aZ
- LXXIII. ad mecilianum T : ad caecilianum B^aC^aZ

- LXXXIV. ad paulam B⁺C⁺Z
- LXXXV. de lino B⁺C⁺Z
- LXXXVI. ad flaccum B⁺C⁺Z
- LXXXVII. ad carinum T : de carino B⁺C⁺Z
- LXXXVIII. de festo B⁺C⁺Z
- LXXXIX. de attalo R : ad attalum B⁺C⁺Z
- LXXX. ad canum B⁺C⁺: om.Z
- LXXXI. ad sosibianum B⁺C⁺: om.Z
- LXXXII. de regulo B⁺C⁺: ad regulum Z
- LXXXIII. ad maneiam T : ad nanneiam (manneliam P, manuellam fZ)
B⁺: mannella C⁺
- LXXXIV. de quirinale B⁺: de quirinali C⁺Z
- LXXXV. de mario : de preconis Z : om.C⁺
- LXXXVI. de novio microspico B⁺C⁺: de novio vicino Z
- LXXXVII. ad fescenniam B⁺C⁺Z
- LXXXVIII. ad alcinum puerum sepultum T : ad alcinum titulum
epitaphii B⁺: ad alcinum C⁺Z
- LXXXIX. ad cinnam B⁺C⁺Z
- XC. ad bassam hermafroditam B⁺C⁺: ad bassam Z
- XCI. ad laelium B⁺C⁺Z
- XCII. ad mamurianum B⁺C⁺: om.Z
- XCIII. de tumulo aquini et fabricii B⁺: de aquino C⁺Z
- XCIV. ad aeglen felletricem B⁺: ad aeglen C⁺Z
- XCV. ad lelium LPf : ad aelium QC⁺Z
- XCVII. ad neuolum T Z : ad neuolum causicum inutilem LPf :ad
naeuolum causicum QC⁺

- XCVIII. ad flaccum B^A C^A Z
 XCIX. ad calenum auarum B^A C^A: ad calenum Z
 C. de afra TZ: de afra uetula B^A C^A
 CI. de demetrio B^A Z: de afra demetrio C^A
 CII. ad lycorem B^A C^A: ad licorium Z
 CIII. ad scaeuam B^A C^A Z
 CIV. de uenatione leonum et leporum LfC^A: de uenatione leonum PQ:
 de leonum et leporum uenatu Z
 CV. ad ouidium B^A C^A Z
 CVI. ad rufum B^A C^A Z
 CVII. ad lucium TB^A C^A: ad lucum iulum Z
 CVIII. ad gallum B^A C^A Z
 CIX. de ista puella et publico pictores B^A: de catella et publico
 pictore C^A: de catella publici Z
 CX. ad uelocem B^A C^A Z
 CXI. ad regulum C^A ZQ
 CXII. ad pricum B^A C^A Z
 CXIII. ad regulum B^A: ad lectorem C^A: ad lectorem pollionem Z
 CXIV. ad faustinum B^A C^A Z
 CXV. ad procillum T: ad procillum inuidum B^A: de procillo C^A: ad
 prollum Z
 CXVI. de sepulcro antullae TB^A: ad procillum C^A: de sepulcro
 senii Z
 CXVII. ad lupercum B^A C^A Z
 CXVIII. ad caedicianum TC^A: ad decilianum B^A: ad cecilianum Z

LIBRO II:

- I. ad librum suum Z
- II. ad caesarem LE : ad cesarem germanicum Z
- III. ad sextum Z
- IV. ad amianum Z
- V. ad decianum LZ : ad decianum causidicum E
- VI. ad seuerum LE : ad catonem seuerum Z
- VII. ad attalum LEZ : ad actalum Q
- VIII. ad lectorem LEZ
- IX. ad neuiam LE : de naeuia Z
- X. ad postumum LEZ
- XI. ad rufum L: ad rufum de silio cenipeta E : ad rufum de selio Z
- XII. ad postumum LEZ
- XIII. ad sextum Z
- XIV. ad paulinum de selio Z
- XV. ad harmum Q : ad hormum Z
- XVI. ad zoilum Z
- XVII. ad amianum Z
- XVIII. ad maximum Z
- XIX. ad zoilum Z
- XX. de paulo Z
- XXI. om. Z
- XXII. ad phebum et musas Z
- XXIII. de postumo Z

- XXIV. ad candidum Z
XXV. ad gallam Z
XXVI. ad bithinicum Z
XXVII. om. Z
XXVIII. ad sextillum Z
XXIX. ad rufum Z
XXX. ad caium Z
XXXI. ad marianum Z
XXXII. ad particum causidicum Z
XXXIII. ad philenem Z
XXXIV. ad gaiam Z
XXXV. om. Z
XXXVI. ad panæicum Z
XXXVII. ad cecilianum Z
XXXVIII. ad linum Z
XXXIX. om. Z
XL. de tongilio Z
XLI. ad puellam Z
XLII. ad zoilum Z
XLIII. ad candidum Z
XLIV. ad sextum Z
XLV. ad gliptum Z
XLVI. ad neuolum Z
XLVII. ad gaium Z
XLVIII. ad rufum Z
XLIX. de thelesina Z
L. ad lesbiam Z

- LI. ad hyllum Z
- LII. de dasio et spatele Z
- LIII. ad maximum Z
- LIV. ad linum Z
- LV. ad sextum Z
- LVI. ad gaium Z
- LVII. om. Z
- LVIII. ad zoilum Z
- LIX. om. Z
- LX. ad hyllum puerum Z
- LXI. ad fellatorem et maledicum Z
- LXII. ad labienum Z
- LXIII. ad melichum Z
- LXIV. ad taurum Z
- LXV. ad sileranum Z
- LXVI. ad lalagem de flegusa Z
- LXVII. ad posthumum Z
- LXVIII. ad olum Z
- LXIX. ad crassicum Z
- LXX. ad cotilum Z
- LXXI. ad cecilianum Z
- LXXII. ad posthumum Z
- LXXIII. de lyri Z
- LXXIV. de saufeio Z
- LXXV. de leone qui duos pueros interfecit Z
- LXXVI. om. Z

LXXVII. ad ooscunum Z

LXXVIII. ad cecilianum Z

LXXIX. ad nasicam Z

LXXX. de sanio Z

LXXXI. ad zoilum Z

LXXXII. ad ponticum Z

LXXXIII. ad marcium Z

LXXXIV. de peantio Z

LXXXV. om. Z

LXXXVI. ad classicum Z

LXXXVII. ad sextum Z

LXXXVIII. ad mamercum Z

LXXXIX. ad gaurum Z

XC. Ad quintilianum de otiosa uita T C^A: ad quintilianum R
ad quintilianum hispanum Z

XCI. ad cesarem Z

XCII. ad uxorem Z

XCIII. ad regulum Z

LIBRO III:

I. om. Z

II. ad libellum Z

III. om. Z

IV. ad librum suum Z

V. ad librum suum Z

VI. ad marcellum Z

- VII. ad quadrantes Z
VIII. de thaide Z
IX. de cinna Z
X. ad philomusum Z
XI. ad quintum Z
XII. ad fabullum Z
XIII. ad gulosam neuia Z
XIV. de tucio Z
XV. de codro paupere Z
XVI. ad regulum Z
XVII. de sabido Z
XVIII. ad maximum Z
XIX. de puero et uipera Z
XX. ad musam de rufo Z
XXI. de famulo et domino Z
XXII. ad apicum Z
XXIII. om. Z
XXIV. ad bacchum de indocto aruspice Z
XXV. ad faustinum Z
XXVI. ad candidum Z
XXVII. ad gaium Z
XXVIII. ad nestorem Z
XXIX. ad saturnum Z
XXX. ad gorgilianum Z
XXXI. ad rufinum Z
XXXII. ad matriniam Z
XXXIII. om. Z

- XXXIV. *om.* Z
XXXV. de thoreumate phidiaco Z
XXXVI. ad fabianum Z
XXXVII. *om.* Z
XXXVIII. ad sextum Z
XXXIX. ad faustinum Z
XL. de lacerta sulpta in phiale Z
XLI. ad telesinum Z
XLII. ad pollam Z
XLIII. ad sicinum Z
XLIV. ad ligurinum Z
XLV. ad ligurinum Z
XLVI. ad candidum Z
XLVII. ad faustinum Z
XLVIII. de olo Z
XLIX. ad rufum A^a C^a: ad uuam B^a : *om.* Z
L. ad ligurinum Z
LI. ad galliam Z
LII. *om.* Z
LIII. ad cloem Z
LIV. ad galliam Z
LV. ad gelliam Z
LVI. *om.* Z
LVII. de caupone Z
LVIII. ad bassum Z
LIX. de bononia

- LX. ad ponticum Z
- LXI. ad cinnam Z
- LXII. ad quintum Z
- LXIII. ad cottillam Z
- LXIV. ad cassianum Z
- LXV. ad diadumenum Z
- LXVI. ad romam ubi comparat...caput iulii cum pompeio Z
- LXVII. ad pueros Z
- LXVIII. ad matronam Z
- LXIX. ad cosconium Z
- LXX. ad mechum Z
- LXXI. ad neuolum Z
- LXXII. ad laufellam Z
- LXXIII. ad phebum Z
- LXXIV. ad gorgilianum Z
- LXXV. ad lupercum Z
- LXXVI. ad bassum Z
- LXXVIII. om. Z
- LXXIX. de sertorio Z
- LXXX. ad apicium Z
- LXXXI. ad gallum beticum Z
- LXXXII. de zoilo Z
- LXXXIII. ad codicem Z
- LXXXIV. ad tongilionem Z
- LXXXV. ad maritum Z
- LXXXVI. ad castam Z

LXXXVII. ad chionem Z

LXXXVIII. de duobus fratribus Z

LXXXIX. ad phoebum Z

XC. de galla Z

XCI. de missicio et āchilla B^a: de missino et achigallis A^aC^a:

de misicio Z

XCII. ad gallum Z

XCIII. ad uetustinam Z

XCIV. ad ruffum Z

XCV. ad neuolum Z

XCVI. ad gargilium Z

XCVII. ad ruffum Z

XCVIII. ad sabellum Z

XCIX. ad cerdonem Z

C. ad rufum Z

LIBRO IV:

I. om. Z

II. de oratio Z

III. de caesare Z

IV. ad bassam Z

V. ad fabianum Z

VI. om. Z

VII. om. Z

VIII. om. Z

- IX. ad labullam Z
- X. ad faustinum Z
- XI. ad saturninum Z
- XII. Ad thaidem *in marg.* Z
- XIII. ad rufum Z
- XIV. ad silium poetam Z
- XV. ad cecilianum Z
- XVI. ad gallum Z
- XVII. ad paulum Z
- XVIII. de puero Z
- XIX. ad sequanicum de ueste A^a : ad dromedas B^a : *om.* C^a Z
- XX. *om.* Z
- XXI. de segio Z
- XXII. de cleopatra Z
- XXIII. ad thaliam Z
- XXIV. ad fabianum de licorida Z
- XXV. ad loca optata Z
- XXVI. ad postumum Z
- XXVII. ad augustum Z
- XXVIII. ad chloem Z
- XXIX. ad carum Z
- XXX. ad piscatorem Z
- XXXI. ad quendam hyppodamum Z
- XXXII. de ape gutta arboris inclusa A^a B^a C^a : de api succino in-
clusa Z
- XXXIII. ad sosibianum Z

- XXXIV. ad attalum Z
XXXV. de clamis Z
XXXVI. om.Z
XXXVII. om.Z
XXXVIII. ad gallam Z
XXXIX. ad carinum Z
XL. ad postumum Z
XLI. ad poetam non bonum Z
XLII. ad flaccum Z
XLIII. ad corcinum Z
XLIV. de monte uesubio Z
XLV. ad phoebum Z
XLVI. de sabello causidico Z
XLVII. de phaetonta Z
XLVIII. ad paphirum cynedum Z
XLIX. ad flaccum de epigrammate A^a: ad flaccum de scriptis suis
B^a: ad flaccum C^aZ
L. ad taidem Z
LI. ad caecilianum Z
LII. ad edilum Z
LIII. ad cosmum Z
LIV. ad pollinum Z
LV. ad sucium Z
LVI. ad gorgilianum captatorem Z
LVII. ad faustinum Z
LVIII. ad gallam Z

- LIX. *om.*Z
 LX. de curcio Z
 LXI. ad mancinum Z
 LXII. de lycori Z
 LXIII. de cerellia Z
 LXIV. hortos Marcialis laudatio Z
 LXV. de philenide Z
 LXVI. ad linum Z
 LXVII. *om.*Z
 LXVIII. ad sextum Z
 LXIX. *om.*Z
 LXX. *om.*Z
 LXXI. ad sophronium rufum Z
 LXXII. ad quintum Z
 LXXIII. de batino Z
 LXXIV. *om.* Z
 LXXV. ad nigrinam Z
 LXXVI. ad bisseam B⁴ C⁴: de feneratorum malignitate A⁴: ad ami-
 cum Z
 LXXVII. de uoto A⁴: de se C⁴: de zoilo Z : *om.*B⁴
 LXXVIII. ad rufum senem inquietum A⁴: de ardalionem B⁴ C⁴: de sene
 quodam Z
 LXXIX. ad mathonem Z
 LXXX. *om.* Z
 LXXXI. de fabulla Z
 LXXXII. ad rufum Z

LXXXIII. ad neuolum Z
 LXXXIV. de thaide Z
 LXXXV. ad pontiam Z
 LXXXVI. *om.* Z
 LXXXVII. ad fabullum Z
 LXXXVIII. ad sepricianum Z
 LXXXIX. ad libellum Z

LIBRO V:

I. *om.* Z
 II. ad matronas Z
 III. ad germanicum Z
 IV. *om.* Z
 V. ad sextum Z
 VI. ad musas Z
 VII. *om.* Z
 VIII. de faside Z
 IX. ad simacum Z
 X. ad regulum Z
 XI. ad seuerum de stella Z
 XII. comparatio masolionis et iuri de stella Z
 XIII. ad calistratum Z
 XIV. de mameio Z
 XV. ad augustum *alt.man.* Z
 XVI. ad sectorem *alt. man.* Z
 XVII. ad gelliam A^a : ad atauogelliam C^a : ad gelliam *alt.man.* Z

XVIII . ad quintianum Z

XIX. ad cesarem *alt.man.* Z

XX .ad martialem *alt.man.* Z

XXI. de rhetore ante amante B^t:ad amantem Z

XXII. ad paulum Z

XXIII. ad bassum *alt.man.* Z

XXIV. *om.* Z

XXV . *om.* Z

XXVI. *om.* Z

XXVII. *om.* Z

XXXVIII. *om.* Z

XXIX. ad gelliam *alt.man.* Z

XXX. *om.* Z

XXXI. *om.* Z

XXXII. *om.* Z

XXXII- L. *om.* Z

LI. ad ruffum de cane *alt.man.* Z

LII- LXXXIV.*om.* Z

LIBRO VI:

I. *om.* Z

II. ad caesarem Z

III. ad puerum Z

IV. ad caesarem Z

V. ad cecilia num Z

VI. ad lupercum Z

- VII. ad faustinum Z
- VIII. ad seuerum
- IX. ad leuinum Z
- X. de se ipso Z
- XI. ad marchum Z
- XII. ad paulum Z
- XIII. ad iuliam Z
- XIV. ad laberium Z
- XV. de formica sucino inclusa B^a C^a: de formica Z
- XVI. ad priapum Z
- XVII. ad cinnam Z
- XVIII. ad priscum Z
- XIX. ad posthumum Z
- XX. ad phebum Z
- XXI. de coniunctione stellae et ianthidae A^a B^a: de stella C^a:
de hyantide amice stellae Z
- XXII. ad proculinam Z
- XXIII. ad lesbiam Z
- XXIV. de charisiano qui etiam feriatis diebus togatus ambulabat
B^a: de carisiano Z
- XXV. ad marcellinum alt. man. Z
- XXVI. de sotade Z
- XXVII. ad nepotem Z
- XXVIII. epithaphium glautiae Z
- XXIX. de eodem glautis liberato Z
- XXX. ad petum Z

- XXXI. ad chāridemum Z
 XXXII. om. Z
 XXXIII. ad mathonem Z
 XXXIV. ad diadumenum Z
 XXXV. ad cecilia num Z
 XXXVI. ad papilum Z
 XXXVII. de carino Z
 XXXVIII. de regulo filio Z
 XXXIX. ad cinam Z
 XL. ad licoridem Z
 XLI. ad quendam recitantem Z
 XLII. ad oppianum Z
 XLIII. ad castricum Z
 XLIV. ad calidorum Z
 XLV. de laetoria nubente adultero suo lygdo A¹ : ad cunnon B¹ Z:
 ad eundem C¹
 XLVI. ad caria num Z
 XLVII. om. Z
 XLVIII. ad pomponnum Z
 XLIX. priapus loquitur Z
 L. ad bithinicum Z
 LI. ad lupercum Z
 LII. pantagati epithaphium Z
 LIII. ad faustinum Z
 LIV. ad aurum Z
 LV. ad coracinum

- LVI. ad charidemum Z
LVII. ad phoebum Z
LVIII. ad aulum Z
LIX. de bachara Z
LX. om. Z
LXI. ad faustinum Z
LXII. ad appianum Z
LXIII. ad marianum Z
LXIV. ad caesarem Z
LXV. ad tuccam Z
LXVI. de gaiano Z
LXVII. ad panichum Z
LXVIII. ad castricum de puero entico Z
LXIX. ad catullum Z
LXX. ad martianum B C Z
LXXI. de thelesina Z
LXXII. de cicile fure Z
LXXIII. priapus loquitur Z
LXXIV. ad esculanum Z
LXXV. ad ponticum Z
LXXVI. de fusco Z
LXXVII. ad afrum Z
LXXVIII. de phrige lipo Z
LXXIX. ad lupum Z
LXXX. om. Z
LXXXI. ad charidemum Z

- LXXXII. ad rufum Z
 LXXXIII. *om.* Z
 LXXXIV. ad auitum Z
 LXXXV. ad ruffum bononiensem poetam Z;
 LXXXVI. de sanitate sua A^A : ad medicum B^AZ : de mida C^A
 LXXXVII. ad caesarem Z
 LXXXVIII. ad cecilianum Z
 LXXXIX. ad rufum de panaredo ebrio Z
 XC. ad gelliam Z
 XCI. ad zoilum Z
 XCII. ad amianum Z
 XCIII. de thaide Z
 XCIV. de calpetiano Z

LIBER VII:

- I. ad caesarem Z
 II. *om.* Z
 III. ad pontilianum Z
 IV. ad castricum Z
 V. ad caesarem Z
 VI. ad cesarem Z
 VII. ad caesarem Z
 VIII. ad musas Z
 IX. de casselio Z
 X. ad ollum Z
 XI. ad pulentem Z

- XII. om. Z
XIII. om. Z
XIV. ad aulum Z
XV. ad arginnum puerum Z
XVI. ad regululum Z
XVII. ad inlium Z
XVIII. ad galam Z
XIX. de naue fracta Z
XX. de sandra guloso Z
XXI. de lucano Z
XXIII. ad phebum Z
XXIV. ad maledicum Z
XXV. ad ignarum Z
XXVI. ad scazonem Z
XXVII. ad aprum quem ceperat Z
XXVIII. ad fuscum Z
XXIX. ad textilum' Z
XXX. ad gellam Z
XXXI. ad regulum Z
XXXII. ad athicum Z
XXXIII. ad cinnam Z
XXXIV. ad seuerum Z
XXXV. ad lecaniam Z
XXXVI. ad stellam Z
XXXVII. ad castricum Z
XXXVIII. ad poliphemum Z

- XXXIX. de celio qui fingerat podagram Z
XL. epithafium uiri et uxoris Z
XLI. ad sempronium Z
XLII. ad castricum Z
XLIII. ad cinnam Z
XLIV. ad ouidium Z
XLV. ad ouidium Z
XLVI. ad taliam musam Z
XLVII. ad licinum Z
XLVIII. de annio Z
XLIX. ad seuerum Z
L. ad fontem Z
LI. ad urbicum Z
LII. ad auctum Z
LIII. ad umbrum Z
LIV. ad nasiliarum Z
LV. ad crestasum Z
LVI. ad rabinum Z
LVII. ad achillam de gasinia Z
LVIII. ad gallam Z
LIX. ad titum de ceciliano Z
LX. ad domitianum Z
LXI. om. Z
LXII. ad amillum Z
LXIII. ad lectorem de sylo ytalico Z
LXIV. ad cinnanum Z

- LXV. ad gorgolianum Z
LXVI. de fabio Z
LXVII. de phyleni Z
LXVIII. ad rufum Z
LXIX. ad camum Z
LXX. ad philenem Z
LXXI. de tota domo ficosa Z
LXXII. ad paulum Z
LXXIII. ad maximum Z
LXXIV. om. Z
LXXV. om. Z
LXXVI. ad filomusum Z
LXXVII. om. Z
LXXVIII. ad pamfilum Z
LXXIX. ad seuerum Z
LXXX. ad faustinum Z
LXXXI. ad lausum Z
LXXXII. om. Z
LXXXIII. de metropilo tonsore Z
LXXXIV. ad librum suum Z
LXXXV. ad sabellum Z
LXXXVI. ad sextum Z
LXXXVII. om. Z
LXXXVIII. ad lausum de libellis suis Z
LXXXIX. de apollinare Z
XC. ad geticum Z

- XCI. ad iuuenalem Z
- XCII. ad bacchara Z
- XCIII. ad narniam de quinto Z
- XCIV. de paulo Z
- XC V. ad linum Z
- XCVI. epytaphium urbici Z
- XCVII. ad libellum de cesio Z
- XCVIII. ad castorem Z
- XCIX. ad crispinum Z

LIBRO VIII:

- I. ad librum suum Z
- II. de iano Z
- III. ad musam suam Z
- IV. ad germanicum cesarem Z
- V. ad macrum Z
- VI. *om.* Z
- VII. ad cinnam Z
- VIII. ad ianum Z
- IX. ad quintum Z
- X. de basso Z
- XI. ad domitianum Z
- XII. analem Z
- XIII. ad gorgilianum Z
- XIV. ad amicum Z
- XV. ad cesarem Z

- XVI. ad ciperum Z
- XVII. ad sextum Z
- XVIII. ad cirimium Z
- XIX. de cinna Z
- XX. ad uarum Z
- XXI. ad bosforum Z
- XXII. ad gallam Z
- XXIII. ad rusticum Z
- XXIV. ad cesarem Z
- XXV. ad oppianum Z
- XXVI. ad cesarem Z
- XXVII. ad gaucum Z
- XXVIII. ad togam suam laus Z
- XXIX. ad lectorem Z
- XXX. ad spectatore Z
- XXXI. ad dentone Z
- XXXII. om. Z

540

CAPITULO III:

Estudio del material.

I.- Clasificación de las faltas.

En este apartado presentamos un análisis y clasificación de una serie de características más bien formales del código Z, que hacen referencia principalmente a las costumbres ortográficas y a los posibles errores de diversa índole, provocados por distintas causas y que, a veces, son de utilidad para fijar la filiación de un manuscrito.

Muchas son las faltas encontradas en nuestro manuscrito, y dos causas pueden ser consideradas como principales razones de estos cambios: la primera, que tanto este código como su predecesor fueron escritos en letra minúscula, como la mayor parte de los mss. latinos antiguos, y este tipo de letra da lugar a muchos errores y corruptelas; y, la segunda, y no menos importante, que es un mss. del s. XV, y en esta época "la correction intentionnelle a le plus souvent usurpé la place de la reproduction fidèle d'un original" (Lindsay, *An Introduction to latin textual Emendation*, p. 14).

La clasificación de las faltas la hemos realizado en base a la realizada por Lindsay en la obra que acabamos de citar,

Errores de corrección.**- mala separación de las palabras:**

- L.I, XXXIV, 6: submemmi / si memini Z
 L.III, XIX, 5: scelerata latebat / secleratabat Z
 L.III, XX, 18: currit ad / cursitat Z
 L.IV, LXI, 9: here de / herede Z
 L.VI, LXXII, 3: sed erat/ sederat Z ...

- cambios de palabras difíciles:

- Ep. XXI, 8: παρ' ἱστορίαν / ita ficta alia Z
 L.I, XLV, 2: ἀπαμειβόμενος / apamibomenon Z
 L.V, LXXVIII, 3: προπίνειν / propinqui Z
 L.VI, XLVI, 6: πῆλ' / plena Z
 L.XIV, CCXIV, 2: Δίς ἐξαπατῶν / Disceapeton Z ...

- adición de palabras para completar una cita:

- Ep. VII, 7: denique supplicium / denique supplicium sceleri
 paruenit acebo Z

Errores de transposición:**- palabras :**

- L.I, XXV, 1: tandem populo / populo tandem Z
 L.III, XX, 17 : Tulli fruitur / fruitur Tulli Z
 L.IV, LXIII, 4: iussae quondam : quondam iusse Z
 L. V, 1: pauper eris / eris pauper Z ...

- sílabas:

L.III, II, 7: cedro / credo Z

L.III, VI, 4: genas / negas Z...

- letras :

L.III, LX, 7: te / et Z

L.IV, XLVIII, 1: percidi / precidi Z ...

- versos :

L.VI, XLIX, 9 post v.10 in Z

~~Errores de omisión.~~

- letras:

L.III, VII, 3 : balneator / baleator Z

L.XII, 3: linus / inus Z ...

- sílabas:

L.III, II, 11: superbus / super Z

L.IV, XXIII, 4: luserit / lusit Z...

- pequeñas palabras:

L.IV, LXXVII, 4: quae / om.Z

L. V, LX, 11: a / om.Z

L.VI, XL, 3 : esse / om.Z ...

- palabras :

L.III, I, 3: legis / om.Z

L.V, XXIV, 15: ter unus / om.Z ...

- versos:

L.III, XLIV, 5 om.Z

L.I, XLI, 4 om.Z

- epigramas:

L.I, XI om.Z

L.VII, LXI om.Z

L.XIV, X om.Z

Errores de inserción:

- letra:

L.IV, LXI, 12: meridie / meridiem Z

L.VII, V, 8 : cubili / cubilis Z ...

- sílaba:

L.III, LXVII, 8: placidas / placeridas Z

L.IV, XXXVI, 2: ole / olere Z ...

- palabras:

L.IV, LXXXVI, 6 : si tenebit / si te tenebit Z

L. VI, XXI, 8 : tam frugi / tam suo frugi Z ...

- versos:

L.IX, LXIV, *inter* vv.3-4: poeta rescis hoc leuique nutu...

- epigramas espúreos:

L. XIII, *inter epigr.* LXXII-LXXIII:

"Quas argoa prius transuexit fase carina
 oris aues sapidi femina masque sumus"

"In saphiro potens piper et gariofolus escam
 condiat atque cocus. sint tibi metra iocum".

Errores de substitución:

-substitución de abreviaturas : quid/ quod; prae- / pro- ...

-substitución de palabras por glosas explicativas:

L.II, XVI, 5: omris : artes Z

II. Variantes de los manuscritos y de Z.

Este apartado es una presentación y estudio de las variantes de los manuscritos de las tres familias en relación con el códice objeto de nuestro trabajo; es un análisis necesario para poder, finalmente, situar al ms. 10098 en la tradición manuscrita del texto de Marcial.

En primer lugar, como base y guía de este estudio, como un simple punto de partida, hemos seleccionado aquellas variantes de las tres familias que han sido consideradas por Lindsay, en su estudio *Ancient Editions of Martial*, como muy significativas al estudiar las relaciones de las familias, con un cuadro-resumen de variantes. Tras este primer paso, hemos estudiado en particular la relación de Z con cada familia, en general, y con los manuscritos que la componen, en particular. Asimismo, presentamos aquellas variantes comunes, ofrecidas por la colación, de Z con las conjeturas y variantes de la *recensio itala* y con los *flonilegia* de Marcial.

LIBRO I:

- X, 1. gemellus A⁺B⁺Z : gemellus uenustus C⁺
- XIII, 2. strinxerat A⁺B⁺ : traxerat C⁺Z
- XVIII, 6. saeuua mero (scaeua A) A⁺B⁺Z : uina cado C⁺
- XXVI, 4. petis B⁺Z : bibis C⁺
- XLIX, 5. senemque C : sterilemque B⁺Z
- LV, 8. explicusse B⁺Z : expossuisse C⁺
- LVIII, 3. de me mea mentula secum C⁺: dolet hoc mea mentula mecum
B⁺Z
- LXI, 5. plaudit B⁺Z : gaudet C⁺
- LXXVI, 3. cantus citharamque C⁺: cantus chorosque B⁺Z
- LXXXVII, 4. redit A⁺B⁺ : uenit C⁺Z
- LXXXVIII, 5. faciles A⁺C⁺ : fragiles B⁺Z
- CXII, 2. nunc B⁺Z : dum C⁺
- CXVI, 2. pulchra A⁺C : pauca B⁺Z
- CIII, 7 . semper C⁺Z' : tibi nunc B⁺
- CVIII, 9. te saepius C⁺: uel serius B⁺Z
- CXIV, 5. ad stygias aequum fuerat pater isset ut umbras C⁺:
et stygias sed dum fuerat pater ire sub umbras B⁺:
et stigias aequum fuerat pater ire sub umbras Z

LIBRO II:

Epist. om. C (non Z)

- II, 4. nomine C⁺: munere B⁺Z

- VII, 1. attice A[^] : attale B[^]C[^]Z
 VII, 5. attice A[^]B : attale C[^]Z
 XVIII, 8. maxime A[^]B[^]Z : postume C[^]
 XX, 2. iure uocare A[^] : dicere iure C[^]Z : om. B[^]
 XXX, 3. felixque A[^]C[^] : fidusque B[^]Z
 XXXII, 5. laronia A[^]C[^] : letoria B[^]Z
 XL, 2. fraudes A[^]B[^]Z : mores C[^]
 XLV, 1. glypte B[^]C[^]Z : gille A[^]
 XLVI, 10. renuis B[^]C[^]Z : metuis A[^]
 LXI, 1. dubia C[^] : tenera B[^]Z
 LXI, 6. datur C[^] : datum est B[^]Z
 LXXI, 1. candidius B[^]C[^]Z : gallidius A

LIBRO III:

- XIII, 1. pullos A[^]B[^] : mullos C[^]Z
 XVI, 5. corio A[^]C[^] : satis est B[^]Z
 XXIV, 2. sacris B[^]C[^]Z : focis A[^]
 XXVII, 4. est et tibi B[^]Z : est tibi (om. et) C[^]
 XXXI, 2. urbanique B[^]Z : albanique A[^] : om. C[^]
 XLIV, 18. probus A[^]C[^] : bonus B[^]Z
 XLVII, 9. inutiles C[^]Z : utiles B[^]
 XLVII, 15. urbem B[^]Z : romam C[^]
 LX, 5. suillos C[^] : pusillos A[^]B[^]Z
 LXIII, 6. modos C[^] : choros B[^]Z
 LXVIII, 4. uiros A[^]B[^]Z : mares C[^]

LXXII, 3. dependent pectore A[^]C[^]: pendent a pectore B[^]Z

LXXXVI, 3. spectas et casta A[^]: spectas tu casta B[^]: si spectas
casta C[^]Z

XCI, 9. exciduntque B[^]Z : inciduntque A[^]: exciditque C[^]

LIBRO IV:

VIII, 1. conterit C[^]: continet B[^]Z

VIII, 6. extructos C[^]Z : excelsos B[^]

XIII, 1. nubit A[^]C[^]: nupsit B[^]Z

XIV, 7. uagus C[^]Z : uagus piger B[^]

XIX, 12. tutus A[^]B[^]Z : cultus C[^]

XXXI, 2. iste A[^]: esse B[^]C[^]Z

XXXII, 3. laborum A[^]C[^]: malorum B[^]Z

XLIX, 1-2. nescit...uocat A[^]C[^]: nescis...putas B[^]Z

LIII, 7. ficta A[^]B[^]Z : falsa C[^]

LIX, 2. gemma B[^]C[^]Z : gutta A[^]

LXII, 1. tibur in herculeum A[^]Z : tibur herculeum B[^]: tiburiae
herculeum C[^]

LXIV, 14. iacet C[^]: facit B[^]: latet Z

LXVI, 3. excussa B[^]Z : tibi sumpta C[^]

LXVI, 9. missus B[^]C[^]Z : iussus A[^]

LXVII, 8. non uis B[^]: non das C[^]Z

LXXIV, 3. ardent A[^]: audent B[^]C[^]Z

LXXXVII, 2. uocat A[^]C[^]Z : facit B[^]

LXXXIX, 6. peracta est B[^]: notatur C[^]: peracta non est Z

LIBRO V:

- IV, 1. myrtale B^AZ : tuccius C^A
 XII, 3. nimis C^A: linus B^A: inus Z
 XVI, 13. iuuat et A^A: satis est B^AZ : satis C^A
 XIX, 5. maior A^AC^A: melior B^AZ
 XXII, 7. rumpere B^AZ : uincere C^A
 XXX, 6. suo C^AZ : nouo B^A
 XXXIV, 3. paruola ne A^AC^A: pallida nec B^AZ
 XXXVII, 13. chyrus B^AZ : scyrus C^A
 LVIII, 7. serum C^AZ : tardum B^A

LIBRO VI:

- XIII, 4. decor B^A: liquor C^AZ
 XIII, 7. reuocetur C^AZ : renouetur B^A
 XVI, 2. soli A^A: loci B C^AZ
 XXVII, 8. anus B^A: opus C^AZ
 XXVIII, 6. integer C^AZ : innocens B^A
 XXX, 4. moratus C^AZ : rogatus B^A
 XXXII, 4. et fodit B^A: effodit C^AZ
 XLII, 8. uacat C^AZ : micat B^A
 LXIV, 3. rubicunda B^AC^AZ : deprensa A^A
 LXV, 3. licetque A^AC^AZ : licere B^A
 LXIX, 2. basse B^AZ : bassi C^A
 LXXIII, 3. ditissimus B^A: notissimus C^AZ
 LXXX, 8. tonsilibus A^AB^A: textilibus C^AZ

LXXXVIII, 2. ceaciliane A^C^Z : sosibiane B^

LIBRO VII:

I, 2. comae B^: deae C^Z

XVIII, 9. malle B^: uelle A^C^Z

XXIII, 1. tonanti C^Z: canenti B^

XXVI, 9. cupis B^: potes C^Z

XXXV, 4. nuda A^: nulla B^C^Z

XXXVII, 6. madida B^C^Z : media A^

XLIX, 1. parua C^Z: pauca B^

LXVII, 3. dolet B^: uorat C^Z

LXXI, 2. nepos A^B^: socer C^Z

LXXXVI, 8. leuis B^Z : tenuis^C

LXXXVII, 8. telesilla B^: telesina C^Z

LXXXVIII, 9. blandae B^Z: magnae A^: blandi C^

XCII, 1. scis A^C^Z : tibi B^

LIBRO VIII:

Epíst . om. B^ (non Z)

VIII, 3. uota salutent C^: uoce salutet B^Z

XVI, 5. farinam C^Z : rapinam B^

XX, 2. uare A^B^Z : quare C^

XXI, 4. axe A^: igne B^C^Z

XXVI, 3. rōma nouas B^Z : romano quas C^

XXXVI, 9. numine C^Z : lumine B^

LXVII, 3. raucae C⁴Z: parce B⁴

LXX, 3. siccare B⁴Z: saciare C⁴

LXXXI, 6. hos uocat sorores B⁴: et uocat sorores C⁴Z

LIBRO IX:

XI, 12. rebellas B⁴: repugnas C⁴Z

XVII, 3. domino rata uota A⁴: domino sua uota B⁴: domino rata
uoce C⁴: dominorum uoce Z

XXII, 2. populus B⁴: uulgus C⁴Z

XXV, 6. petat A⁴C⁴: tegam B⁴Z

XL, 5. sabinae B⁴Z: uellae C⁴

XLVI, 3. nunc illas A⁴C⁴Z : aut illas B⁴

XLVII, 8. quod est A⁴C⁴Z : facit B⁴

LI, 3. nam tullus B⁴: modo raptus C⁴Z

LVIII, 8. monet B⁴: docet C⁴Z

LXXI, 9. nemus B⁴: suum C⁴Z

LXVII, 2. nulla B⁴: nemo A⁴C⁴Z

LXX, 6,10. caeciliane C⁴Z : maeciliane B⁴

LXXIII, 3. defuncti rura A⁴C⁴Z : decepti regna B⁴

LXXV, 8. missit B⁴: mittit C⁴Z

LXXXIV, 5. mestus B⁴: raptas C⁴Z

LXXXVIII, 2. cepisti A⁴B⁴Z : desisti C⁴

XC, 14. iuuenem B⁴: puerum C⁴Z

XCIV, 3. stupidus A⁴B⁴Z : cupidus C⁴

C, 5. uetusque B⁴: putrisque C⁴Z

LIBRO X:

- I, 4. ipse B^A : esse C^AZ
- XIII, 3. linas pingat B^A : una tingat C^AZ
- XIV, 8. argenti uenit quando selibra mihi A^AB^A : argenti quando
missa selibra mihi est C^A : argenti quando selibra missa
uenit Z
- XIX, 15. studet B^A : uacat C^AZ
- XXI, 2,5. sexte C^AZ : crispe B^A
- XXVI, 6. rogis B^AC^AZ : focus A^A
- XXXI, 6. comes A^AC^A : roras B^AZ
- XXXIII, 6. liuor B^A : lector C^AZ
- XXXV, 8. pios amores B^AZ : probos amicos C^A
- LXXIII, 1. pignus B^AZ : munus C^A
- LXXV, 14. ultro dat A^AC^AZ : ultro iam B^A
- LXXXII, 7. cesso A^AB^A : lassos C^AZ
- LXXXV, 4. lacu A^AB^A : gelu C^AZ

LIBRO XI:

- III, 1. pieride B^A : pipeide C^AZ
- XXVII, 13. donare A^AB^A : dare dona C^AZ
- XXIX, 3. murem B^AC^A : uitam A^AZ
- XXIX, 6. culta B^AC^AZ : certa A^A
- XXXIX, 4. puncta B^AC^AZ : iuncta A^A
- LII, 13. conchyliia C^AZ : coloephia B^A

LIII, 2. cur...gentis B⁺: quam...plebis C⁺: cur...plebis Z

LXV, 5. mensae A⁺B⁺: cenae C⁺Z

LXXXIV, 1. umbras A⁺: undas B⁺ [non Q) C⁺Z

XC, 3. res...maior B⁺Z : quod...maius C⁺

XCIX, 5. magni A⁺B⁺: gemina C⁺Z

LIBRO XII:

XII, 2. pollio A⁺B⁺: postume C⁺Z

XVIII, 3. tecum pariter tecumque A⁺: tecum pariter pariterque

(PQf) uel tecum pariterque (L) B⁺: tectum (tecum A)

pariterque C⁺: tecum sella tecumque N : tecum sella pa-
riterque Z

XVII, 9. recubet A⁺: sit ei B⁺: si te C⁺: sit tam NZ

XIX, 2. domi A⁺: foras B⁺C⁺Z

XXXVIII, 5. tuae C⁺Z : suae B⁺

XLIV, 5. lepido B⁺: tenero C⁺Z

L, 1. daphnonas B⁺:dephonas C⁺: raphanos Z

LVII, 22. colle B⁺: monte C⁺Z

LVII, 23. latus B⁺: clausus C⁺Z

LXI, 5. ruunt A⁺C⁺Z : fremunt B⁺

LXIII, 8. ferrem C⁺Z: uellem B⁺

LXXXV, 2. fabulle C⁺Z : tibulle B⁺A⁺

XCVII, 8. blandis C⁺Z : sentit B⁺

XCVIII, 5. instantius : intransibus B⁺: instantibus C⁺Z

LIBRO XIII:

- X, 1. dotes simulae possis $A^{\wedge}B^{\wedge}$: poteris simulam poteris $C^{\wedge}Z$
 XI, 2. dedi $A^{\wedge}C^{\wedge}Z$: dabo B^{\wedge}
 XXIV, 2. placent A^{\wedge} : licet $B^{\wedge}C^{\wedge}Z$
 XXVI, 1. tendentia A^{\wedge} : durantia $B^{\wedge}Z$: dicantia C^{\wedge}
 XXXIX, 2. iam tener $B^{\wedge}C^{\wedge}Z$: sed tamen A^{\wedge}
 LXV, 2. si gnidiae $A^{\wedge}C^{\wedge}$: sic nitidae $B^{\wedge}Z$
 LXXVII, 1. defecta $C^{\wedge}Z$: defacta A^{\wedge} : deficiens B^{\wedge}

LIBRO XIV:

- XVI, 2. ferret A^{\wedge} : facit $B^{\wedge}C^{\wedge}Z$
 XXIX, 2. mandatus $A^{\wedge}B^{\wedge}$: nam uentus $C^{\wedge}Z$
 XXXVII, 1. inlustrem $B^{\wedge}Z$: inlustram C^{\wedge}
 XLVI, 1. scis $B^{\wedge}C^{\wedge}Z$: nosti A^{\wedge}
 XLVI, 1. sinistris C^{\wedge} : fenestris $A^{\wedge}B^{\wedge}Z$
 XLVI, 2. tu A^{\wedge} : si $B^{\wedge}C^{\wedge}Z$
 LXXXI, 2. tristi $A^{\wedge}B^{\wedge}$: tetrico $C^{\wedge}Z$
 LXXXII, 2. otia B^{\wedge} : om. $C^{\wedge}Z$
 CVI, 1. laxa B^{\wedge} : pansa $C^{\wedge}Z$
 CXXII, 1. donat $A^{\wedge}B$: mittit $C^{\wedge}NZ$
 CXXV, 1. perdere $A^{\wedge}B^{\wedge}$: rumpere $C^{\wedge}Z$
 CXXV, 2. saepe $A^{\wedge}B^{\wedge}Z$: multa C^{\wedge}
 CXXVI, 2. laena $A^{\wedge}B^{\wedge}$: togula $C^{\wedge}Z$
 CXXXIV, 2. capiat $A^{\wedge}B^{\wedge}Z$: faciat C^{\wedge}

- CXLVI, 1. cosmi A[^] B[^] : nardi C[^] Z
CXLVIII, 1. nudo A[^] C[^] Z : mundo B[^]
CLXII, 1. fragilis B[^] : francilis C[^] : facilis DNZ
CLXII, 1. mula A[^] : pluma B[^] C[^] NZ
CLXVII, 2. candida A[^] : garrula B[^] C[^] Z
CLXXV, 2. accepit A[^] C[^] Z : exigit B[^]
CXCVII, 2. saepe A[^] : paene B[^] C[^] Z
CCXIII, 2. erit A : habes B[^] : erat C[^] Z

CUADRO RESUMEN DE LAS VARIANTES DE A^a, B^a, C^a Y Z.

LIBRO	LECTURAS	A ^a -Z	B ^a -Z	C ^a -Z	Z
I	16	2	12	3	1
II	13	2	11	6	0
III	14	2	11	4	0
IV	18	4	12	9	1
V	9	0	7	2	0
VI	14	2	3	13	0
VII	13	2	4	11	0
VIII	9	1	5	4	0
IX	19	6	4	14	1
X	13	1	4	9	1
XI	11	1	4	9	1
XII	14	1	1	11	1
XIII	7	1	4	5	0
XIV	22	5	10	16	0
TOTAL	188	30	92	127	6

Con tan sólo los datos aquí presentados sería posible establecer ya relaciones entre Z y cada familia: en simple ojeada se advierte la poca coincidencia de Z con A^a, y una fuerte relación con las otras dos familias: con la familia B^a sobre todo en los cinco primeros libros y con la tercera familia para los restantes. Pero pasemos a presentar y estudiar en profundidad estos datos y otros aún no presentados y no menos importantes:

1. Variantes A^a-Z:

Sobre las 188 lecturas tabuladas, el código Z coincide en 30 con la primera familia. De estas 30 coincidencias, 29 son coincidencias comunes con otra de las dos familias, y tan sólo una vez se acuerdan frente a la segunda y tercera familia:
L. IV, LXII, 1: tibur in herculeum A^aZ: tibur herculeum B^a: tiburiae herculeum C^a.

En principio, pues, poca es la relación entre ambos. Pero revisemos más datos proporcionados por la colación:

La familia A^a ha sido la única en transmitir el *Epigrammaton liber* y nuestro código nos ha transmitido también esta obra. Es, en principio, un dato significativo. Pero, como ya vimos al estudiar la especial transmisión de este libro, en los códigos del s. XV de las otras dos familias fue añadido, por el conocimiento que de él había transmitido el código llamado K; el *epigrammaton liber* aparece así en códigos como Q, de la segunda familia.

En el *epigrammaton Liber* coincide en pocas variantes sólo Z con A^a:

- X, 2: contemerare RZ : contaminare Bonon. Vind.3 ed. Venet.1475
- XIII, 2. sus pariter TZ : suspirans Ital. Bonon.
- XV, 7. pardum TZ : pardus Vind.3 Bonon.
- XXII, 7-12. nov. epigr. sine lemmate A^a : nov. epigr. cum lemma-
te DE CARPOPHORO QZ

Por lo demás, las coincidencias son siempre comunes con otros testimonios. Y, sin embargo, en esta obrita es donde existe un mayor acuerdo entre A^a y Z, dado que esta familia ha sido la única fuente de esta obra, frente a la tradición de los otros libros. A lo largo de los otros catorce libros rara es la vez en que hay acuerdo de A^a y Z frente a B^a y C^a:

- L. IV, LII, 1, única vez que coincidían en las lecturas significativas, sobre las 188 señaladas.
- L.V, XLV, 2. quae...solet B^aC^a: quod soles A^a(-et T Z) Z
- L. XI, XXIX, 3. murem B^aC^a: uitam A^aZ
- L. II, LX, 2. dum B^aC : nec A^aZ
- L.V, LXXIX, 1. surrexti (Z) : surrexit B^a(non Q) C^a

En esta última variante no va sólo son A^a, sino que coincide con el código Q.

Pese a estas pocas coincidencias, nuestro código presenta un punto de relación con A^a: el epigrama espúreo "Rure morans" que en esta familia iba inserto al principio del libro V, también lo presenta nuestro ms. al final del L.IV. Este epigrama también lo presenta el código Q.

2. Variantes de B^A - Z.

De las 188 lecturas tabuladas, Z coincide en 92 con el arquetipo de la segunda familia; de estas 92 coincidencias, 50 son comunes con una u otra de las demás familias. B^A y Z coinciden solos frente a las otras dos en 42 variantes. Sobre el cuadro-resumen, a simple vista, es posible apreciar la fuerte diferencia de relación existente de unos libros a otros. Analicemos las coincidencias en cada uno de los libros:

- En el libro I, sobre 16 lecturas tabuladas, B^A - Z coinciden 12 veces, y de estas 12, 9 son lecturas particulares de ambos frente a A^A y C^A.
- En el libro II, sobre 13 lecturas, coinciden 11 veces, teniendo acuerdo solos frente a A^A y C^A 5 veces.
- En el libro III, de las 14 lecturas seleccionadas, B^A y Z tienen 11 variantes comunes. De estas 11 variantes, en 7 coinciden solos frente a los demás testimonios.
- En el libro IV, frente a 18 escogidas, las variantes son 12 y 4 respectivamente.
- En el libro V, sobre 9 lecturas, 7 coincidencias comunes y 5 particulares.
- En el libro VI, sobre 14, 3 y 1 respectivamente
- En el libro VII, sobre 13, 4 y 2 respectivamente.
- En el libro VIII, sobre 9, 5 y 3 respectivamente.

- En el libro IX, sobre 19 lecturas escogidas, B^A y Z coinciden en 4, y de éstas sólo en 1 presentan una variante común frente a A^A y C^A.
- En el libro X, de 13 lecturas, coinciden en 4 y de ellas en 2 tienen acuerdo solos frente a las otras variantes.
- En el libro XI, sobre 11 lecturas, 4 y 1 respectivamente.
- En el libro XII, sobre 14 lecturas tan sólo una vez coinciden, y es una variante común con la tercera familia frente a la primera.
- En el libro XIII, de las 7 lecturas tabuladas coinciden en cuatro, pero sólo en una su coincidencia es única frente a los otros testimonios.
- En el libro XIV, finalmente, sobre las 22 variantes presentadas, en 10 tienen acuerdo, pero tan sólo en una este acuerdo es común frente a las otras dos familias.

El acuerdo de B^A-Z en los cinco primeros libros es casi total, frente a los testimonios de la primera familia, y, sobre todo, de la tercera.

A estas coincidencias de variantes hay que añadir una serie de datos muy significativos que consideramos de importancia fundamental para la filiación de nuestro ms.: al tratar, en el estudio de la transmisión manuscrita, de la segunda familia presentábamos una serie de características de su arquetipo:

- transposición de varios epigramas del libro IV al libro I: L.I, XLI, 3 - L.IV, XXIV, 2- LXIX, 1. Y esta transposición apa-

rece también en el códice 10098.

- el orden de los epigramas del libro I era en el arquetipo B^A: Lib.I, *Epíst.*- XIV; L.I, XLVIII-CIII;2; L.I, XV - XLI, 3 (omitidos XLI,4-XLVII); L.IV, XXIV, 2- LXIX, 1; L.I, CIII- 3- L.IV, XXIV, 1; L.IV, LXIX, 2 etc... Y nuestro ms. presenta este mismo orden, con dos excepciones: le faltan la Epístola y los seis primeros epigramas, por la caída de un folio, según vimos al presentarlo; y tiene los epigramas XLI - XLVII, pero estos epigramas también los presenta el códice Q y el ms. f tiene algunos.
- las *subscriptions* gennadianas que caracterizan a los mss. de esta familia faltan en nuestro códice; pero, como ya indicamos, hasta el libro VI, no tiene ningún *incipit* ni *explicit*. Este particular lo analizaremos más adelante.
- el arquetipo de la segunda familia no transmitía el *liber de spectaculis* y el ms. Z sí lo tiene al principio; pero ya hemos indicado que algún otro códice de esta familia, el Q, también lo conserva.

- a la familia B^A le faltaba la Epístola del L.VIII, y Z la ofrece; y también ofrece varios versos y epigramas que faltaban en el arquetipo, como por ejemplo:

- L.I, XLI, 4-XLVII.
- L.III, III.
- L.VII, VII, 5.
- L.VII, XLV, 9, 2.
- L. XIV, XXV.....;

aunque también coincide en omisiones de B^A, como:

- L.VII, IX, 12-13 om. B^A Z ...

Junto con el estudio de las coincidencias de Z con el arquetipo B^A, es necesario ahora pasar al estudio particular con los componentes de esta familia, pues, como venimos señalando a lo largo de toda esta presentación de relaciones, hay acuerdos de Z y el código Q, de esta familia, frente al arquetipo B^A o acuerdos de Q-Z junto al arquetipo A^A. Analicemos, pues, la relación de los códigos Q-Z:

Muchas coincidencias de estos códigos ya han sido señaladas en este mismo apartado sobre las relaciones de A^A Z y B^A Z. Pero vamos a sistematizarlas y añadir más acuerdos y desacuerdos entre estos dos códigos:

- como relación con el arquetipo B^A, ambos códigos presentan la transposición del L.IV en el L.I, señalada como característica de la segunda familia, y presentan el mismo orden de epigramas. Pero:

- ambos códigos, Q y Z, presentan, frente al arquetipo, los epigramas XLI- XLVII, que faltaban en dicho arquetipo.

- ambos códigos ofrecen al principio del texto el *liber de spectaculis*, que faltaba en el arquetipo, sólo transmitido por la familia primera, y por el código K, en concreto, durante los siglos XIV y XV.

- ambos códigos presentan el epigrama 26 de la *Anthologia Latina*, "Rure morans...", que el arquetipo A^A colocaba antes del L.V.

Ambos lo insertan entre los epigramas LXXXVIII-LXXXIX del L.IV, siendo el LXXXIX el último epigrama de este libro; y ambos presentan errores comunes frente al epigrama transmitido en A^h (cfr. p. 7) :

v. 3 . partitusque A^h: partibus atque QZ

v. 7. prandeo A^h: pondero QZ

v. 9. elucubrata A^h: lucubrata (lug- Q) QZ

y cada uno tiene variantes respecto al otro:

v. 3 . labores A^h Z : laboras Q

v. 7. ludo lauo A^h Z : lauo laudo Q

Z coincide con A^h, con el buen texto, mientras que Q desarrolla errores propios.

- Q y Z presentan en el libro XIII, tras el epigrama LXX el siguiente epigrama espúreo:

"Quas argoa prius transuexit fase carina
oris aues sapidi femina másque(uirque Q) sumus."

En Q el epigrama tiene el título : "Fasiani duo"; Z, ya lo dijimos, no presenta títulos apartir del L.VIII. Friedlaender en su edición se hace eco de la existencia de este epigrama: "Hinter LXX steht in Q (in einigen jungen Hdschr. uor oder nach LXXII) folgendes...". Z no es un epigrama más reciente que Q, pues trae el epigrama en el mismo lugar.

- Pero Z tras este epigrama espúreo inserta otro que no lo contiene Q :

" In saphiro potens piper et gariopholus escam
concliat atque cocus. sint tibi metra iocum"

A su vez, Q ofrece algunos epigramas que Z no tiene.

Junto con estas coincidencias "externas" en transposiciones, inserciones, etc. . . larga es la lista de coincidencia en variantes de QZ; unas veces muestran acuerdo ellos solos frente a los demás testimonios de las tres familias; otras se acuerdan, frente a sus compañeros de familia y su arquetipo, con el arquetipo o con la variante de algún código de distinta familia. Señalemos algunas de estas coincidencias:

- Ep. XXI, 8. tantum Housman : tamen H : tamen ut QZ
- Ep. XXII, 7-12. nov. epigr. sed sine lemmate A^h : nov. epigr. cum lemmate DE CARPOPHORO QZ
- L. I, XV, 3. instat Q C^h NepZ : instant LPf
- L. I, XXXI, 7. fruuntur : fruatur QZ
- L. I, L, 1. Mistyllos : mistillos L : mustillos P : mistillus (u in ras.) QZ : mistillius T : mustillus C
- L. I, LXIV, 4. neque : nec Q dett. Z
- L. I, LXV, 1. ficus : ficos fQ(corr. ex ficus ut uid. font. m. rec.) Z
- L. I, LXXXVII, 3. iantacula TLP dett. : ientacula QfZ : lentacula Fals.: iactacula C
- L. I, LXXXVII, 4. redit TLPf : uenit Q C^h Z
- L. I, 8. tollas (tolas T) TQ C^h Z : tolles LPf
- L. VI, XLVI, 2. facit B^h C^h : facis A^h (cum Q a. c.) Z
- L. VII, X, 2. faciant : faciat RQZ ...

Hay acuerdo de QZ con todo tipo de los demás testimonios, según puede verse. Pero también Q y Z se separan en bastantes puntos:

- L.I, epigr .XXII *om.Q, hab. Z*
- L.I, XXVI, 9. a copone LfEXVZ : ac oppone PQ : a quo pone G
- L.I, XXXIV, 5. testem (Z): testes PQ
- L.I, LIV, 1. amari (Z): amori Q (*corr. m. rec. ut uic*)
- L.I, XC, 10. uir (Z): *om. Q*
- L.II, XVII *om.Q, hab.Z ...*

Existe, pues, una fuerte relación entre estos dos códices, pero no una dependencia, pues cada uno tiene coincidencias propias con otros testimonios, y variantes distintas uno de otro.

- Con los demás mss. de esta familia Z presenta los acuerdos generales con el arquetipo y con Q y raras veces concuerda con alguno de ellos frente a Q, como por ejemplo:
- L.I, L, 2. dicatur : dicetur PZ
 - L.I, XCII, 11. est culus : culus est fZ...

El análisis de estos datos lo realizaremos en el capítulo siguiente, teniendo presente el material que aún queda por analizar, pero es evidente la relación existente entre Z y el arquetipo B y, sobre todo, entre Z y Q.

3. Variantes de C^A-Z:

El códice Z coincide en 127 variantes con el arquetipo C^A, frente a las 188 variantes significativas sobre las que empezamos este estudio del material. De estas 127 coincidencias, 60 son comunes con algún otro testimonio de la tradición, y en 60 se acuerdan solos los dos frente a A^A y B^A. De la misma manera que a simple vista era posible observar en el cuadro-resumen de variantes la fuerte relación para los cinco primeros libros de B^A-Z, así es evidente la diferencia existente entre los cinco primeros libros y los restantes en la relación C^A-Z. Vamos a analizar las coincidencias libro a libro:

- en el L.I, sobre 16 lecturas, coinciden en tres y en estas tres muestran acuerdo frente a los demás testimonios.
- en el L.II, sobre 13 lecturas, coinciden en seis y de estas seis, dos son variantes particulares C^A-Z.
- en el libro III, de 14 variantes, coinciden en cuatro, y de éstas, tres son sólo propias de C^A-Z.
- en el L.IV, de 18, coinciden en 9, de las cuales 3 son particulares de C^A-Z.
- en el L.V, sobre 9, coinciden dos veces, y las dos tienen acuerdo frente a A^A B^A.
- en el libro VI, en cambio, sobre 14 lecturas, coinciden en trece, y de éstas seis van solos frente a los otros testimonios.
- en el L.VII, de trece variantes registradas, coinciden en 11, de las cuales siete son variantes particulares de C^A-Z.

- en el L.VIII, de 9 lecturas escogidas, coinciden en cuatro y las cuatro son variantes particulares C^A-Z.
- en el L.IX, sobre 19 variantes, coinciden en 14, de las cuales 10 son solo variantes de C^A-Z
- del L.X hemos presentado trece variantes significativas, y de ellas coinciden C^A-Z en nueve, siendo acuerdo de ellos frente a B^A y A^A, seis variantes.
- en el L.XI, de 11 lecturas, coinciden en 11, de las cuales 5 son particulares C^A-Z.
- en el L.XII, de 14, 11 y 9 respectivamente.
- en el L.XIII, de 7, 5 y 2, respectivamente.
- en el L.XIV, de 22 variantes presentadas, coinciden en 16 y de éstas, 8 son variantes sólo de C^A-Z.

La relación entre C^A y Z es mucho más fuerte a partir del L.VI, mientras que en los cinco primeros libros apenas hay coincidencias. Pero, aunque de este primer acercamiento al material, se pueda ya sacar alguna conclusión, es necesario estudiar más datos que nos ayuden a la hora de sacar conclusiones. Veamos, pues, en qué medida Z presenta las características del arquetipo C^A y qué relación tiene en particular con los miembros de esta familia.

Las características generales del arquetipo C son:

- falta de los epigramas del L.X, LVI, 7- LXXII y LXXXVII, 20 - XCI, 2. El código Z, sin embargo, presenta estos epigramas. Faltaban también del L.XII, los epigramas XXVIII(XXIX)-XXIX(XXVI), que el ms. Z, en cambio, nos transmite.

- tiene el arquetipo C^A, junto con esas grandes lagunas, otras de menor importancia: L.XII, V(IV), 2-VI, 6, que no existen en el código Z

- faltaban también en el arquetipo las Epístolas de los libros II y IX, que, sin embargo, están en el ms. Z.

Las coincidencias "externas" de C^A y Z son mínimas, por no decir inexistentes, pues en algunos casos sí existen pequeñas transposiciones u omisiones comunes, como :

- L.VI, XLII, 14 *post v. 10 transp.* C^A Z

- L.XII, LV, 10 *om.* C^A Z

- L.XIV, LXIV-LXV *om.* C^A Z ...

Però, aunque no haya coincidencias en transposiciones y lagunas, sin embargo es evidente el acuerdo en lecturas y variantes. Es necesario indagar con qué ms. o mss. de esta familia se establece la relación de Z, labor que será simplemente aproximativa, pues, como decíamos al hablar de las relaciones de los códigos de esta familia (pp.25-27), junto con variantes comunes cada código desarrolla tantos errores propios, interpolaciones propias o comunes con otros códigos, etc... que es imposible establecer más allá de una relación aproximativa.

* Con una serie de códigos de esta familia es fácil establecer la no-relación de Z: a saber, con aquellos que presentan la transposición del L.III, XXII, 1- LXIII, 4 después de L.V, LXVII, 5. "

Y estos manuscritos son : A, G e Y.

* es posible establecer una cierta relación, por la coincidencia en variantes, de Z con tres de los códigos de esta familia, a saber, con X; V y C, que, a su vez, tienen fuertes afinidades, como ya hemos señalado (cfr. pp. 26 y 28-29). Así:

- L.II, XX, 7: conpuletur : computantur D (cum X) Z
- L. I, L, 2: taratalla TEVG : taratala LP Q : teratalla XZ : tartala P
- L.I, CIX, 13. leuari B^A: eleuari EAV : lauari XZ
- L.I, XV, 10: fluunt B^A(cum XC) Z : fluent C MNep
- L.XII, LXXII, 2. compactae B^A: compta C^A(compositae V) : composite Z
- L. XII, LXXIV, 4. gemmis : gaminis PXAV, *alii* Z
- L.XIII, IV. 1. serus et : sertis T : se sur ut C^A(serus ut EA, caesar ut X *Epored.* , securus V : caesar ut Z
- L.XIV, CCXX, 2. nolo : om. C^A(namque X cum Q) : ~~namque~~ Z
- L.XIV, 2. apis : ais C^A: anus XZ.

Como se puede observar es frecuente la coincidencia de XZ; muchas veces conciertan con otros testimonios, tal es el caso de L.XIV, CCXX, 2, en que conciertan precisamente QXZ; pero en otros casos la coincidencia XZ es particular y significativa: L.XIII, IV. 1; L.XIV, CCXXII, 2. Todos estos datos los analizaremos en el capítulo siguiente, a la vista de la totalidad de la información recogida en la colación; sobre ellos volveremos, pues consideramos que reflejan perfectamente la relación de Z con los demás testimonios de la tradición manuscrita, y la situación de esta misma tradición con coincidencias interfamiliares, fruto de contaminaciones e interpolaciones.

4. Variantes Itali -Z.

A la vista de la colación, consideramos necesario señalar las coincidencias, numerosas, de Z con las conjeturas de la *recensio itala*, en lecturas, divisiones y unión de epigramas, etc.; conjeturas que aparecen ya en otros mss., como P y Q de la segunda familia, del s.XV al igual que nuestro códice.

En el *epigrammaton liber*, sobre todo, Z presenta muchas de estas lecturas, frente a las variantes de A^A o de los códices especialmente colacionados para este libro, a saber, el *Bononiensis* y el *Vindoboniensis* 3:

- II, 11. reddita Roma sibi est *Ital.* Z : reddita sibi Roma est *Vind.3*
- III, 11. tum tamen una est T : tum et tamen una est *Vind.3* :
om. *Bonon.* : est urbs uox tamen una *Ital.* Z
- VI b. cum VI *confl.* *Ital.* QSZ
- VI b, 4. dicimus *Ital.* Z : uidimus *Vind.3* S
- XIV, cum XIII *confl.* A : corr. *Ital.* Z : om. *Bonon.* *Vind.3*
- XIV, 1. pignore : pignora *Ital.* QSZ

En los demás libros Z también presenta lecturas de la *recensio itala* frente a las variantes de las tres familias:

- L.III. XX, 5. iocos *Ital.* Z : locos (-cus B^A) *codd.*
- L.V, XXXIV, 3. sqq. nov. epigr. *codd.* : corr. *Ital.* Z

- L.V, XLII, 3-4 nov. epigr. codd. : corr. Ital. Z
- L.V, XLII, 5-8 nov. epigr. codd. : corr. Ital. Z
- L.X, LXX, 5. non : nunc Ital. Z
- L.X, LXX, 12. grammaticusue : grammaticusque Ital. Z
- L.X, LXXVII, 4. ille : illa Ital. Z
- L.XII, XVIII, 7. multos Ital. Z : multas codd.
- L.XII, LXXXVIII, 1. non ego : non nego Ital. Z
- L.XIII, V, 2. sorte : forte Ital. Z
- L.XIV, LXXXVII, 1. lunata Ital. Z : lunatas B^A: lunatam C^A
- L.XIV, CLXXXV, 2. nucibus A^A: nugibus B^AC^A: nugis Ital. Z ...

Junto con estas coincidencias con las lecturas ítalas, hay pasos en los que Z se acuerda con una familia en particular frente a las conjeturas humanísticas, a veces, incluso, en un mismo epigrama, como en L.XIV, LXXXVII, 1, en que concuerda con la variante ítala : "lunata", frente a B^A y C^A, y, sin embargo, en el mismo verso: sigma Ital. : ligna B^A: signa C^A: signum Z, con una lectura particular errónea, pero más cercana a la de C^A. Otros ejemplos de diferencias son:

- L.XI, L. om. B^A Z : post XLVIII Ital.
- L. XII, LX, 10. ire(Z) : si forte C^A: sorte Ital.
- L.XIII, CIX, 2. Iuleo Ital. : hibleo B^A Z : iule C^A
- L.XIII, CXVI, 2. sistas sit M : sitias sit B^A Z : sis tanti C^A: sistant si Ital.
- L.XIV, XXIV, 1. splendida A^AB^A Z : tenuta C^A: tenuia Ital.

Es evidente, pues, la presencia de lecturas de la *recensio itala* en el código Z, cosa, por otra parte, normal en un manuscrito del s. XV, como ya hemos señalado. Al situar al ms. Z en la tradición manuscrita, veremos qué es preciso pensar de esta presencia "itala" y de su importancia con respecto a las fuentes de la tradición A^A, B^A y C^A.

5. Variantes de los florilegia- Z.

En el cuadro resumen de variantes de A^A, B^A, C^A y Z, por cinco veces han sido presentadas lecturas de N, uno de los florilegios colacionados. Y de estas cinco veces, cuatro muestran acuerdo de Z-N, y una de ellas es una variante tan sólo ofrecida por estos dos mss:

- L. XII, XVII, 9. recubet A^A: sit ei B^A: si te C^A: sit tam NZ

En otro punto Z concierta solo con dos de estos florilegios:

- L. XIV, CLXII, 1. fragilis B^A: francilis C^A: facilis DNZ.

Además de en estas variantes escogidas como punto de partida de este estudio del material, en otros puntos de la colación aparecen también acuerdos de variantes de Z con algunos de estos florilegios, pero son siempre variantes apoyadas también por la tercera familia, cuyo texto era la base, como dijimos, de estos florilegia; y en otros puntos, en los que los florilegia presentan lecturas de la familia A^A, de la que nos han transmitido el *epigrammaton liber* (cfr. pp. 39 y 44). Algunos ejemplos:

- L. IX, LXXI, 2. nepos A^A B^A: socer C^A NZ

- L.XIII, IV, 1. serus ut : sertis T: se sur ut C^A(serus ut EA,
caesar ut X *Eporad.* Z, securus V)
- L.XIII, XLIV, 2. uiuo (Z) : uino LQX
- L. XIII, LIII, 1. ualebis A B : ualebis (EA) *uel* ualebit (XV
Z) C^A
- L. V, LXVIII, 4. suae B^AC^AZ : suam A^AN
- L. XIV, CXXIII, 1. grauis (Z): teres DN

Todas estas coincidencias y desacuerdos creemos que deben ser explicados por la fuerte contaminación existente en el s.XV, e incluso mucho antes, entre los testimonios del texto de Marcial.

III. Variantes exclusivas de Z.

Epigrammaton Liber:

II, 7; III, 11; VII, 1,3,7; IX, 4; XIII, 6; XV, 2,4,6; XXI, 1,8,8; XXIV, 6.

Libro I:

VII, 1; VIII, 4; IX, 1; XV, 6,7; XVIII, 2; XXI, 2; XXII, 5; XXIII, 2,4; XXIV, 1; XXV, 3; XXVII, 7,7,7; XXXI, 2; XXXIV, 7; XXXV, 11; XXXVIII, 2; XXXIX, 1,7,8; XL, 2; XLI, 13,17,19,20; XLVI, 1,1; XLIX, 9,14,14,17,18,23,31,37; LI, 4,4; LII, 1; LV, 2,2,6,7,14; LVII, 1; LX, 3; LXVI, 11,12,14; LXVIII, 1,3,5; LXIX, 1; LXX, 4,10; LXXIV, 1; LXXVI, 11,11; LXXVII, 3,3,6; LXXVIII, 6; LXXIX, 2; LXXXII, 3,7,7; LXXXIII, 1; LXXXIV, 4; LXXXVI, 5,10; LXXXVII, 1,1,4; LXXXVIII, 4,9; XC, 1,10; XCVI, 12,14; XCVII, 1,4; XCVIII, 2; XCIX, 15; CI, 3,5; CIV, 1; CV, 3; CIX, 14; CXIV, 5, 6; CV, 7; CVI, 1,6; CXVII, 6,13,13,15; CXVIII, 2.

Libro II:

Epist. 2,4,4-5,9,9,10,15; I, 11; II, 6; IV, 2; VI, 16; VII, 7,8; XII, 2; XIV, 6; XVI, 3,5; XVII, 5; XVIII, 2,3,4; XXII, 1; XXIV, 5,7; XXVII, 4; XXXII, 5; XXXIII, 4; XXXVI, 1; XL, 4; XLI, 3,11,12, 20,22; XLIII, 5; XLIV, 4,5; XLVI, 3,5,5; XLVII, 1,2; XLVIII, 8;

LV, 3; LVI, 4; LVII, 2,2,4,7; LVIII,1; LIX, 1,2; LXI, 5; LXII, 4; LXIV, 3; LXV, 2; LXVI, 4,7; LXIX, 1,2,5,7; LXX,2,2,4; LXXI, 5; LXXIV,7; LXXV, 4,7; LXXXI,1;LXXXIV, 1,4; LXXXVI,7,8; LXXXVIII, 2; XC, 9.

Libro III:

I, 3,5; II, 7,11,11; III,1,8,10,11; VI, 2,5; VII,2,3,5; VIII,1; X,4,4; XI,2,3; 1,1; XIV,1,4; XV, 1,1,; XVI,2,2,2; XVII,1,2;XVIII, 1; XIX, 5,5,; XX, 5,13, 14,15, 17,18,20; XXI,2; XXII,3,5;XXIV,9,9; XXV,1,3; XXVI,5; XXVII,3; XXX,4; XXXI,5,6; XXXIV,1; XXXVII, 10; XLII,1,3; XLIII,1; XLIV,5,8,9;15,15; XLV,1; XLVI,7; XLVII,5,11, 15; XLIX,1; L, 3, 4,6,6; LI,1,1; LII, 3,3 ,3; LV,2,3,4; LVII, 3, 7,7,8,1 2,14, 14, 15,18,20,22,29,29,35,43,51; LIX, 2; LX,4,1,7,10; LXIII, 1,6,14; LXIV,1,1,6; LXV,7; LXVII, 1,2,3,8,9; LXVIII, 7,9; LXIX,1,5,6; LXX, 1; LXXII, 1,7; LXXIII,1; LXXIV, 1,2,4,6; LXXVI, 3,4; LXXVII,3,5,7; LXXVIII, 1; LXXXI, 6,6; LXXXII, 1,9,16,20,21, 23,24,31; LXXXIII, 1; LXXXIV,1,2; LXXXV,1,1; XC, 2; XCIII, 2,6, 7,9,12,18,18, 19, 20,21,22,24,25,26; XCV, 1,15; XCVI, 1; XCIX,3.

Libro IV:

I,5; II,1,2; III, 5,5; IV,5,7; V, 3; VIII, 7,11; IX, 1; XIII, 5, 6,9; XIV, 4,6,9; XVII, 2,3; XVIII, 8; XIX, 4,6; XX, 2; XXIII,1,4, 5,7; XXIV, 1; XXVII,5; XXX,15; XXXI, 3,5,7; XXXII,2; XXXIII, 3; XXXV, 2; XXXVI, 2; XXXVII, 2,2,4,8,9; XXXIX, 2,3-4,7,8; XLII,4,

16; XLIII, 5,5,9,10,11; XLVI,7,9,10; XLVIII,1,13; XLIX,6; L, 2;
 LI, 2,4; LII,1; LIV, 9; LV, 7,12,16,22,23,26,28; LVI, 2,7,8;
 LVII, 4; LX, 1,2,2,3,6; LXI, 4,9,12,14,16; LXIII, 1,1,4; LXIV,
 11,14,20,20,20,24,35,36; LXV, 1; LXVII, 1,3,4; LXX, 1; LXXII,
 3; LXXIII, 7; LXXIV, 2,5,6; LXXVII, 4,4,8,10,10; LXXX, 1; LXXXI,
 3,4,4; LXXXIII, 1,2,4,6; LXXXVI, 6; LXXXVIII, 3,8.

Libro V:

I, 10; V, 6; VI, 7; XI, 1,1,3; XII, 2,3; XIV, 1,1,2,2,4,5,11,11;
 XV,3,3; XVI, 7,9,12; XVII,1,4; XVIII,1; XIX,11,12,18; XX, 6; XXII,
 1,3,8; XXIII,7; XXIV, 15; XXV, 2,3,3,4,8,10,12; XXVIII,2,38; XXXII,
 2; XXXIII, 1,2; XXXIV, 1,3;XXXV, 1,3,4; XXXVI, 1; XXXVII, 4,14,16,
 16,16,24; XXXVIII, 3; XXXIX, 1,4; XLI, 1,7; XLII, 1; XLIV, 3;
 XLVIII, 2; L, 3,8; LI, 5; LII, 4; LV, 1; LVI, 2,3,6; LVIII, 6;LIX,
 1; LX, 2,9,11; LXI, 9,13; LXII, 1,4; LXIV, 2; LXV, 2,7,9; LXVI,2;
 LXX,3,6; LXXV, 2; LXXVII, 1,2,2; LXXVIII, 3,6,7,13,16,18,18,24,32;
 LXXXI, 1,4; LXXXIV, 1,4.

Libro VI:

I, 4; II, 1,2,2; VI, 2; VII, 1,4,5; VIII, 6; IX, 1; X, 4,12; XIII,
 1; XV, 1,3; XVI, 2,3; XVII, 3; XVIII, 1,3; XXI, 1,8; XXII, 2,3;
 XXIII, 3; XXIV, 1,4; XXVI, 1,3; XXVII, 1; XXVIII, 5;XXIX, 6,8,8;
 XXX, 2,3; XXXII, 1,2,3; XXXIV, 1; XXXVIII, 3; XXXIX, 1,7,9,13,14,
 17,17,19,20; XL, 1,3,3,3,; XLII, 1,1,4,11,14; XLIII, 1,6,9,10;
 XLVII, 1,3,3,7,8; XLIX, 7,8,9,10; LI, 3; LII, 5; LIV, 2,3; LV, 1;

LVI, 5; LVIII, 2; LIX, 1,5,7; LXI, 1,3,5,7 ; LXII, 1,4; LXIV?
 10. 18 ,19,19,24,27,29; LXVI, 3,9; LXVII, 4,12; LXX, 4,12;
 LXXII, 3; LXXIII, 6; LXXIV, 2,4; LXXV, 1,1,3,4; LXXVII, 1,6,7;
 LXXVIII, 1,3; LXXX, 1,5; LXXXI, 2,3; LXXXII, 4,6,7,8,9; LXXXIII,
 6; LXXXIV, 1; LXXXV, 1; LXXXVI, 2,6; LXXXIX, 6,6,7; XC, 2; XCII,
 2; XCIII, 9,9,11,11; XCIV, 1.

Libro VII:

XXII, 3,3,4; XXIII, 1,4; XXIV, 1,1; XXV, 4; XXVI, 4,6,8,9; XXVII,
 3,4,5; XXVIII, 8,9; 10: XXIX, 1; XXX, 1,4; XXXI, 5,11; XXXII, 4,
 4,5,8,10; XXXIII, 3; XXXIV,9; XXXV,1,1,3,3; XXXVII,3; XL,6,6; XLIV,
 1,5,9; XLV,2,9; XLVI, 5; XLVII, 2,4,8,8,9; XLVIII, 1,1; L,6,8; LI,
 5,11, 12,13; LII, 1,2; LIII, 4,8; LIV,5; LV,1,14,5; LX, 1; LXII, 4,
 6; LXIV, 2,3,6,6,7,9; LXV, 2,3,4; LXXVII, 4,4,5,6; LXIX, 2,7,7;
 LXX, 2; LXXI, 6; LXXI, 3,4,6,15; LXXIII, 4; LXXIV, 4,4,9; LXXX, 9;
 LXXXII, 1; LXXXIII, 1,; LXXXIV, 1,7,7; LXXXVI, 8; LXXXVII, 1,1,4,8;
 LXXXVIII, 2,5,8; LXXXIX, 1; XCII, 4,10; XCIV,1,2; XCV, 12; XCVI, 8;
 XCVII, 12,12.

Libro VIII:

III, 1,5,6,8,11,14,19; IV, 3; V, 1,1; VI, 6,8,12,16; VII, 4; VIII,
 3; X, 2; XI, 3,8; XIII, 2; XIV,1,1; XV, 4,4,5,7; XVI, 2; XVII, 2;
 XVIII, 1; XXI, 1, 2,3,10,11; XXII, 2; XXVI, 5; XXVII, 2; XXVIII,
 1,6,10,17,18,18,20; XXIX, 1; XXX, 1,1,8; XXXI, 5; XXXII, 3,4,7;
 XXXIII, 6,11,12,14,15,17,19,25, 26; XXXIV, 1; XXXVI, 7; XXXVII,3!

XXXVIII, 4,8,15; XXXIX, 1,3,5; XL, 6; XLIII, 3; XLIV, 2,33,5,6, 9,14; XLV, 7; XLVI, 4; XLVIII, 5; L, 1,1,2,6,9,10,10,13,15,16,17, 18, 18,21,21,25; LIII, 1,4; LV, 1,8,21; LVI, 4; LVIII, 2; LIX,3, 5,10,10; LX, 2; LXI, 6; LXIII, 1; LXIV, 3,5,7,9,14; LXVI, 4; LXVII, 5,7,9,10; LXVIII, 2,3,7; LXXIX, 3; LXX, 1,6,6; LXXI, 6,8, 10, 11; LXXII, 1,2,5,5,6,7 ; LXXIII, 1,4,9; LXXIV, 1,1,1; 2; LXXV, 3; LXXVI, 4; LXXVIII, 1,2,2,7,13,15,15; LXXIX, 5; LXXXI, 9; LXXXII, 8.

Libro IX:

Epíst. 1,1,3,4,7; I, 3,5,7,10,10; II, 8,12; III, 3,8,8,12; V,4, 5, 8; VI, 3,4; VII, 3; VIII, 1; XI, 13; XII, 1, 4,5,7; XV, 1; XVI, 5; XVII, 3,3,7; XVIII, 4; XIX, 2; XX, 3,37; XXII, 3,3,5,5, 6,9,9,9,9; XXIII, 5,6; XXV, 3,7,10; XXVI, 2; XXVII, 1,5,10,10; XXVIII, 5,5,8; XXIX, 2,5,9,9; XXX, 1,5; XXXI, 3,4,5,7,9; XXXII, 2,5; XXXIV, 7,7,7; XXXV, 2,9,10; XXXVII, 4; XXXVIII, 1,2,5; XXXIX, 2; XLI, 1,1,5,8,9; XLII, 1,2; XLIII, 1,3,3,11; XLIV, 1; XLV, 6,7,7; XLVI, 3; XLVII, 4,6,8; XLVIII, 10; XLIX, 6; LI, 7; LII, 2,7; LIV, 3,8; LV, 1; LVI, 1,1,10,11,12; LVII, 3,5,9; LVIII, 6; LIX, 12,18,19; LX, 1; LXI, 17, 18; LXIII, 2; LXIV, 2; LXV, 2, 3,7,11; LXVI, 2,3,3; LXVII, 8; LXVIII, 7, 11; LXXI, 7; LXXII, 1, 2; LXXV, 1,2,6,6; LXXVI, 5,9; LXXVII, 6; LXXIX, 1,4,5; LXXXII, 1, 2, 5,5,5,6; LXXXIV, 5; LXXXV, 1; LXXXVI, 2,10; LXXXVII, 3,5,6,7, 7; LXXXVIII, 1; XC, 1,5,7,8,11,11; XCI, 5; XCII, 9; XCIV, 1,2; XCV, 1,1,1; XCVI, 1,1; XCIX, 4,5,8,9,10,10; C, 4; CI, 1,7,9,17, 20, 24; CIII, 2,2,4,5,7,7.

Libro X:

I, 1; II, 6,10; III, 3,7,9,10,12,12,12; IV, 3,8,9,12,12; V, 1,1, 2,3,7,10,16; VI, 3,5,7; VII, 4,8,9; X, 1,4,6,7,7,8,8,11; XII, 3, 8,10,10; XIV, 1,3; XV, 1,8; XIX, 4; XX, 2,4,7,9,11,11; XXI, 1; XXII, 1,2,2; XXIII, 2,7,7 ; XXIV, 3,3,4,5,11; XXVI, 3; XXVIII, 2, 5; XXIX, 4; XXX, 1,1,7,7,8,10,11,13,13,14,16,18, 20, 21,23,26,27, 27; XXXI, 1,5; XXXII, 2,5; XXXIII, 3,3,4, 6,8; XXXIV, 1,1; XXXV, 3,6,7,15,19; XXXVI, 1,3; XXXVII, 11,12,18; XXXVIII, 7,8,13; XLI, 6,8; XLIV,7,9,10; XLV, 1,1,2; XLVII, 10; XLVIII, 4,6,7,7,9,11,13; LV, 1,6,6; LVI, 1,3,4,5,8,8; LVIII, 5; LIX, 1,2; LX, 1,2; LXI, 4; LXII, 8; LXIII, 7; LXV, 8; LXVI, 3,5,8,8; LXVII, 2,3,6; LXVIII, 12; LXXIII, 4,5; LXXIV, 6,11,11; LXXV, 2,3,5,5; LXXVI, 9; LXXVII, 1,3; LXXVIII, 1,14; LXXIX, 2,5,10; LXXX, 3,4,5; LXXXIII, 7,8,11; LXXXV, 1; LXXXVII, 11,19; LXXXIX, 1,1,3,5; XC, 1,2,5,9; XCII, 3, 3,7,17; XCIII, 1,4,5,5; XCIV, 3,3,5; XCV, 1,1,2,2,; XCVI, 3,3; XCVII, 1,1,3; XCVIII, 3,6,6,9; CI, 3,4; CII, 2; CIII, 1,3,11; CIV, 2,5,6,7,8,11,18.

Libro XI:

I, 3,4; II, 7,7,7; III, 1,4; IV, 1,1; V, 7; VI, 1,6,6,13; VIII, 1, 2,5 ; X, 2; XI, 4,4,5; XIII, 5; XV, 7; XVI, 3,8,8; XVIII, 4,7,11, 20; XX, 5; XXI, 3,4,4,7,10; XXII, 1,7; XXIII, 9; XXIV, 1,2,6,7,7; XXVI, 1; XXVII, 2,3,6,13; XXVIII, 1,1,1,1; XXXI, 6,8,14,19; XXXIV, 4,4; XXXVII, 1,3; XXXIX, 1,1,13; XL, 2,5,5; XLI, 7; XLIII, 4,9,9;

XLV, 5; XLVII, 2,8,8; XLVIII, 1,3; XLIX, 1,3,6; LII, 1,2,8,10,12, 13,18,18; LIII, 2,3; LIV, 4,4; LVI, 10; LVII, 1,2; LVIII, 1,5,5, 5,7,9,12; LIX, 1; LX, 4,6,6,11; LXI, 2,4,4; LXII, 1; LXIII, 2; LXIV, 1; LXV, 4; LXVI, 4; LXIX, 3; LXX, 3,9,10,11; LXXI, 4,7; LXXII, 1,1; LXXIII, 5; LXXIV, 1; LXXVI, 2; LXXVII, 1; LXXVIII, 3, 9; LXXX, 2,3,7; LXXXI, 5; LXXXII, 5; LXXXIV, 5,6,11, 14,17,17; LXXXVII, 1; XC, 1,4,5,7; XCI, 4; XCIII, 2; XCIV, 2,3,4,7; XCV, 2, 2; XCVI, 4; XCVIII, 4,5,5,6,10,20,21; XCIX, 5,5; C, 2,3; CIII, 1; CIV, 7,13,18,22; CVI, 4; CVIII, 1.

Libro XII:

II, 7,13; III, 1,46; IV, 1,3; VIII, 9; IX, 1; X, 1,1; XI, 1; XIII, 2; XIV, 1,2,8; XV, 4,6;6, 8; XVI, 1,1; XVII, 1,1,2,3,3,7,8,10,10, 10; XVIII, 1,1,7,11,18,22; XIX,1,2; XXI, 1,2; XXIII, 1,2; XXIV, 1, 2,2,4,6,8,8; XXV, 1,3; XXXII, 1,6,11,13,14,15,15,16,17,20,21,22, 22; XXXIII, 2; XXXVI, 2,; XXXVII, 1; XXXVIII, 1; XXXIX, 1,4; XL,6; XLII, 3,5,; XLIII, 2,3,4,5,6,9,9,9,10; XLIV, 2,2,7; XLV, 1,2; XLVII, 1,; XLVIII, 8,9,14; XLIX, 1,3,4,13; L, 1,1,1,8; LI, 1; LII, 3,10; LIV, 1; LV, 1,3,3,5,6,9,11,12; LVII, 3,3,17,20,23,28; LVIII, 2; LIX, 2-3, 10; LX, 9,12; LXI, 3,11,11; LXII, 3,5; LXIII, 6,6,9; LXV,1, 4,6; LXVI, 6,10; LXVII, 1,2,3,4; LXIX, 2; LXX, 3,4,6,6,7,9; LXXI, 2; LXXII, 1,2; LXXIV, 1,7,9; LXXV, 1,6,7; LXXVI, 1; LXXVII, 1; LXXVIII, 1,1,2; LXXXII, 3,6,9,14; LXXXIII, 3; LXXXIV, 3; LXXXV, 2; LXXXVI, 1; LXXXVII, 4; XCVII, 4,7,10,11; XCVIII, 1,1,5,5,5,6,6. ..

Libro XIII:

I, 6,7,7; II, 8,10; III, 2,8; IV, 1; VI, 2; VII, 2; VIII, 1; X, 1,2; XI, 1,2; XII, 1; XIII, 1; XV, 2,2; XX, 2; XXII, 2; XXIII, 1, 1; XVIII, 1; XXXI, 1; XXXII, 1; XXXV, 2; XXXVII, 1; XXXIX, 1; XLI, 1; LXIII, 1,2; XLIV, 1; LXV, 1; XLVI, 1; XLVII, 1; XLVIII, 1; LI, 1; LIII, 1; LV, 1,2; LV, 1; LVI, 1,2; LVII, 2; LXI, 2; LXII, 2; LXV, 2; LXVII, 1; LXVIII, 1; LXIX, 2; LXX, 1; LXI, 1; LXXV, 1,2; LXXVI, 1; LXXVIII, 1; LXXXII, 1; LXXXIII, 2; LXXXIV, 1; LXXXV, 1,2; LXXXIX, 1; XCI, 1; XCII, 1,1,2; XCV, 2; XCVI, 1, 1; XCVII, 1,1,2; XCIX, 1,1,12; CIV, 1,1; CV, 1; CVI, 2; CIX, 1; CXII, 1,1; CXXIV, 1,1,2; CXXVII, 1,2!

Libro XIV:

I, 8,11; II, 1; III, 2; IV, 2; VI, 2; VIII, 2; XI, 2; XIII, 2; XV, 1,2; XVI, 2; XVII, 1; XXIII, 1; XXIV, 1,1; XXVI, 1,1; XXVII, 2; XXVIII, 2; XXXII, 1; XXXIII, 1,1; XXXIV, 1; XXXVII, 2; XLV, 2; 1, 2; LII, 1,2; LIII, 2; LV, 1; LVII, 2; LVIII, 2,2; LX, 2; LXI, 1; LXIII, 2; LVIII, 1,2; LXIX, 1,2; LXXII, 1; LXXIII, 1,2; LXXVII, 1; LXXVIII, 1,2; LXXIX, 2; LXXXII, 2; LXXXIV, 1,2; LXXXV, 1,1,1; LXXXVI, 1,2; LXXXVII, 1; LXXXVIII, 2; XCI, 2; XCII, 1; XCIII, 1, 1,2; XCV, 1,2,2; XCVI, 2; XCVII, 1; XCIX, 1,1; C, 2; CI, 2; CIII, 1,2; CIV, 1,2; CV, 1,1; CVI, 1,1,2; CVII, 1; CVIII, 1; CIX, 2; CX, 1; CXI, 1; CXII, 1; CXVI, 1; CXIX, 1,2; CXX, 2; CXXI, 1,2; CXXIX, 1; CXXXI, 1,2; CXXXIII, 1,2,2,2; CXXXIV, 2; CXXXVI, 1,2;

CXXXIX, 1,1,2; CXL, 2; CXLVII, 2; CXLIX, 1,1,2; CL, 2; CLI, 2,2; CLIII, 1; CLV, 1; CLIX, 2; CLX, 1; CLXII, 1; CLXIV, 1,1; CLXV, 1; CLXVI, 2,2; CLXIX, 1,1; CLXX, 1; CLXXIV, 1; CLXXV, 1,2; CLXXVI, 1; CLXXIX, 2,2; CLXXX, 1,2; CLXXXIV, 1; CLXXXV, 2; CLXXXVII, 1, 1; CLXXXVIII, 1; CXCI, 1,2,2,2; CXCVI, 1,1,2; CXCVII, 1; CC, 1, 1; CCI, 1,1,2; CCII, 1; CCIII, 1,1,1; CCIV, 1; CCV, 1,2; CCVI, 2; CCVII, 1; CCIX, 1,2,2; CCX, 1; CEXI, 1; CCXIV, 2; XXXVII, 1; CCXVIII, 2; CCXX, 2; CCXXI, 1; CCXXII, 2,2,2.

La mayoría de todas estas variantes particulares de Z se pueden clasificar como errores del copista, que, incluso, en algunos puntos, parece cansado de su trabajo y comete un gran número de faltas seguidas; así: L.III, LVIII; L.V, XIV, XXXVII, LXXVIII; L.VIII, L(LI), LXXII; L.IX, XXII... Sin embargo, no ha cometido muchas transposiciones y omisiones de epigramas o versos, pues el desorden de los epigramas del L.I y la transposición del L.IV al L.I, es común con la segunda familia; y la transposición de epigramas del L.XII se debe, como vimos (cfr. p.80), a errores de encuadernación; las lagunas del *Epigrammaton Liber* XXIV, 6- L.I, VI y del L.XII, XXV, 5-XXI, 9 y LXXXIX-XCVI, 11 son debidas a la pérdida de varios folios.

Pero junto con estos errores del copista, que, a su vez, hacen posible en gran parte la filiación con uno u otro testimonio de la tradición, hay una serie de lecturas que consideramos necesario destacar, pues pueden servir para clarificar la situación y el valor del códice 10098 en la tradición del tex-

to de Marcial. En el cuadro-resumen de variantes, establecido al estudiar las variantes de Z y de los demás manuscritos, nuestro mss. presentaba seis lecturas particulares:

- L.I, CXIV, 5. ad stygias aequum fuerat pater isset ut umbras C^A: et stygias sed dum fuerat pater ire sub umbras B^A: et stygias aequum fuerat pater ire sub umbras Z
- L.IV, LXXXIX, 6. peracta est B^A: notatur C^A: peracta non est Z
- L.IX, XVII, 3. domino rata uota A^A: domino sua uota B^A: domino rata uoce C^A: dominorum uoce Z
- L.X, XIV, 8. argenti uenit quando selibra mihi A B : argenti quando missa selibra mihi est C : argenti quando selibra missa uenit Z
- L.XI, LIII, 2. cur...gentis B^A: quam...plebis C^A: cur...plebis Z
- L. XII, XVIII, 3. tecum pariter tecumque A^A: tecum pariter pariterque (PQf) uel tecum pariterque (L) B^A: tectum (tecum A) pariterque C^A: tecum sella tecumque N : tecum sella pariterque Z.

De estas seis variantes particulares, la de L.IV, LXXXIX, 6. es un error de inserción cometido claramente sobre el texto de B^A; y L.IX, XVII, 3 es un error cometido sobre el texto de C^A. Pero las cuatro restantes nos parecen claros casos de contaminación entre familias; un buen reflejo del fenómeno que más acusa el texto del código Z.

CAPITULO IV:

Situación del ms.10098 en la tradición manuscrita .

Después de la colación y el estudio del material proporcionado por la colación, llegamos al punto final y más importante de nuestro trabajo : situar al ms. 10098 en la tradición manuscrita del texto de Marcial. Basándonos en los datos expuestos, creemos poder afirmar:

- el texto de nuestro códice esta copiado sobre un texto de la familia segunda, como lo prueba la existencia en el ms. 10098 de la transposición del L.IV, XXIV, 2-LXIX, 1 al L.I, XLI, 3; el orden de los epigramas del libro I es igual en Z que en B^A: L.I, *Epíst.*- XIV (VII-XIV en Z por la pérdida de un folio); L.I, XLVIII-CIII, 2; L.I, XV- XLI, 3; L.IV, XXIV, 2-LXIX, 1; L.I, CIII, 3-L.IV, XXIV, 1; L.IV, LXIX, 2, etc.

- dentro de la segunda familia el ms. Z tiene una estrecha relación con el códice Q, como lo prueban :

- * la coincidencia de QZ frente al arquetipo de la segunda familia en la presentación de los epigramas XLI, 4- XLVII del libro I.

- * la aparición en ambos códices al principio del *liber de speculaculis*, no transmitido más que por la familia A^A, y conocido durante los siglos XIV y XV por el códice llamado K, hoy perdido.

- * la aparición en ambos códices del epigrama 26 de la *Anthologia Latina*: "*Rure morans...*", que estaba en el arquetipo A^A al comienzo del L.V, y que en Q y Z está entre el epigrama LXXXVIII y el LXXXIX del libro IV, siendo el epigr. LXXXIX el último de este libro IV; teniendo ambos errores comunes, ya señalados, frente al texto transmitido por A^A.
- * la aparición en el L.XIII, tras el epigrama LXX de un epigrama espúreo: "*Quas argoa prius...*".
- * la larga lista de acuerdo en variantes, a veces particulares, a veces compartidas con otros testimonios, lista ya presentada en el estudio del material.

Pero ambos códices no dependen uno de otro, como lo prueban la aparición de epigramas espúreos diferentes en uno y otro; las omisiones de epigramas distintos o las distintas variantes que a veces presentan.

Ambos códices presentan muchas interpolaciones del texto humanístico: el *Liber de spectaculis*; el espúreo "*Rure morans*"; los epigramas que faltaban en el arquetipo de la segunda familia. Este proceso de contaminación debe remontarse ya al ms. copiado por ellos. Decíamos al presentar el código Q (cfr.p. 19) que un ms. copiado de Q puede considerarse, a veces, completamente alejado de la recensión gennadiana, como es el caso del *ArondeUlianus* 12004. Y creemos que este mismo problema nos presenta el ms. 10098; pero este punto hemos de abordarlo a continuación.

Así pues, Q y Z descienden de un ejemplar común, que, a su vez, debía presentar ya contaminaciones, de las otras familias y de la *recensio itala*.

- junto a estas afirmaciones que relacionan a Z con la segunda familia, y con el código Q en particular, tenemos que señalar la fuerte contaminación que sufre el ms. Z; contaminación de la primera familia (el *liber de septaculis*, algunas variantes...), pero, sobre todo, contaminación de la tercera familia, como lo prueban las muchas variantes que de este texto ofrece Z, especialmente a partir del L.V. Pero mantenemos que el código Z no pertenece a esta familia por la ausencia de las lagunas que más caracterizan a los mss. que derivan del arquetipo C : L.X, LVI, 7-LXXII; LXXXVII, 20 XCI, 2, y del L.XII, V(IV), 2-VI, 1-6. Como ya hemos señalado (cfr. p. 30), las contaminaciones entre las tres familias se hacen sistemáticas en los mss. humanísticos, y este es el caso de nuestro código.

- el texto del código 10098 presenta muchas interpolaciones de la *recensio itala*; interpolaciones que, además de las ya citadas al hablar de la relación de Z con el ms.Q, existen también en los otros dos códigos del s.XV de la segunda familia, P y f, al punto que al hablar del código f (cfr. p. 17) ya indicamos que éste había sido despreciado por Schneidewin por considerarlo un simple texto humanístico. Ya hemos presentado las variantes comunes y las correcciones ítalas que aparecen en Z; en el *liber de spectaculis*, sobre todo, está clara la intervención de la *recen-*

sio itala. Además, el código Z ha transmitido las Epístolas de los L.II y IX, que faltaban en el arquetipo C, pero también la Epístola del L.VIII, que faltaba, a su vez, en el arquetipo B; es un texto muy completo y, si se puede permitir la expresión, muy bien contaminado: en la gran mayoría de variantes, el ms. 10098 nos ofrece aquella que también ha sido propuesta por Lindsay como *lemma* de su edición. Posiblemente el texto estaba preparado para la lectura, a lo que contribuye la primera parte de su historia (cfr. p. 98-99).

Así pues, en la tradición manuscrita de Marcial el ms. 10098 de la Biblioteca Nacional se sitúa entre los códigos de la segunda familia, y más directamente relacionado, como descendientes de un mismo ejemplar, con el código Q; pero está fuertemente contaminado con lecciones de la tercera familia, fenómeno normal en los mss. humanísticos, como los tres de la segunda familia, del s.XV, PQf, y como Z. Su texto, además, muestra interpolaciones de la *recensio itala*: se han completado las lagunas, se han hecho correcciones en la división de los epigramas, etc...

627

CONCLUSIONES

- El ms. 10098 de la Biblioteca Nacional ha sido fechado en los catálogos (de Octavio de Toledo, Biblioteca Nacional, Dr. Rubio) en el s.XV. Nosotros, por el examen de las filigranas del papel, del tipo del tipo de letra, de los escritos que aparecen en las hojas de guarda, hemos podido concluir que fue escrito entre 1465 y diciembre de 1466, posiblemente en Roma.

- Perteneció a Mario Maffei de Volterra (1463-1537), cuyo escudo aparece en el primer folio, pero no fue escrito, evidentemente, para él. De los herederos de Mario Maffei pasó a la biblioteca del Cardenal Zelada (1717-1801), cuyas armas aparecen en el lomo de la encuadernación y al verso de la primera tapa; asimismo, en la primera hoja de guarda; aparece la catalogación hecha por el último bibliotecario del Cardenal, A. Battaglini (1760-1842). Llegó a España con el legado de códices que Zelada donó a la Biblioteca Capitular de Toledo, a finales del s.XVIII, en 1799, un poco antes. Finalmente, en 1869 pasó a formar parte de los fondos de la Biblioteca Nacional de Madrid.

- El ms. 10098 de la Biblioteca Nacional es el único de los códices españoles que presenta, además de los catorce libros de Epigramas, el *Liber de spectaculis*. Mantenemos que las dos lagunas que el texto presenta: Ep.XXIV, 5- L.I, VI, y L.XII, XXV, 5-XXXI, 9; LXXIX-XCVI, 11, se han producido por la caída de dos folios en cada quinión respectivo: el texto perdido responde perfectamente a la exigencia de las 60 líneas de cada página. Podemos concluir,

que el ms. contaba con 189 folios útiles, frente a los 185 paginados recientemente; además, mantenemos que, en un principio, estaría compuesto por 19 quiniones, frente a los dos cuaterniones y 17 quiniones que actualmente presenta.

- Por la colación del códice y el examen del material proporcionado por ella, podemos concluir que el ms. 10098 presenta un texto de la segunda familia de manuscritos, y, dentro de esta familia, está muy relacionado con el códice Q, siendo ambos descendientes de un mismo ejemplar. Como el ms. Q y, probablemente, como el modelo común, el texto de nuestro códice sufre una fuerte contaminación de las otras dos familias de manuscritos, especialmente de la tercera: la contaminación entre las familias se hace sistemática en los mss. humanísticos. El texto presenta, además, interpolaciones de la *recensio itala*, al igual, también, del códice Q y de los otros dos códices de la segunda familia, P y f, todos ellos, como el ms. 10098, manuscritos del s.XV. Así pues, el texto de la segunda familia, transmitido hasta la fecha por cuatro códices, LPQf, los tres últimos muy tardíos, cuenta desde ahora, con un nuevo representante, el ms. 10098 de la Biblioteca Nacional de Madrid, al que hemos llamado Z en nuestro trabajo, de fecha también muy tardía, 1465-66.

BIBLIOGRAFIA

E. Assmann, Zu *Martial* IV 64, "Rheinisches Museum" 1905, pp. 637-639.

G. Billanovich, *Petrarca letterato* I. *Lo scrittoio del Petrarca*, Roma, 1947.

---- "Veterum vestigia vatum" nei carmini dei preumanisti padovani. "Italia medioevale e umanistica" 1, 1958, pp. 155-179; 233-238.

B. Bischoff, *Nomenclature des écritures livresques du X^e au XV^e siècle*, Paris, 1954.

C. M. Briquet, *Les filigranes*, Paris, reimp. Amsterdam, 1968.

R. L. Bunbanin, *Notes on Martial* 4, 37, 9, "Classical Quaterly" XI, pp. 135 ss.

K. Busche, Zu *Martial* I, 48, "Berliner Philologische Wochenschrift" 1967, pp. 41-44.

U. Carratello, L'"*editio princeps*" di Valerio Marziale e l'*incunabolo ferrarese di Leide*, "Giornale italiano di Filologia" XXV, 1973, pp. 295-299.

---- L'"*Epigrammaton liber*" di Valerio Marziale nella tradizione tardo-medioevale e umanistica, "Giornale italiano di Filologia" XXVI, 1974, pp. 1-17.

---- "Florilegia quaedam" di Valerio Marziale, "Giornale italiano di Filologia" XXVI, 1974, pp. 142-148.

- A. Cinci, *Storia Volterrana*, Volterra, 1887.
- M. Citroni, *M. V. Martialis epigrammaton liber I*, Florencia, 1975.
- G. B. di Crollanza, *Dizionario storico-blasonico II*, Pisa, 1888.
- E. Châtelain, *Pallographie des classiques latins*, Paris, 1884-1900.
- A. Dain, *Les manuscrits*, Paris, 1964.
- H. Deiter, *Zum Codex Vossianus 86 des Martialis*, "Neue Jahrbh." 121 1880, p. 184.
- L. Delisle, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque National*, Paris, 1874.
- M. Dolç, *M. Valeri Marcial, Epigrammes*, vol. I. Text revisat i traduït de M. Dolç, Barcelona, 1949.
- J. Domínguez Bordona, *Manuscritos con pinturas*, Notas para un inventario de los conservados en colecciones públicas y particulares en España, Madrid, 1933.
- I. D. Duff, *M. Valerii Martialis epigrammata recognita* a J. D. Duff. *Corpus poetarum Latinorum* a J. P. Postgate aliisque editum, Fasc. V, Londres, 1905.
- J. Dunston, *Studies in Domizio Calderini*, "Italia medioevale e umanistica" XI, 1968, pp. 715 ss.
- J. M. Eguren, *Memoria descriptiva de los códices notables conservados en los Archivos eclesiásticos de España*, Madrid, 1859.

- P. Ewald, *Reise nach Spanien. Winter von 1878 auf 1879*, "Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtkunde" VI, 1891, pp. 215-398
- J. Flach, *M. Valer. Martialis epigrammaton librum primum recensuit commentariis instruxit J. Flach*, Tubinga, 1881.
- F. Foradada y Castán, *Reseña histórica de la biblioteca del Cabildo de la Catedral de Toledo*, *Revista de Archivos* VII, 1877, pp. 49-54.
- L. Frati, *Indice dei codici latini conservati nella R. Biblioteca Universitaria di Bologna*, "Studi italiani di Filologia Classica" XVII, 1909, p. 9.
- L. Friedlaender, *Martial*, "Bursian Jahresb." XX, 72, 1892, pp. 174-188.
- *M. Valerii Martialis epigrammaton libri mit erklärenden Anmerkungen von L. Friedlaender*, Leipzig, 1886 (reimp. Amsterdam 1967).
- G. Friedrich, *Zu Martial*, "Rheinisches Museum" LXII, 1907, pp. 366-379.
- *Zu Martial*, "Hermes" XLIII, 908, pp. 619-637.
- *Zu Martial*, "Philologus" LXVIII, 1909, pp. 88-117.
- *Drei Epigramme des Martial (IV 8, VI 3, VII 87)*, "Reinisches Museum" 1913, pp. 257-278.

- C. Giarratano, *M. Valeri Martialis (Liber de spectaculis) Epigrammaton libri I-XIV*. Recensuit C. Giarratano, Aug. Taurinorum 1919-21; iterum recensuit, ibid. 1930-33.
- W. Gilbert, *Zu Martialis*, "Neue Jahrbbb." 125, 1882, pp. 131-132.
- *Ad Martialem quaestiones criticae*, Progr. des konigl. Gymn. zu Dresden-Neustadt, 1883.
- *M. Valerii Martialis epigrammaton libri*. Recognovit W. Gilbert, Leipzig, 1886.
- M. Giusti, *I registri vaticani e le loro provenienze originarie*, "Miscellanea archivistica Angelo Mercati" (= "Studi e testi" 165), 1952, Ciudad del Vaticano, p. 415.
- G. Götz-G. Löwe, *Mittheilungen aus italienischen Handschriften*, "Leipziger Studien zur classischen Philologie" 1, 1878, p. 366.
- F. Grat, *Une enquête sur les manuscrits latins d'Espagne*, "Revue des Etudes latines" XI, 1933, pp. 62-63.
- *Manuscrits des classiques latins en Espagne*, "Comptes rendus de l'Académie des Inscript. et Belles Lettres" 1933, pp. 324-325.
- Guarnaschelli, T.M -E. Valenziani, *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia I*, Roma, 1943,

- L. Hain, *Repertorium bibliographicum in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD, typis expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel accuratius recensentur* II 1, Paris, 1831.
- L. Havet, *Manuel de critique verbale*, Paris, 1911.
- O. v. Heinemann, *Die Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel*, Wolfenbüttel, 1913.
- R. Helm, *Martialis*, "Lustrum" I, 1956, pp. 299-318; 2, 1957, pp. 187-206.
- W. Heraeus, *M. Valerii Martialis epigrammaton libri*. Recognovit W. Heraeus, Leipzig, 1925.
- *Zur neueren Martialkritik*, "Rheinisches Museum" LXXIV, 1925, pp. 314-336.
- A. E. Housman, *Corrections and Explanations of Martial*, "Journal of Philology" XXX, 1907, pp. 229-265.
- *Notes on Martial*, "Classical Quaterly" XIII, 1919, pp. 68-80.
- A. Hudson-Williams, *Some Other Explanations of Martial*, "Classical Quaterly" XLVI, 1952, pp. 27-31.
- O. Immisch, *Zu Martial*, "Hermes" XLVI, 1911, pp. 481-517.
- H. J. Izaac, *Martial, Epigrammes, texte établi et traduit par H. J. Izaac*, Paris, 1930-33.

- C. Keil, *Utrum Martialis codicum prima familia peculiarem habeat auctoritatem necne quaeritur*, Diss.Jena, 1909.
- A. Ker, *Some Explanations and Emendations of Martial*, "Classical Quaterly" XLIV, 1950, pp.12-24.
- *Martial again*, "Classical Quaterly" XLVII, 1953, pp.173-174.
- O. Kristeller, *Iter Italicum I*, Londres, 1967.
- H. Küstlin, *Zu Martial*, "Philologus" XXXVIII, 1879, pp.371-372.
- G. Landgraf, *Über das Alter der Martial-Lemmata in den Handschriften der Familie B*, "Archiv. lat. Lexicograr." XII, 1902, pp. 455-463.
- J. Leclercq, *Les manuscrits des bibliothèques d'Espagne. Notes de voyage*, "Scriptorium" III, 1949, p.140.
- E. Lehmann, *Antike Martialausgaben*, Diss. Jena, 1931.
- W. M. Lindsay, *A Supplement to the Apparatus Criticus of Martial*, "Classical Review" XIV, 1900, pp. 353-355; XV, 1901, pp.44-46; 309-311.
- *The New "Codex optimus" of Martial*, "Classical Review" XV, 1901, pp.413-420.
- *A Neglected ms. of Martial*, "Classical Review" XVI, 1902, pp. 315-316.

- *M. Val. Martialis epigrammata*, recognovit brevisque adnotatione critica instruxit W. M. Lindsay, Oxford, 1903; editio altera Oxford, 1929 (reimp. 1969).
 - *The Ancient Editions of Martial*, Oxford, 1903.
 - *Notes on the Text of Martial*, "Classical Review" XVII, 1903, pp. 48-52.
 - *The Orthography of Martial's Epigrams*, "Journal of Philology" XXIX, 1904, pp. 24-60.
 - *Introduction a la critique des textes latins*, (trad. par J. P. Waltzing), Paris, 1898.
- Madvig, *Adversaria critica ad scriptores latinos I*, Hildesheim, reimp. 1967.
- Malein, *Martsiäl*, San Petesburgo, 1900.
- A. Mancini, *Index codicum latinorum bibliothecae publicae lucensis*, "Studi italiani di Filologia Classica" VIII, 1900, p. 124.
- J. M. March, *Documentos insignes que pertenecieron al Cardenal Zelada tocantes a la Compañía de Jesús*, "Archivum historicum Societatis Iesu" XVIII, 1919, pp. 119-120.

- A. C. de la Mare- J. J. G. Alexander, *The Italian manuscr. in the Librari of Major J.R. Abbey*, Londres, 1969.
- G. Martellotti, *Petrarca e Marziale*, "Rivista di cultura classica e medioevale" II, 1960, p. 388 ss.
- A. Martin, *Notices sommaires des mss. grecs d'Espagne et de Portugal*, "Nouvelles Archives des Missions scientifiques et littéraires" II, 1892, p.279.
- A. Mazza, *L'inventario della "parva libraria" del Boccaccio*, "Italia medioevale e umanistica" IX, 1966, pp. 14-59.
- G. Mercati, *Per la cronologia della vita e degli scritti di Niccolò Perotti*, Roma, 1925.
- *Note per la storia di alcune biblioteche romane nei secoli XVI-XIX*, "Studi e testi" CLXIV, Ciudad del Vaticano, 1952, p. 64.
- E. Montero, *Censura y transmisión textual en Marcial*, "Estudios Clásicos" 1978, pp. 343-352.
- J. M. Octavio de Toledo, *Catálogo de la librería del Cabildo Toledano*, 1ª parte "Manuscritos", Madrid, 1903.
- O. Pächt, *Notes and observations on the origin of humanistic book-decoration*, "Fritz Saxl 1890-1948. Memorial Essays", Londres, 1957.

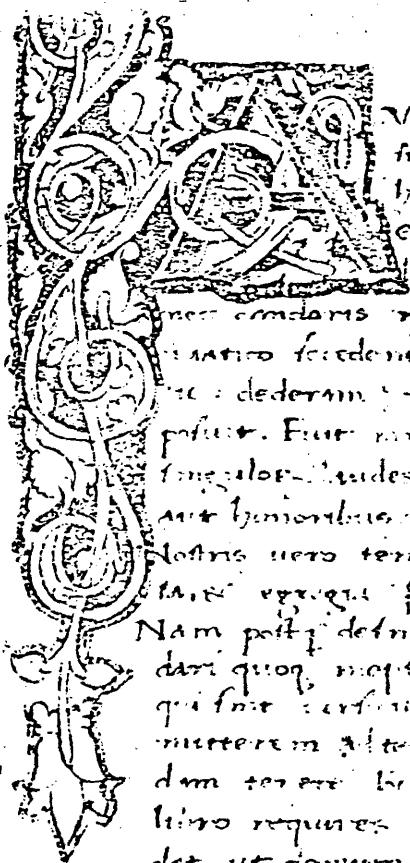
- P. Paschini, *Una famiglia di curiali: I Maffei di Volterra*, "Rivista di storia della Chiesa in Italia" VII, 1953, pp. 337-376.
- G. Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo*, Florencia, 1962.
- Pellechet, M.-L. Polain, *Catalogue général des incunables des Bibliothèques publiques de France XI*, Liechtenstein, 1970.
- E. Pellegrin, *Manuscripts des auteurs classiques latins de Madrid et du Chapitre de Tolède*, "Bulletin d'Information de l'Institut de Recherche et d'Histoire des textes" n°2, 1955.
- *Possesseurs français et italiens de manuscrits latins du fond de la reine à la Bibliothèque Vaticane*, "Revue d'histoire des textes" III, 1973, p. 295.
- L. Pescetti, *Mario Maffei*, "Rassegna Volterrana" VI, 1932, pp. 65-91.
- L. Pepe, *De quibusdam Martialis locis rectius interpretandis*, Nápoles, 1950.
- S. de Ricci, *English Collectors of Books and Manuscripts, 1530-1930*, Cambridge, 1930.
- B. Romano, *Appunti sull'ortografia di Marziale*, "Atti Accad. Torino" LIV, 1918-19, pp. 239-251; 262-270.

- J. Ruysschaert, *Recherche de deux bibliothèques romaines Maffei des XV^e et XVI^e siècles*, "La Bibliofilia" LX, 1958, pp. 306-355.
- R. Sabbadini, *Spogli ambrosiani latini*, "Studi italiani di Filologia classica" XI, 1903, pp. 327 ss.
- *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Florencia, 1905 (a cura di E. Garin, Florencia, 1967)
- *Sulla fortuna di alcuni testi latini*, "Rivista di filologia e d'istruzione classica" XXXIX, 1911, p. 249.
- *Storia e critica dei testi latini*, Catania, 1914.
- M. Salmi, *La miniatura fiorentina gotica*, Roma, Prefazio, Passim.
- A. Schardt, *Das Initial*, Berlin, 1938.
- H. Schenkl, *Zur Kritik und Überlieferungsgeschichte des Grattius und anderer lateinischen Dichter*, "Jahrbücher für classische Philologie" Suppl. 24, 1898, p. 387 ss; 399 ss.
- G. Scheneidewin, *ed. maior : M. Val. Martialis epigrammaton libri* Edidit F. G. Schneidewin, Grimae, 1842.
- *II ed.: M. Val. Martialis epigrammaton libri. Ex recensione sua denuo recognita edidit F. G. Schneidewin*, Lipsiae, 1896.
- Th. Simar, *Les manuscrits de Martial du Vatican*, Publications du Musée Belge, n°16. Lovaina-Paris, 1910, p. 196.

- V. Spredi, *Enciclopedia storico-nobiliare italiana* VI, Milán, 1931.
- S. Timpanaro, *La genesi del metodo del Lachmann*, Florencia, 1963.
- *Atlas cum compare gibbo*, "Rinascimento" 3-4, 1951.
- B. L. Ullman, *Classical Authors in Certain Mediaeval "florilegia"*, "Classical philology" XXVII, 1932, pp. 22-26.
- *Studies in the Italian Renaissance*, Storia e Letteratura 51, Roma, 1955.
- *A List of Classical Manuscripts (in an Eighth-Century Codex) perhaps from Corbie*, "Scriptorium" VIII, 1954, pp. 24 ss.
- *The Origin and Development of Humanistic Scripts*, Roma, 1960.
- E. Valenziani-E. Cerulli, *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia* IV, Roma, 1965.
- R. Weiss, *In memoriam Domitii Calderini*, "Italia medioevale e umanistica" III, 1960, pp. 309 ss.

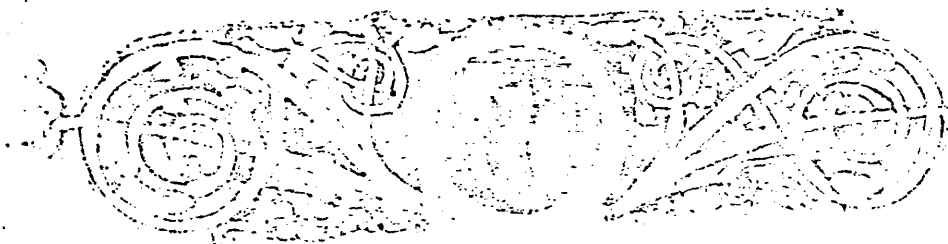
635

LAMINAS.



VINDICIA MASTIALEM dedit
 fuisse et modesto fero. Erat
 homo ingenuus acutus
 et qui plurimum inscribere
 et talis hinc et felle
 nec condoris minus. Proferuntur enim
 iustis facientem dederam hoc ammi
 re dederam et solutus eris de meo sin
 gulis. Fuit enim antiqua eos qui uel
 singulos laudes et uoluntatem singulis
 aut honoribus aut pecunia donare
 nostris uero temporibus et alia spero
 lares etque fidei non minus exoleuit
 Nam postquam desinit illecebre laudanda lau
 dari quoque inoptam putamus. Quis
 qui sunt certissime quibus etiam attulit
 mittere in alio quam uoluntatem nisi fl
 dam tenere. Si si placuerit hi ceteros in
 libro requies. Alii quidem nullo ma
 dat ut domum meam etque querat
 idemque reuertantur.

Sed ne tempore non tuo distempe
 Pulsus ebra non iam uidebo
 Totos die tetraginta dies. Mm. rly.
 Dum centum studeat ambus imo
 Hoc quod ferula postea possint
 Arpenti quoque compere faretis



ARBORA PYRAMIDVM SILE

AT ET MIRACVLA MEMPHIS

Assiduis iacet nec babilona

labor

Nec truit templo molles ludentur honores

Distrinulati deum cornibus ara frequens

Aere nec vacuo pendencia mausolea

Laudibus immodicis exes in astra ferunt

Omnis caesareo cedit labor amphiteatro

Vnum pro cunctis forma loquatur opus

Admiratorum ad conitium astra

HIC ubi lydereus proquis iudat astra colat

Et crescent media pignora cella iua

nuicula feri radiabant astra regis

Naq iam tota stabat in urbe domus

Hic ubi conspicui venerabilis impitateri

Engitur moles: flagra neromil erant

Hic ubi mirantur uelocit munera theatra

Abstrulcat miseris tanta superbus ager

Claudia distulas ubi porticus explent ubra

Ultima pars aule deficientis erat

Reducta Roma sibi est: sunt te psida cetera

Dilecto populi: que fuerant domij

Ad usum

VE tam supposita e: que gentium bibra c. lxx

Ex qua spectator non sit in urbe tua

Venit ab orphico cultu rhodopius in nio

Assiduis iacet nec babilona
labor
Nec truit templo molles ludentur honores
Distrinulati deum cornibus ara frequens
Aere nec vacuo pendencia mausolea
Laudibus immodicis exes in astra ferunt
Omnis caesareo cedit labor amphiteatro
Vnum pro cunctis forma loquatur opus
Admiratorum ad conitium astra

Colpistis prope quod hinc
in corpore munitur astra
ne pignora cella iua
nuicula feri radiabant astra regis

Naq iam tota stabat in urbe domus
Hic ubi conspicui venerabilis impitateri
Engitur moles: flagra neromil erant
Hic ubi mirantur uelocit munera theatra
Abstrulcat miseris tanta superbus ager
Claudia distulas ubi porticus explent ubra
Ultima pars aule deficientis erat
Reducta Roma sibi est: sunt te psida cetera
Dilecto populi: que fuerant domij
Ad usum

VE tam supposita e: que gentium bibra c. lxx
Ex qua spectator non sit in urbe tua
Venit ab orphico cultu rhodopius in nio

De civitate

Nihil Latinius est Christiano
Saturnalibus ambulat togatus
Ad marcellinum

Harecell me boni soboles sincera parentis
Horrida parrasio quem regit ira iugo
Ille uictus pro priusq. quid optet amicus
Accipe et hec memori pectora uota tene
Certa sit ut uirtus nec te temeritatis ardor
In medios enses seuq. tela ferat
Bella uelint martemq. feram et romis egentes.
Tu potes et prius miles esse decus.
De scetale

Periciatur capite Sotiles ne
Cum parentis esse Soralem. non est
Arrigere desist posse Sotiles ingit.
Ad nepotem

Bis Viane nepos. Nun tu q. proxima flore
Incolis e. ueteres tu q. fecisti
Est tibi q. pra. signat. magne uult.
Tutis maternae nata pudicitiae
Tu tam innoce. inuicem ne parce falere
Et potius plenosq. relineque cadat
Sic pra. sic locuplex. Sed poter. filia multam
Amphora cum dña nē noua fiat opus. i. atq. amf
Cecuba in solis inidemia nutritat mbel
Possint et pra. reuere crede mbi.
Euthaphium glauia

Libertus melioris ille notus
Icti qui cecidit dolente Roma

